

الكتاب الإحصائي السنوي - إمارة دبي
Statistical Yearbook - Emirate of Dubai

2011



الرؤية الرسالة القيم

رؤيتنا:

مركز إحصائي متميز عالمياً يدعم التنمية في إمارة دبي.

رسالتنا:

جمع وتوفير البيانات الإحصائية الاقتصادية والديموغرافية والاجتماعية بإمارة دبي لدعم متخذي القرار وكافة المتعاملين ونشرها في إطار زمني مناسب بالاعتماد على كوادرننا المؤهلة وبالتعاون مع شركائنا. وذلك بتبني أحدث التقنيات والمعايير والممارسات الدولية.

قيمنا:

المصداقية: توفير البيانات الإحصائية الدقيقة، وتوضيح مصادرها والمعايير والمنهجيات التي بُنيت عليها.

احترام السرية: المحافظة التامة على سرية البيانات الشخصية والمؤسسية.

العناية بالمتعاملين: تقديم أرقى الخدمات لمتعاملينا بما يليبي احتياجاتهم ومتطلباتهم.

الشفافية: تحقيق التكافؤ للجميع في الاطلاع على معلوماتنا الإحصائية

Our vision:

To become an internationally recognized statistics center, supporting development in the emirate of Dubai.

Our mission:

Compilation and dissemination of economic, demographic and social, statistics in Dubai for decision makers and all users, its timely publication adopting our qualified capabilities in close cooperation with our partners, and applying state - of - the - art techniques, standards, and international best practices.

Our values:

Authenticity: Committed to the provision of accurate statistical information based on transparency of data sources, degree of accuracy, standards, and methodology

Confidentiality: Committed to maintaining the secrecy of real and nominal individuals and preventing leakage to any party, irrespective of the excuse

Customer Care: Committed to provide the best services to our users, to meet their needs in a timely fashion, and to act transparently and non - discriminately with all our users

Transparency: committed to make statistics available to all society clusters



صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم
نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء، حاكم دبي

H.H. Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum
UAE Vice President, Prime Minister and Ruler of Dubai

تمهيد Preface

The Dubai Statistics Center is pleased to present the 23rd issue of the Statistical Yearbook for the emirate of Dubai which is considered as one of the most important statistical publications that provide a clear picture of the emirate in different demographic, social, and economic sectors.

The Yearbook was prepared with the cooperation and coordination of our partners such as ministries, government departments and organizations, and semi - government and private sector organizations whose scope of work, tasks, and duties are to generate statistical data on different sectors in Dubai. The Yearbook also contains the most important results of field surveys conducted by the Center in different sectors.

The Dubai Statistics Center always strives to develop every issue of the Yearbook by benefitting from the opinions and requirements of our partners and users, in addition to international developments in the field of publishing statistical books.

I would like to express my deep appreciation and gratitude to all officials, teams, and employees in ministries, government organizations and departments, semi - government and private sector organizations, and public welfare organizations which have contributed to the publishing of this Yearbook, and praise their cooperation to support planning and decision making in Dubai.

I would like to urge you not to hesitate to provide us with your valuable comments and suggestions which would contribute to the improvement of the next issue of the Yearbook.

Arif Obaid Al Muhairi
Executive Director

يسر مركز دبي للإحصاء أن يقدم العدد الثالث والعشرون من الكتاب الإحصائي السنوي لإمارة دبي. والذي يعتبر أحد أبرز الإصدارات الإحصائية التي تعكس صورة شفافة لواقع البلاد في مختلف القطاعات الديموغرافية والاجتماعية والاقتصادية.

ويتم اعداد الكتاب بالتعاون والتنسيق مع شركائنا من مصادر البيانات السجلية المختلفة من الوزارات والدوائر والمؤسسات الحكومية والمؤسسات شبه الحكومية ومؤسسات القطاع الخاص. نظراً لمهام وأعمال وإجراءات تلك المؤسسات التي تولد بطبيعتها بيانات إحصائية للقطاعات المختلفة في الإمارة. كما يضم الكتاب أبرز النتائج للمسوح الميدانية التي نفذها المركز لـ مختلف القطاعات.

ونحرص دائماً في مركز دبي للإحصاء على تطوير هذا الكتاب في كل عدد من خلال الاستفادة من آراء ومتطلبات شركائنا ومتعاملينا. إضافة إلى التطورات الدولية في مجال إصدار الكتب الإحصائية.

وأقدم بكل الشكر والتقدير للمسؤولين وفرق العمل وموظفي الوزارات والمؤسسات والدوائر الحكومية والمؤسسات شبه الحكومية ومؤسسات القطاع الخاص والمؤسسات ذات النفع العام وغيرها التي ساهمت في إصدار هذا الكتاب. وأشيد بتعاونها البناء الذي من شأنه دعم عمليات التخطيط واتخاذ القرار في الإمارة.

راجياً عدم التردد في موافاتنا بأي مقترحات أو ملاحظات قد تساهم في عملية تطوير الأعداد القادمة من الكتاب. سائلاً المولى - عز وجل - أن يوفقنا لما فيه خير الوطن في ظل قيادته الرشيدة.

عارف عبيد المهيري
المدير التنفيذي

مؤشرات عامة لإمارة دبي
General Indicators of Dubai Emirate
2010

Basic Data		البيانات الأساسية	
Country:	United Arab Emirates	الإمارات العربية المتحدة	الدولة:
Emirate:	Dubai	دبي	الإمارة:
Official Language:	Arabic	اللغة العربية	اللغة الرسمية:
Currency:	U.A.E. Dirham	درهم إماراتي	العملة الرسمية:
Emirate Location		موقع الإمارة	
The Emirate lies on 55.16° longitude east, and 25.16° latitude north along the coast of the Arabian gulf extending 72 km. long, The city of Dubai is divided by a water creek known as khor Dubai 13 km. long, and width between 100 meters and 500 meters.		تقع الإمارة على خط طول 55.16° شرقاً وخط عرض 25.16° شمالاً على ساحل الخليج العربي بطول يبلغ 72 كيلو متر ويقسم المدينة مرمائي يسمى خور دبي بطول إجمالي قدره 13 كيلو متر ويعرض يتراوح بين 100 متر إلى 500 متر.	
Area (KM ²)		المساحة (كم ²)	
Total Area of U.A.E.	83,600	إجمالي الدولة	
Total Area of Dubai Emirate	4,357	إجمالي إمارة دبي	
Dubai Area as A Percent of U.A.E.	4.9%	نسبة مساحة الإمارة إلى مساحة الدولة	
Climate		المناخ	
A moderate warm climate prevails during the day and lightly cools at night between the months of November and March, where as hot summer prevails with high humidity between the months of June and August.		يسود الإمارة طقس دافئ نهاراً ومائل للبرودة ليلاً بين شهري نوفمبر ومارس. بينما يسود طقس صيفي حار مرتفع الرطوبة بين شهري يونيو وأغسطس.	

المؤشرات المناخية
Climatic Indicators
2011

Minimum temperature (centigrade)	16.0	الحد الأدنى لدرجات الحرارة (درجة مئوية)
Maximum temperature (centigrade)	42.0	الحد الأعلى لدرجات الحرارة (درجة مئوية)
Mean daily minimum relative humidity	20.0	متوسط الحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية
Mean daily maximum relative humidity	80.0	متوسط الحد الأعلى اليومي للرطوبة النسبية
Quantity of Annual Rainfall/ millimeter	23.8	كمية الأمطار الهاطلة بالسنة/ بالمليمت

المؤشرات الديموغرافية
Demographic Indicators
2011

Population		السكان
Total Population (Thousand)	2,003.2	إجمالي السكان (بالآلاف)
Males	1,536.4	ذكور
Females	466.8	إناث
Annual Population Growth Rate Between (%)	5.0	معدل النمو السنوي للسكان (%)
Average Household Size (Person)	4.4	متوسط حجم الأسرة المعيشية (فرد)
Crude Birth Rate (Per 1000 Population)	13.4	معدل المواليد الخام (لكل 1000 من السكان)
Crude Death Rate (Per 1000 Population)	1.0	معدل الوفيات الخام (لكل 1000 من السكان)
Natural Increase Rate (%)	1.2	معدل الزيادة الطبيعية (%)
Infant Mortality Rate (Per 1000 Life Births)	6.3	معدل وفيات الرضع (لكل 1000 مولود حي)
Under 5 Mortality Rate (Per 1000 Life Births)	7.4	معدل وفيات الأطفال دون الخامسة (لكل 1000 مولود حي)
Males	8.3	ذكور
Females	6.6	إناث

المؤشرات التعليمية
Education Indicators
2011/2012

Education		التعليم
Percentage of Children at Kindergarten Stage of Total Students	17.1	نسبة الأطفال في مرحلة رياض الأطفال من إجمالي الطلبة
Males	51.8	ذكور
Females	48.2	إناث
Percentage of Students at Cycle (1) of Total Students	41.6	نسبة الطلبة في الحلقة الأولى من إجمالي الطلبة
Males	51.5	ذكور
Females	48.5	إناث
Percentage of Students at Cycle (2) of Total Students*	25.4	نسبة الطلبة في الحلقة الثانية من إجمالي الطلبة*
Males	51.3	ذكور
Females	48.7	إناث
Percentage of Students at Secondary Education of Total Students*	15.9	نسبة الطلبة في التعليم الثانوي من إجمالي الطلبة*
Males	50.8	ذكور
Females	49.2	إناث
Percentage of Students at Religious Education of Total Students	0.1	نسبة طلبة التعليم الديني من إجمالي الطلبة
Percentage of Students at Adult Education of Total Students	1.2	نسبة الطلبة المتحقين بتعليم الكبار من إجمالي الطلبة
Males	50.7	ذكور
Females	49.3	إناث
Ratio of Teachers to Students at Public Education**	6.6	نسبة المعلمين إلى الطلبة بالتعليم العام**

* Excluding Religious and Adult Education

** Excluding Adult Education

* لا يشمل التعليم الديني وتعليم الكبار

** لا يشمل تعليم الكبار

المؤشرات الصحية*

Health Indicators*

2011

Average Number of Beds Per 1,000 Population	1.9	متوسط عدد الأسرة لكل 1,000 من السكان
Average Number of Doctors Per 1,000 Population(**,***,****)	2.9	متوسط عدد الأطباء لكل 1,000 من السكان (**,***,****)
Average Number of Nurses Per 1,000 Population**	5.3	متوسط عدد الممرضين لكل 1,000 من السكان**

* Including Federal, Local and Private Sector

** Excluding Administrators

*** Excluding Dentists

* يشمل القطاع الاتحادي، المحلي والخاص

** لا يشمل الإداريين

*** لا يشمل أطباء الأسنان

المؤشرات المرورية

Traffic Indicators

2011

Annual Percentage Change in Number of Traffic Violations	(2.6)	نسبة التغيير السنوي في عدد مخالفات السير المرورية
Traffic Accidents Rates (Per 1,000 Population)	0.7	معدل الحوادث المرورية (لكل 1,000 من السكان)
Percentage of Traffic Accidents' Victims from Total Victims	6.5	نسبة وفيات الحوادث المرورية من إجمالي عدد الضحايا

مؤشرات البنية التحتية

Infrastructure Indicators

2011

Percentage of Households Connected with Water	100	نسبة الأسر التي تتمتع بمرفق المياه
Percentage of Households Connected with Electricity	100	نسبة الأسر التي تتمتع بمرفق الكهرباء

المؤشرات البيئية

Environmental Indicators

2011

Percentage of Households Connected with Waste Collection Services	100	نسبة الأسر التي تتمتع بخدمات جمع النفايات
Per Capita of Green Areas (M ²)	13.1	نصيب الفرد من المساحات الخضراء المزروعة (م ²)

مؤشرات القوى العاملة
Labor Force Indicators
2011

Employment	%	العمالة
Unemployment Rate	0.4	معدل البطالة
Males	0.2	ذكور
Females	2.3	إناث
Crude Economic Activity Rate	66.5	معدل النشاط الاقتصادي الخام
Males	76.3	ذكور
Females	34.1	إناث
Refined Economic Activity Rate	79.5	معدل النشاط الاقتصادي المنقح
Males	95.0	ذكور
Females	36.0	إناث
% of Employed in Trade Sector to Total of Employment	14.2	نسبة المشتغلين في قطاع التجارة من إجمالي المشتغلين
Males	88.4	ذكور
Females	11.6	إناث
% of Employed in Building and Construction Sector to Total Employment	28.7	نسبة المشتغلين في قطاع التشييد والبناء من إجمالي المشتغلين
Males	99.1	ذكور
Females	0.9	إناث
% of Employed in Community Service Sector* to Total Employment	*14.4	نسبة المشتغلين في قطاع خدمات المجتمع من إجمالي المشتغلين
Males	52.0	ذكور
Females	48.0	إناث
% of Employed in Manufacturing Sector to Total Employment	15.2	نسبة المشتغلين في قطاع الصناعات التحويلية من إجمالي المشتغلين
Males	97.1	ذكور
Females	2.9	إناث
% of Employed in Transport, Storage and Communication Sector to Total Employment	8.1	نسبة المشتغلين في قطاع النقل والتخزين والاتصالات من إجمالي المشتغلين
Males	85.1	ذكور
Females	14.9	إناث

* Including Public Adm. and Defence , Education ,Health , Other Social Work and Personal Services and Housemaids Sector

* يشمل قطاعات الإدارة العامة والدفاع والصحة والعمل الاجتماعي والتعليم والخدمات المجتمعية والشخصية الأخرى وخدم المنازل

الناج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة - إمارة دبي
Gross Domestic Product at Constant Prices - Emirate of Dubai
2011

Economic Activity	نسبة المساهمة Contribution %	القيمة Value	النشاط الاقتصادي
Non Financial Corporations Sector	90.0	274,411	قطاع المشروعات غير المالية
Agriculture, Live Stock and Fishing	0.1	437	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining and Quarrying	1.5	4,681	الصناعات الإستخراجية
Manufacturing	14.2	43,238	الصناعات التحويلية
Electricity, Gas & Water	1.9	5,668	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	8.5	25,923	الإنشاءات
Wholesale, Retail Trade and Repairing Services	30.9	94,135	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Restaurants and Hotels	4.0	12,303	المطاعم والفنادق
Transports, Storage and communication	14.0	42,672	النقل والتخزين والاتصالات
Real Estate and Business Services	12.9	39,219	العقارات وخدمات الأعمال
Social and Personal Services	2.0	6,134	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Financial Corporations Sector	11.3	34,608	قطاع المشروعات المالية
Government Services Sector	5.9	17,902	قطاع الخدمات الحكومية
Domestic Services of Households	0.5	1,644	الخدمات المنزلية
Less: Imputed Bank Service	(7.7)	(23,577)	ناقصا: الخدمات المصرفية المحتسبة
Gross Domestic Product	100.0	304,989	الناج المحلي الاجمالي
Per Capita Gross Domestic Product at Constant (In AED) - Emirate of Dubai	152,253		متوسط حصة الفرد من إجمالي الناج المحلي الاجمالي بالأسعار الثابتة (بالدرهم) - إمارة دبي

• Preliminary estimation

• تقديرات أولية

المحتوى العام Main Contents

Preface تمهيد

General Indicators of Dubai Emirates 2010 مؤشرات عامة لإمارة دبي 2010

Chapter Numbers and Title ارقام وعناوين الابواب

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الباب Chapter Number
54 - 35	السكان والإحصاءات الحيوية Population and Vital Statistics	1
68 - 55	التشييد والبناء Construction and Housing	2
86 - 69	العمالة Employment	3
105 - 86	التعليم Education	4
125 - 106	الثقافة والإحصاءات الاجتماعية Cultural and Social Statistics	5
143 - 126	الصحة Health	6
169 - 144	القضاء والإحصاءات الأمنية Justice and Security Statistics	7
181 - 170	الزراعة Agriculture	8
201 - 182	الصناعة والطاقة Industry and Energy	9
217 - 202	التجارة Commerce	10
261 - 218	النقل والاتصالات Transport and Communication	11
277 - 262	السياحة Tourism	12
291 - 278	الإحصاءات المالية والاقتصادية Financial and Economic Statistics	13
299 - 292	الأرقام القياسية لأسعار المستهلك Consumer Price Index	14
311 - 300	المناخ والبيئة Climate and Environment Statistics	15

محتوى الباب الأول: السكان والإحصاءات الحيوية
Chapter 1 Contents: Population and Vital Statistics

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
41	السكان حسب الجنس - إمارة دبي Population by Gender - Emirate of Dubai	(01-01)
41	الأفراد الناشطين خلال النهار نهاية العام - إمارة دبي Active Individuals During the Daytime End of the Year - Emirate of Dubai	(01-02)
42	السكان حسب الجنس وفئات العمر - إمارة دبي Population by Gender and Age Groups - Emirate of Dubai	(01-03)
43	الأسر المعيشية والتجمعات السكنية حسب خصائص رئيسية مختارة في سنوات التعداد - إمارة دبي Households and Communal Housing by Selected Main Characteristics in the Census years - Emirate of Dubai	(01-04)
44	السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي Population (10 Years and Above) by Educational Status and Gender in the Census Years - Emirate of Dubai	(01-05)
45	التوزيع النسبي للسكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزوجية والجنس - مسح القوى العاملة - إمارة دبي Percent Distribution of Population (15 Years and Above) by Marital Status and Sex - Labor Force Survey - Emirate of Dubai	(01-06)
46	التوزيع النسبي للسكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي والجنس - مسح القوى العاملة - إمارة دبي Percent Distribution of opulation (15 Years and Above) by Economic Status and Sex - Labor Force Survey - Emirate of Dubai	(01-07)
47	المواليد والوفيات والزيادة الطبيعية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي Births, Deaths and Natural Increase by Nationality and Gender - Emirate of Dubai	(01-08)
48	الوفيات حسب الجنسية والجنس وفئات العمر - إمارة دبي Deaths by Nationality, Gender and Age Groups - Emirate of Dubai	(01-09)
48	الوفيات حسب فئات العمر - إمارة دبي Deaths by Age Groups - Emirate of Dubai	(01-10)
49	معدلات الوفيات التفصيلية حسب العمر والجنس والجنسية - إمارة دبي Specific Death Rates by Age, Gender and Nationality - Emirate of Dubai	(01-11)
50	توقع الحياة (سنة) حسب العمر والجنس - إمارة دبي Life Expectancy (Year) by Age and Gender - Emirate of Dubai	(01-12)
51	معدلات الخصوبة التفصيلية ومعدلات الخصوبة الكلي والعام* حسب الجنسية - إمارة دبي Age Specific Fertility Rates, Total and General Fertility Rates* by Nationality - Emirate of Dubai	(01-13)
51	عقود الزواج وشهادات الطلاق حسب الجنسية - إمارة دبي Marriage Contracts and Divorce Certificates by Nationality - Emirate of Dubai	(01-14)
52	المؤشرات الحيوية الأساسية - إمارة دبي Basic Vital Indicators - Emirate of Dubai	(01-15)

رقم الصفحة Page Number	عنوان الشكل الإحصائي Statistical Figure Title	رقم الشكل Figure Number
42	الهرم السكاني حسب الجنس - إمارة دبي Population Pyramid by Gender - Emirate of Dubai	(01-01)
43	الأسر المعيشية وأفرادها في سنوات التعداد - إمارة دبي Households and its Individuals in the Census Years - Emirate of Dubai	(01-02)
44	السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية في سنوات التعداد - إمارة دبي Population (10 Years and Above) by Educational Status in the Census Years - Emirate of Dubai	(01-03)
45	التوزيع النسبي للسكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزوجية والجنس - مسح القوى العاملة - إمارة دبي Percent Distribution of Population (15 Years and Above) by Marital Status and Sex - Labor Force Survey - Emirate of Dubai	(01-04)
46	التوزيع النسبي للسكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي والجنس - مسح القوى العاملة - إمارة دبي Percent Distribution of opulation (15 Years and Above) by Economic Status and Sex - Labor Force Survey - Emirate of Dubai	(01-05)
47	المواليد والوفيات والزيادة الطبيعية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي Births, Deaths and Natural Increase by Nationality and Gender - Emirate of Dubai	(01-06)

محتوى الباب الثاني: التشييد والبناء

Chapter 2 Contents: Construction and Housing

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
61	المباني حسب النوع والموقع (حضر/ ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي Buildings by Type and Location (Urban / Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai	(02-01)
62	المباني حسب النوع* - إمارة دبي Buildings by Type* - Emirate of Dubai	(02-02)
63	الوحدات السكنية حسب النوع والموقع (حضر/ ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي Housing Units by Type and Location (Urban / Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai	(02-03)
63	الوحدات السكنية حسب النوع* - إمارة دبي Housing Units by Type* - Emirate of Dubai	(02-04)
64	الوحدات السكنية حسب نوع الاستخدام والموقع (حضر/ ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي Housing Units by Type of Usage and Location (Urban/ Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai	(02-05)
64	المباني المنجزة وقيمتها حسب النوع - إمارة دبي Completed Buildings By Type and Value - Emirate of Dubai	(02-06)
65	عدد المباني تحت الإنشاء حسب النوع* - إمارة دبي Number of Buildings Under Construction by Type* - Emirate of Dubai	(02-07)
65	تصاريح البناء الصادرة* والمساحات المرخصة - إمارة دبي Building Permits* Issued and Licensed Areas - Emirate of Dubai	(02-08)
66	فحوص مختبر المواد الهندسية المنجزة حسب النوع - إمارة دبي Engineering Material Laboratory Carried Out Tests by Type - Emirate of Dubai	(02-09)
66	حركة التداولات العقارية* - إمارة دبي Real Estate Transaction* - Emirate of Dubai	(02-10)
67	حركة التداولات العقارية حسب نوع المعاملة - إمارة دبي The Movement of Real Estate Transactions by Type of Treatment - Emirate of Dubai	(02-11)
67	قطع الأراضي المملوكة لمواطني دول مجلس التعاون الخليجي حسب الدولة* - إمارة دبي Land Parcels Owned By G. C. C. Natives By Country* - Emirate Of Dubai	(02-12)

رقم الصفحة Page Number	عنوان الشكل الإحصائي Statistical Figure Title	رقم الشكل Figure Number
62	المباني حسب النوع - إمارة دبي Buildings by Type - Emirate of Dubai	(02-01)

محتوى الباب الثالث: العمالة

Chapter 3 Contents: Employment

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
75	المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب الجنس والحالة العملية - إمارة دبي Employees (15 Years and Above) by Sex And Employment Status - Emirate of Dubai	(03-01)
76	المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي والجنس - إمارة دبي Employees (15 Years and Above) by Main Economic Activity and Sex - Emirate of Dubai	(03-02)
77	المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب المهنة الرئيسية والجنس - إمارة دبي Employees (15 Years and Above) by Main Occupation and Sex - Emirate of Dubai	(03-03)
78	المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب الجنس والحالة التعليمية - إمارة دبي Employed (15 Years and Over) By Sex and Educational Status - Emirate of Dubai	(03-04)
79	المشتغلون بالدوائر المحلية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي Employees in Local Government Departments by Nationality and Sex - Emirate of Dubai	(03-05)
81	المشتغلون بالدوائر المحلية - إمارة دبي Employees in Local Government Departments - Emirate of Dubai	(03-06)
82	المشتغلون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي Employees in Federal Ministries and Institutions by Nationality and Sex - Emirate of Dubai	(03-07)
84	المشتغلون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية - إمارة دبي Employees in Federal Ministries and Institutions - Emirate of Dubai	(03-08)
85	المشتغلون بالمؤسسات الشبه حكومية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي Semi - Government Institutions Employees by Nationality and Sex - Dubai	(03-09)

محتوى الباب الرابع: التعليم
Chapter 4 Contents: Education

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
90	الطلاب المسجلون حسب نوع التعليم والجنسية - إمارة دبي Enrolled Students by Education Type and Nationality - Emirate of Dubai	(04-01)
91	التوزيع العددي والنسبي للطلاب حسب المراحل ونوع التعليم - إمارة دبي Number and Percentage Distribution of Students by Stage and Type of Education - Emirate of Dubai	(04-02)
92	الطلاب الناجحون في التعليم الحكومي والخاص حسب المرحلة والجنسية والجنس - إمارة دبي Graduate Students in Governmental and Private Education by Stage, Nationality and Gender - Emirate of Dubai	(04-03)
93	المدارس والفصول في التعليم الحكومي حسب المرحلة والجنس* - إمارة دبي Schools and Classes in Governmental Education by Stage and Gender* - Emirate of Dubai	(04-04)
94	الطلاب المسجلون في التعليم الحكومي حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي Enrolled Students in Governmental Education by Stage, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai	(04-05)
95	المشتغلون في التعليم الحكومي حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي Employment in Governmental Education by Stage, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai	(04-06)
96	خصائص التعليم الديني (حكومي) - إمارة دبي Characteristics of Religious Education (Governmental) - Emirate of Dubai	(04-07)
96	المشتغلون في التعليم الديني (حكومي) وتعليم الكبار حسب الجنسية والجنس* - إمارة دبي Employment in Religious Education (Governmental) and Adult Education by Nationality and Gender* - Emirate of Dubai	(04-08)
97	مراكز تعليم الكبار حسب المرحلة - إمارة دبي Adult Education Centers by Stage - Emirate of Dubai	(04-09)
98	المدارس والفصول والطلاب المسجلون في التعليم الخاص - إمارة دبي Schools, Classrooms and Enrolled Students in Private Education - Emirate of Dubai	(04-10)
99	المشتغلون في التعليم الخاص حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي Employment in Private Education by Stage, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai	(04-11)
100	متوسط عدد الطلاب في الفصل حسب المرحلة ونوع التعليم - إمارة دبي Average of Students in Class by Stage and Type of Education - Emirate of Dubai	(04-12)
100	عدد مؤسسات التعليم العالي حسب حجم التسجيل ونوع الاعتماد - إمارة دبي Number of Tertiary Institutions by Enrollment Size and Accreditation Type - Emirate of Dubai	(04-13)
101	الطلاب المسجلون في التعليم العالي حسب نوع المؤسسة التعليمية والجنسية والجنس - إمارة دبي Enrolled Students in Tertiary Education by Type of Institution, Nationality and Gender - Emirate of Dubai	(04-14)
102	طلاب التعليم العالي حسب مجال الدراسة والجنسية والجنس - إمارة دبي Tertiary Students by Field of Study, Nationality and Gender - Emirate of Dubai	(04-15)
103	الخريجون (عدد الشهادات العلمية التي تم إحرازها) في مؤسسات التعليم العالي حسب نوع المؤسسة التعليمية والجنسية والجنس - إمارة دبي Graduates (Degrees Earned) in Tertiary Institutions by Tertiary Institution Type, Nationality and Gender - Emirate of Dubai	(04-16)
104	الهيئة التدريسية والإدارية في مرحلة التعليم العالي حسب نوع المؤسسة التعليمية والجنسية والجنس - إمارة دبي Tertiary Teaching and Administrative Staff by Institution Type, Nationality and Gender - Emirate of Dubai	(04-17)

رقم الصفحة Page Number	عنوان الشكل الإحصائي Statistical Figure Title	رقم الشكل Figure Number
90	الطلاب المسجلون حسب نوع التعليم - إمارة دبي Enrolled Students by Education Type - Emirate of Dubai	(04-01)
94	الطلاب المسجلون في التعليم الحكومي حسب الجنس - إمارة دبي Enrolled Students in Governmental Education by Gender - Emirate of Dubai	(04-02)
95	المشتغلون في التعليم الحكومي حسب الجنسية - إمارة دبي Employment in Governmental Education by Nationality - Emirate of Dubai	(04-03)
97	الطلاب في مراكز تعليم الكبار حسب الجنس - إمارة دبي Enrolled Students in Adult Education Centers by Gender - Emirate of Dubai	(04-04)
98	الطلاب المسجلون في التعليم الخاص حسب الجنس - إمارة دبي Enrolled Students in Private Education by Gender - Emirate of Dubai	(04-05)

محتوى الباب الخامس: الثقافة والإحصاءات الاجتماعية Chapter 2 Contents: Cultural and Social Statistics

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
112	زوار الحدائق العامة وحديقة الحيوان حسب النوع* - إمارة دبي Visitors of Public Parks and The Zoo by Type* - Emirate of Dubai	(05-01)
113	زوار المتحف حسب النوع - إمارة دبي Museum's Visitors by Type - Emirate of Dubai	(05-02)
114	رواد وأعضاء المكتبات العامة - إمارة دبي Visitors and Members of Public Libraries - Emirate of Dubai	(05-03)
114	أعضاء المكتبات العامة حسب النوع وموقع المكتبة - إمارة دبي Members of Public Libraries by Type and Library Location - Emirate of Dubai	(05-04)
115	رواد المكتبات العامة حسب موقع المكتبة - إمارة دبي Visitors of Public Libraries by Library Location - Emirate of Dubai	(05-05)
116	عدد أوعية المعلومات وعناوين الدوريات في المكتبات العامة - إمارة دبي Number of Information Resources and Periodicals' Address at Public Libraries - Emirate of Dubai	(05-06)
117	اللاعبون المسجلون بأندية دبي الرياضية - إمارة دبي Players Registered at Dubai Sports Clubs - Emirate of Dubai	(05-07)
118	جمعيات النفع العام حسب النوع وقيمة الإعانات الممنوحة* - إمارة دبي Non - Profit Associations by Type and Value of Granted Subsidies* - Emirat of Dubai	(05-08)
119	خصائص الحضانات العاملة تحت إشراف إدارة رعاية الأسرة والطفولة - إمارة دبي Characteristics of Nurseries Supervised by Families and Childhood Care Department - Emirate of Dubai	(05-09)
119	المساعدات الاجتماعية الممنوحة - إمارة دبي Social Subsidies Granted - Emirate of Dubai	(05-10)
120	مراكز رعاية وتأهيل المعاقين حسب نوع الإعاقة - إمارة دبي Disabled Care and Rehabilitation Centers by Type of Disability - Emirates of Dubai	(05-11)
122	المساجد حسب جهة الإنشاء - إمارة دبي Masjids by Construction Authority - Emirate of Dubai	(05-12)
123	المساجد ومصليات العيد حسب الموقع - إمارة دبي Masjids and Eid Musallas by Location - Emirate of Dubai	(05-13)
124	المساجد حسب السعة - إمارة دبي Masjids by Capacity - Emirate of Dubai	(05-14)
124	العاملون في المساجد حسب المهنة والجنسية - إمارة دبي Employees of Masjids by Occupation and Nationality - Emirate of Dubai	(05-15)

رقم الصفحة Page Number	عنوان الشكل الإحصائي Statistical Figure Title	رقم الشكل Figure Number
112	زوار الحدائق العامة وحديقة الحيوان - إمارة دبي Visitors of Public Parks and The Zoo - Emirate of Dubai	(05-01)
113	زوار المتحف - إمارة دبي Museum's Visitors - Emirate of Dubai	(05-02)
115	رواد المكتبات العامة - إمارة دبي Visitors of Public Libraries - Emirate of Dubai	(05-03)
117	اللاعبون المسجلون بأندية دبي الرياضية - إمارة دبي Players Registered at Dubai Sports Clubs - Emirate of Dubai	(05-04)
119	عدد حالات المساعدات والأفراد المستفيدين منها - إمارة دبي Number of Cases and Beneficiaries - Emirate of Dubai	(05-05)
122	المساجد حسب جهة الإنشاء - إمارة دبي Masjids by Construction Authority - Emirate of Dubai	(05-06)
123	المساجد حسب الموقع - إمارة دبي Masjids by Location - Emirate of Dubai	(05-07)

محتوى الباب السادس: الصحة

Chapter 6 Contents: Health

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
130	خصائص القطاع الطبي - إمارة دبي Characteristics of Medical Sector - Emirate of Dubai	(06-01)
131	العمالة بالمستشفيات والمراكز الصحية الحكومية حسب الفئات المهنية - إمارة دبي Employment at Government Hospitals and Health Centers by Professional Categories - Emirate of Dubai	(06-02)
132	العمالة بمستشفيات القطاع الطبي الخاص - إمارة دبي Employment at Medical Private Sector Hospitals - Emirate of Dubai	(06-03)
133	مؤشرات أداء المستشفيات الحكومية حسب المستشفى - إمارة دبي Government Hospitals Performance Indicators by Hospital - Emirate of Dubai	(06-04)
134	مؤشرات أداء مستشفيات القطاع الطبي الخاص - إمارة دبي Private Sector Hospitals Performance Indicators - Emirate of Dubai	(06-05)
135	مرضى المستشفيات الحكومية والخاصة (داخلي/ خارجي) - إمارة دبي Government and Private Hospitals Patients (Out/ In) - Emirate of Dubai	(06-06)
136	مرضى المستشفيات الحكومية (داخلي/ خارجي) حسب التخصص - إمارة دبي Patients at Government Hospitals (Out/ In) by Specialty - Emirate of Dubai	(06-07)
137	مرضى مستشفيات القطاع الطبي الخاص (داخلي/ خارجي) حسب التصنيف الدولي للأمراض - إمارة دبي Patients at Medical Private Sector Hospitals (Out/ In) by International Classification of Diseases - Emirate of Dubai	(06-08)
138	العمليات الجراحية بالمستشفيات الحكومية والخاصة حسب التخصص - إمارة دبي Operations at Government and Private Hospitals by Specialty - Emirate of Dubai	(06-09)
138	خدمات المراكز الصحية الحكومية (العيادات العامة) - إمارة دبي Government Health Centers (General Clinics) Services - Emirate of Dubai	(06-10)
139	خدمات الصحة المدرسية - إمارة دبي School Health Services - Emirate of Dubai	(06-11)
139	الخدمات الطبية بالعيادة العامة للبلدية ومركز شرطة دبي الصحي والعاملون بها Medical Services at Public Clinic of Dubai Municipality and Dubai Police Health Center and Its Employees	(06-12)
140	الخدمات الطبية بالعيادة العامة للبلدية ومركز شرطة دبي الصحي والعاملون بها Medical Services at Public Clinic of Dubai Municipality and Dubai Police Health Center and Its Employees	(06-13)
141	الأمراض المعدية المبلغ عنها حسب نوع المرض والجنسية* - إمارة دبي Notified Infections by Type, Nationality* - Emirate of Dubai	(06-14)
141	المرضى المصابون بأمراض نقص المناعة المكتسبة والسل والملاريا حسب الفئات العمرية* - إمارة دبي Infected Patients by HIV/ AIDS, Tuberculosis and Malaria by Age Groups* - Emirate of Dubai	(06-15)

رقم الصفحة Page Number	عنوان الشكل الإحصائي Statistical Figure Title	رقم الشكل Figure Number
131	العمالة بالمستشفيات والمراكز الصحية الحكومية حسب الفئات المهنية - إمارة دبي Employment at Government Hospitals and Health Centers by Professional Categories - Emirate of Dubai	(06-01)
135	مرضى المستشفيات الحكومية والخاصة (خارجي/ داخلي) - إمارة دبي Government and Private Hospitals Patients (Out/ In) - Emirate of Dubai	(06-02)

محتوى الباب السابع: القضاء والإحصاءات الأمنية Chapter 7 Contents: Justice and Security Statistics

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
150	عدد القضايا في المحكمة الابتدائية - إمارة دبي Number of Cases at the Courts of First Instance - Emirate of Dubai	(07-01)
150	إجمالي القضايا/ المواد المسجلة بمحكمة التمييز - إمارة دبي Total Cases/ Articles Registered at the Court of Cassation - Emirate of Dubai	(07-02)
151	إجمالي التوثيق والعقود والمحرمات المسجلة/ كاتب العدل - إمارة دبي Total of Registered Attestations, Contracts and Instruments/ Notary Public - Emirate of Dubai	(07-03)
151	ملفات تنفيذ الأحكام حسب النوع - إمارة دبي Judgments Execution Files by Type - Emirate of Dubai	(07-04)
152	إجمالي القضايا / المواد المسجلة بمحكمة الاستئناف - إمارة دبي Total Cases/ Articles Registered at the Appeal Court - Emirate of Dubai	(07-05)
153	إجمالي القضايا/ المواد/ الطلبات المسجلة بالمحكمة الابتدائية - إمارة دبي Total Cases/ Articles / Motions Registered at the Court of First Instance - Emirate of Dubai	(07-06)
155	القضايا حسب النوع بمحكمة التمييز - إمارة دبي Cases According to the Type at the Court of Cassation - Emirate of Dubai	(07-07)
155	القضايا حسب النوع بمحكمة الاستئناف - إمارة دبي Cases According to Type at the Appeal Court - Emirate of Dubai	(07-08)
156	القضايا حسب النوع بالمحكمة الابتدائية - إمارة دبي Cases According to the Type at the Court of First Instance - Emirate of Dubai	(07-09)
157	المحامون والخبراء والقضاة المقيدين بدائرة محاكم دبي حسب الجنس Lawyers, Connoisseurs and Judges at Dubai Courts Department by Gender	(07-10)
158	تصنيف القضايا في النيابة العامة - إمارة دبي Cases Classification at the Public Prosecution - Emirate of Dubai	(07-11)
158	تصنيف القضايا حسب نوع الجريمة - إمارة دبي Cases Classification as Per the Crime Type - Emirate of Dubai	(07-12)
158	الأحكام الصادرة في القضايا الجزائية حسب نوع العقوبة - إمارة دبي Issued Adjudications in Punitive Cases by Type - Emirate of Dubai	(07-13)
159	قضايا الاستئناف حسب نوع الجريمة - إمارة دبي Appeal Cases as Per the Crime Type - Emirate of Dubai	(07-14)

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
159	عدد القضايا الواردة للنيابة العامة حسب النيابة التخصصية - إمارة دبي The Number of Cases Received by the Public Prosecution as Per the Specialized Prosecutions - Emirate of Dubai	(07-15)
159	المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنسية - إمارة دبي Condemned Persons in Punitive Cases by Nationality - Emirate of Dubai	(07-16)
160	المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنس وفئات السن - إمارة دبي Condemned Persons in Punitive Cases by Gender and Age Groups - Emirate of Dubai	(07-17)
161	المدانون في القضايا الجزائية حسب نوع الجريمة والفئات العمرية - إمارة دبي The Convicted People in the Criminal Case as Per Case Type and the Convict Age Categories - Emirate of Dubai	(07-18)
162	الجرائم المرتكبة حسب التعريف القانوني للجريمة - إمارة دبي Committed Crimes According to the Legal Definition of the Crime - Emirate of Dubai	(07-19)
162	مرتكبي الجرائم حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي Perpetrators of Crimes by Nationality and Gender - Emirate of Dubai	(07-20)
163	الأحداث مرتكبوا الجرائم حسب الجنسية والجنس والمهنة - إمارة دبي Minors Crime Perpetrators by Nationality, Gender and Occupation - Emirate of Dubai	(07-21)
164	خدمات الدفاع المدني - إمارة دبي Civil Defence Services - Emirate of Dubai	(07-22)
165	حوادث الحريق حسب الموقع - إمارة دبي Fire Accidents by Location - Emirate of Dubai	(07-23)
166	حوادث الحريق حسب الأسباب - إمارة دبي Fire Accidents by Reasons - Emirate of Dubai	(07-24)
167	حوادث وسائل النقل البحري حسب نوع الحادث - إمارة دبي Marine Transportation Accidents by Type of Accident - Emirate of Dubai	(07-25)
167	حوادث الأفراد البحرية حسب الجنسية - إمارة دبي Persons Marine Accidents by Nationality - Emirate of Dubai	(07-26)

رقم الصفحة Page Number	عنوان الشكل الإحصائي Statistical Figure Title	رقم الشكل Figure Number
157	المحامون والخبراء والقضاة المقيدون بدائرة محاكم دبي Lawyers, Connoisseurs and Judges at Dubai Courts Department	(07-01)
160	المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنس - إمارة دبي Condemned Persons in Punitive Cases by Gender - Emirate of Dubai	(07-02)
164	خدمات الدفاع المدني - إمارة دبي Civil Defence Services - Emirate of Dubai	(07-03)
165	حوادث الحريق حسب الموقع - إمارة دبي Fire Accidents by Location - Emirate of Dubai	(07-04)
166	حوادث الحريق حسب الأسباب - إمارة دبي Fire Accidents by Reasons - Emirate of Dubai	(07-05)

محتوى الباب الثامن: الزراعة
Chapter 8 Contents: Agriculture

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
174	عدد ومساحة المزارع الكلية (العاملة وغير العاملة) - إمارة دبي Number and Area of Farms (Active and Inactive) - Emirate of Dubai	(08 - 01)
175	المزارع العاملة حسب المساحة الكلية واستخدامات الأراضي الزراعية - إمارة دبي Active Farms by Total Area and Agricultural Land Usage - Emirate of Dubai	(08 - 02)
175	الإنتاج الزراعي حسب النوع* - إمارة دبي Agricultural Production by Type* - Emirate Of Dubai	(08 - 03)
176	إنتاج الخضار حسب النوع - إمارة دبي Production of Vegetables by Type - Emirate of Dubai	(08 - 04)
177	إنتاج الفاكهة حسب النوع - إمارة دبي Production Of Fruits by Type - Emirate Of Dubai	(08 - 05)
178	إنتاج المحاصيل الحقلية حسب النوع - إمارة دبي Production of Field Crops by Type - Emirate of Dubai	(08 - 06)
178	إنتاج المشاتل حسب النوع* - إمارة دبي Production of Nurseries by Type* - Emirate of Dubai	(08 - 07)
179	الخدمات البيطرية* - إمارة دبي Veterinary Services* - Emirate of Dubai	(08 - 08)
179	الحيوانات المستوردة عن طريق موانئ دبي حسب النوع Imported Animals Via Dubai Sea Ports by Type	(08 - 09)
180	الحيوانات المذبوحة في مقاصب دبي Slaughtered Animals at Dubai Abattoirs	(08 - 10)
180	إنتاج مزارع الدواجن والأبقار - إمارة دبي Production of Poultry and Cows Farms - Emirate of Dubai	(08 - 11)
180	عدد قوارب الصيد وكمية الأسماك المصادة - إمارة دبي Number of Boats and Quantity of Caught Fish - Emirate of Dubai	(08 - 12)
رقم الصفحة Page Number	عنوان الشكل الإحصائي Statistical Figure Title	رقم الشكل Figure Number
174	عدد المزارع الكلية (العاملة وغير العاملة) - إمارة دبي Number of Farms (Active and Inactive) - Emirate of Dubai	(08-01)

محتوى الباب التاسع: الصناعة والطاقة
Chapter 9 Contents: Industry and Energy

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
186	المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع الصناعة التحويلية - إمارة دبي Main Economic Indicators of Manufacturing Sector - Emirate of Dubai	(09-01)
187	المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي Main Economic Indicators of Manufacturing Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai	(09-02)
190	تعويضات المشتغلين في قطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي Worker Compensations of Manufacturing Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai	(09-03)
192	الإنتاج والإستهلاك الوسيط والقيمة المضافة في قطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added of Manufacturing Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai	(09-04)
194	توزيع المنشآت في قطاع الصناعة التحويلية حسب فئات عدد المشتغلين - إمارة دبي Distribution of Establishments of Manufacturing Sector by Workers Groups - Emirate Of Dubai	(09-05)
195	القيمة المضافة الاجمالية في قطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين - إمارة دبي Gross Value added by Economic Activity & Workers Groups of Manufacturing Sector - Emirate of Dubai	(09-06)
197	تطور شبكة توزيع الكهرباء - إمارة دبي Development of Electricity Disribution - Emirate of Dubai	(09-07)
197	أقصى وأدنى حمولة للكهرباء - إمارة دبي Maximum and Minimum Load of Electricity - Emirate of Dubai	(09-08)
198	الكهرباء المولدة والمستهلك منها حسب نوع الاستهلاك - إمارة دبي Generated Electricity and Consumed by Type of Consumption - Emirate of Dubai	(09-09)
198	القدرة المركبة لمياه التحلية - إمارة دبي Installed Desalination Capacity - Emirate of Dubai	(09-10)
199	كمية المياه المستهلكة وعدد المستهلكين حسب نوع الاستهلاك - إمارة دبي Quantity of Water Consumed and Number of Consumers by Type of Consumption - Emirate of Dubai	(09-11)
199	كفاءة شبكة توزيع المياه - إمارة دبي Water Distribution Net Efficiency - Emirate of Dubai	(09-12)

محتوى الباب العاشر: التجارة
Chapter 10 Contents: Commerce

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
أولاً: التجارة الداخلية First: Internal Trade		
208	المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع التجارة الداخلية - إمارة دبي Main Economic Indicators of Internal Trade Sector - Emirate of Dubai	(10-01)
209	المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي Main Economic Indicators of Internal Trade Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai	(10-02)
210	تعويضات المشتغلين في قطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي Workers Compensations of Internal Trade Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai	(10-03)
210	الإنتاج ومستلزمات الإنتاج والقيمة المضافة في قطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added of Internal Trade Sector by Economic Activity - Emirate Of Dubai	(10-04)
211	توزيع المنشآت في قطاع التجارة الداخلية حسب فئات عدد المشتغلين * - إمارة دبي Distribution of Establishments of Internal Trade Sector by Workers Groups - Emirate of Dubai	(10-05)
211	القيمة المضافة الاجمالية في قطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين - إمارة دبي Gross Value added by Economic Activity & Workers Groups of Internal Trade Sector - Emirate of Dubai	(10-06)
ثانياً: التجارة الخارجية Second: Foreign Trade		
212	الرخص الصادرة حسب النوع* - إمارة دبي Issued Licenses by Type* - Emirate of Dubai	(10-07)
212	المنشآت العاملة بالمنطقة الحرة بجبل علي حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي Number of Establishments at Jebel Ali Free Zone by Economic Activity - Emirates of Dubai	(10-08)
213	التجارة الخارجية حسب النوع - إمارة دبي Foreign Trade By Type - Emirate of Dubai	(10-09)
214	التجارة الخارجية المباشرة حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي Direct Foreign Trade by Harmonized System Classification Sections - Emirate of Dubai	(10-10)
215	تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي Free Zone and Custom Warehouse Trade by Harmonized System Classification Sections - Emirate of Dubai	(10-11)
رقم الصفحة Page Number	عنوان الشكل الإحصائي Statistical Figure Title	رقم الشكل Figure Number
208	الإنتاج والإستهلاك الوسيط والقيمة المضافة في قطاع التجارة الداخلية - إمارة دبي Output, Intermedial Goods and Gross Value Added of Internal Trade Sector - Emirate of Dubai	(10-01)

محتوى الباب الحادي عشر: النقل والاتصالات
Chapter 11 Contents: Transport and Communication

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
أولاً: النقل الجوي First: Air Transport		
226	حركة الطائرات في مطار دبي الدولي حسب النوع Aircrafts, Movement at Dubai International Airport by Type	(11-01)
227	حركة الركاب بمطار دبي الدولي حسب النوع Passengers' Movement at Dubai International Airport by Type	(11-02)
228	حركة الركاب بمطار دبي الدولي حسب النوع والشهر Passengers' Movement at Dubai International Airport by Type and Month	(11-03)
229	حركة نقل البضائع بمطار دبي الدولي Cargo Movement at Dubai International Airport	(11-04)
رقم الصفحة Page Number	عنوان الشكل الإحصائي Statistical Figure Title	رقم الشكل Figure Number
226	الطائرات التي هبطت بمطار دبي الدولي حسب النوع Aircrafts Landed at Dubai International Airport by Type	(11-01)
227	حركة الركاب في مطار دبي الدولي حسب النوع Passengers' Movement at Dubai International Airport by Type	(11-02)
229	حركة نقل البضائع في مطار دبي الدولي Cargo Movement at Dubai International Airport	(11-03)
ثانياً: النقل البحري Second: Marine Transport		
234	البضائع غير المعبأة بالحاويات التي تم تسليمها في ميناء جبل علي Non Containers Goods Handled at Jebel Ali Port	(11-05)
234	الحاويات التي تم تسليمها في ميناء جبل علي Containers Handled at Jebel Ali Port	(11-06)
235	عدد السفن القادمة إلى مينائي راشد وجبل علي حسب النوع Number of Vessels Calling to Rashid and Jebel Ali Ports by Type	(11-07)
236	حركة الركاب في موانئ دبي البحرية* Passengers' Movement at Dubai Sea Ports	(11-08)
237	العبارات والباصات المائية العاملة بخور دبي وعدد رحلات الركاب Working Abras and Waterbuses at Dubai Creek and Number of Passengers' Trips	(11-09)
رقم الصفحة Page Number	عنوان الشكل الإحصائي Statistical Figure Title	رقم الشكل Figure Number
236	حركة الركاب في موانئ دبي البحرية Passengers' Movement at Dubai Sea Ports	(11-04)

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
ثالثاً: النقل البري Third: Land Transport		
242	رحلات ركاب المترو حسب الخطوط Metro Passengers- Trips by Lines	(11-10)
242	رحلات ركاب المترو حسب المحطة - الخط الأحمر* Metro Passengers, Trips by Station - Red Line	(11-11)
243	رحلات ركاب المترو حسب المحطة - الخط الأخضر* Metro Passengers, Trips by Station - Green Line	(11-12)
244	الشاحنات المغادرة من إمارة دبي حسب الدول Trucks Departing from the Emirate of Dubai by Destinations	(11-13)
244	إجمالي أطوال طرق دبي (مقاسة من المسارات) حسب الفئة الوظيفية ونوع المسار (بالكيلومتر) Total Lines Length of Dubai Roads by Functional Classification and Carriage Way Type (In Km)	(11-14)
245	ركاب المواصلات العامة حسب الخطوط والمناطق - إمارة دبي Public Transportation Passengers by Lines and Zones - Emirate of Dubai	(11-15)
245	حافلات المواصلات العامة العاملة بين إمارة دبي والإمارات الأخرى حسب خط السير وعدد الركاب Public Transportation Buses Working Between Dubai and Other Emirates by Destination and Number of Passengers	(11-16)
246	سيارات الأجرة وعدد الرحلات حسب الشركات الناقلة - إمارة دبي Taxi and Number of Trips by Carrier Company - Emirate of Dubai	(11-17)
246	مركبات نقل الركاب الخصوصية المسجلة بمؤسسة الترخيص (جديدة ومجددة) حسب مكان سكن مالك المركبة - إمارة دبي Private Vehicles for Passengers Transport Registered in License Agency (New and Renewed) by Place of Residence of the Owner of the Vehicle - Emirate of Dubai	(11-18)
247	رخص القيادة الصادرة حسب صنف المركبة - إمارة دبي Driving Licences Issued by Class of Vehicle - Emirate of Dubai	(11-19)
247	مخالفات السير المرورية المسجلة حسب النوع - إمارة دبي Traffic Violations Registered by Type - Emirate of Dubai	(11-20)
248	المصابون في حوادث المرور حسب نوع الحادث ودرجة الإصابة | إمارة دبي Injured at Traffic Accidents by Type of Accident and Degree of Injuries | Emirate of Dubai	(11-21)
249	المصابون في حوادث المرور حسب الفئات العمرية والجنس ودرجة الإصابة - إمارة دبي Injured at Traffic Accidents by Age Group, Gender and Degree of Injuries - Emirate of Dubai	(11-22)
250	الحوادث المرورية حسب نوع الحادث والفئات العمرية لمرتكبيها - إمارة دبي Traffic Accidents by Type of Accident and Age Groups of Its Perpetrators - Emirate of Dubai	(11-23)
251	الحوادث المرورية حسب الفئات العمرية وجنسية مرتكبيها - إمارة دبي Traffic Accident by Age Groups and Nationality of Its Perpetrators - Emirate of Dubai	(11-24)
252	الحوادث المرورية الشهرية حسب نوع الحادث وجنس مرتكبيها - إمارة دبي Monthly Traffic Accidents by Type of Accident and Gender of Its Perpetrators - Emirate of Dubai	(11-25)
254	الحوادث المرورية حسب جنس مرتكبيها وسبب الحادث - إمارة دبي Traffic Accidents by Gender of Its Perpetrators and Reason of the Accident - Emirate of Dubai	(11-26)

رابعاً: البريد والاتصالات Fourth: Mail and Telecommunication

258	مقومات الخدمات البريدية - إمارة دبي Mail Services Characteristics - Emirate of Dubai	(11-27)
258	خطوط الهاتف والمكالمات الداخلية والخارجية - إمارة دبي Telephone Lines and Internal and International Calls - Emirate of Dubai	(11-28)
259	خطوط الإنترنت حسب نوع الخدمة - إمارة دبي Internet Lines by Type of Service - Emirate of Dubai	(11-29)

محتوى الباب الثاني عشر: السياحة
Chapter 12 Contents: Tourism

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
268	المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لنشاط الفنادق والمطاعم - إمارة دبي Main Economic Indicators of Hotels and Restaurants - Emirate of Dubai	(12-01)
268	المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لنشاط الفنادق والمطاعم حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي Main Economic Indicators of Hotels and Restaurants by Economic Activity - Emirate of Dubai	(12-02)
269	تعويضات المشتغلين في نشاط الفنادق والمطاعم حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي Worker Compensations of Hotels and Restaurants by Economic Activity - Emirate of Dubai	(12-03)
269	الإنتاج ومستلزمات الإنتاج والقيمة المضافة في نشاط الفنادق والمطاعم حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added of Hotels and Restaurants by Economic Activity - Emirate of Dubai	(12-04)
270	توزيع المنشآت في نشاط الفنادق والمطاعم حسب فئات عدد المشتغلين - إمارة دبي Distribution of Establishments of Hotels and Restaurants Sector by Workers Groups - Emirate of Dubai	(12-05)
270	القيمة المضافة الاجمالية حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين في قطاع الفنادق والمطاعم - إمارة دبي Gross Value added by Economic Activity and Workers Groups of Hotels and Restaurants - Emirate of Dubai	(12-06)
271	الفنادق ومتوسط الإشغال للغرف والأسرة - إمارة دبي Hotels and Occupancy Average of Rooms and Beds - Emirate of Dubai	(12-07)
271	النزلاء ولبالي الإقامة بالفنادق حسب الجنسية - إمارة دبي Guests and Residence Nights at Hotels by Nationality - Emirate of Dubai	(12-08)
272	متوسط مدة الإقامة لنزلاء الفنادق حسب الجنسية - إمارة دبي Average Length of Stay of Hotels Guests by Nationality - Emirate of Dubai	(12-09)
272	الفنادق ومتوسط الإشغال للغرف والأسرة وعدد النزلاء ولبالي الإقامة حسب درجة التصنيف - إمارة دبي Hotels and Occupancy Average of Rooms and Beds, Guests and Residence Nights by Classification Category - Emirate of Dubai	(12-10)
273	النزلاء ولبالي الإقامة بالفنادق حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي Guests and Residence Nights at Hotels by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai	(12-11)
274	مباني الشقق الفندقية ومتوسط الإشغال للشقق - إمارة دبي Hotel Apartment Buildings and Flats Occupancy - Emirate of Dubai	(12-12)
274	النزلاء ولبالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية - إمارة دبي Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Nationality - Emirate of Dubai	(12-13)
275	مباني الشقق الفندقية وإشغال الشقق حسب درجة التصنيف - إمارة دبي Hotel Apartment Buildings and Average Flats Occupancy by Classification Category - Emirate of Dubai	(12-14)
275	النزلاء ولبالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai	(12-15)
276	متوسط مدة الإقامة لنزلاء الشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي Average Length of stay for Hotel Apartments Guests by Nationality and Classification Category - Emirates of Dubai	(12-16)
276	المؤشرات الرئيسية عن مهرجان دبي للتسوق Main Indicators of Dubai Shopping Festival	(12-17)
276	المؤشرات الرئيسية عن مفاجآت صيف دبي Dubai Summer Surprises Main Indicators - Emirate of Dubai	(12-18)

محتوى الباب الثالث عشر: الإحصاءات المالية والاقتصادية
Chapter 13 Contents: Financial and Economic Statistics

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
أولاً: الإحصاءات المالية First: Financial Statistics		
282	المصارف التجارية وفروعها حسب الجنسية - إمارة دبي Commercial Banks and Branches by Nationality - Emirate of Dubai	(13-01)
282	المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع الخدمات المالية - إمارة دبي Main Economic Indicators of Financial Sector - Emirate of Dubai	(13-02)
283	مؤشرات القطاع المالي حسب النشاط الاقتصادي* - إمارة دبي Financial Sector Indicator* - Emirate Of Dubai	(13-03)
283	الإنتاج والإستهلاك الوسيط والقيمة المضافة الإجمالية في القطاع المالي حسب النشاط الاقتصادي* - إمارة دبي Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added in Financial Sector by Economic Activity* - Emirate Of Dubai	(13-04)
284	تعويضات المشتغلين في قطاع الخدمات المالية حسب النشاط الاقتصادي* - إمارة دبي Workers Compensations of Financial Sector by Economic Activity* - Emirate of Dubai	(13-05)
285	القيمة المضافة الاجمالية حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين في قطاع الخدمات المالية* - إمارة دبي Gross Value added by Economic Activity and Workers Groups of Financial Sector* - Emirate of Dubai	(13-06)
285	أداء سوق دبي المالي - إمارة دبي Dubai Financial Market Performance - Emirate of Dubai	(13-07)
286	أداء ناسداك دبي - إمارة دبي Nasdaq Dubai Performance - Emirate of Dubai	(13-08)
286	تداول سوق الأسهم والسندات - إمارة دبي Stock and Bonds Market Trading Performance - Emirate of Dubai	(13-09)
ثانياً: الإحصاءات الاقتصادية Second: Economic Statistics		
287	المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للأنشطة الاقتصادية - إمارة دبي Main Economic Indicators by Economic Activity - Emirate of Dubai	(13-10)
288	توزيع المنشآت حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين* - إمارة دبي Establishments Distribution by Economic Activity and Workers Group* - Emirate of Dubai	(13-11)
289	توزيع الإنتاج حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين* - إمارة دبي Output Distribution by Economic Activity and Workers Group* - Emirate of Dubai	(13-12)
290	توزيع القيمة المضافة حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين - إمارة دبي Value added Distribution by Economic Activity and Workers Group - Emirate of Dubai	(13-13)

محتوى الباب الرابع عشر: الأرقام القياسية لأسعار المستهلك
Chapter 14 Contents: Consumer Price Index

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
296	الرقم القياسي لأسعار المستهلك Consumer Price Index	(14-01)
297	التضخم السنوي* - إمارة دبي Annual Inflation* - Emirate of Dubai	(14-02)
رقم الصفحة Page Number	عنوان الشكل الإحصائي Statistical Figure Title	رقم الشكل Figure Number
296	الرقم القياسي لأسعار المستهلك Consumer Price Index	(14-01)
297	التضخم السنوي* - إمارة دبي Annual Inflation* - Emirate of Dubai	(14-02)

محتوى الباب الخامس عشر: المناخ والبيئة
Chapter 15 Contents: Climate and Environment

رقم الصفحة Page Number	عنوان الباب Chapter Name	رقم الجدول Table Number
304	متوسط درجات الحرارة بالشهر - إمارة دبي Mean Monthly Temperature - Emirate of Dubai	(15-01)
304	كمية الأمطار الهاطلة - إمارة دبي Quantity of Rainfall - Emirate of Dubai	(15-02)
305	متوسط درجات الرطوبة النسبية بالشهر - إمارة دبي Monthly Average Relative Humidity - Emirate of Dubai	(15-03)
305	المساحات الخضراء والأشجار حسب النوع نهاية العام - إمارة دبي Green Areas and Trees by Type end of The Year - Emirate of Dubai	(15-04)
306	مؤشرات التلوث بمحطات رصد نوعية الهواء - إمارة دبي Air Pollution Indicators at Monitoring Sites - Emirate of Dubai	(15-05)
307	النفايات العامة حسب النوع وجهة النقل - إمارة دبي General Waste by Type and Transport Means - Emirate Of Dubai	(15-06)
307	النفايات العامة التي تمت معالجتها حسب النوع - إمارة دبي General Waste Treated by Type - Emirate Of Dubai	(15-07)
308	النفايات الخطرة التي تمت معالجتها حسب الصنف - إمارة دبي Hazardous Waste Treated by Waste Class - Emirate of Dubai	(15-08)
309	التوزيع النسبي لمكونات النفايات الصلبة المجمعة* - إمارة دبي Percentage Distribution of Collected Solid Waste Components* - Emirate of Dubai	(15-09)
309	كمية مياه الصرف المعالجة والمستخدم منها في الري - إمارة دبي Quantity of Treated Drainage Water and Quantity Used for Irrigation - Emirate of Dubai	(15-10)
310	خدمات الصرف الصحي حسب نوع الخدمة - إمارة دبي Drainage Services by Type - Emirate of Dubai	(15-11)

إختصارات
Abbreviations

Unavailable	...	غير متوفرة
Nil	-	القيمة مساوية الصفر
Value Less than Half Unit of Measurment	=	القيمة أقل من وحدة القياس
Negative Value within Brackets	()	القيمة داخل القوسين سالبة

الباب الأول
Chapter One

السكان والإحصاءات الحيوية
Population and Vital Statistics

الباب الأول: السكان والإحصاءات الحيوية

Chapter One: Population and Vital Statistics

This chapter covers data on population statistics according to population censuses carried out during the 1975- 2005 period in addition to population estimates for 2006 - 2011. It also includes data on the type and age composition of demographic, educational, marital and occupational characteristics during the population censuses of 1993, 2000 and 2005, in addition to the major characteristics of families in Dubai for the same years of the censuses.

Data on births and mortality are considered as one of the three main factors that affect demographic changes in society. For this reason, a special section is devoted to vital statistics which includes statistics on births and deaths according to main characteristics such as gender, age, nationality in addition to marriage contracts, and registered divorces.

The study of population developments is considered as the basis upon which development plans in many fields, such as education, health, labor market, and others are built. The identification of the composition of the population of any society in terms of gender, age, occupation, education and marital status,....etc, provides planners, policy makers, and decision makers with the needed data and information to help them in the formulation of appropriate and suitable plans for all layers of society.

Demographic data is compiled by the Dubai Statistics Center through the General Census conducted (every 5 years). The Dubai Statistics Center also prepares population estimates for the period between the two censuses, and forecasts future population rates of growth using the exponential growth rate. It also provides data on vital events (births, deaths, marriages, and divorces) on a regular basis (yearly) using registries from Dubai Health Authority and Dubai Courts.

يشتمل هذا الباب على بيانات تتعلق بعدد سكان الإمارة حسب التعدادات السكانية التي أجريت خلال الفترة 1975-2005، بالإضافة إلى عدد السكان المقدر للأعوام 2006 - 2011، كما يشتمل على التركيب العمري والنوعي للسكان وخصائصهم الديموغرافية والتعليمية والزواجية والعملية خلال التعدادات السكانية 1993، 2000 و2005، بالإضافة إلى الخصائص الرئيسية للأسر المعيشية في الإمارة لسنوات التعدادات تلك.

تعتبر بيانات المواليد والوفيات من العناصر الرئيسية الثلاث بالإضافة إلى الهجرة التي تؤثر بشكل مباشر على الحراك الديموغرافي في المجتمع. لذا برز في هذا الباب جزء خاص يتناول الإحصاءات الحيوية التي تشمل المواليد والوفيات حسب خصائص رئيسية مختارة كالجنس والعمر والجنسية وكذلك عقود الزواج وواقعات الطلاق المسجلة أيضاً.

تتمثل أهمية دراسة التطورات السكانية في أنها القاعدة الأساسية التي تبنى عليها خطط التنمية في مجالات عديدة كالتيقلم، الصحة، وسوق العمل... وغيرها الكثير. كما أن معرفة التركيب السكاني لأي مجتمع من حيث الجنس، العمر، الحالة العملية، المستوى التعليمي، والحالة الزواجية... الخ يوفر للمخططين ورأسمي السياسات ومتخذي القرارات البيانات والمعلومات التي تساعد في تبنى الخطط المناسبة والملائمة لجميع شرائح المجتمع.

تتوفر البيانات الديموغرافية من خلال التعدادات العامة للسكان التي يقوم مركز دبي للإحصاء بتنفيذها بشكل دوري في دبي (كل 5 سنوات)، كما يقوم المركز بإعداد التقديرات السكانية خلال فترة ما بين التعدادين والتنبؤات السكانية المستقبلية للإمارة بالاعتماد على معدل النمو الأسي. كما تتوفر بيانات الأحداث الحيوية (المواليد والوفيات والزواج والطلاق) بشكل دوري (سنوي) من خلال سجلات هيئة الصحة بدبي ومحاكم دبي.

Main results:

The estimated population of Dubai in 2011 was 2,003,170 of which 1,536,380 were males and 466,790 females. The majority of the population is concentrated in the (20 - 44) age group which is 73.6% of the total population.

Population growth rates "Population Census":

1975-1980: 8.2%	1980-1985: 5.88%
1985-1993: 6.24%	1993-1995: 6.04%
1995-2000: 5.37%	2000-2005: 7.32%

Annual Population Growth Rate in 2011: 5%

Natural increase rate in 2011: 1.2%

Crude birth rate in 2011: 13.4 (per 1000 population)

Crude death rate in 2011: 1.0 (per 1000 population)

Demographic dependency ratio in 2011: 13.5%

Average household size in 2011: 4.4 Person.

Illiteracy rate (Above 15 years population) in 2011: 3.3%

Percentage annual increase in marriage contracts (2011 compared with 2010): 6.7%

Percentage annual increase in divorce cases (2011 compared with 2010): 12.8%

النتائج الرئيسية:

عدد سكان دبي 2,003,170 نسمة منهم 1,536,380 ذكور و466,790 إناث وذلك حسب تقديرات عام 2011. يتركز غالبية السكان في الفئات العمرية (20 - 44) بنسبة بلغت 73.6% من إجمالي السكان.

معدلات النمو السكاني "من واقع التعدادات السكانية":

1975 - 1980 : 8.2%	1980 - 1985 : 5.88%
1985 - 1993 : 6.24%	1993 - 1995 : 6.04%
1995 - 2000 : 5.37%	2000 - 2005 : 7.32%

معدل النمو السنوي للسكان 2011: 5%

معدل الزيادة الطبيعية في عام 2011: 1.2%

معدل المواليد الخام في عام 2011: 13.4 (لكل ألف من السكان).

معدل الوفيات الخام في عام 2011: 1.0 (لكل ألف من السكان).

نسبة الإعالة الديموغرافية لعام 2011: 13.5%.

متوسط حجم الأسرة المعيشية لعام 2011: 4.4 فرد.

معدل الأمية (للسكان 15 سنة فأكثر) لعام 2011: 3.3%

نسبة الزيادة السنوية في عقود الزواج في عام 2011 مقارنة بعام 2010: 6.7%

نسبة الزيادة السنوية في واقعات الطلاق في عام 2011 مقارنة بعام 2010: 12.8%

السكان حسب الجنس - إمارة دبي
Population by Gender - Emirate of Dubai
(2011-1953)

جدول (01-01) Table

المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	السنوات Years
50,000	...	...	1953
59,000	...	...	1968
183,187	54,366	128,821	1975
276,301	88,587	187,714	1980
370,788	123,609	247,179	1985
610,926	204,798	406,128	1993
689,420	211,211	478,209	1995
862,387	250,588	611,799	2000
1,321,453	332,148	989,305	2005
1,421,812	348,327	1,073,485	2006*
1,529,792	365,216	1,164,576	2007*
1,645,973	382,843	1,263,130	2008*
1,770,978	401,238	1,369,740	2009*
1,905,476	420,430	1,485,046	2010*
2,003,170	466,790	1,536,380	2011*

* Estimated data for the no. of population at the end of the year.
Source: Dubai Statistics Center, Censuses of 1993, 2000, 2005
Ministry of Economy (Planning Previously) the Censuses of 1968, 1975, 1980, 1985, 1995
Kuwait Mission Knowledge Report 1953

* بيان تقديري لعدد السكان في نهاية العام.
المصدر: مركز دبي للإحصاء تعدادات أعوام 1993, 2000, 2005
وزارة الاقتصاد (التخطيط سابقاً) تعدادات أعوام 1968, 1975, 1980, 1985, 1995
تقرير بعثة المعارف الكويتية 1953

الأفراد الناشطين خلال النهار نهاية العام - إمارة دبي
Active Individuals During the Daytime End of the Year - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (01-02) Table

Indicator	البيان	المؤشر
Number of Permanent Residents Population*	2,003,170	عدد السكان المقيمين إقامة دائمة*
Workers in the Emirate from those who Residents Outside the Emirate and Temporarily Residents**	1,030,059	العاملون بالإمارة والمقيمين خارجها والمقيمين المؤقتين**
Total	3,033,229	المجموع

* Estimated Based on the Annual Population Growth Rate (7.32%) Between (2000, 2005) Censuses.
** Includes A percentage of the federal and local Governments and private sector
Employees who Resides Outside the Emirate Plus the Average Number of the tourists and Sailors.

* تقديري باسناد معدل النمو السنوي للسكان (5.0%).
** تشمل نسبة من العاملين بالحكومة الاتحادية والحكومة المحلية والقطاع الخاص
والمقيمين خارج الإمارة
مضافاً إليها متوسط عدد السياح والبحارة

السكان حسب الجنس وفئات العمر - إمارة دبي
Population by Gender and Age Groups - Emirate of Dubai
(*2011 ,2005 ,2000 , 1993)

جدول (01-03) Table

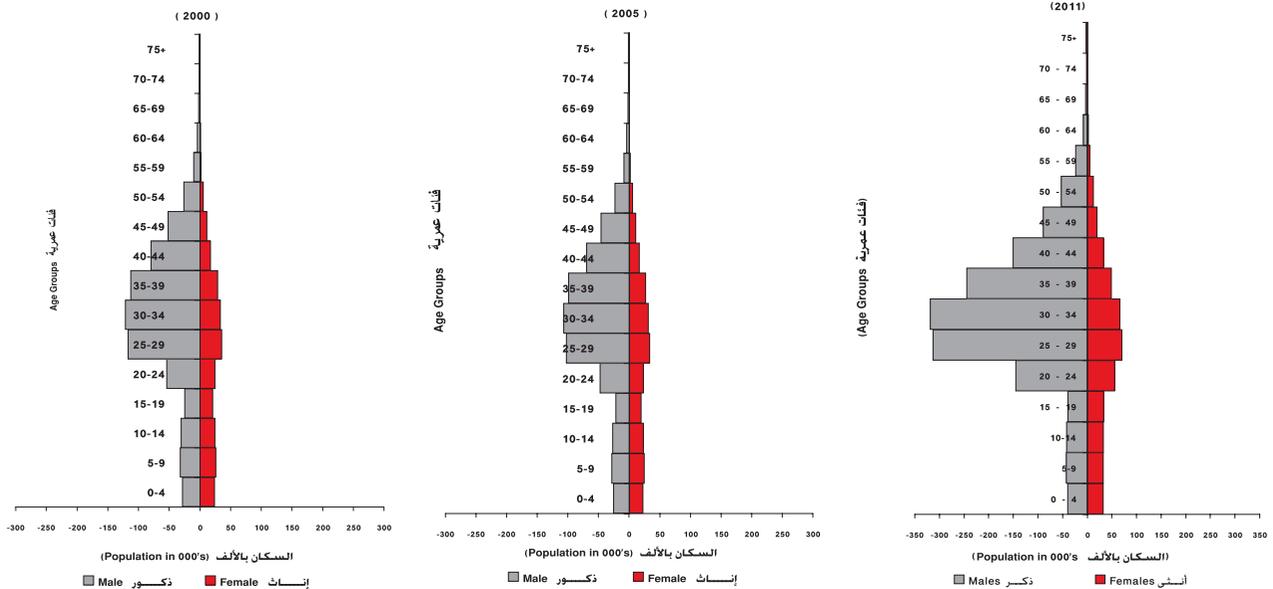
2011*			2005			2000			1993			فئات العمر Age Groups
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male										
73,916	33,672	40,244	54,693	26,623	28,070	48,354	23,242	25,112	50,619	24,058	26,561	4 - 0
76,709	34,152	42,557	56,322	27,083	29,239	53,339	25,023	28,316	58,387	27,389	30,998	9 - 5
76,308	34,262	42,046	48,920	23,316	25,604	50,597	23,794	26,803	49,114	23,122	25,992	14 - 10
73,689	34,482	39,207	43,617	20,540	23,077	42,204	20,291	21,913	32,429	15,232	17,197	19 - 15
203,771	56,961	146,810	135,268	40,914	94,354	70,926	23,683	47,243	47,212	17,729	29,483	24 - 20
391,125	72,096	319,029	256,384	51,201	205,183	136,622	33,916	102,706	80,401	25,249	55,152	29 - 25
392,806	68,480	324,326	256,638	48,128	208,510	139,106	32,226	106,880	85,971	24,562	61,409	34 - 30
299,605	50,501	249,104	195,987	35,837	160,150	126,490	27,731	98,759	79,945	19,936	60,009	39 - 35
186,861	34,308	152,553	122,490	24,312	98,178	86,722	17,096	69,626	58,367	11,849	46,518	44 - 40
110,822	20,849	89,973	72,730	14,810	57,920	56,965	11,211	45,754	33,642	6,848	26,794	49 - 45
66,309	13,269	53,040	43,592	9,451	34,141	29,027	5,944	23,083	17,397	3,501	13,896	54 - 50
29,503	6,316	23,187	19,596	4,524	15,072	11,238	2,711	8,527	8,182	1,900	6,282	59 - 55
10,896	3,128	7,768	7,640	2,339	5,301	5,173	1,456	3,717	4,210	1,298	2,912	64 - 60
4,667	1,789	2,878	3,162	1,224	1,938	2,785	1,001	1,784	2,253	873	1,380	69 - 65
2,923	1,247	1,676	2,096	912	1,184	1,477	648	829	1,529	721	808	74 - 70
3,260	1,278	1,982	2,318	934	1,384	1,362	615	747	1,268	531	737	+ 75
2,003,170	466,790	1,536,380	1,321,453	332,148	989,305	862,387	250,588	611,799	610,926	204,798	406,128	المجموع Total

* Estimation
Source: Dubai Statistics Center

* تقديري
المصدر: مركز دبي للإحصاء

الهرم السكاني حسب الجنس - إمارة دبي
Population Pyramid by Gender - Emirate of Dubai
(2011 ,2005 ,2000)

شكل (01-01) Figure



الأسر المعيشية والتجمعات السكنية حسب خصائص رئيسية مختارة في سنوات التعداد - إمارة دبي
Households and Communal Housing by Selected Main Characteristics in the Census years - Emirate of Dubai
(2005 ,2000 ,1993)

جدول (01-04) Table

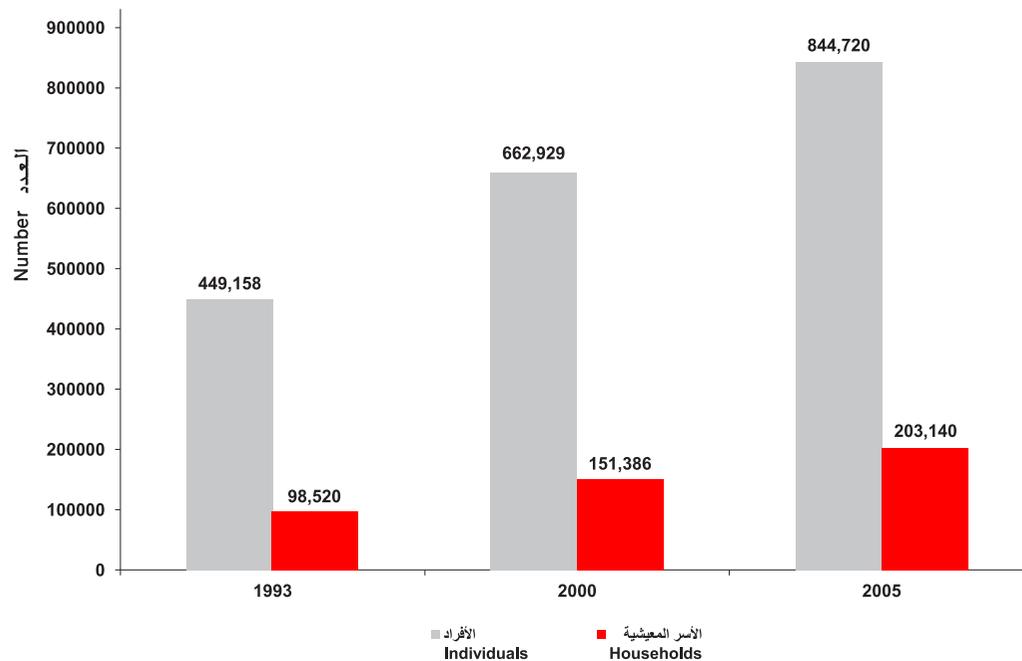
Selected Characteristics	2005			2000			1993			الخصائص المختارة
	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	
Households										
الأسر المعيشية										
No. of Households	203,140	2,481	200,659	151,386	3,455	147,931	98,520	2,547	95,973	عدد الأسر المعيشية
No. of Persons	844,720	14,003	830,717	662,929	17,872	645,057	449,158	13,429	435,729	عدد الأفراد
Average size of HH.	4.16	5.64	4.14	4.38	5.17	4.36	4.59	5.27	4.54	متوسط حجم الأسرة المعيشية
Person/ Room	1.69	1.67	1.69	1.59	1.82	1.59	1.58	1.91	1.57	فرد/ غرفة
Communal Housing *										
التجمعات السكنية*										
No. of C.H.	1,177	23	1,154	822	53	769	14,530	58	14,472	عدد التجمعات
No. of Persons	476,733	2,390	474,343	199,458	5,443	194,015	161,768	3,215	158,553	عدد الأفراد
Average size of C.H.	405.04	103.91	411.04	242.65	102.70	252.30	11.27	55.43	10.96	متوسط حجم التجمع
Person/ Room	-	-	-	-	-	-	3.35	4.53	3.33	فرد/ غرفة
Total										
المجموع										
No. of Households & C.H.	204,317	2,504	201,813	152,208	3,508	148,700	113,050	2,605	110,445	عدد الأسر المعيشية والتجمعات
No. of Persons	1,321,453	16,393	1,305,060	862,387	23,315	839,072	610,926	16,644	594,282	عدد الأفراد
Average size of HH. & C.H.	6.47	6.55	6.47	5.7	6.6	5.6	5.4	6.4	5.4	متوسط حجم الأسرة المعيشية والتجمعات
Person/ Room	-	-	-	-	-	-	1.8	2.1	1.8	فرد/ غرفة

* Includes : C.H. For Persons & Establishment In 1993 & C.H. For Establishment (Labourers) In 2000, 2005
Source : Dubai Statistics Center

* يشمل جمعيات سكنية افراد ومنشآت عام 1993 وجمعيات منشآت (العمال) عامي 2000, 2005
المصدر : مركز دبي للإحصاء

الأسر المعيشية وأفرادها في سنوات التعداد - إمارة دبي
Households and its Individuals in the Census Years - Emirate of Dubai
(2005 ,2000 ,1993)

شكل (01-02) Figure



السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (10 Years and Above) by Educational Status and Gender in the Census Years - Emirate of Dubai
(2005 ,2000 ,1993)

جدول (01-05) Table

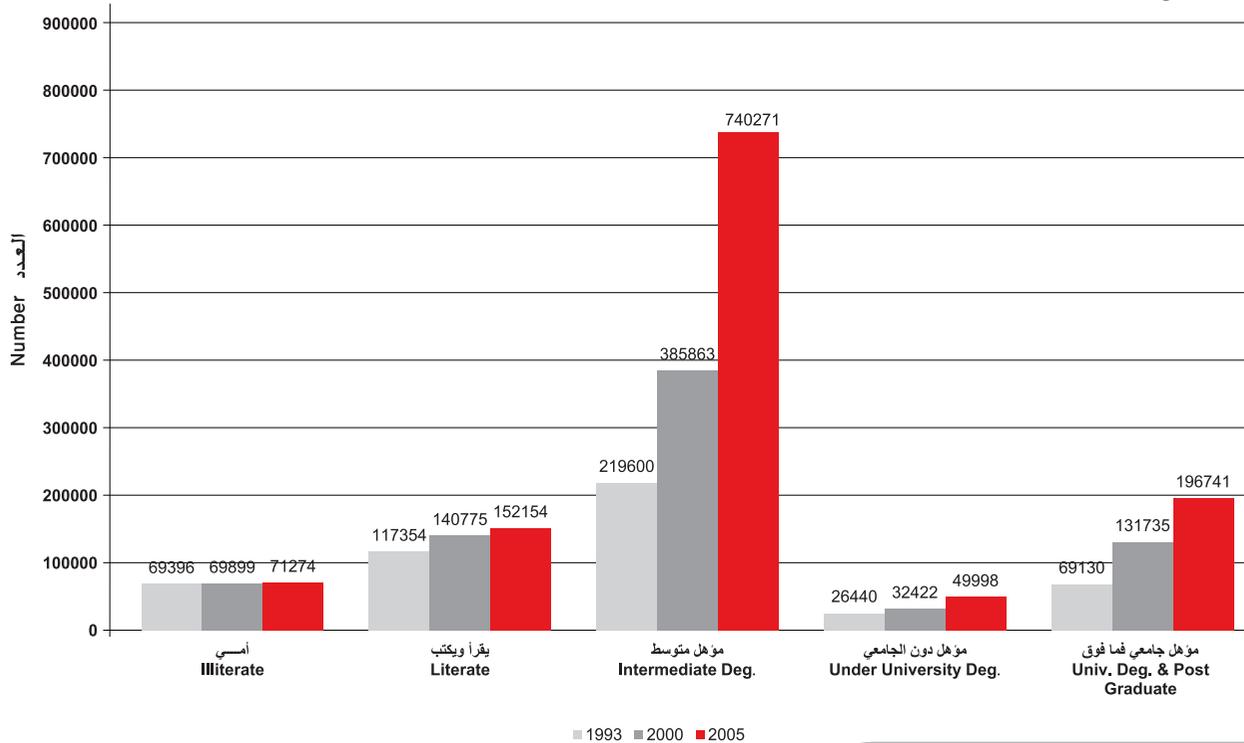
2005				2000				1993				الحالة التعليمية Educational Status
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
5.89	71,274	10,144	61,130	9.19	69,899	15,754	54,145	13.83	69,396	21,475	47,921	أمية Illiterate
12.57	152,154	26,856	125,298	18.51	140,775	32,751	108,024	23.38	117,354	29,301	88,053	يقراً ويكتب Literate
61.16	740,271	158,461	581,810	50.72	385,863	98,921	286,942	43.75	219,600	68,645	150,955	مؤهل متوسط Intermediate Degree
4.13	49,998	14,357	35,641	4.26	32,422	10,552	21,870	5.27	26,440	10,065	16,375	مؤهل دون الجامعي Under University Degree
16.25	196,741	68,624	128,117	17.32	131,735	44,345	87,390	13.77	69,130	23,865	45,265	مؤهل جامعي فما فوق University Degree and Post Graduate
100	1,210,438	278,442	931,996	100	760,694	202,323	558,371	1000	501,920	153,351	348,569	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (10 Years and Above) by Educational Status in the Census Years - Emirate of Dubai
(2005 ,2000 ,1993)

شكل (01-03) Figure



التوزيع النسبي للسكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزوجية والجنس - مسح القوى العاملة - إمارة دبي
Percent Distribution of Population (15 Years and Above) by Marital Status and Gender- Labor Force Survey - Emirate of Dubai
(2011 ,2009 ,2008)

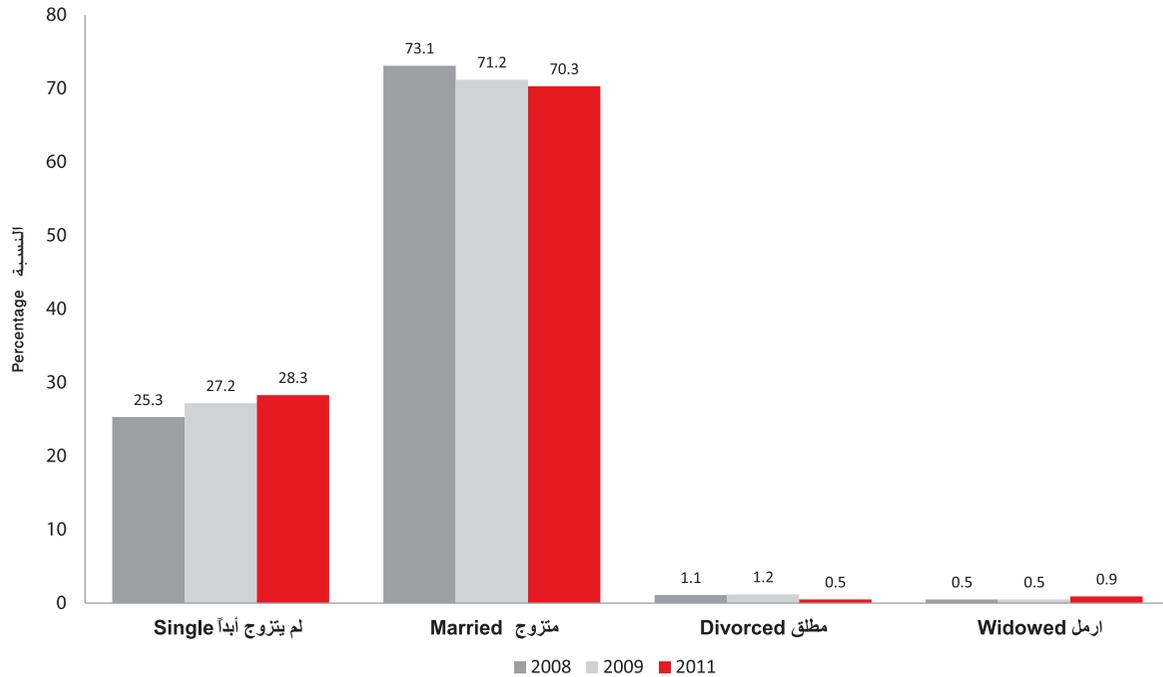
جدول (01-06) Table

2011			2009			2008			الحالة الزوجية Marital Status
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
28.3	21.8	30.6	27.2	29.6	26.6	25.3	28.7	24.5	لم يتزوج أبداً Single
70.3	73.7	6.9	71.2	66.9	72.2	73.1	68.3	74.3	متزوج Married
0.5	1.5	0.2	1.2	1.4	1.1	1.1	0.8	1.1	مطلق Divorced
0.9	2.9	0.2	0.5	2.1	0.1	0.5	2.2	0.1	أرمل Widowed
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

شكل (01-04) Figure



التوزيع النسبي للسكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي والجنس - مسح القوى العاملة - إمارة دبي
Percent Distribution of Population (15 Years and Above) by Economic Status and Gender - Labor Force Survey - Emirate of Dubai
(2011 ,2009 ,2008)

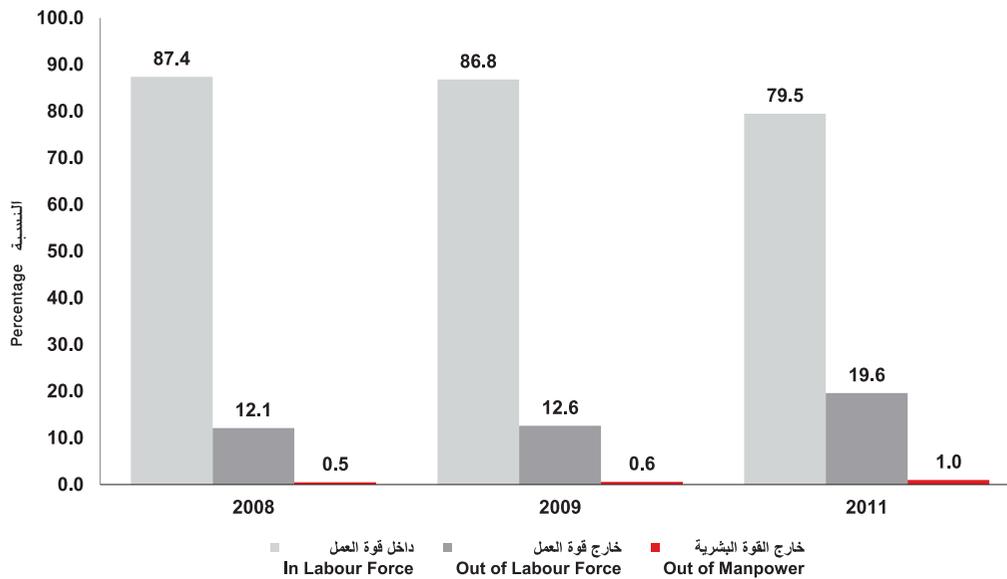
جدول (01-07) Table

Economic Status	Years	2011			2009			2008			السنوات حالة النشاط الاقتصادي
		المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
In Labor Force (Active Population) (داخل قوة العمل (سكان نشطون)											
Employed		79.1	35.2	94.9	86.1	44.7	96.2	86.5	46.0	96.7	مشتغلون
Unemployed		0.3	0.8	0.2	0.7	1.8	0.4	0.9	3.1	0.4	متعطلون
Total		79.5	36.0	95.0	86.8	46.5	96.6	87.4	49.1	97.1	المجموع
Out of Labor Force (Inactive Population) (خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)											
House Wives		12.8	48.7	-	7.8	39.6	-	7.7	38.2	-	متفرغات للأعمال المنزلية
Students		5.1	9.0	3.6	4.2	10.9	2.6	3.8	10.4	2.2	طلبة
Unwilling to Work and Others		1.7	4.6	0.6	0.6	1.6	0.4	0.6	1.2	0.5	غير راغبين في العمل وأخرى
Total		19.6	62.3	4.3	12.6	52.1	3.0	12.1	49.8	2.7	المجموع
Out of Manpower (Inactive Population) (خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)											
Disabled and Above age		1.0	1.7	0.7	0.6	1.4	0.4	0.5	1.1	0.3	عجزة وكبار السن
Grand Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	المجموع الكلي

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

شكل (01-05) Figure



المواليد والوفيات والزيادة الطبيعية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Births, Deaths and Natural Increase by Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2011-2009)

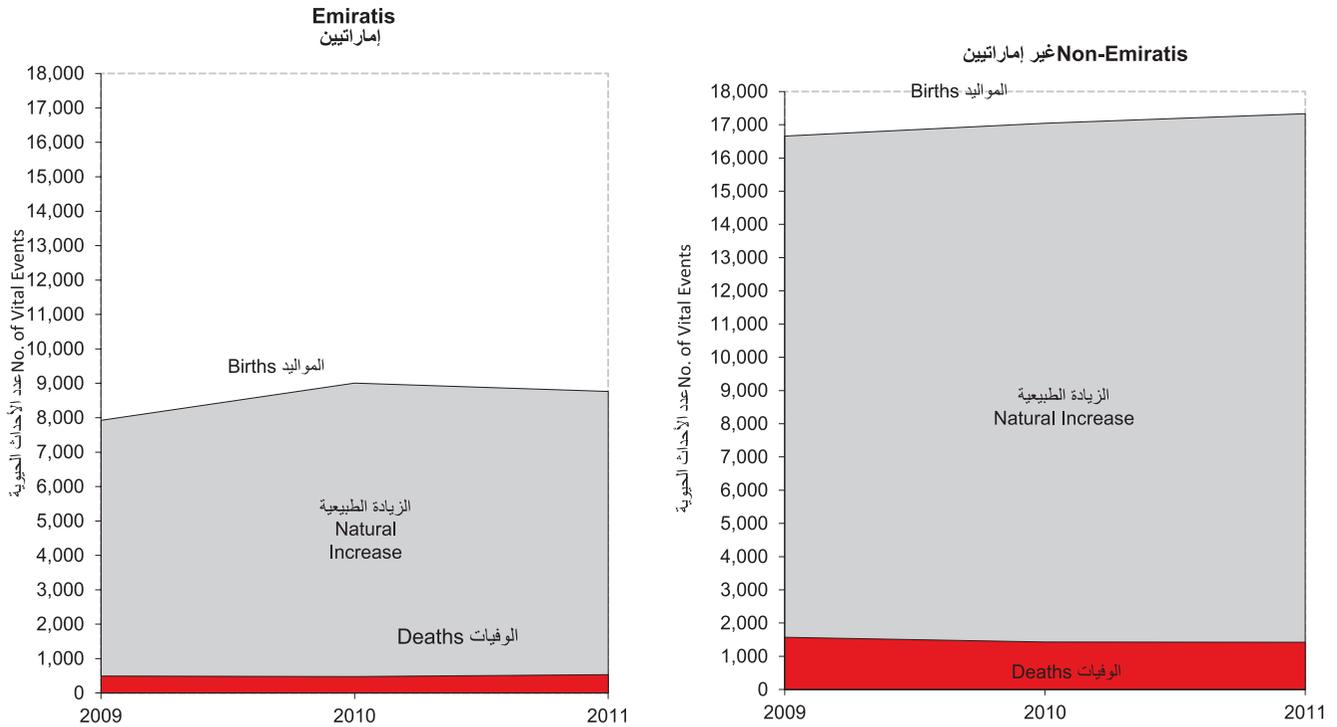
جدول (01-08) Table

Title	2011			2010			2009			البيان
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Emiratis	إماراتيين									
Births	8,764	4,265	4,499	9,006	4,401	4,605	7,924	3,804	4,120	مواليد
Deaths	534	213	321	478	186	292	493	185	308	وفيات
Nat. increase	8,230	4,052	4,178	8,528	4,215	4,313	7,431	3,619	3,812	زيادة طبيعية
Non-Emiratis	غير إماراتيين									
Births	17,332	8,536	8,796	17,045	8,371	8,674	16,659	8,219	8,440	مواليد
Deaths	1,423	341	1,082	1,430	353	1,077	1,572	304	1,268	وفيات
Nat. increase	15,909	8,195	7,714	15,615	8,018	7,597	15,087	7,915	7,172	زيادة طبيعية
Total	المجموع									
Births	26,096	12,801	13,295	26,051	12,772	13,279	24,583	12,023	12,560	مواليد
Deaths	1,957	554	1,403	1,908	539	1,369	2,065	489	1,576	وفيات
Nat. increase	24,139	12,247	11,892	24,143	12,233	11,910	22,518	11,534	10,984	زيادة طبيعية

Source: Dubai Health Authority

المصدر: هيئة الصحة بدبي.

شكل (01-06) Figure



الوفيات حسب الجنسية والجنس وفئات العمر - إمارة دبي
Deaths by Nationality, Gender and Age Groups - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (01-09) Table

Age Groups	المجموع Total			غير إماراتي Non- Emirati			إماراتي Emirati			الجنسية فئات العمر
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
0 - 28 Days	105	43	62	70	25	45	35	18	17	صفر - 28 يوم
29 Days & less than one year	63	29	34	31	14	17	32	15	17	29 يوم - أقل من سنة
1 - 4	30	12	18	26	10	16	4	2	2	1 - 4
5 - 14	21	4	17	14	3	11	7	1	6	5 - 14
15 - 44	564	82	482	511	73	438	53	9	44	15 - 44
45 - 59	449	81	368	376	55	321	73	26	47	45 - 59
60 - 64	161	39	122	120	27	93	41	12	29	60 - 64
65 - 69	109	37	72	58	16	42	51	21	30	65 - 69
70 - 74	131	64	67	69	33	36	62	31	31	70 - 74
75+	324	163	161	148	85	63	176	78	98	75+
Total	1,957	554	1,403	1,423	341	1,082	534	213	321	المجموع

Source: Dubai Health Authority

المصدر: هيئة الصحة بدبي

الوفيات حسب فئات العمر - إمارة دبي
Deaths by Age Groups - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (01-10) Table

Age Groups	Years			السنوات فئات العمر
	2011	2010	2009	
0 - 28 Days	105	152	114	صفر - 28 يوم
29 Days and less than one year	63	35	37	29 يوم - أقل من سنة
1 - 4	30	23	31	1 - 4
5 - 14	21	16	21	5 - 14
15 - 44	564	506	656	15 - 44
45 - 59	449	399	465	45 - 59
60 +	725	676	606	60 +
Total	1,957	1,807	1,930	المجموع

Source: Dubai Health Authority

المصدر: هيئة الصحة بدبي

معدلات الوفيات التفصيلية حسب العمر والجنس والجنسية - إمارة دبي
Specific Death Rates by Age, Gender and Nationality - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (01-11) Table

المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati			إماراتي Emirati			فئات العمر Age Groups
مجموع Total	اناث Female	ذكور Male	مجموع Total	اناث Female	ذكور Male	مجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
2.78	2.65	2.88	2.52	2.27	2.70	3.41	3.45	3.37	0-4
0.18	0.06	0.26	0.17	0.05	0.26	0.19	0.10	0.28	5-9
0.11	0.06	0.15	0.09	0.09	0.10	0.15	0.00	0.29	10 - 14
0.44	0.09	0.73	0.37	0.13	0.56	0.61	0.00	1.21	19 - 15
0.24	0.13	0.28	0.23	0.13	0.27	0.32	0.10	0.53	24 - 20
0.29	0.23	0.30	0.28	0.25	0.28	0.46	0.11	0.81	29 - 25
0.28	0.34	0.27	0.27	0.37	0.25	0.74	0.13	1.35	34 - 30
0.44	0.31	0.47	0.43	0.29	0.45	0.74	0.49	0.99	39 - 35
0.76	0.58	0.79	0.76	0.57	0.79	0.76	0.65	0.88	44 - 40
1.31	1.21	1.33	1.22	1.05	1.25	2.67	1.97	3.37	49 - 45
2.29	2.38	2.26	2.12	2.12	2.12	4.06	3.34	4.77	54 - 50
5.52	4.51	5.79	5.04	4.03	5.25	8.89	5.62	12.09	59 - 55
15.03	13.05	15.80	14.86	15.66	14.65	15.55	9.49	21.15	64 - 60
23.59	21.68	24.71	21.72	20.33	22.30	26.15	22.83	29.13	65 - 69
44.73	53.51	38.66	49.43	68.75	39.30	40.44	43.30	37.94	70 - 74
99.36	132.74	79.19	88.31	175.26	52.90	111.04	104.98	116.39	75 +
1.0	1.3	0.9	0.8	1.0	0.8	3.0	2.4	3.6	معدل الوفاة الخام CDR

Source : Dubai Statistics Center

المصدر : مركز دبي للإحصاء

توقع الحياة (سنة) حسب العمر والجنس - إمارة دبي
Life Expectancy (Year) by Age and Gender - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (01-12) Table

توقع الحياة* Life Expectancy*			العمر Age
مجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
76.66	75.96	77.26	0 - 1
76.56	75.76	77.25	1 - 4
72.71	71.89	73.42	5 - 9
67.77	66.91	68.51	10 - 14
62.81	61.93	63.56	15 - 19
57.93	56.96	58.78	20 - 24
53.00	51.99	53.85	25 - 29
48.07	47.05	48.93	30 - 34
43.13	42.12	43.99	35 - 39
38.22	37.18	39.09	40 - 44
33.35	32.27	34.23	45 - 49
28.55	27.45	29.44	50 - 54
23.84	22.73	24.74	55 - 59
19.43	18.17	20.38	60 - 64
15.73	14.18	16.84	65 - 69
12.37	10.45	13.76	70 - 74
9.85	7.79	11.26	75 - 79
8.62	8.23	8.94	80+

* The Direct Technique was Used Depending on the Vital Registration of Deaths in the Dubai Health Authority 2011
Source : Dubai Statistics Center

** تم اتباع الأسلوب المباشر، بالاعتماد على التسجيل الحيوي للوفيات في هيئة الصحة بدبي 2011
المصدر: مركز دبي للإحصاء

معدلات الخصوبة التفصيلية ومعدلات الخصوبة الكلي والعام* حسب الجنسية - إمارة دبي
Age Specific Fertility Rates, Total and General Fertility Rates* by Nationality - Emirate of Dubai
(2009)

Per (000) Woman لكل ألف سيدة

جدول (01-13) Table

Age Groups	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	فئات العمر
15 - 19	4	-	5	15 - 19
20 - 24	39	20	53	20 - 24
25 - 29	73	37	124	25 - 29
30 - 34	99	48	180	30 - 34
35 - 39	88	51	129	35 - 39
40 - 44	68	46	93	40 - 44
45 - 49	40	15	55	45 - 49
Total Fertility Rate (15 - 49)**	2.1	1.1	3.2	معدل الخصوبة الكلي (15 - 49)**
General Fertility Rate (15 - 44)	64.8	36.4	91.9	معدل الخصوبة العام (15 - 44)

* Based on the Two Years Preceding The Survey
** Per Woman
Source : Health Survey - Emirate of Dubai 2009

* بالاعتماد على سنتين سابقتين للمسح
** لكل سيدة
المصدر : المسح الصحي لإمارة دبي 2009

عقود الزواج وشهادات الطلاق حسب الجنسية - إمارة دبي
Marriage Contracts and Divorce Certificates by Nationality - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (01-14) Table

Title	2011	2010	2009	البيان
Marriage Contracts				عقود الزواج
Citizen with Citizen	1,117	1,177	1,178	مواطن من مواطنة
Citizen with Non-Citizen *	653	562	539	مواطن من غير مواطنة *
Non-Citizen with Non-Citizen	2,266	2,042	1,902	غير مواطن من غير مواطنة
Total	4,036	3,781	3,619	المجموع
Divorce Events				شهادات الطلاق
Citizen with Citizen	307	280	288	مواطن من مواطنة
Citizen with Non-Citizen*	144	121	115	مواطن من غير مواطنة*
Non-Citizen with Non-Citizen	445	393	317	غير مواطن من غير مواطنة
Total	896	794	720	المجموع

* Includes cases of citizen with non-citizen for both male & female
Source : Dubai Courts Department

* يشمل حالات المواطن من غير المواطنة والمواطنة من غير المواطن
المصدر : دائرة محاكم دبي

المؤشرات الحيوية الأساسية - إمارة دبي
Basic Vital Indicators - Emirate of Dubai
(2011-2009)

(المعدلات بالألف بالآلاف)

جدول (01-15) Table

Indicators	2011	2010	2009	المؤشر
Crude Birth Rate (000)*	13.4	14.2	14.4	معدل المواليد الخام (بالآلاف)*
Male	8.8	9.3	9.6	ذكور
Female	28.9	31.1	30.7	إناث
Crude Death Rate (000)*	1.0	1.0	1.2	معدل الوفيات الخام (بالآلاف)*
Male	0.9	1.0	1.2	ذكور
Female	1.3	1.3	1.3	إناث
Natural Increase Rate (%)	1.2	1.2	1.3	معدل الزيادة الطبيعية (%)
Infant Mortality Rate (000)	6.3	7.2	6.1	معدل وفيات الرضع (بالآلاف)
Neonatal Mortality Rate (000)	3.9	5.8	4.6	معدل وفيات حديثي الولادة (بالآلاف)
Crude Marriage Rate (000)*	2.1	2.0	2.1	معدل الزواج الخام (بالآلاف)*
Crude Divorce Rate (000)*	0.5	0.4	0.4	معدل الطلاق الخام (بالآلاف)*

* Calculated Depending on Estimated Population at Mid - year
Source : Dubai Statistics Center

* تم حسابها بناء على تقدير السكان في منتصف العام
المصدر : مركز دبي للإحصاء

الباب الثاني
Chapter Two

التشييد والبناء
Construction and Housing

الباب الثاني: التشييد والبناء

Chapter Two: Construction and Housing

This chapter includes all types of data related to buildings and housing units in the emirate of Dubai for the census years 1993, 2000, and 2005. The data also includes buildings under construction, completed buildings and the value (in AED million) of completed private sector building projects during 2009-2011. In addition, it contains data on building permits issued and engineering laboratory tests and data on land transactions such as sales, collateral, release of collateral, and mortgage of land development lease. Through this chapter we can also identify the number and area of emirate land owned by the nationals of Gulf Cooperation Council countries for the same period.

The identification of the state of construction in any geographical area provides a clear picture of the extent of urban development in that area and a comprehensive indication of the general direction of that development. The emirate of Dubai is considered as one of those cities which experienced a dramatic increase in the number of buildings and housing units. This dramatic increase must be highlighted and made available to planners, policy makers, and decision makers to identify the huge pressures exerted by the main basic services (water, electricity, healthcare, etc...) and on the other hand to identify the extent of the contribution of this sector in terms of income and estimated values in the Gross Domestic Product of the emirate.

The importance of the provision of a comprehensive database on buildings and housing units in the emirate of Dubai, whether completed or under construction, is that it is one of the cornerstones of a comprehensive development plan. Roads, transportation, communications, schools, healthcare centers, hospitals and other basic services are all built on accurate statistical information on population and housing units.

Data on construction and housing units are obtained from the general population and establishment censuses which were conducted in the past by the Dubai Statistics Center. Annual data on completed buildings and buildings under construction and other related data are obtained from the Dubai Municipality. Data related to land ownership are obtained from the Land Department on an annual basis.

يشتمل هذا الباب على كافة البيانات المتعلقة بالمباني والوحدات السكنية في إمارة دبي لسنوات التعداد 1993، 2000، 2005. كما يتضمن بيانات عن المباني تحت الإنشاء والمباني المنجزة وقيمة مشروعات مباني القطاع الخاص المنجزة (بالمليون درهم) خلال الفترة 2009-2011. هذا بالإضافة إلى ما يتعلق بتصاريح البناء الصادرة ويفحص مختبر الهندسة التي تم إنجازها وبيانات عن المعاملات التي تمت على الأراضي من بيع أو رهن أو فك للرهن أو مساطحة. كما يمكننا من خلال هذا الباب التعرف على عدد ومساحة قطع أراضي الإمارة المملوكة لمواطني دول مجلس التعاون الخليجي للفترة الزمنية نفسها.

إن التعرف على الواقع العمراني في أي منطقة جغرافية يعكس صورة واضحة للتطور العمراني التي آلت له تلك المنطقة. كما أنه يعطي تصوراً شاملاً للإجاء العام الذي يسير نحوه ذلك التطور. تعتبر إمارة دبي من المدن التي شهدت زيادة هائلة في أعداد المباني والوحدات السكنية. لذا كان لا بد من إبراز تلك الزيادة الهائلة ووضعها من خلال بيانات إحصائية بين يدي المخططين ورسمي السياسات ومتخذي القرارات للتعرف على التطور العمراني الكبير وما يترتب عليه من ضغوطات هائلة على الخدمات الرئيسية الأساسية (مياه، كهرباء، صرف صحي... الخ) من جهة والتعرف على مقدار مساهمة هذا القطاع من عائدات وقيم تقديرية في الناتج المحلي الإجمالي للإمارة من جهة أخرى.

تنبع أهمية توفير قاعدة بيانات شاملة ومتكاملة للمباني والوحدات السكنية في الإمارة سواء أكانت منجزة أو تحت التشييد. من كونها ركيزة أساسية في التخطيط الشمولي والتنموي لإمارة دبي. فالطرق والمواصلات والاتصالات والمدارس والمراكز الصحية والمستشفيات وغيرها من الخدمات الرئيسية تبنى على المعلومة الإحصائية الدقيقة للسكان والوحدات السكنية.

تتوفر بيانات التشييد والإسكان من خلال التعدادات العامة للسكان والمنشآت التي تم إنجازها خلال الفترة الماضية من قبل مركز دبي للإحصاء. كما يتم توفير البيانات السنوية للمباني تحت الإنشاء والمباني المنجزة وما يتعلق بها من خلال بلدية دبي. وتقوم دائرة الأراضي والأملاك بتوفير كافة البيانات المتعلقة بالأراضي وملكيته بشكل سنوي أيضاً.

Main results:

Buildings increase percentage in 2000-2005: 40.0%

Number of housing units increase percentage in 2005-2011: 116.6%.

Buildings type private villa Percentage in 2005: 26.8%.

Buildings type arabic house percentage in 2005: 14.7% .

Residential units type villa percentage in 2011: 15.6%.

Units type apartment percentage in 2011: 79.1%

The highest buildings under construction is (Private Villas) percentage for the years (2010, 2011): 58.5%, 63.3%.

The highest of buildings completed is (Private villas) percentage 2011: 48.8%

Value of the completed private sector buildings projects in 2011: 27,507 billion (AED).

The highest percentage of transactions from all real state transactions was sales in 2011: 67.0%.

النتائج الرئيسية:

نسبة الزيادة في المباني 2005-2000: 40.0%

نسبة الزيادة في الوحدات السكنية 2005-2011 : 116.6%

نسبة المباني من نوع فيلا خاصة 2005: 26.8%

نسبة المباني من نوع بيت عربي 2005: 14.7%

نسبة الوحدات السكنية من نوع فيلا 2011: 15.6%

نسبة الوحدات السكنية من نوع شقة 2011: 79.1%

أعلى نسبة من المباني تحت الإنشاء هي من نوع (فلل خاصة) للأعوام (2010, 2011): 58.5%, 63.3%.

أعلى نسبة من المباني المنجزة 2011 هي من نوع (فلل خاصة): 48.8%

قيمة مشروعات مباني القطاع الخاص المنجزة 2011: هي 27,507 مليار درهم.

نسبة البيع هي الأعلى من بين جميع التداولات العقارية 2011: 67.0%

المباني حسب النوع والموقع (حضر/ ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي
Buildings by Type and Location (Urban / Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai
(2005 ,2000 ,1993)

جدول (02 - 01) Table (02 - 01)

Type of Building	المجموع Total		ريف Rural		حضر Urban		نوع المبنى
	2000	1993	2000	1993	2000	1993	
Residential (1 to 2 levels)*	5,868	4,136	1,423	783	4,445	3,353	سكني (مستوى/ مستويين)*
Residential (multi levels)	4,236	2,483	1	1	4,235	2,482	سكني (متعدد المستويات)
Villa	22,979	15,655	729	392	22,250	15,263	فيلا
Arabic house	9,253	10,404	206	439	9,047	9,965	بيت عربي
Popular house	3,592	4,091	987	905	2,605	3,186	مسكن شعبي
Shed	756	1,908	7	4	749	1,904	شبرة
Sandaka	1,262	3,026	122	274	1,140	2,752	صندقة
Caravan	291	766	91	34	200	732	كرفان
Establishment buildings	7,370	5,240	299	371	7,071	4,869	مباني منشآت
Other**	52	710	10	63	42	647	أخرى**
Total	55,659	48,419	3,875	3,266	51,784	45,153	المجموع

* Includes residential (room/ rooms)

** Includes (tent - hut... etc)

* تشمل سكن (غرفة / غرف)
** تشمل (الخيمة - العشة... الخ)

تابع جدول (02 - 01) Cont'd Table (02 - 01)

Type of Building	2005			نوع المبنى
	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	
One Storey Building	4,334	742	3,592	مبنى مستوى واحد
Multi Storey Building	8,479	13	8,466	مبنى متعدد الطوابق
Floor Area Ratio Building	118	-	118	مبنى نسب طابقية
Private Villa	20,843	1,135	19,708	فيلا خاصة
Investment Villa	24,415	15	24,400	فيلا استثمارية
Arabic House	11,476	582	10,894	بيت عربي
Establishment Building	3,584	192	3,392	مبنى منشآت
Industrial Building	2,997	5	2,992	مبنى صناعي
Other**	1,640	418	1,222	أخرى**
Total	77,886	3,102	74,784	المجموع

* Inventory of buildings and housing units and establishments

** Includes (Shed - Sandaka - Caravan)

Source: Dubai Statistics Center

* حصر المباني والوحدات السكنية والمنشآت
** تشمل (الشبرة - الصندقة - كرفان)
المصدر: مركز دبي للإحصاء

المباني حسب النوع* - إمارة دبي
Buildings by Type* - Emirate of Dubai
2011

جدول (02 - 02) Table

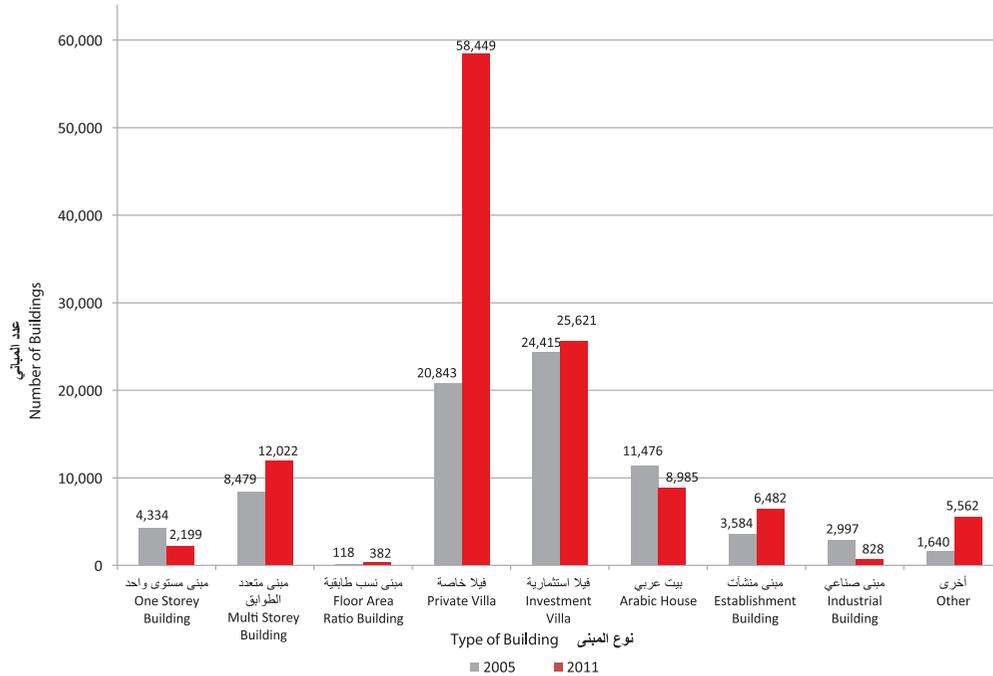
Type of Building	2011	نوع المبنى
One Storey Building	2,199	مبنى مستوي واحد
Multi Storey Building	12,022	مبنى متعدد الطوابق
Floor Area Ratio Building	382	مبنى نسب طابقية
Private Villa	58,449	فيلا خاصة
Investment Villa	25,621	فيلا استثمارية
Arabic House	8,985	بيت عربي
Establishment Building	6,482	مبنى منشآت
Industrial Building	828	مبنى صناعي
Other**	5,562	أخرى**
Total	120,530	المجموع

* Inventory of buildings and housing units and establishments
** Includes (Shed - Sandaka - Caravan)
Source: Dubai Statistics Center

* حصر المباني والوحدات السكنية والمنشآت
** تشمل (النشيرة - الصندقة - كرفان)
المصدر: مركز دبي للإحصاء

المباني حسب النوع - إمارة دبي
Buildings by Type - Emirate of Dubai
(2005, 2011)

شكل (02 - 01) Figure



الوحدات السكنية حسب النوع والموقع (حضر / ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي
Housing Units by Type and Location (Urban / Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai
(2005 ,2000 ,1993)

جدول (02 - 03) Table (02 - 03)

Type of Housing unit	المجموع Total			ريف Rural			حضر Urban			نوع الوحدة السكنية
	2005	2000	1993	2005	2000	1993	2005	2000	1993	
Flat	141,114	95,542	60,099	604	437	35	140,510	95,105	60,064	شقة
Villa	42,561	20,846	14,305	1,130	710	382	41,431	20,136	13,923	فيلا
Villa supplement	914	444	728	27	44	59	887	400	669	ملحق فيلا
Arabic House /Part of the Arabic house	15,987	13,455	14,959	585	228	442	15,402	13,227	14,517	بيت عربي / جزء بيت عربي
Popular house	-	3,581	4,088	-	987	904	-	2,594	3,184	مسكن شعبي
Popular house supplement	-	378	309	-	30	24	-	348	285	ملحق مسكن شعبي
Room/ Rooms	2,841	6,858	6,597	448	1,332	914	2,393	5,526	5,683	غرفة/ غرف
Shed	-	2	55	-	-	2	-	2	53	شيرة
Sandaka/ Entrance	-	2,310	2,941	-	133	267	-	2,177	2,674	صندقة م. صندقة
Caravan	-	586	732	-	95	29	-	491	693	كرفان
Arbitrary lodging place	-	54	551	-	5	22	-	49	529	مكان جوازي
Labours camp	42	-	-	-	-	-	42	-	-	سكن عمال
Collective Residence	1,249	1,307	...	6	58	...	1,243	1,249	...	مسكن جماعي
Other*	810	-	-	214	-	-	596	-	-	أخرى*
Total	205,518	145,363	105,354	3,014	4,059	3,080	202,504	141,304	102,274	المجموع

* Includes (Shed - Sandaka - Caravan - Arbitrary loding Place) Year 2005
Source : Dubai Statistics Center

* تشمل (الشيرة - الصندقة / كرفان - مكان جوازي) عام 2005
المصدر : مركز دبي للإحصاء

الوحدات السكنية حسب النوع* - إمارة دبي
Housing Units by Type* - Emirate of Dubai
2011

جدول (02 - 04) Table (02 - 04)

Type of Housing unit	2011	نوع الوحدة السكنية
Flat	352,583	شقة
Villa	69,655	فيلا
Villa supplement	349	ملحق فيلا
Arabic House /Part of the Arabic house	9,124	بيت عربي / جزء بيت عربي
Popular house	-	مسكن شعبي
Popular house supplement	-	ملحق مسكن شعبي
Room/ Rooms**	9,803	غرفة/ غرف**
Collective Residence	3,407	مسكن جماعي
Other***	901	أخرى***
Total	445,822	المجموع

* Inventory of buildings and housing units and establishments

** Includes Labours camp

*** Includes (Shed, Sandaka - Caravan)

Source : Dubai Statistics Center

* حصر المباني والوحدات السكنية والمنشآت

** يتضمن سكن عمال

*** تشمل (الشيرة ، الصندقة/ كرفان)

المصدر : مركز دبي للإحصاء

الوحدات السكنية حسب نوع الإستخدام والموقع (حضر/ ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي
Housing Units by Type of Usage and Location (Urban/ Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai
(2005 ,2000 ,1993)

جدول (02 - 05) Table

Type of Use	المجموع Total			ريف Rural			حضر Urban			نوع الإستخدام
	2005	2000	1993	2005	2000	1993	2005	2000	1993	
Lodging	173,389	122,988	86,725	2,402	3,080	2,392	170,987	119,908	84,333	سكن
Lodging Non Resident	6,686	926	425	232	574	385	6,454	352	40	سكن غير مقيم
Business	5,949	4,084	4,054	3	9	1	5,946	4,075	4,053	عمل
Lodging & Business	904	216		25	5	-	879	211	-	سكن وعمل
Collective Labors	944	822	8,413	5	53	57	939	769	8,356	تجمع عمال
Public Institution	305	485	77	1	5	1	304	480	76	مسكن عام
Vacant	12,792	15,842	5,660	309	333	244	12,483	15,509	5,416	خالي
Other*	4,549	-	-	37	-	-	4,512	-	-	أخرى*
Total	205,518	145,363	105,354	3,014	4,059	3,080	202,504	141,304	102,274	المجموع

* Including Closed
Source : Dubai Statistics Center

* يشمل المغلق
المصدر : مركز دبي للإحصاء

المباني المنجزة وقيمتها حسب النوع - إمارة دبي
Completed Buildings By Type and Value - Emirate of Dubai
(2011)

(القيمة بالمليون درهم AED Million Value)

جدول (02 - 06) Table

Tital	القيمة Value	العدد Number	البيان
Private Villas	3,436	1,529	فلل خاصة
Investment Villas	1,522	1,017	فلل استثمارية
Industrial Buildings	1,639	167	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	5,006	163	مباني عامة منشآت
Multi-storey Buildings	8,244	195	مباني متعددة الطوابق
Building Floor Area ratios	7,660	62	مباني نسب طابقه
Total	27,507	3,133	المجموع
Number of Residential Apartments	...	11,046	عدد الشقق السكنية
Number of Stores	...	1,176	عدد المحلات

Source: Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عدد المباني تحت الإنشاء حسب النوع* - إمارة دبي
Number of Buildings Under Construction by Type* - Emirate of Dubai
(2011-2010)

جدول (02 - 07) Table (02 - 07)

Years	2011	2010	السنوات
Private Villas	6,671	6,483	فلل خاصة
Investment Villas	1,448	2,256	فلل استثمارية
Industrial Buildings	410	445	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	632	705	مباني عامة منشآت
Multi-storey Buildings	779	870	مباني متعددة الطوابق
Building Floor Area ratios	258	296	مباني نسب طابقه
Total	10,198	11,055	المجموع
Number of Residential Apartments	56,965	63,990	عدد الشقق السكنية
Number of Stores	13,573	13,806	عدد المحلات

* Buildings Under Dubai Municipality Supervision
Source: Dubai Municipality

* المباني التي تحت إشراف بلدية دبي.
المصدر: بلدية دبي

تصاريح البناء الصادرة* والمساحات المرخصة - إمارة دبي
Building Permits* Issued and Licensed Areas - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (02 - 08) Table (02 - 08)

(المساحة بالقدم المربع Area Square Feet)

Tital	إضافات وتعديلات** Additions and amendments**	بناء جديد New Building	البيان
private villas	Number	6,594	العدد
	Area	1,805,459	المساحة
investment villas	Number	306	العدد
	Area	164,676	المساحة
industrial buildings	Number	729	العدد
	Area	2,676,008	المساحة
Buildings Public Facilities	Number	863	العدد
	Area	2,000,751	المساحة
multi - storey buildings	Number	1,198	العدد
	Area	2,985,897	المساحة
floor area ratio buildings	Number	402	العدد
	Area	401,069	المساحة
Total	Number	10,092	العدد
	Area	10,033,861	المساحة

*Building Permits Issued By Dubai Municipality Only

** Represents the net changes that occur during the month on a previously licensed areas, as a result of modifying the design by increase or decrease the area
Source: Dubai Municipality

*تصاريح البناء الصادرة من بلدية دبي فقط
** تمثل خلاصة التعديلات التي تتم خلال الشهر على المساحات المرخصة سابقاً بسبب تعديل التصميم بزيادة المساحات أو نقصانها
المصدر: بلدية دبي

فحوص مختبر المواد الهندسية المنجزة حسب النوع - إمارة دبي
Engineering Material Laboratory Carried Out Tests by Type - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (02 - 09) Table

Type of Test	تقارير صادرة Issued Reports			فحوص منجزة Carried Out Tests			عينات مستلمة Received Samples			نوع الفحص
	2011	2010	2009	2011	2010	2009	2011	2010	2009	
Soil Tests	9,520	8,857	18,215	17,565	16,293	36,167	14,566	12,026	25,846	فحوص تربة
Concrete Tests	12,102	20,687	69,377	83,482	79,711	203,534	37,291	46,110	94,530	فحوص خرسانة
Asphalt Tests	9,518	12,965	23,910	138,248	133,540	164,163	13,577	18,373	33,999	فحوص الأسفلت
Aggregate Tests	3,208	4,443	12,079	3,455	4,773	12,955	2,570	2,309	3,567	فحوص الركام
Chemistry Tests	3,469	3,431	11,149	3,567	3,586	11,781	1,620	1,543	5,148	فحوص الكيمياء
Reinforced Steel Tests*	1,701	...	...	4,539	...	...	838	...	...	فحوص حديد التسليح*
Thermal Insulation Tests*	1,032	...	...	2,866	...	...	381	...	...	فحوص العزل الحراري*
Total	40,550	50,383	134,730	253,722	237,903	428,600	70,843	80,361	163,090	المجموع

* New Data
Source : Dubai Municipality

* بيان جديد
المصدر : بلدية دبي

حركة التداولات العقارية* - إمارة دبي
Real Estate Transaction* - Emirate of Dubai
(2011-2009)

(Value in Million AED القيمة بالمليون درهم)

جدول (02 - 10) Table

المجموع Total		الهبة Grant		مساحة Mortgage of a land development lease		فك الرهن Mortgage Release		الرهن Mortgage		البيع Sales		السنوات Years
قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة** Value**	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	
153,307	40,782	4,259	542	101	10	-	926	65,552	9,840	83,395	29,464	2009***
119,953	37,552	7,670	938	258	13	-	979	57,407	9,862	54,618	25,760	2010***
143,065	36,774	2,689	909	275	23	-	1,738	86,272	9,538	53,829	24,566	2011

* Includes Land Apartments and villas
** Transactions are not accounted for the value of mortgage redemption
*** The Statement Has Been Modified by the Source
Source : Lands Department

* تشمل الأراضي والشقق والفلل
** لا تحتسب قيمة معاملات فك الرهن
*** تم تعديل البيان من قبل المصدر
المصدر : دائرة الأراضي والأملاك

حركة التداولات العقارية حسب نوع المعاملة - إمارة دبي The Movement of Real Estate Transactions by Type of Treatment- Emirate of Dubai (2011)

(Value in Million AED القيمة بالمليون درهم)

جدول (02 - 11) Table

Tital	المجموع Total		أرض** Land**		مناطق التملك الحر Freehold Areas				البيان
					شقة* Flat		فيلا Villa		
	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	
Sales***	53,829	24,566	22,278	2,961	27,438	20,426	4,113	1,179	مجموع البيع***
Mortgage	86,272	9,538	69,452	3,315	14,744	5,568	2,076	655	مجموع الرهن
Mortgage release	-	1,738	-	845	-	632	-	261	فك رهن
Mortgage of a land development lease	275	23	275	23	-	-	-	-	مساحة
Grant	2,689	909	2,020	368	562	469	107	72	هبات
Total	143,065	36,774	94,025	7,512	42,744	27,095	6,296	2,167	المجموع

* Includes offices, shops and stores in the freehold areas

** Include all trades outside the freehold areas in addition to the trading of land within the freehold areas

*** Includes the partial sale

Source: Lands Department

* يشمل المكاتب، والمحلات والمخازن داخل مناطق التملك الحر

** تشمل جميع التداولات خارج مناطق التملك الحر بالإضافة الى تداولات الأراضي داخل مناطق التملك الحر

*** يشمل البيع الجزئي

المصدر: دائرة الأراضي والأملاك

قطع الأراضي المملوكة لمواطني دول مجلس التعاون الخليجي حسب الدولة* - إمارة دبي Land Parcels Owned By G. C. C. Natives By Country* - Emirate Of Dubai (2011-2009)

جدول (02 - 12) Table

المملكة العربية السعودية Kingdom of Saudi Arabia		قطر Qatar		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain		سلطنة عمان Oman		الكويت Kuwait		السنوات Year
المساحة (بالقدم) ² Area (f) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) ² Area (f) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) ² Area (f) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) ² Area (f) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) ² Area (f) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	
872,391	62	201,246	30	276,414	14	1,753,969	34	327,281	49	2009
500,859	68	142,785	17	184,996	22	271,034	46	222,207	32	2010
97,437	69	41,257	34	26,295	23	13,079	27	36,876	32	**2011

* Ownership of Land During the year Only Include all Space - based

** Area per square meter

Source : Lands Department

* تملك الأراضي خلال العام فقط وتشمل كل قائم أو فضاء

** المساحة بالتر المربع

المصدر: دائرة الأراضي والأملاك

الباب الثالث
Chapter Three

العمالة
Employment

الباب الثالث: العمالة

Chapter Three: Employment

The employment chapter includes all statistical data related to the working population with its various social and employment characteristics through which we can identify their employment, occupational, and economic status. This chapter also includes all data on the number of employees in local and federal Dubai departments, and their main characteristics such as gender and nationality for the year 2011 and the total employees for the period 2009-2011.

Data on population and their working conditions is important since it provide a good picture for the economic situation of the Dubai society through which we can identify levels of employment and unemployment. It also provides users, at different levels such as researchers, planners, and decision makers, the needed information in the comprehensive sustainable.

Employment figures are available through the general censuses and the Labor force surveys conducted by the Dubai Statistics Center periodically. The most recent census on population and establishments was conducted in 2005, and the latest Labor force survey was conducted in 2011. As for figures on number of employees in federal and local Dubai departments, these are compiled from various local and federal departments, agencies and semi-government.

يشتمل باب العمالة على كافة البيانات الإحصائية المتعلقة بالسكان المشتغلين بمختلف خصائصهم الاجتماعية والعملية. التي يمكن من خلالها التعرف على الأوضاع العملية والمهنية والاقتصادية لهم. كما يتضمن هذا الباب كافة البيانات الخاصة بأعداد العاملين في الدوائر المحلية لإمارة دبي. وخصائصهم الرئيسية كالجنس والجنسية لعام 2011 وإجمالي العاملين خلال الفترة 2009 ولغاية عام 2011.

تكمن أهمية البيانات الخاصة بالسكان وحالتهم العملية في أنها توفر قاعدة بيانات عن أوضاع المجتمع الاقتصادية في إمارة دبي يتم من خلالها التعرف على مستويات العمالة والبطالة. كما أنها توفر لكافة مستخدمي البيانات بمختلف مستوياتهم وشرائحهم من باحثين ومخططين ورأسمي سياسات ومتخذي قرارات البيانات اللازمة في عملية التنمية الشاملة المستدامة للإمارة.

تتوفر بيانات العمالة من خلال التعدادات العامة للسكان ومسوح القوى العاملة التي يقوم مركز دبي للإحصاء بتنفيذها بشكل دوري. وقد كان آخر تعداد للسكان والمسكن والمنشآت في عام 2005 كما تم تنفيذ عدد من مسوح القوى العاملة كان آخرها في عام 2011. أما البيانات الإحصائية المتعلقة بأعداد العاملين في الدوائر الاتحادية والمحلية التابعة لإمارة دبي فيتم توفيرها من مختلف الدوائر والهيئات والمؤسسات الاتحادية والمحلية وشبه الحكومية.

Main results:

Percentage of wage earners from total workers (15 years of age and above) (2005): 97.2%.

Percentage of workers in Community, Social and personal services (2005): 14.7%.

Percentage of males (58.3%) and (41.7%) females workers in the activity of community public services for 2005.

Percentage of craft and related workers from total workers (15 years of age and above) (2005): 39.3%.

Percentage of Government workers from total workers (15 years of age and above) (2005): 8.4%.

النتائج الرئيسية:

النسبة المئوية للعاملين بأجر من إجمالي العاملين (15 سنة فأكثر) (2005): 97.2%.

نسبة العاملين في خدمات المجتمع العامة والخدمات الاجتماعية والشخصية (2005): 14.7%.

نسبة العاملين الذكور (58.3%) والإناث (41.7%) في نشاط خدمات المجتمع العامة لعام 2005.

نسبة الحرفيون من إجمالي العاملين (15 سنة فأكثر) (2005): 39.3%.

نسبة العاملين في القطاع الحكومي من إجمالي العاملين (15 سنة فأكثر) (2005): 8.4%.

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب الجنس والحالة العملية - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Sex And Employment Status - Emirate of Dubai
(2011 ,2009 ,2008)

جدول (03-01) Table

2011			2009			2008			السنوات Years	الحالة العملية Employment Status
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
42,030	3,242	38,788	27,144	1,392	25,752	16,639	436	16,203	صاحب عمل ويستخدم آخرين Employer and other uses	
9,125	225	8,900	6561	419	6,142	1856	-	1,856	يعمل لحسابه ولا يستخدم أحد Self-employed and does not use another	
1,274,794	152,213	1,122,581	1,318,429	135,684	1,182,745	1,248,523	135,002	1,113,521	يعمل بأجر Salaried	
			114	114	-	-	-	-	يعمل بدون أجر Work for no wage	
1,325,949	155,680	1,170,269	1,352,248	137,609	1,214,639	1,267,018	135,438	1,131,580	المجموع Total	

Source : Dubai Statistics Center - Labor Force Survey

المصدر : مركز دبي للإحصاء - مسح القوى العاملة

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي والجنس - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Main Economic Activity and Sex - Emirate of Dubai
(2011 ,2009 ,2008)

جدول (03-02) Table

Main Economic Activity	2011			2009			2008			النشاط الاقتصادي الرئيسي
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Agriculture and Hunting	19,309	-	19,309	6,895	-	6,895	4,700	112	4,588	الزراعة والصيد
Fishing	191	-	191	2,201	-	2,201	2,609	206	2,403	صيد الأسماك
Mining	2,903	102	2,801	4,146	816	3,330	5,041	859	4,182	التعدين واستغلال الحجر
Supply of other transport equipment	23,519	1,038	22,481	1,563	347	1,216	4,758	199	4,559	امدادات الكهرباء والغاز والمياه
Manufacturing	201,961	5,808	196,153	88,779	6,149	82,630	101,739	7,060	94,679	الصناعات التحويلية
Construction	380,394	3,360	377,034	579,759	6,346	573,413	561,709	4,022	557,687	الإنشاءات
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles	188,402	21,946	166,456	160,924	17,413	143,511	173,426	15,445	157,981	جارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات
Transport , Storage and Communications	107,694	16,082	91,612	114,678	15,262	99,416	97,804	13,800	84,004	النقل والتخزين والاتصالات
Real estate and rental activities and the activities of businesses	119,670	6,489	113,181	77,734	8,649	69,085	68,503	7,084	61,419	الأنشطة العقارية والإيجارية وأنشطة خدمات الأعمال
Financial intermediation	33,462	7,531	25,931	27,288	6,903	20,385	23,228	7,912	15,316	الوساطة المالية
Hotels and restaurants	57,919	1,769	56,150	69,021	8,662	60,359	66,485	7,117	59,368	الفنادق والمطاعم
Education	33,796	14,977	18,819	13,685	7,800	5,885	16,364	9,624	6,740	التعليم
Health and social work	12,625	6,935	5,690	14,409	6,280	8,129	13,900	7,683	6,217	الصحة والعمل الاجتماعي
Public administration and defence	46,270	9,484	36,786	114,379	5,933	108,446	45,309	4,521	40,788	الإدارة العامة والدفاع
Community service activities social and other personal	29,874	2,964	26,910	23,138	4,436	18,702	23,332	3,468	19,864	أنشطة الخدمات المجتمعية والاجتماعية والشخصية
Organizations and non sectoral bodies	208	182	26	665	92	573	333	-	333	المنظمات والهيئات الدولية
Private families who appoint individuals had to perform household chores	67,752	57,013	10,739	52,930	42,521	10,409	56,201	46,186	10,015	الأسر الخاصة التي تعين أفراد
Not stated	-	-	-	54	-	54	281	140	141	غير مبين
Total	1,325,949	155,680	1,170,269	1,352,248	137,609	1,214,639	1,267,018	135,438	1,131,580	المجموع

Source : Dubai Statistics Center - Labor Force Survey

المصدر : مركز دبي للإحصاء - مسح القوى العاملة

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب المهنة الرئيسية والجنس - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Main Occupation and Sex - Emirate of Dubai
(2011 ,2009 ,2008)

جدول (03-03) Table

Years	2011			2009			2008			السنوات
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		المهنة الرئيسية
Legislators and senior officials	69,257	6,492	62,765	43,497	4,945	38,552	52,937	6,152	46,785	المشرعون والمديرون
Professionals	165,179	31,863	133,316	132,303	22,967	109,336	75,370	14,891	60,479	الاختصاصيون في المواضيع العلمية
Technicians	126,900	27,267	99,633	140,573	15,410	125,163	157,950	26,870	131,080	الفييون في المواضيع الفنية
Clerks	73,408	20,258	53,150	72,502	21,667	50,835	57,646	18,387	39,259	المهن الكتابية
Services and Sales	149,814	66,993	82,821	154,145	57,946	96,199	188,581	54,493	134,088	مهن الخدمات والبيع
Plant and machine operators	6,258	222	6,036	112,495	1,027	111,468	101,998	864	101,134	مشغلو الآلات والمعدات
Craft & Related Workers	367,657	432	367,225	265,337	2,115	263,222	275,972	2,348	273,624	الحرفيون في البناء والمهن الاستخراجية
Elementary Occupations	180,595	1,536	179,059	418,332	11,224	407,108	339,628	10,123	329,505	المهن البسيطة
Skilled agriculture and fishery workers	181,451	562	180,889	9,781	308	9,473	9,607	308	9,299	العمال المهرة بالزراعة وصيد الأسماك
Armed Forces	5,430	55	5,375	3,283	-	3,283	5,318	237	5,081	القوات المسلحة
Not Stated				-	-	-	2,011	765	1,246	غير مبين
Total	1,325,949	155,680	1,170,269	1,352,248	137,609	1,214,639	1,267,018	135,438	1,131,580	جملة

Source : Dubai Statistics Center - Labor Force Survey

المصدر : مركز دبي للإحصاء - مسح القوى العاملة

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب الجنس والحالة التعليمية - إمارة دبي
Employed (15 Years and Over) By Sex and Educational Status - Emirate of Dubai
(2011 ,2009 ,2008)

جدول (03-04) Table

Years	2011			2009			2008			السنوات
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		الحالة التعليمية
Illiterate	32,942	6,621	26,321	39,027	5,287	33,740	44,022	2973	41,049	أمي
Read & Write	122973	20555	102418	169205	15532	153,673	124395	20471	103,924	يقرأ ويكتب
Primary	213,293	12,435	200,858	155,091	7,392	147,699	170,800	8928	161,872	ابتدائي
Preparatory	315923	10193	305730	412967	15980	396,987	429908	20935	408,973	إعدادي
Secondary	279,082	33,553	245,529	261,703	30,361	231,342	238,454	28518	209,936	ثانوي
Below University	45008	10188	34820	53204	7732	45,472	58814	11014	47,800	فوق الثانوي دون الجامعي
University	270,591	53,636	216,955	225,382	49,574	175,808	170,261	37694	132,567	جامعي
Above University	17986	1552	16434	8867	1783	7,084	11361	2045	9,316	دبلوم فوق الجامعي
Master	26,939	6,858	20,081	25,425	3,809	21,616	17,592	2860	14,732	ماجستير
Doctorate	1212	89	1123	1377	159	1,218	1411	-	1,411	دكتوراه
Total	1,325,949	155,680	1,170,269	1,352,248	137,609	1,214,639	1,267,018	135,438	1,131,580	جملة

Source : Dubai Statistics Center - Labor Force Survey

المصدر : مركز دبي للإحصاء - مسح القوى العاملة

المشتغلون بالدوائر المحلية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Employees in Local Government Departments by Nationality and Sex- Emirate of Dubai
31/12/2011

جدول (03-05) Table

Government Departments	المجموع الكلي Grand Total	غير إماراتي Non- Emirati			إماراتي Emirati			الدوائر المحلية
		المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
H.H. the Rulers Court ⁽¹⁾	431	287	20	267	144	62	82	ديوان سمو الحاكم ⁽¹⁾
The Executive Council ⁽¹⁾	99	45	24	21	54	37	17	المجلس التنفيذي ⁽¹⁾
Dubai Police General Headquarters ⁽²⁾	22,709	10,902	266	10,636	11,807	1,678	10,129	القيادة العامة لشرطة دبي ⁽²⁾
Dubai Municipality ⁽¹⁾	11,337	9,027	140	8,887	2,310	1,018	1,292	بلدية دبي ⁽¹⁾
Roads and Transport Authority ⁽¹⁾	5,657	3,915	81	3,834	1,742	555	1,187	هيئة الطرق والمواصلات ⁽¹⁾
Dubai Electricity and Water Authority ⁽²⁾	8,659	7,136	206	6,930	1,523	705	818	هيئة كهرباء ومياه دبي ⁽²⁾
Dubai Health Authority ⁽²⁾	9,470	7,255	4,433	2,822	2,215	1,590	625	هيئة صحة دبي ⁽²⁾
Department of Economic Development ⁽¹⁾	507	141	42	99	366	136	230	دائرة التنمية الاقتصادية ⁽¹⁾
Lands Department ⁽¹⁾	296	54	6	48	242	103	139	دائرة الأراضي والأملاك ⁽¹⁾
Dubai Courts Department ⁽¹⁾	960	268	5	263	692	243	449	دائرة محاكم دبي ⁽¹⁾
Department of Tourism and Commerce Marketing ⁽¹⁾	414	152	45	107	262	95	167	دائرة السياحة والتسويق التجاري ⁽¹⁾
Department of Finance ⁽²⁾	107	43	12	31	64	37	27	دائرة المالية ⁽²⁾
Community Development Authority ⁽¹⁾	169	46	16	30	123	70	53	هيئة تنمية المجتمع ⁽¹⁾
Islamic Affairs and Charitable Activities Department ⁽¹⁾	1,313	1,091	12	1,079	222	78	144	دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري ⁽¹⁾
Dubai Airports ⁽¹⁾	3,388	2,590	199	2,391	798	241	557	مطارات دبي ⁽¹⁾
Dubai Civil Aviation Authority ⁽¹⁾	72	33	8	25	39	15	24	هيئة دبي للطيران المدني ⁽¹⁾
Dubai Media Incorporated ⁽²⁾	1,489	1,016	176	840	473	186	287	مؤسسة دبي للإعلام ⁽²⁾
Financial Audit Department ⁽¹⁾	232	144	2	142	88	29	59	دائرة الرقابة المالية ⁽¹⁾
Dubai Customs ⁽²⁾	2,915	609	96	513	2,306	610	1,696	جمارك دبي ⁽²⁾
Dubai e Government Department ⁽¹⁾	147	92	10	82	55	36	19	دائرة حكومة دبي الإلكترونية ⁽¹⁾

تابع جدول (03-05) Cont'd Table

Government Departments	المجموع الكلي Grand Total	غير إماراتي Non- Emirati			إماراتي Emirati			الدوائر المحلية
		المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Dubai Chamber ⁽²⁾	213	124	46	78	89	60	29	غرفة دبي ⁽²⁾
Public Prosecution ⁽¹⁾	796	121		121	675	153	522	النيابة العامة ⁽¹⁾
Free Zone Authority, Dubai Technology and Media ⁽²⁾	99	77	20	57	22	10	12	سلطة منطقة دبي الحرة للتكنولوجيا والإعلام ⁽²⁾
Awqaf and Miners Affairs foundation ⁽¹⁾	141	48	8	40	93	63	30	مؤسسة الأوقاف وشؤون القصر ⁽¹⁾
Dubai Real Estate Corporation ⁽²⁾	304	132	17	115	172	69	103	مؤسسة دبي العقارية ⁽²⁾
Knowledge and Human Development Authority ⁽¹⁾	652	546	305	241	106	78	28	هيئة المعرفة والتنمية البشرية ⁽¹⁾
Dubai Culture and Arts Authority ⁽²⁾	159	23	6	17	136	101	35	هيئة دبي للثقافة والفنون ⁽²⁾
Dubai Statistics Center ⁽¹⁾	120	65	5	60	55	29	26	مركز دبي للإحصاء ⁽¹⁾
Dubai Corporation for Ambulance Services ⁽¹⁾	1,111	981	104	877	130	54	76	مؤسسة دبي لخدمات الإسعاف ⁽¹⁾
Mohammed Bin Rashid Establishment for Housing ⁽¹⁾	173	31		31	142	73	69	مؤسسة محمد بن راشد للإسكان ⁽¹⁾
Mohammed Bin Rashid al maktoum Humanitarian and charity establishment ⁽²⁾	20	11	1	10	9	8	1	مؤسسة محمد بن راشد للأعمال الخيرية ⁽²⁾
Dubai Economic Council ⁽²⁾	41	24	7	17	17	10	7	مجلس دبي الاقتصادي ⁽²⁾
Dubai Sports Council ⁽²⁾	56	34	5	29	22	2	20	مجلس دبي الرياضي ⁽²⁾
Dubai Government Workshop ⁽¹⁾	348	277	1	276	71	22	49	ورشة حكومة دبي ⁽¹⁾
Dubai Judicial Institute ⁽²⁾	29	16	-	16	13	11	2	معهد دبي القضائي ⁽²⁾
International Humanitarian City ⁽²⁾	9	7	2	5	2	2	-	المدينة العالمية للخدمات الإنسانية ⁽²⁾
Dubai International Holy Quran Award ⁽²⁾	6	6	-	6	-	-	-	جائزة دبي للقرآن الكريم ⁽²⁾
Dubai Government Human Resource Department ⁽¹⁾	70	25	12	13	45	26	19	دائرة الموارد البشرية لحكومة دبي ⁽¹⁾
Dubai Government Media Office ⁽¹⁾	112	61	9	52	51	23	28	المكتب الإعلامي لحكومة دبي ⁽¹⁾
Hamdan Award(1)	42	14	6	8	28	19	9	جائزة حمدان بن راشد للأداء التعليمي المتميز(1)
Total	74,872	47,469	6,353	41,116	27,403	8,337	19,066	المجموع

Source : ⁽¹⁾ Dubai eGovernment Department
⁽²⁾ local departments mentioned

المصدر : ⁽¹⁾ دائرة حكومة دبي الإلكترونية
⁽²⁾ الدوائر المحلية المذكورة

المشتغلون بالدوائر المحلية - إمارة دبي
Employees in Local Government Departments- Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (03-06) Table

Government Departments	2011	2010	2009	الدوائر المحلية
H.H. the Ruler's Court	431	728	699	ديوان سمو الحاكم
The Executive Council	99	110	151	المجلس التنفيذي
Dubai Police General Headquarters	22,709	23,141	21,928	القيادة العامة لشرطة دبي
Dubai Municipality	11,337	11,479	11,415	بلدية دبي
Roads & Transport Authority	*5,657	7,157	8,240	هيئة الطرق والمواصلات
Dubai Electricity & Water Authority	8,659	8,479	8,134	هيئة كهرباء ومياه دبي
Dubai Health Authority	9,470	9,410	9,598	هيئة صحة دبي
Department of Economic Development	507	472	443	دائرة التنمية الاقتصادية
Lands Department	296	357	351	دائرة الأراضي والأموال
Dubai Courts Department	960	963	934	دائرة محاكم دبي
Dept. of Tourism and Commerce Marketing	414	446	457	دائرة السياحة والتسويق التجاري
Department of Finance	107	96	100	دائرة المالية
Community Development Authority	169	170	163	هيئة تنمية المجتمع
Islamic Affairs & Charitable Activities Department	1,313	1,399	1,402	دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري
Dubai Airports	3,388	3,402	3,366	مطارات دبي
Dubai Media Incorporated	1,489	1,489	1,364	مؤسسة دبي للإعلام
Financial Audit Department	232	203	183	دائرة الرقابة المالية
Dubai Customs	2,915	2,873	...	جمارك دبي
Dubai eGovernment Department	147	135	144	دائرة حكومة دبي الإلكترونية
Dubai Chamber	213	205	202	غرفة دبي
Public Prosecution	796	614	601	النيابة العامة
Free Zone Authority, Dubai Technology and Media	99	90	102	سلطة منطقة دبي الحرة للتكنولوجيا والإعلام
Awqaf & Minor Affairs Foundation	141	144	143	مؤسسة الأوقاف وشؤون القصر
Dubai Real Estate Corporation	304	295	382	مؤسسة دبي العقارية
Knowledge and Human Development Authority	652	693	726	هيئة المعرفة والتنمية البشرية
Dubai Culture and Arts Authority	159	142	162	هيئة دبي للثقافة والفنون
Dubai Statistics Center	120	119	119	مركز دبي للإحصاء
Dubai Corporation for Ambulance Services	1,111	1,086	1,035	مؤسسة دبي لخدمات الإسعاف
Mohammed Bin Rashid Establishment for Housing	173	168	173	مؤسسة محمد بن راشد للإسكان
Dubai Government Workshop	348	350	355	ورشة حكومة دبي
Dubai Government Media Office	112	...	...	المكتب الإعلامي لحكومة دبي
Other**	345	220	204	أخرى**
Total	74,872	76,635	73,276	المجموع

* Because of Reducing the Number of Buses for Public Transportation and the Completion of Dubai Metro Project

** Local Department Less Than 90 Employees

Source : Local Departments and Dubai eGovernment Department

* سبب إنخفاض البيان ناخ عن تقليص عدد باصات المواصلات العامة والانتهاء من مشروع مترو دبي

** دوائر محلية أقل من 90 مشتغل

المصدر : الدوائر المحلية ودائرة حكومة دبي الإلكترونية

المشتغلون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Employees in Federal Ministries and Institutions by Nationality and Sex - Emirate of Dubai
(31-December-2011)

جدول (03-07) Table

المجموع الكلي Grand Total			غير إماراتي Non- Emirati			إماراتي Emirati			الوزارات والمؤسسات الاتحادية Federal Ministries and Institutions
المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
37	22	15	11	2	9	26	20	6	وزارة شؤون مجلس الوزراء Ministry of Cabinet Affairs
66	23	43	14	-	14	52	23	29	المجلس الوطني الاتحادي - الأمانة العامة Federal National Council - General Secretariat
35	11	24	17	-	17	18	11	7	ديوان المحاسبة State Audit Institution
85	39	46	12	1	11	73	38	35	وزارة الاقتصاد Ministry of Economy
1,535	971	564	916	530	386	619	441	178	وزارة الصحة Ministry of Health
3,380	2,313	1,067	1,389	565	824	1,991	1,748	243	وزارة التربية والتعليم Ministry of Education
238	180	58	31	12	19	207	168	39	وزارة الشؤون الاجتماعية Ministry of Social Affairs
83	33	50	15	1	14	68	32	36	الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة General Authority of youth & sports welfare
44	31	13	-	-	-	44	31	13	وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع Ministry of Culture, Youth and Community Development
444	238	206	10	3	7	434	235	199	وزارة العمل Ministry of Labour
3,919	1,049	2,870	260	12	248	3,659	1,037	2,622	وزارة الداخلية - الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب Ministry of Interior - General Directorate of Residency and Foreigners Affairs
1,355	71	1,284	582	3	579	773	68	705	وزارة الداخلية - إدارة الدفاع المدني Ministry of Interior Civil Defense Department
226	4	222	9	-	9	217	4	213	القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل* *G.H.Q Armed forces Group Headquarter Coast Guard
103	57	46	15	1	14	88	56	32	وزارة المالية Ministry of Finance
264	125	139	38	6	32	226	119	107	وزارة الأشغال العامة Ministry of Public Works

تابع جدول (03-07) Cont'd Table

المجموع الكلي Grand Total			غير إماراتي Non- Emirati			إماراتي Emirati			الوزارات والمؤسسات الاتحادية Federal Ministries and Institutions
المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
73	29	44	25	1	24	48	28	20	وزارة العدل Ministry of Justice
28	11	17	-	-	-	28	11	17	وزارة الخارجية Ministry of Foreign Affairs
28	17	11	3	-	3	25	17	8	وزارة الطاقة (شؤون الكهرباء) (Ministry of Energy (Electricity Affairs
223	68	155	132	14	118	91	54	37	الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء Federal Electricity & Water Authority
104	30	74	66	7	59	38	23	15	وزارة البيئة والمياه Ministry of Environment and Water
140	25	115	44	2	42	96	23	73	مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي Central Bank
16	7	9	9	4	5	7	3	4	مصرف الإمارات الصناعي* *Emirates Industrial Bank
1,469	235	1,234	1,053	77	976	416	158	258	مجموعة بريد الامارات القابضة Emirates Post Group Holding
78	38	40	11	1	10	67	37	30	الهيئة الاتحادية للموارد البشرية الحكومية Federal Authority For Government Human Resources
1,703	254	1,449	1,573	215	1,358	130	39	91	مواصلات الإمارات Emirates Transport
47	18	29	15	2	13	32	16	16	الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية General Pension and Social Security Authority
3,319	265	3,054	3,130	211	2,919	189	54	135	مؤسسة الإمارات العامة للبترول (امارات) (Emirates General Petroleum Corporation (Emarat
29	16	13	6	2	4	23	14	9	الهيئة الاتحادية للجمارك Federal Customs Authority
131	45	86	23	5	18	108	40	68	هيئة تنظيم الاتصالات Telecommunications Regulatory Authority
10	3	7	4	-	4	6	3	3	الهيئة الوطنية للمواصلات National Transport Authority
41	14	27	24	4	20	17	10	7	هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس Emirates Authority for Standardization and Metrology
13	8	5	5	2	3	8	6	2	المصرف العقاري Real Estate Bank
19,266	6,250	13,016	9,442	1,683	7,759	9,824	4,567	5,257	المجموع Total

* Data in 2010

Source : The above mentioned Federal Ministries and Institutions

* بيانات عام 2010

المصدر : الوزارات والمؤسسات الحكومية المذكورة

المشتغلون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية - إمارة دبي
Employees in Federal Ministries and Institutions - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (03-08) Table

Federal Ministries and Institutions	2011	2010	2009	الوزارات والمؤسسات الاتحادية
Ministry of Cabinet Affairs	37	41	24	وزارة شؤون مجلس الوزراء
Federal National Council - General Secretariat	66	61	43	المجلس الوطني الاتحادي - الأمانة العامة
State Audit Institution	35	33	33	ديوان المحاسبة
Ministry of Economy	85	64	69	وزارة الاقتصاد
General Information Authority*	-	25	25	الهيئة العامة للمعلومات*
Ministry of Health	1,535	1,517	1,494	وزارة الصحة
Ministry of Education	3,380	3,395	3,123	وزارة التربية والتعليم
Ministry of Social Affairs	238	237	261	وزارة الشؤون الاجتماعية
General Authority of youth & sports weifare	83	85	85	الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة
Ministry of Culture, Youth and Community Development	44	31	*27	وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع
Ministry of Labour	444	428	444	وزارة العمل
Ministry of Interior - General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai	3,919	3,895	3,926	وزارة الداخلية - الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب
Ministry of Interior Civil Defence Department	1,355	1,354	1,358	وزارة الداخلية إدارة الدفاع المدني
G.H.Q Armed forces Group Headquarter Coast Guard	226	244	267	القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل
Ministry of Finance	103	88	99	وزارة المالية
Ministry of Public Works	264	243	260	وزارة الأشغال العامة

المشتغلون بالمؤسسات الشبه حكومية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Semi-Government Institutions Employees by Nationality and Sex - Dubai
(31-December-2011)

Table (03-09) جدول

Semi-government enterprise	المجموع الكلي Grand Total			غير إماراتي Non- Emirati			إماراتي Emirati			الشركات الشبه حكومية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Semi- Government / Local										شبه حكومي / محلي
Emirates Group	40,208	15,576	24,632	38,261	14,873	23,388	1,947	703	1,244	مجموعة الإمارات
Dubai World	11,160	932	10,228	10,063	604	9,457	1,097	328	769	دبي العالمية
Dubai Airport Free Zone	207	99	108	75	27	48	132	72	60	سلطة المنطقة الحرة بمطار دبي
Dubai International Financial Centre	353	177	176	228	101	127	125	76	49	مركز دبي المالي العالمي
Dubai World Trade Centre	1,194	252	942	1,092	201	891	102	51	51	مركز دبي التجاري العالمي
Dubai Financial Market	137	81	56	45	6	39	92	75	17	سوق دبي المالي
Emaar Properties	480	149	331	442	133	309	38	16	22	شركة إعمار العقارية
Dubai Cable Company PRIVATE LIMITED (DUCAB)	529	32	497	484	16	468	45	16	29	شركة دبي للكابلات الخصوصية المحدودة (دوكاب)
Dubai Natural Gas COMPANY LIMITED (Dugas)*	235	25	210	127	19	108	108	6	102	شركة دبي للغاز الطبيعي (دوغاز)*
Dubai Aluminum Company (Dubal)	3,791	220	3,571	3,207	119	3,088	584	101	483	شركة دبي للألمنيوم (دوبال)
TECOM INVESTMENTS	707	225	482	562	160	402	145	65	80	تيكوم (للاستثمارات)
Total Local	59,001	17,768	41,233	54,586	16,259	38,325	4,415	1,509	2,906	المجموع المحلي
Semi Government / Federal										شبه حكومي / اتحادي
Emirate Telecommunications	1,230	227	1,003	680	27	653	550	200	350	مؤسسة الإمارات للاتصالات
Emirates Integrated Telecommunications (du)	1,849	429	1,420	1,395	260	1,135	454	169	285	شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)
Total Federal	3,079	656	2,423	2,075	287	1,788	1,004	369	635	المجموع الاتحادي
Total	62,080	18,424	43,656	56,661	16,546	40,113	5,419	1,878	3,541	المجموع

* Data Year 2010

Source : Semi-Governmental Institutions Mentioned

* بيانات عام 2010

المصدر : المؤسسات الشبه حكومية المذكورة

الباب الرابع
Chapter Four

التعليم
Education

الباب الرابع: التعليم

Chapter Four: Education

This chapter demonstrates statistical data on educational services in Dubai with different characteristics through which the situation of the education sector and its different stages could be identified, whether public (general, religious and adult education) or private, in terms of number of schools, number of Classrooms, number of students and number of employees (teaching staff, administrators and technicians) for all educational sectors in its different stages. This chapter also covers data on the number of students registered in Dubai colleges, number of graduates and number of employees for the (2009/2010 - 2011/2012) academic years. These data are updated annually on a periodic basis.

Educational data is considered a basic of societal welfare due to its contribution towards the achievement of sustainable economic and social development requirements with the objective of fulfilling societal needs such as human resources and to upgrade the productivity, the quality and the appropriateness of graduates in the labor market. It also provides a clear picture in the formulation of appropriate plans, programs and strategic projects to meet the high quality needs of the labor market. Data for all different educational sectors are compiled using data from the Ministry of Education and Knowledge and Human Development Authority in the Emirate of Dubai

Main results for the academic year 2011/2012:

- Annual percentage increase in number of schools 1.3% compared to the academic year 2010/2011.
- Annual percentage increase in number of students 7.7% compared to the academic year 2010/2011.
- Percentage of children at kindergarten stage of total students 17.1%.
- Percentage of students at cycle (1) of total students 41.6%.
- Percentage of students at cycle (2) of total students 25.4%.
- Percentage of students at secondary education of total students 15.9%.
- Percentage of students at adult education of total students 1.2%.
- Ratio of teachers to students at public education 6.6.
- Percentage of male students of total students 51.4%.
- Percentage of female students of total students 48.6%.
- Ratio of male students to female students 105.8

يعرض الباب البيانات الإحصائية المتعلقة بالخدمات التعليمية بالإمارة بمختلف خصائصها والتي يمكن التعرف من خلالها على أوضاع القطاعات التعليمية ومراحلها المختلفة الحكومي منها (العام والديني والتعليم الكبار) والخاص من حيث عدد المدارس وعدد الفصول وعدد الطلاب والعاملين (هيئات تعليمية وفنيين وإداريين) بكل قطاع تعليمي بمراحله المختلفة، كما يشتمل الباب على بيانات عدد الطلاب المسجلون بمؤسسات التعليم العالي بالإمارة وعدد الخريجين وعدد العاملين بها من هيئات تعليمية وفنيين وإداريين. وذلك خلال الأعوام الدراسية (2009/2010 - 2011/2012)، حيث يتم تحديث هذه البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

تكمّن أهمية البيانات التعليمية في اعتبار التعليم مكوناً أساسياً من مكونات المجتمع لمساهمته في تحقيق المزيد من متطلبات التنمية المستدامة اقتصادياً واجتماعياً وذلك بهدف الوفاء باحتياجات المجتمع من الموارد البشرية ورفع كفاءة وجودة وملاءمة الخريجين لسوق العمل. كما تساهم أيضاً في إعطاء صورة واضحة لإعداد الخطط والبرامج والمشاريع الاستراتيجية الملائمة لتوفير احتياجات سوق العمل من الكوادر ذات الكفاءة العالية. تتوفر البيانات التعليمية لجميع قطاعات التعليم المختلفة من وزارة التربية والتعليم وهيئة المعرفة والتنمية البشرية بإمارة دبي.

النتائج الرئيسية للعام الدراسي 2012/2011:

- نسبة الزيادة السنوية في عدد المدارس 1.3% بالمقارنة بالعام الدراسي 2011/2010.
- نسبة الزيادة السنوية في عدد الطلاب 7.7% بالمقارنة بالعام الدراسي 2011/2010.
- نسبة الأطفال في مرحلة رياض الأطفال من إجمالي الطلاب 17.1%.
- نسبة الطلاب في الحلقة الأولى من إجمالي الطلاب 41.6%.
- نسبة الطلاب في الحلقة الثانية من إجمالي الطلاب 25.4%.
- نسبة الطلاب في المرحلة الثانوية من إجمالي الطلاب 15.9%.
- نسبة الطلاب المتحقيين بتعليم الكبار من إجمالي الطلاب 1.2%.
- نسبة المعلمين إلى الطلاب في التعليم العام 6.6.
- نسبة الطلاب الذكور من إجمالي الطلاب 51.4%.
- نسبة الطالبات الإناث من إجمالي الطلاب 48.6%.
- نسبة الطلاب إلى الطالبات 105.8.

الطلاب المسجلون حسب نوع التعليم والجنسية - إمارة دبي
Enrolled Students by Education Type and Nationality - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

جدول (04 - 01) Table (04 - 01)

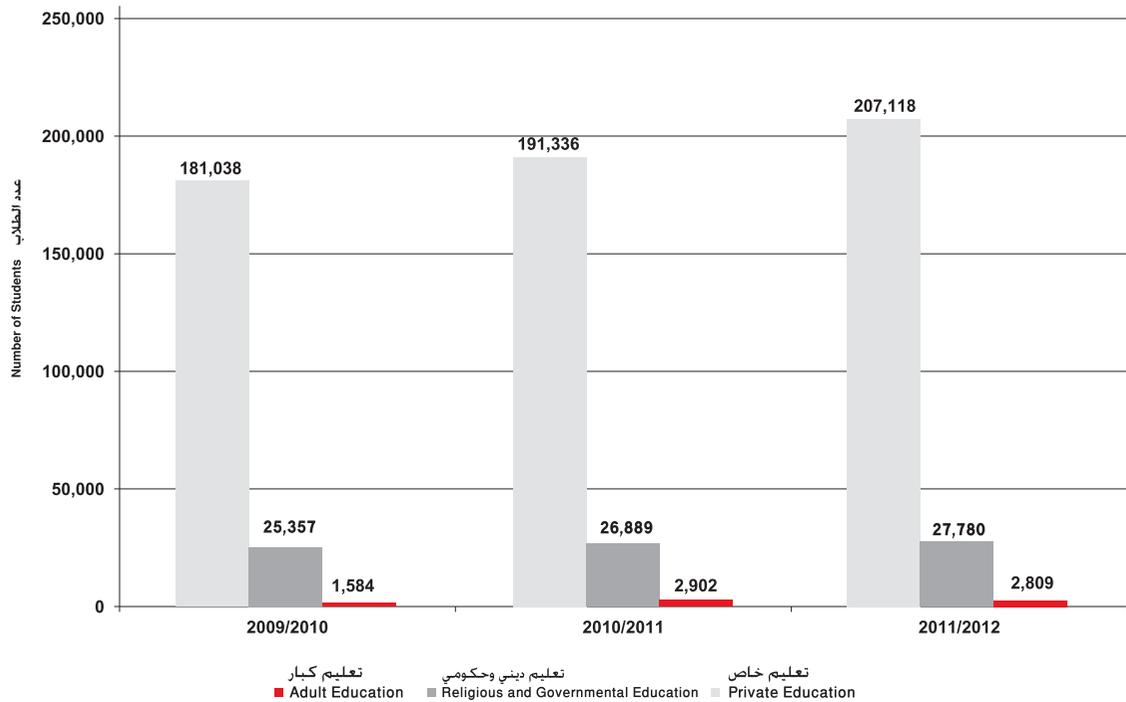
Title	2011/2012			2010/2011			2009/2010			البيان
	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	
A- Education (Governmental, Private)	أ- التعليم (الحكومي، الخاص)									
Governmental	27,544	4,207	23,337	26,649	4,934	21,715	25,123	4,581	20,542	الحكومي
Private	207,118	177,366	29,752	191,336	164,321	27,015	181,038	154,968	26,070	الخاص
Total (A)	234,662	181,573	53,089	217,985	169,255	48,730	206,161	159,549	46,612	المجموع (أ)
B- Religious Education (Governmental)	236	105	131	240	119	121	234	120	114	ب- التعليم الديني (حكومي)
C- Adult Education	2,809	1,448	1,361	2,902	1,015	1,887	1,584	731	853	ج- تعليم كبار
Grand Total (A, B and C)	237,707	183,126	54,581	221,127	170,389	50,738	207,979	160,400	47,579	المجموع العام (أ، ب، ج)

Source: Ministry of Education
Knowledge and Human Development Authority

المصدر: وزارة التربية والتعليم
هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلاب المسجلون حسب نوع التعليم - إمارة دبي
Enrolled Students by Education Type - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

شكل (04 - 01) Figure (04 - 01)



التوزيع العددي والنسبي للطلاب حسب المراحل ونوع التعليم - إمارة دبي
Number and Percentage Distribution of Students by Stage and Type of Education - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

جدول (04 - 02) Table (04 - 02)

Title	عدد الطلاب Number of Students								البيان
	%	المجموع Total	%	تعليم كبار Adult Education	%	التعليم الخاص Private Education	%	التعليم الحكومي* Governmental Education*	
2009/2010	100.0	207,745	0.8	1,584	87.1	181,038	12.1	25,123	2009/2010
Kindergarten	100.0	34,070	-	-	94.7	32,274	5.3	1,796	رياض الأطفال
Illiterate	100.0	330	100.0	330	-	-	-	-	محو الأمية
Cycle 1**	100.0	85,411	0.3	262	89.2	76,153	10.5	8,996	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	100.0	54,382	0.9	498	84.7	46,057	14.4	7,827	الحلقة الثانية***
Secondary	100.0	33,552	1.5	494	79.1	26,554	19.4	6,504	الثانوية
2010/2011	100.0	220,887	1.3	2,902	86.6	191,336	12.1	26,649	2010/2011
Kindergarten	100.0	36,227	-	-	94.9	34,395	5.1	1,832	رياض الأطفال
Illiterate	100.0	548	100.0	548	-	-	-	-	محو الأمية
Cycle 1**	100.0	90,775	0.3	289	89.2	80,972	10.5	9,514	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	100.0	57,150	1.0	545	84.3	48,179	14.7	8,426	الحلقة الثانية***
Secondary	100.0	36,187	4.2	1,520	76.8	27,790	19.0	6,877	الثانوية
2011/2012	100.0	237,471	1.2	2,809	87.2	207,118	11.6	27,544	2011/2012
Kindergarten	100.0	40,178	-	-	94.0	37,783	6.0	2,395	رياض الأطفال
Illiterate	100.0	417	100.0	417	-	-	-	-	محو الأمية
Cycle 1**	100.0	98,033	0.4	417	89.2	87,472	10.3	10,144	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	100.0	60,200	1.1	669	85.4	51,401	13.5	8,130	الحلقة الثانية***
Secondary	100.0	38,643	3.4	1,306	78.8	30,462	17.8	6,875	الثانوية

* Excluding Religious Education

** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

Knowledge and Human Development Authority

* لا تشمل التعليم الديني
** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة
*** تشمل الصف السادس الابتدائي إلى الصف التاسع
المصدر: وزارة التربية والتعليم
هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلاب الناجحون في التعليم الحكومي والخاص حسب المرحلة والجنسية والجنس - إمارة دبي
Graduate Students in Governmental and Private Education by Stage, Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

جدول (04 - 03) Table (04 - 03)

Title	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non- Emirati		إماراتي Emirati		البيان
	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	
2008/2009								
Governmental Education								التعليم الحكومي
Cycle1*	8,155	4,522	3,633	859	748	3,663	2,885	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	8,382	4,772	3,610	998	668	3,774	2,942	الحلقة الثانية**
Secondary	5,753	3,590	2,163	1,001	710	2,589	1,453	الثانوية
Total	22,290	12,884	9,406	2,858	2,126	10,026	7,280	المجموع
Private Education								التعليم الخاص
Cycle1*	73,413	35,019	38,394	30,779	33,147	4,240	5,247	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	41,523	19,711	21,812	17,355	18,446	2,356	3,366	الحلقة الثانية**
Secondary	22,607	10,847	11,760	9,534	10,034	1,313	1,726	الثانوية
Total	137,543	65,577	71,966	57,668	61,627	7,909	10,339	المجموع
Grand Total	159,833	78,461	81,372	60,526	63,753	17,935	17,619	المجموع العام
2009/2010								
Governmental Education								التعليم الحكومي
Cycle1*	8,657	4,847	3,810	985	812	3,862	2,998	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	8,320	4,702	3,618	822	560	3,880	3,058	الحلقة الثانية**
Secondary	3,057	799	2,258	182	737	617	1,521	الثانوية
Total	20,034	10,348	9,686	1,989	2,109	8,359	7,577	المجموع
Private Education								التعليم الخاص
Cycle1*	75,269	36,135	39,134	31,418	33,530	4,717	5,604	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	44,772	21,311	23,461	18,763	19,875	2,548	3,586	الحلقة الثانية**
Secondary	25,658	12,223	13,435	10,814	11,528	1,409	1,907	الثانوية
Total	145,699	69,669	76,030	60,995	64,933	8,674	11,097	المجموع
Grand Total	165,733	80,017	85,716	62,984	67,042	17,033	18,674	المجموع العام
2010/2011								
Governmental Education								التعليم الحكومي
Cycle1*	9,318	5,239	4,079	1,109	918	4,130	3,161	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	7,942	4,578	3,364	772	579	3,806	2,785	الحلقة الثانية**
Secondary	6,199	3,699	2,500	951	718	2,748	1,782	الثانوية
Total	23,459	13,516	9,943	2,832	2,215	10,684	7,728	المجموع
Private Education								التعليم الخاص
Cycle1*	79,740	38,210	41,530	33,205	35,314	5,005	6,216	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	47,135	22,576	24,559	19,810	20,708	2,766	3,851	الحلقة الثانية**
Secondary	27,439	12,709	14,730	11,045	11,929	1,664	2,801	الثانوية
Total	154,314	73,495	80,819	64,060	67,951	9,435	12,868	المجموع
Grand Total	177,773	87,011	90,762	66,892	70,166	20,119	20,596	المجموع العام

* Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

* تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

** Including Sixth Grade to Ninth Grade

** تشمل الصف السادس الابتدائي إلى الصف التاسع

Source: Ministry of Education

المصدر: وزارة التربية والتعليم

Knowledge and Human Development Authority

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

المدارس والفصول في التعليم الحكومي حسب المرحلة والجنس* - إمارة دبي
Schools and Classes in Governmental Education by Stage and Gender* - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

جدول (04 - 04) Table (04 - 04)

Title	عدد الفصول** Number of Classrooms**			عدد المدارس Number of Schools			البيان
	مختلط Mixed	إناث Females	ذكور Males	مختلط Mixed	إناث Females	ذكور Males	
2009/2010	97	546	449	11	36	31	2009/2010
Kindergarten	97	-	-	11	-	-	رياض الأطفال
Cycle1***	-	226	193	-	13	12	الحلقة الأولى***
Cycle 2****	-	172	146	-	8	9	الحلقة الثانية****
Secondary	-	148	110	-	7	7	الثانوية
Cycle1/ Cycle2	...	...	...	-	3	-	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية
Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	5	2	الحلقة الثانية / الثانوية
Cycle1/Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	-	1	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية / الثانوية
2010/2011	92	570	471	11	33	34	2010/2011
Kindergarten	92	-	-	11	-	-	رياض الأطفال
Cycle1***	-	234	200	-	10	15	الحلقة الأولى***
Cycle 2****	-	177	154	-	8	9	الحلقة الثانية****
Secondary	-	159	117	-	7	6	الثانوية
Cycle1/ Cycle2	...	...	...	-	3	-	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية
Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	5	3	الحلقة الثانية / الثانوية
Cycle1/Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	-	1	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية / الثانوية
2011/2012	185	523	490	17	31	31	2011/2012
Kindergarten	117	-	-	12	-	-	رياض الأطفال
Cycle1***	-	181	206	-	10	12	الحلقة الأولى***
Cycle 2****	-	...	32	-	-	2	الحلقة الثانية****
Secondary	-	111	89	-	7	6	الثانوية
Kindergarten/ Cycle1	24	-	-	3	-	-	رياض الأطفال / الحلقة الأولى
Cycle1/ Cycle2	44	132	80	2	9	7	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية
Cycle2/ Secondary	-	-	-	-	-	-	الحلقة الثانية / الثانوية
Cycle1/ Cycle2/ Secondary	-	99	83	-	5	4	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية / الثانوية

* Excluding Religious Education, Including Center for Kindergarten Development in 2011/ 2012

** Including Classes in Multi-stage Schools

*** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

**** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

* لا تشمل التعليم الديني. تشمل مركز تطوير رياض الأطفال في عام 2012/2011

** تشمل الفصول بالمدارس متعددة المراحل

*** تشمل الصف الأول الإبتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

**** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

الطلاب المسجلون في التعليم الحكومي حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Enrolled Students in Governmental Education by Stage, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

جدول (04 - 05) Table (04 - 05)

Title	عدد الطلاب Number of Students							البيان
	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		
	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	
2009/2010	25,123	14,002	11,121	2,528	2,053	11,474	9,068	2009/2010
Kindergarten	1,796	928	868	61	75	867	793	رياض الأطفال
Cycle1**	8,996	4,973	4,023	871	690	4,102	3,333	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	7,827	4,301	3,526	668	519	3,633	3,007	الحلقة الثانية***
Secondary	6,504	3,800	2,704	928	769	2,872	1,935	الثانوية
2010/2011	26,649	14,923	11,726	2,760	2,174	12,163	9,552	2010/2011
Kindergarten	1,832	899	933	58	112	841	821	رياض الأطفال
Cycle1**	9,514	5,304	4,210	982	849	4,322	3,361	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	8,426	4,690	3,736	749	581	3,941	3,155	الحلقة الثانية***
Secondary	6,877	4,030	2,847	971	632	3,059	2,215	الثانوية
2011/2012	27,544	15,426	12,118	2,250	1,957	13,176	10,161	2011/2012
Kindergarten	2,395	1,289	1,106	75	70	1,214	1,036	رياض الأطفال
Cycle1**	10,144	5,559	4,585	623	778	4,936	3,807	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	8,130	4,539	3,591	739	517	3,800	3,074	الحلقة الثانية***
Secondary	6,875	4,039	2,836	813	592	3,226	2,244	الثانوية

* Excluding Religious Education

** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

* لا تشمل التعليم الديني

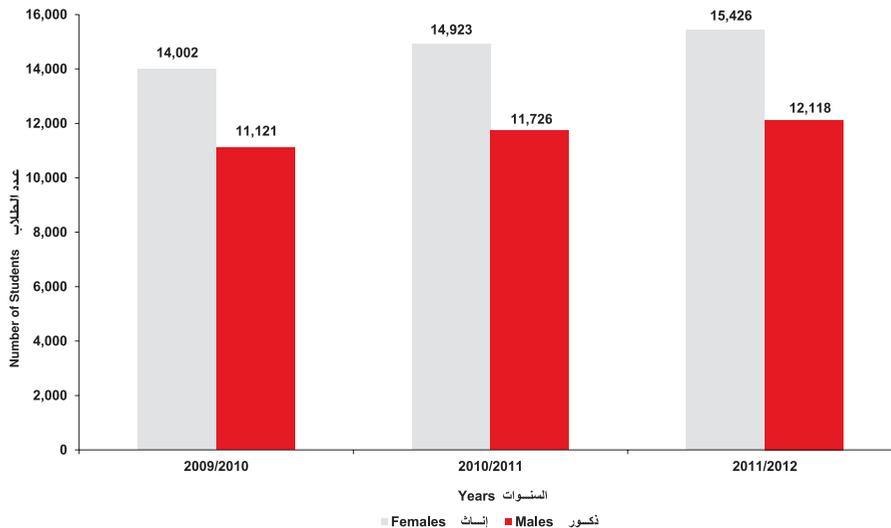
** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

*** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

الطلاب المسجلون في التعليم الحكومي حسب الجنس - إمارة دبي
Enrolled Students in Governmental Education by Gender - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

شكل (04 - 02) Figure (04 - 02)



المشتغلون في التعليم الحكومي حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Employment in Governmental Education by Stage, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

جدول (04 - 06) Table (04 - 06)

Title	المجموع العام Grand Total			الإداريون والفنيون Administrators and Technicians						المعلمون Teachers						البيان		
	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati			إماراتي Emirati	
				المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		إناث Females	ذكور Males
2009/2010	2,850	1,108	1,742	528	382	146	5	65	377	81	2,322	1,658	664	410	628	1,248	36	2009/2010
Kindergarten	192	2	190	58	58	-	-	-	58	-	134	134	-	2	-	132	-	رياض الأطفال
Cycle1**	974	224	750	164	161	3	1	-	160	3	810	775	35	190	33	585	2	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	890	459	431	143	68	75	-	32	68	43	747	396	351	102	325	294	26	الحلقة الثانية***
Secondary	794	423	371	163	95	68	4	33	91	35	631	353	278	116	270	237	8	الثانوية
2010/2011	2,858	1,148	1,710	545	403	142	7	61	396	81	2,313	1,674	639	474	606	1,200	33	2010/2011
Kindergarten	205	4	201	56	56	-	-	-	56	-	149	149	-	4	-	145	-	رياض الأطفال
Cycle1**	1,023	296	727	180	177	3	3	-	174	3	843	780	63	232	61	548	2	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	827	428	399	141	67	74	-	29	67	45	686	386	300	121	278	265	22	الحلقة الثانية***
Secondary	803	420	383	168	103	65	4	32	99	33	635	359	276	117	267	242	9	الثانوية
2011/2012	2,696	1,125	1,571	444	333	111	7	54	326	57	2,252	1,609	643	465	599	1,144	44	2011/2012
Kindergarten	190	10	180	47	40	7	-	7	40	-	143	143	-	3	-	140	-	رياض الأطفال
Cycle1**	865	249	616	133	126	7	1	4	125	3	732	702	30	216	28	486	2	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	778	410	368	118	77	41	1	17	76	24	660	361	299	117	275	244	24	الحلقة الثانية***
Secondary	863	456	407	146	90	56	5	26	85	30	717	403	314	129	296	274	18	الثانوية

* Excluding Workers, Excluding Religious Education

** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

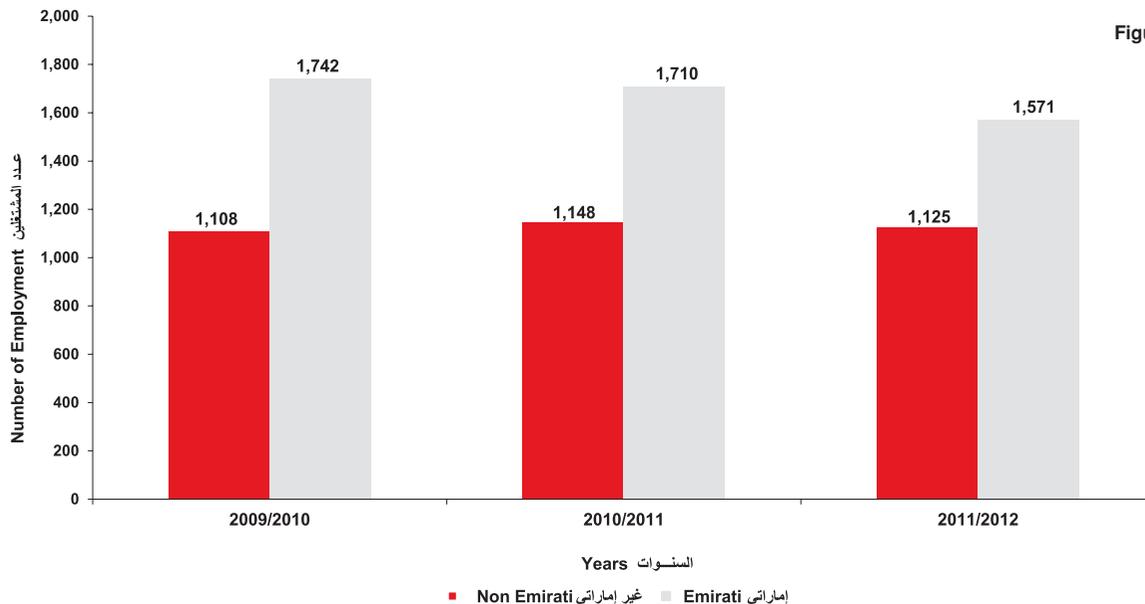
* لا تشمل العمال . لا تشمل التعليم الديني

** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

*** تشمل الصف السادس الابتدائي إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

المشتغلون في التعليم الحكومي حسب الجنسية - إمارة دبي
Employment in Governmental Education by Nationality - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)



شكل (04 - 03) Figure (04 - 03)

خصائص التعليم الديني (حكومي) - إمارة دبي
Characteristics of Religious Education (Governmental) - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

جدول (04 - 07) Table (04 - 07)

عدد الطلاب Number of Students			عدد الفصول Number of Classrooms	عدد المدارس Number of Schools	السنة Year
المجموع العام Grand Total					
المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	
234	-	234	120	114	2009/2010
240	-	240	119	121	2010/2011
236	-	236	105	131	2011/2012

Source: Ministry of Education

المصدر: وزارة التربية والتعليم

المشتغلون في التعليم الديني (حكومي) والتعليم الكبار حسب الجنسية والجنس* - إمارة دبي
Employment in Religious Education (Governmental) and Adult Education by Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

جدول (04 - 08) Table (04 - 08)

Title	المجموع العام Grand Total			الإداريون والفنيون Administrators and Technicians				المعلمون Teachers				البيان	
	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati			
				إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		
2009/2010													2009/2010
Religious Education	44	41	3	-	6	-	2	-	35	-	1	تعليم ديني	
Adult Education	22	-	22	-	-	10	5	-	-	7	-	تعليم كبار	
2010/2011													2010/2011
Religious Education	43	41	2	-	5	-	2	-	36	-	-	تعليم ديني	
Adult Education	28	-	28	-	-	15	6	-	-	7	-	تعليم كبار	
2011/2012													2011/2012
Religious Education	36	32	4	-	4	-	1	-	28	-	3	تعليم ديني	
Adult Education	211	154	57	5	9	15	4	28	112	35	3	تعليم كبار	

* Excluding Workers

Source: Ministry of Education

Knowledge and Human Development Authority

* لا تشمل العمال

المصدر: وزارة التربية والتعليم

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

مراكز تعليم الكبار حسب المرحلة - إمارة دبي
Adult Education Centers by Stage - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

جدول (04 - 09) Table (04 - 09)

Title	عدد الطلاب Number of Students							عدد الفصول Number of Classrooms			عدد المراكز* Number of Centers*			البيان
	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males							
2009/2010	1,584	785	799	455	276	330	523	96	58	38	13	8	5	2009/2010
Constituent (Illiterate)	330	208	122	161	98	47	24	20	14	6				تأسيسية (محو أمية)
Cycle 1 (Supplementary)	262	157	105	114	45	43	60	17	11	6				حلقة أولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	498	234	264	115	61	119	203	27	16	11				حلقة ثانية (إعدادي)
Secondary	494	186	308	65	72	121	236	32	17	15				ثانوي
2010/2011	2,902	1,375	1,527	580	435	795	1,092	117	77	40	14	8	6	2010/2011
Constituent (Illiterate)	548	302	246	222	232	80	14	23	18	5				تأسيسية (محو أمية)
Cycle 1 (Supplementary)	289	200	89	128	23	72	66	18	14	4				حلقة أولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	545	272	273	122	41	150	232	26	17	9				حلقة ثانية (إعدادي)
Secondary	1,520	601	919	108	139	493	780	50	28	22				ثانوي
2011/2012	2,809	1,385	1,424	840	608	545	816	128	82	46	14	8	6	2011/2012
Constituent (Illiterate)	417	239	178	202	146	37	32	25	18	7				تأسيسية (محو أمية)
Cycle 1 (Supplementary)	417	253	164	209	107	44	57	22	14	8				حلقة أولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	669	342	327	230	115	112	212	33	23	10				حلقة ثانية (إعدادي)
Secondary	1,306	551	755	199	240	352	515	48	27	21				ثانوي

* For all stages

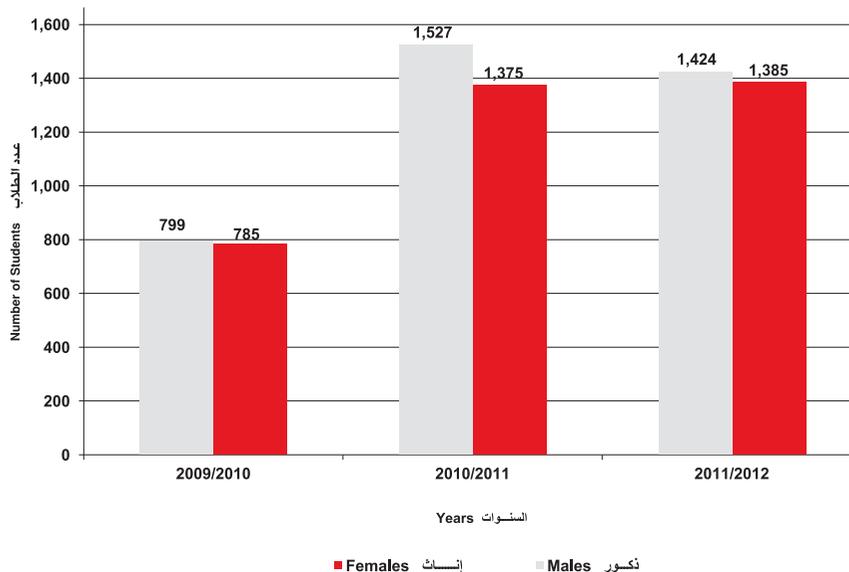
Source: Knowledge and Human Development Authority

* لجميع المراحل

المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلاب في مراكز تعليم الكبار حسب الجنس - إمارة دبي
Enrolled Students in Adult Education Centers by Gender - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

شكل (04 - 04) Figure (04 - 04)



المدارس والفصول والطلاب المسجلون في التعليم الخاص - إمارة دبي
Schools, Classrooms and Enrolled Students in Private Education - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

جدول (04-10) Table (04-10)

Title	عدد الطلاب Number of Students							عدد الفصول Number of Classrooms				عدد المدارس* Number of Schools*	البيان
	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		مختلط Mixed	إناث Females	ذكور Males			
	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males						
2009/2010	181,038	85,164	95,874	73,796	81,172	11,368	14,702	7,427	4,280	1,482	1,665	145	2009/2010
Kindergarten	32,274	14,741	17,533	12,181	14,497	2,560	3,036	1,354	1,293	30	31		رياض الأطفال
Cycle1**	76,153	36,070	40,083	31,384	34,208	4,686	5,875	2,921	2,109	365	447		الحلقة الأولى**
Cycle 2***	46,057	21,803	24,254	19,202	20,555	2,601	3,699	1,883	506	653	724		الحلقة الثانية***
Secondary	26,554	12,550	14,004	11,029	11,912	1,521	2,092	1,269	372	434	463		الثانوية
2010/2011	191,336	91,382	99,954	79,414	84,907	11,968	15,047	7,799	4,810	1,411	1,578	146	2010/2011
Kindergarten	34,395	16,627	17,768	13,961	14,687	2,666	3,081	1,427	1,416	7	4		رياض الأطفال
Cycle1**	80,972	38,663	42,309	33,720	36,175	4,943	6,134	3,066	2,301	343	422		الحلقة الأولى**
Cycle 2***	48,179	22,971	25,208	20,244	21,549	2,727	3,659	1,952	638	635	679		الحلقة الثانية***
Secondary	27,790	13,121	14,669	11,489	12,496	1,632	2,173	1,354	455	426	473		الثانوية
2011/2012	207,118	98,680	108,438	85,832	91,534	12,848	16,904	8,376	4,966	1,600	1,810	148	2011/2012
Kindergarten	37,783	18,074	19,709	15,329	16,517	2,745	3,192	1,543	1,531	4	8		رياض الأطفال
Cycle1**	87,472	41,815	45,657	36,532	39,079	5,283	6,578	3,285	2,349	442	494		الحلقة الأولى**
Cycle 2***	51,401	24,456	26,945	21,492	22,934	2,964	4,011	2,074	630	686	758		الحلقة الثانية***
Secondary	30,462	14,335	16,127	12,479	13,004	1,856	3,123	1,474	456	468	550		الثانوية

* Including Multi-stages Schools

** Including First Grade to Fifth Grade

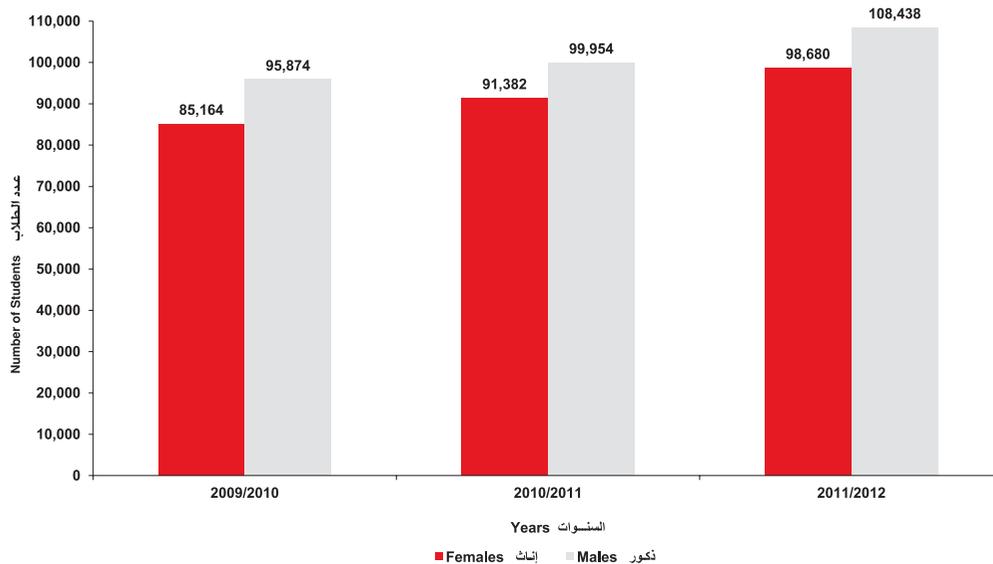
*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Knowledge and Human Development Authority

* تشمل المدارس متعددة المراحل
** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس
*** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع
المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلاب المسجلون في التعليم الخاص حسب الجنس - إمارة دبي
Enrolled Students in Private Education by Gender - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

شكل (04 - 05) Figure (04 - 05)



المشتغلون في التعليم الخاص حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Employment in Private Education by Stage, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

جدول (04 - 11) Table (04 - 11)

Title	الجموع العام Grand Total			الإداريون والفنيون Administrators and Technicians							المعلمون Teachers						البيان	
	الجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	الجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		الجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		
				الجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	الجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females		ذكور Males
2009/2010	16,465	16,343	122	4,705	2,482	2,223	2,431	2,199	51	24	11,760	9,414	2,346	9,368	2,345	46	1	2009/2010
Kindergarten	1,890	1,879	11	1,860	11	19	-	رياض أطفال
Cycle1**	4,281	3,819	462	3,805	461	14	1	حلقة أولى**
Cycle 2***	2,936	2,080	856	2,071	856	9	-	حلقة ثانية***
Secondary	2,653	1,636	1,017	1,632	1,017	4	-	ثانوي
2010/2011	18,281	18,141	140	6,280	3,895	2,385	3,831	2,372	64	13	12,001	9,581	2,420	9,520	2,418	61	2	2010/2011
Kindergarten	1,791	1,778	13	1,764	13	14	-	رياض أطفال
Cycle1**	4,485	4,044	441	4,010	439	34	2	حلقة أولى**
Cycle 2***	2,845	1,973	872	1,964	872	9	-	حلقة ثانية***
Secondary	2,880	1,786	1,094	1,782	1,094	4	-	ثانوي
2011/2012	20,036	19,913	123	6,856	4,804	2,052	4,732	2,032	72	20	13,180	10,497	2,683	10,466	2,683	31	-	2011/2012
Kindergarten	1,961	1,950	11	1,934	11	16	-	رياض أطفال
Cycle1**	5,118	4,492	626	4,484	626	8	-	حلقة أولى**
Cycle 2***	3,574	2,500	1,074	2,497	1,074	3	-	حلقة ثانية***
Secondary	2,527	1,555	972	1,551	972	4	-	ثانوي

* Excluding Workers

** Including First Grade to Fifth Grade

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Knowledge and Human Development Authority

* لا تشمل العمال
** تشمل الصف الأول الإبتدائي إلى الصف الخامس
*** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع
المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

متوسط عدد الطلاب في الفصل حسب المرحلة ونوع التعليم - إمارة دبي
Average of Students in Class by Stage and Type of Education - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

جدول (04 - 12) Table (04 - 12)

Title	2011/2012	2010/2011	2009/2010	البيان
Governmental Education				التعليم الحكومي
Kindergarten	20	20	19	رياض الأطفال
Cycle1*	22	22	22	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	24	25	25	الحلقة الثانية**
Secondary	24	25	25	الثانوية
Private Education				التعليم الخاص
Kindergarten	24	24	24	رياض الأطفال
Cycle1*	27	26	26	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	25	25	24	الحلقة الثانية**
Secondary	21	21	21	الثانوية
Adult Education				تعليم كبار
Constituent (Illiterate)	18	15	17	تأسيسي (محو الأمية)
Cycle1(Supplementary)	17	16	15	الحلقة الأولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	20	19	18	الحلقة الثانية (إعدادي)
Secondary	27	18	15	الثانوية

* Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

Knowledge and Human Development Authority

* تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

عدد مؤسسات التعليم العالي حسب حجم التسجيل ونوع الاعتماد - إمارة دبي
Number of Tertiary Institutions by Enrollment Size and Accreditation Type - Emirate of Dubai
(2011/2012-2009/2010)

جدول (04-13) Table (04-13)

المجموع Total	حجم التسجيل (طالب) Enrollment Size (Student)				نوع الاعتماد Accreditation Type
	1000+	500-999	200-499	أقل من 200 Less Than 200	
31	11	3	10	7	معتمدة ضمن الإمارات Accredited within the UAE
21	4	4	4	9	ذات اعتماد/ ضمان جودة عالمي Accredited/ Quality Assured Internationally
52	15	7	14	16	المجموع Total

Source: Knowledge and Human Development Authority

المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلاب المسجلون في التعليم العالي حسب نوع المؤسسة التعليمية والجنسية والجنس - إمارة دبي
Enrolled Students in Tertiary Education by Type of Institution, Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2011/2012)

جدول (04-14) Table

نوع المؤسسة التعليمية Institution Type				البيان Title	
المجموع Total	خارج المناطق الحرة Outside Free Zones	ضمن المناطق الحرة Inside Free Zones	اتحادية Federal		
10,265	6,114	1,759	2,392	ذكور Males	إماراتي Emirati
8,443	2,141	929	5,373	إناث Females	
14,003	4,635	9,343	25	ذكور Males	غير إماراتي Non-Emirati
10,501	4,739	5,670	92	إناث Females	
18,708	8,255	2,688	7,765	إماراتي Emirati	المجموع العام Grand Total
24,504	9,374	15,013	117	غير إماراتي Non-Emirati	
43,212	17,629	17,701	7,882	المجموع Total	

Source: Knowledge and Human Development Authority

المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

طلاب التعليم العالي حسب مجال الدراسة والجنسية والجنس - إمارة دبي
Tertiary Students by Field of Study, Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2011/2012)

جدول (04-15) Table (04-15)

مجال الدراسة Field of Study												البيان Title	
الإجمالي Total	أخرى Other	المجتمع والديانة Society and Religion	العلوم الطبيعية والفيزيائية Natural and Physical Sciences	الإعلام والتصميم Media and Design	القانون Law	تقنية المعلومات Information Technology	الصحة والطب Health and Medicine	الهندسة Engineering	التربية والتعليم Education	إدارة أعمال Business	برامج تأسيسية Foundation		
10,265	1,503	267	5	958	1,726	554	28	818	3	3,579	824	ذكور Males	إماراتي Emirati
8,443	1,498	725	14	732	223	436	354	25	302	2,564	1,570	إناث Females	
14,003	442	640	35	574	516	1,046	68	2,667	121	7,346	548	ذكور Males	غير إماراتي Non-Emirati
10,501	416	2,161	143	1,134	78	475	649	727	168	4,230	320	إناث Females	
18,708	3,001	992	19	1,690	1,949	990	382	843	305	6,143	2,394	إماراتي Emirati	الإجمالي العام Grand Total
24,504	858	2,801	178	1,708	594	1,521	717	3,394	289	11,576	868	غير إماراتي Non-Emirati	
43,212	3,859	3,793	197	3,398	2,543	2,511	1,099	4,237	594	17,719	3,262	الإجمالي Total	

Source: Knowledge and Human Development Authority

المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الخريجون (عدد الشهادات العلمية التي تم إجازتها) في مؤسسات التعليم العالي حسب نوع المؤسسة التعليمية والجنسية والجنس - إمارة دبي
 Graduates (Degrees Earned) in Tertiary Institutions by Tertiary Institution Type, Nationality and Gender - Emirate of Dubai
 (2010/2011)

جدول (16 - 04) Table

نوع المؤسسة التعليمية Institution Type				البيان Title	
المجموع Total	خارج المناطق الحرة Outside Free Zones	ضمن المناطق الحرة Inside Free Zones	الإحادية Federal		
1,383	755	201	427	ذكور Males	إماراتي Emirati
1,521	402	231	888	إناث Females	
3,310	802	2,508	-	ذكور Males	غير إماراتي Non-Emirati
2,237	823	1,414	-	إناث Females	
2,904	1,157	432	1,315	إماراتي Emirati	المجموع العام Grand Total
5,547	1,625	3,922	-	غير إماراتي Non-Emirati	
8,451	2,782	4,354	1,315	المجموع Total	

Source: Knowledge and Human Development Authority

المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الهيئة التدريسية والإدارية في مرحلة التعليم العالي حسب نوع المؤسسة التعليمية والجنسية والجنس - إمارة دبي
Tertiary Teaching and Administrative Staff by Institution Type, Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2011/2012)

جدول (04-17) Table (04-17)

المجموع العام Grand Total				الهيئة الإدارية Administrative Staff				الهيئة التدريسية Teaching Staff				البيان Title	
المجموع Total	خارج المناطق الحرّة Outside Free Zones	ضمن المناطق الحرّة Inside Free Zones	اتحادية Federal	المجموع Total	خارج المناطق الحرّة Outside Free Zones	ضمن المناطق الحرّة Inside Free Zones	اتحادية Federal	المجموع Total	خارج المناطق الحرّة Outside Free Zones	ضمن المناطق الحرّة Inside Free Zones	اتحادية Federal		
150	70	10	70	100	32	2	66	50	38	8	4	ذكور Males	إماراتي Emirati
57	29	11	17	41	22	9	10	16	7	2	7	إناث Females	
2,108	762	977	369	691	234	312	145	1,417	528	665	224	ذكور Males	غير إماراتي Non-Emirati
1,858	652	774	432	1,016	374	464	178	842	278	310	254	إناث Females	
207	99	21	87	141	54	11	76	66	45	10	11	إماراتي Emirati	المجموع العام Grand Total
3,966	1,414	1,751	801	1,707	608	776	323	2,259	806	975	478	غير إماراتي Non-Emirati	
4,173	1,513	1,772	888	1,848	662	787	399	2,325	851	985	489	المجموع Total	

Source: Knowledge and Human Development Authority

المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الباب الخامس
Chapter Five

الثقافة والإحصاءات الاجتماعية
Cultural and Social Statistics

الباب الخامس: الثقافة والإحصاءات الاجتماعية

Chapter Five: Cultural and Social Statistics

This chapter contains various statistical data on social and cultural services through which we can identify the extent of development of these services, in the area of culture, the chapter shows the activities of public libraries in Dubai, public parks, zoo and botanical gardens. It also covers museum services and the activities of sports clubs in the emirate. In the area of social activities, the chapter includes the activities of public welfare societies and the assistance provided by them. In addition, to the activities and characteristics of nurseries which operate under the supervision of the Family and Childcare Administration. The chapter also shows the number of masjids and its employees, and places of worship for the 2009-2011 period. All data are updated annually on a periodic basis.

Dubai has paid close attention to social and cultural services and has worked intensively to establish public libraries in residential quarters which have been equipped with modern visual and audio equipment. This equipment has been used to present movies, conferences, lectures, exhibitions and training programs. These libraries also organize leisure and cultural trips for children, in addition to organizing competitions in painting and summarizing of books and stories. Dubai has also contributed towards the establishment of public parks and gardens, zoos and has worked diligently for their development and care.

In the social area, Dubai has worked towards the development of society, raised standards of living of its residents, improved the quality of life, extended social security networks by establishing social centers and family and childcare organizations and encouraged cooperation activities and care for people with special needs and their training and integration into society. It has also paid special attention to Elderly care, in addition to the encouragement of voluntary work through public welfare societies.

The data are obtained from various sources. Data on the activities of public libraries and parks and the zoo are from Dubai Municipality, data of the activities of public libraries are from Dubai Culture and Arts Authority, data of museums are from the Department of Tourism and Commercial Marketing, data of public welfare, social assistance, characteristics of nurseries and centers for the care of people with special needs are from the Ministry of Social Affairs, and data on masjids and places of worship are from the Department of Religious Affairs and Social Welfare.

يحتوي الباب على مختلف البيانات الإحصائية المتعلقة بالخدمات الثقافية والاجتماعية والتي يمكن التعرف من خلالها عن مدى تطور هذه الخدمات. ففي المجال الثقافي، يبرز الباب نشاط المكتبات العامة بالإمارة ونشاط الحداث العامة والمتنزهات المركزية وحدائق الأحياء وحديقة الحيوان. كما يشمل الباب على خدمات المتحف ونشاط الأندية الرياضية بالإمارة أما في المجال الاجتماعي، فيبرز الباب نشاط جمعيات النفع العام والمساعدات الاجتماعية التي تقدمها ونشاط وخصائص الحضانات التي تعمل تحت إشراف إدارة رعاية الأسرة والطفولة. كما يعرض الباب أيضا عدد المساجد والعاملين بها ومصليات العيد. وذلك خلال الفترة من 2009-2011، حيث يتم تحديث البيانات سنويا وبشكل دوري.

اهتمت إمارة دبي بالخدمات الثقافية والاجتماعية حيث عملت على توفير المكتبات العامة بالأحياء السكنية وذلك لتسيير تقديم خدمات المكتبات لسكان المناطق السكنية المختلفة. وقد تم تزويد هذه المكتبات بأحدث الأجهزة السمعية والبصرية حيث تم استغلال هذه الأجهزة في تقديم العروض السينمائية والندوات والمحاضرات الثقافية وإقامة المعارض والدورات التدريبية، كذلك تقوم المكتبات بتنظيم رحلات ترفيهية وثقافية للأطفال بالإضافة إلى تنظيم المسابقات في الرسم وتلخيص الكتب والقصص. كما اهتمت إمارة دبي أيضا بإنشاء الحدائق والمتنزهات المركزية وحدائق الأحياء وحديقة الحيوان والعمل على تطويرها والعناية بها.

أما في المجال الاجتماعي، فقد عملت الإمارة على تنمية المجتمع والارتفاع بالمستوى المعيشي لأفراده وحسين نوعية الحياة ونشر شبكة الأمان الاجتماعي بإقامة المراكز الاجتماعية ومؤسسات رعاية الأسرة والطفولة وتشجيع الحركة التعاونية والعناية بذوي الاحتياجات الخاصة وتأهيلهم ودمجهم في المجتمع وإعطاء أهمية خاصة برعاية المسنين ورعاية الأحداث، إضافة إلى تشجيع العمل التطوعي من خلال الجمعيات ذات النفع العام.

تتوفر بيانات هذا الباب من عدة مصادر حيث توفر بلدية دبي البيانات المتعلقة بنشاط الحدائق العامة وحديقة الحيوان وتوفر هيئة دبي للثقافة والفنون البيانات المتعلقة بنشاط المكتبات العامة بينما تتوفر بيانات المتحف من دائرة السياحة والتسويق التجاري. ونشاط جمعيات النفع العام والمساعدات الاجتماعية الممنوحة وخصائص الحضانات ومراكز رعاية وتأهيل ذوي الاحتياجات الخاصة من وزارة الشؤون الاجتماعية. أما بيانات المساجد ومصليات العيد فمصدرها دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري.

Main results for the academic year 2011:

Number of visitors to major public parks in Dubai (6 parks) increased by 11.1% compared to the year 2010.

Number of visitors to Dubai Zoo increased by 14.9% compared to the year 2010.

Number of visitors to Dubai museum decreased by 18.8% compared to the year 2010.

Number of nurseries under the supervision of the Ministry of Social Affairs is 122 nurseries.

There are 1,416 masjids in Dubai and 6 Eid musallas and there are 720 employees in all masjids.

النتائج الرئيسية لعام 2011:

ازداد عدد زوار الحدائق العامة الكبرى في دبي (6 حدائق) بنسبة 11.1% بالمقارنة بعام 2010.

ازداد عدد زوار حديقة الحيوان بنسبة 14.9% بالمقارنة بعام 2010.

ازداد عدد زوار متحف دبي بنسبة 18.8% بالمقارنة بعام 2010.

بلغ عدد حضانات الأطفال التي تشرف عليها وزارة الشؤون الاجتماعية 122 حضانة.

بلغ عدد المساجد بالإمارة 1,416 مسجد و6 مصليات للعيد وبلغ عدد العاملين بالمساجد 720 عاملاً.

زوار الحدائق العامة وحديقة الحيوان حسب النوع* - إمارة دبي
Visitors of Public Parks and The Zoo by Type* - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (05 - 01) Table (05 - 01)

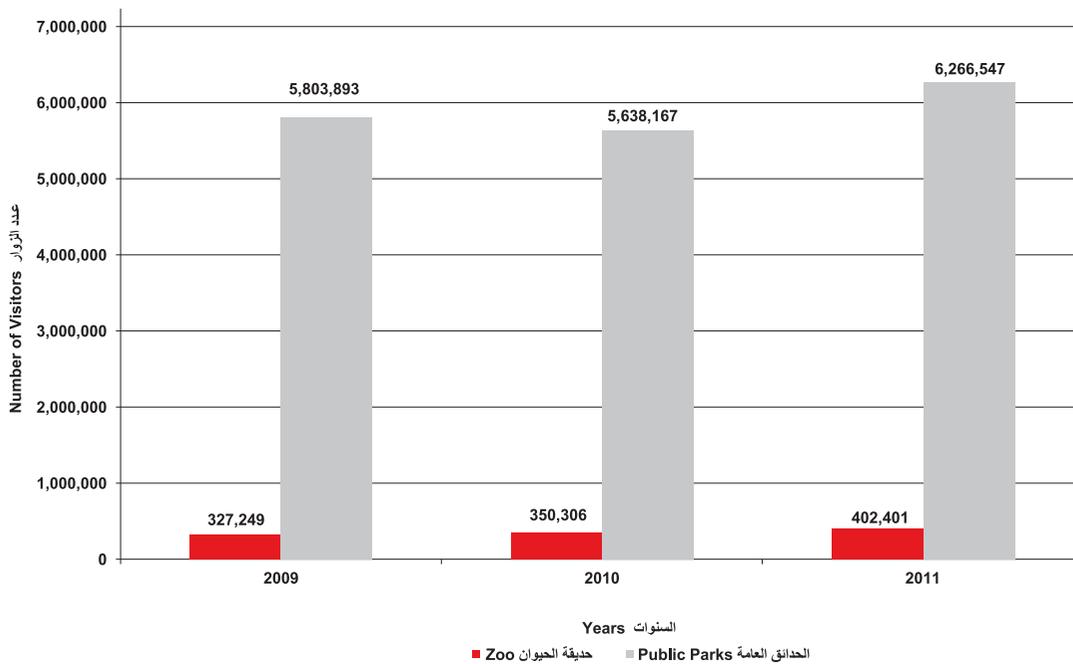
Title	2011			2010			2009			البيان
	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	
Mushref Park	569,952	566,602	3,350	605,611	603,463	2,148	676,319	670,222	6,097	حديقة مشرف
AL Safa Park	838,126	825,684	12,442	811,580	801,025	10,555	842,052	827,295	14,757	حديقة الصفا
Jumeira Beach	1,127,720	1,124,500	3,220	1,011,255	1,009,366	1,889	1,030,290	1,028,659	1,631	شاطئ جميرا
Al Khor Park	1,004,798	977,937	26,861	702,646	673,515	29,131	821,110	734,568	86,542	حديقة الخور
Al Mamzer Park	1,730,263	1,729,088	1,175	1,378,668	1,377,403	1,265	1,494,057	1,487,752	6,305	حديقة الممزر
Zabeel Park	931,714	911,924	19,790	1,017,271	979,440	37,831	826,881	802,306	24,575	حديقة زعبيل
Children's City	63,974	32,392	31,582	111,136	81,593	29,543	113,184	98,099	15,085	مدينة الطفل
Total	6,266,547	6,168,127	98,420	5,638,167	5,525,805	112,362	5,803,893	5,648,901	154,922	المجموع
Zoo	402,401	379,984	22,417	350,306	332,760	17,546	327,249	313,850	13,399	حديقة الحيوان
Grand Total	6,668,948	6,548,111	120,837	5,988,473	5,858,565	129,908	6,131,142	5,962,751	168,391	المجموع العام

* Excluding Residential Communities Parks
Source: Dubai Municipality

* لا تشمل حدائق الأحياء السكنية
المصدر: بلدية دبي

زوار الحدائق العامة وحديقة الحيوان - إمارة دبي
Visitors of Public Parks and The Zoo - Emirate of Dubai
(2011-2009)

شكل (05 - 01) Figure (05 - 01)



زوار المتحف حسب النوع - إمارة دبي
Museum's Visitors by Type - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (05 - 02) Table

مجموع الزائرين Total Visitors	هيئات حكومية (الطلاب) Government Authorities (Students)	زوار آخرون Other Visitors			وفود Groups			السنوات Years
		المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	المجموع Total	الوفود السياحية Tourism Groups	الوفود الرسمية (شركات الباص الكبير) Official Groups (Big Bus Companies)	
632,902	*53,326	578,394	18,538	559,856	1,182	...	1,182	2009
649,702	1,997	613,665	20,458	593,207	34,040	32,889	1,151	2010
771,885	5,595	688,951	19,205	669,746	77,339	76,195	1,144	2011

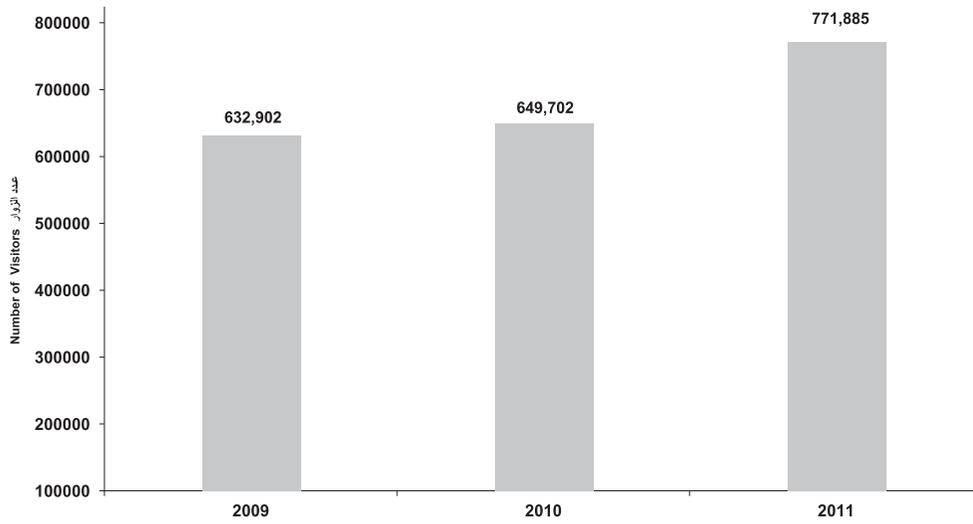
* Including tourism groups (big bus companies)

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

* يشمل الوفود السياحية (شركات الباص الكبير)
المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

زوار المتحف - إمارة دبي
Museum's Visitors - Emirate of Dubai
(2011-2009)

شكل (05 - 02) Figure



رواد وأعضاء المكتبات العامة - إمارة دبي
Visitors and Members of Public Libraries - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (05 - 03) Table (05 - 03)

العضوية Membership				الرواد Visitors				السنوات Years
المجموع Total	وحدة الأطفال Children's Unit	وحدة اللغة الأجنبية Foreign Language Unit	وحدة اللغة العربية Arabic Language Unit	المجموع Total	طلاب الزيارات المدرسية Students From School Visits	أطفال Children	رواد كبار Men	
1,132	314	398	420	582,417	2,745	121,818	457,854	2009
986	150	424	412	341,103	4,271	36,496	300,336	2010
900	121	375	404	344,219	5,563	34,000	304,656	2011

Source: Dubai Culture and Arts Authority

المصدر: هيئة دبي للثقافة والفنون

أعضاء المكتبات العامة حسب النوع وموقع المكتبة - إمارة دبي
Members of Public Libraries by Type and Library Location - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (05 - 04) Table (05 - 04)

2011			2010			2009			البيان Title
المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	
110	-	110	107	-	107	154	-	154	المكتبة المركزية Central Library
128	20	108	161	27	134	136	48	88	مكتبة هور العنز Hor Alanz Library
101	19	82	99	7	92	119	11	108	مكتبة الراشدية Rashidiya Library
203	28	175	206	43	163	177	101	76	مكتبة الصفا Al Safa Library
100	21	79	86	21	65	147	42	105	مكتبة أم سقيم Umm Sequeim Library
29	5	24	38	7	31	87	34	53	مكتبة حنا Hatta Library
229	28	201	289	45	244	312	78	234	مكتبة الطوار El Towar Library
900	121	779	986	150	836	1,132	314	818	المجموع Total

Source: Dubai Culture and Arts Authority

المصدر: هيئة دبي للثقافة والفنون

رواد المكتبات العامة حسب موقع المكتبة - إمارة دبي
Visitors of Public Libraries by Library Location - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (05 - 05) Table (05 - 05)

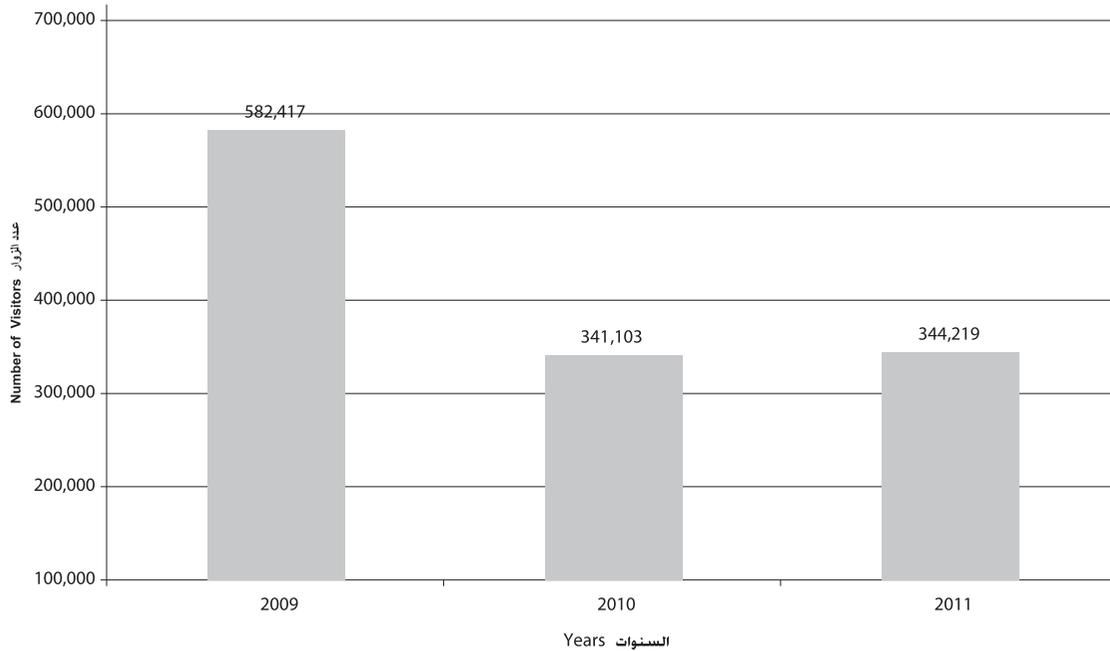
Title	2011	2010	2009	البيان
Central Library	96,821	85,389	148,954	المكتبة المركزية
Hor Alanz Library	29,725	40,844	64,926	مكتبة هور العنز
Rashidiya Library	55,270	59,343	125,960	مكتبة الراشدية
Al Safa Library	50,187	53,211	52,568	مكتبة الصفا
Umm Sequeim Library	18,005	31,263	60,948	مكتبة أم سقيم
Hatta Library	26,873	23,208	30,010	مكتبة حتا
El Twar Library	67,338	47,845	99,051	مكتبة الطوار
Total	344,219	341,103	582,417	المجموع

Source: Dubai Culture and Arts Authority

المصدر: هيئة دبي للثقافة والفنون

رواد المكتبات العامة - إمارة دبي
Visitors of Public Libraries - Emirate of Dubai
(2011-2009)

شكل (05 - 03) Figure (05 - 03)



عدد أوعية المعلومات وعناوين الدوريات في المكتبات العامة - إمارة دبي
Number of Information Resources and Periodicals' Address at Public Libraries - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (05 - 06) Table (05 - 06)

عدد عناوين الدوريات Number of Periodicals' Address				عدد أوعية المعلومات Number of Information Resources					السنوات Years
المجموع Total	دوريات أطفال Children's Periodicals	دوريات أجنبية Foreign Periodicals	دوريات عربية Arabic Periodicals	أوعية معلومات أخرى* Other Information Resources*	وحدة الأطفال Children's Unit	المجموع Total	وحدة اللغة الأجنبية Foreign Language Unit	وحدة اللغة العربية Arabic Language Unit	
2,196	228	516	1,452	25,147	80,108	391,101	69,138	321,963	2009
2,196	228	516	1,452	26,002	83,223	408,125	76,133	331,992	2010
1,964	204	416	1,344	26,750	88,002	433,656	79,975	353,681	2011

* Contains: maps, audiovisual (video tapes/ cassette/ microfilm/ microfiche), CD, Floppies, Periodicals

Source: Dubai Culture and Arts Authority

* تشمل: خرائط، المواد السمعية والبصرية (أشرطة الفيديو/ الكاسيت/ ميكروفيلم/ ميكروفيش)، الأقراص الحاسوبية (المغنطة والمرنة)، الدوريات

المصدر: هيئة دبي للثقافة والفنون

اللاعبون المسجلون بأندية دبي الرياضية - إمارة دبي
Players Registered at Dubai Sports Clubs - Emirate of Dubai
(2011-2009)

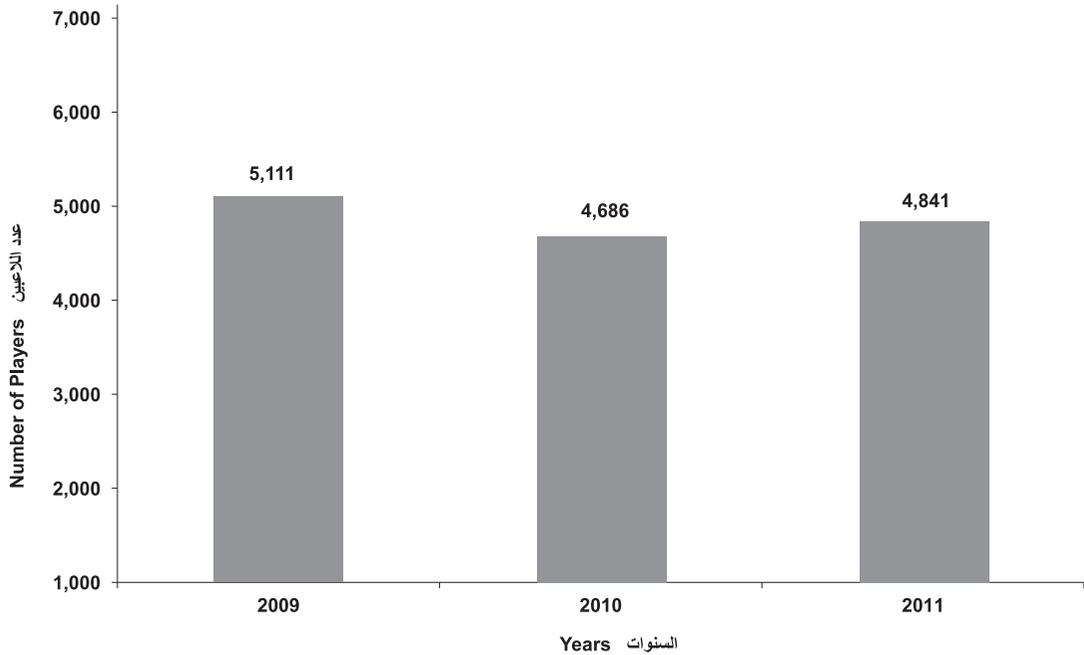
جدول (05 - 07) Table (05 - 07)

Title	2011	2010	2009	البيان
Football	1,799	1,708	2,247	كرة القدم
Handball	640	610	575	كرة اليد
Volleyball	648	616	569	كرة الطائرة
Basketball	724	682	586	كرة السلة
Athletic Games	374	426	426	ألعاب قوى
Swimming	220	248	254	سباحة
Tennis	117	118	116	تنس طاولة
Bicycles	103	88	96	دراجات
Judo	136	101	109	جودو وكاراتيه
Other*	80	89	133	أخرى*
Total	4,841	4,686	5,111	المجموع

* Includes tennis game and women's activities
Source: Dubai Sports Clubs

* تشمل لعبة التنس الأرضي والأنشطة النسائية
المصدر: أندية دبي الرياضية

شكل (05 - 04) Figure (05 - 04)



جمعيات النفع العام حسب النوع وقيمة الإعانات الممنوحة* - إمارة دبي
Non-Profit Associations by Type and Value of Granted Subsidies* - Emirat of Dubai
(2011-2009)

Value in (000 AED) القيمة بالآلاف درهم

جدول (05 - 08) Table

المجموع Total	جاليات Communities	مسارح Theaters	خدمات إنسانية Humanitarian Services	خدمات عامة وثقافية Public and Cultural Services	فنون شعبية Folk Arts	مهنية Professional	نسائية Women	دينية Religious	فئات الجمعيات Associations Categories	السنوات Years
31	1	2	7	7	4	8	1	1	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	2009
10	-	-	4	4	-	1	1	-	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized As- sociations	
21	1	2	3	3	4	7	-	1	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsi- dized Associations	
640	-	-	230	230	-	80	100	-	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	2010
32	1	2	7	8	4	8	1	1	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	
10	-	-	4	5	-	-	1	-	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized Associations	
22	1	2	3	3	4	8	-	1	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsi- dized Associations	2011
605	-	-	215	300	-	-	90	-	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	
34	1	2	6	11	4	8	1	1	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	
12	-	-	3	7	-	1	1	-	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized Associations	2011
22	1	2	3	4	4	7	-	1	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsi- dized Associations	
685	-	-	165	385	-	45	90	-	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	

* Granted Subsidies From Ministry of Labour and Social Affairs
Source: Ministry of Social Affairs

* تصرف هذه الإعانات من وزارة العمل والشؤون الاجتماعية
المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

خصائص الحضانات العاملة تحت إشراف إدارة رعاية الأسرة والطفولة - إمارة دبي
Characteristics of Nurseries Supervised by Families and Childhood Care Department - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (05 - 09) Table (05 - 09)

توزيع الأطفال بالحدائق Distribution of children at Nurseries							إجمالي الأطفال بالحدائق Total Children at Nurseries	إجمالي المشتغلين بالحدائق Total Employment at Nurseries	عدد الحدائق Number of Nurseries	السنوات Years
الجنسية Nationality		السن Age		الجنس Sex						
أخرى Others	عرب Arabs	إماراتي Emirati	غير رضع Non-Infant	رضع Infant	إناث Female	ذكور Male				
4,319	879	814	7,136	458	3,924	3,670	7,594	1,037	89	2009
5,909	1,307	844	7,880	1,924	4,686	5,118	9,804	1,712	103	2010
7,653	1,603	1,041	8,203	1,627	4,666	5,164	9,830	1,965	122	2011

Source: Ministry of Social Affairs

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

المساعدات الاجتماعية الممنوحة - إمارة دبي
Social Subsidies Granted - Emirate of Dubai
(2011-2009)

Value in (000 AED) القيمة بالآلاف درهم

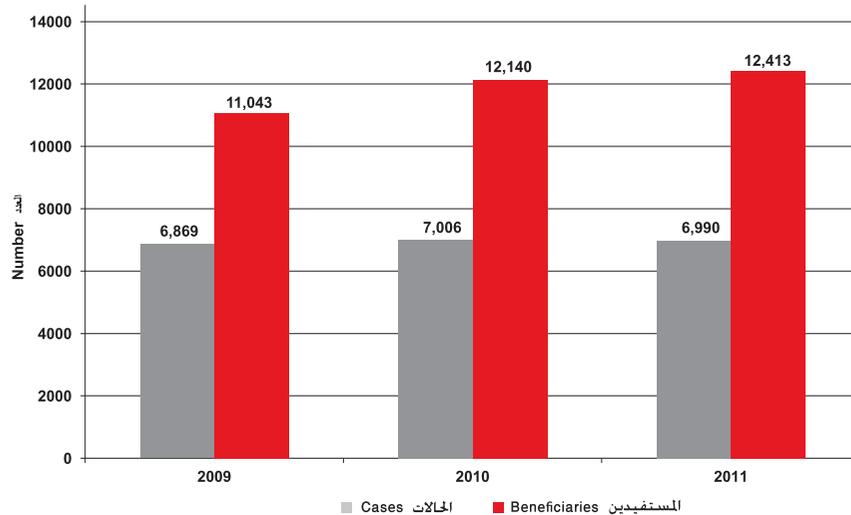
جدول (05 - 10) Table (05 - 10)

متوسط قيمة المساعدة للفرد Average Subsidy per Person	متوسط قيمة المساعدة Average Value of Subsidy	إجمالي قيمة المساعدات Total Value of Subsidies	عدد الأفراد المستفيدين Number of Beneficiaries	عدد الحالات Number of Cases	السنوات Years
38	59	407,214	11,043	6,869	2009
33	58	403,568	12,140	7,006	2010
33	58	405,741	12,413	6,990	2011

Source: Ministry of Social Affairs

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

عدد حالات المساعدات والأفراد المستفيدين منها - إمارة دبي
Number of Cases and Beneficiaries - Emirate of Dubai
(2011-2009)



شكل (05 - 05) Figure (05 - 05)

مراكز رعاية وتأهيل المعاقين حسب نوع الإعاقة - إمارة دبي
Disabled Care and Rehabilitation Centers by Type of Disability - Emirates of Dubai
(2010/2009 - 2011/2012)

جدول (05 - 11) Table (05 - 11)

المجموع Total	تأخر نمائي Developmental delay	الإعاقة المتعددة Multi-Disability	الإعاقة البصرية Visual Disability	الإعاقة الجسدية Physical Disability	الإعاقة السمعية Hearing Disability	التوحد Autism	الإعاقة الذهنية Intellectual Disability		اسم المركز Center Name	
							أخرى Others	متلازمة داون Down Syndrome		
2009/2010										
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مركز سيف Saif Center
55	-	10	-	7	5	1	22	10	مركز الشبيخة ميثاء لرعاية وتأهيل المعاقين Shaikha Maitha Bint Rashed Al Maktoum Centre for Special Needs	
128	-	-	-	19	3	19	59	28	مركز دبي للرعاية الخاصة Dubai Center for Special Needs	
43	-	-	-	-	-	43	-	-	مركز دبي للتوحد Dubai Autism Center	
129	-	20	1	13	17	-	50	28	مركز دبي لتأهيل المعاقين Dubai Rehabilitation Center for Disabled	
33	-	5	-	-	-	2	21	5	مركز الامارات لذوي الاحتياجات الخاصة Emirates Center for Special Needs	
270	-	51	-	-	-	72	93	54	مركز النور لتدريب وتأهيل ذوي الاحتياجات الخاصة Al Noor Training Center for Children with Special Needs	
152	-	18	19	21	7	1	37	49	مركز راشد لعلاج الطفولة Rashid Pediatric Therapy Centre	
810	-	104	20	60	32	138	282	174	المجموع Total	
2010/2011										
20	-	-	-	-	-	20	-	-	مركز سيف Saif Center	
65	-	2	-	16	5	2	26	14	مركز الشبيخة ميثاء لرعاية وتأهيل المعاقين Shaikha Maitha Bint Rashed Al Maktoum Centre for Special Needs	
135	-	-	-	25	3	24	53	30	مركز دبي للرعاية الخاصة Dubai Center for Special Needs	
46	-	-	-	-	-	46	-	-	مركز دبي للتوحد Dubai Autism Center	

تابع جدول (05 - 11) Cont'd Table (05 - 11)

المجموع Total	تأخر نمائي Developmental delay	الإعاققة المتعددة Multi-Disability	الإعاققة البصرية Visual Disability	الإعاققة الجسدية Physical Disability	الإعاققة السمعية Hearing Disability	التوحد Autism	الإعاققة الذهنية Intellectual Disability		اسم المركز Center Name
							أخرى Others	متلازمة داون Down Syndrome	
2009/2010									
124	-	5	4	26	15	-	47	27	مركز دبي لتأهيل المعاقين Dubai Rehabilitation Center for Disabled
29	-	4	-	-	-	2	18	5	مركز الامارات لذوي الاحتياجات الخاصة Emirates Center for Special Needs
251	61	47	-	-	-	74	18	51	مركز النور لتدريب وتأهيل ذوي الاحتياجات الخاصة Al Noor Training Center for Children with Special Needs
152	-	18	19	21	7	1	37	49	مركز راشد لعلاج الطفولة Rashid Pediatric Therapy Centre
822	61	76	23	88	30	169	199	176	المجموع Total
2011/2012									
32	-	-	-	-	-	32	-	-	مركز سيف Saif Center
63	-	2	-	17	5	2	23	14	مركز الشبيخة ميثاء لرعاية وتأهيل المعاقين Shaikha Maitha Bint Rashed Al Maktoum Centre for Special Needs
124	11	56	-	-	2	23	-	32	مركز دبي للرعاية الخاصة Dubai Center for Special Needs
46	-	-	-	-	-	46	-	-	مركز دبي للتوحد Dubai Autism Center
128	-	34	1	2	17	-	49	25	مركز دبي لتأهيل المعاقين Dubai Rehabilitation Center for Special Needs
30	2	5	-	-	-	2	19	2	مركز الامارات لذوي الاحتياجات الخاصة Emirates Center for Disabled
267	29	30	-	-	-	61	96	51	مركز النور لتدريب وتأهيل ذوي الاحتياجات الخاصة Al Noor Training Center for Children with Special Needs
163	-	4	-	23	7	5	66	58	مركز راشد لعلاج الطفولة Rashid Pediatric Therapy Centre
853	42	131	1	42	31	171	253	182	المجموع Total

Source : Ministry of Social Affairs

المصدر : وزارة الشؤون الاجتماعية

المساجد حسب جهة الإنشاء - إمارة دبي
Masjids by Construction Authority - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (05 - 12) Table (05 - 12)

Year	2011	2010	2009	السنة	جهة الإنشاء
Islamic Affairs and Charitable Activities Department*	493	471	448	دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري*	
Citizens	478	479	479	الأهالي	
Islamic Communities	21	21	21	جاليات إسلامية	
Local Departments	283	285	285	دوائر محلية	
Defense	14	14	14	الدفاع	
Police	32	32	32	الشرطة	
Other**	95	95	95	أخرى**	
Total	1,416	1,397	1,374	المجموع	

* Number of Masjids does not contain Eid Musallas

** Including Masjids of Sport Clubs, H.H Shaikh's Masjids and Other

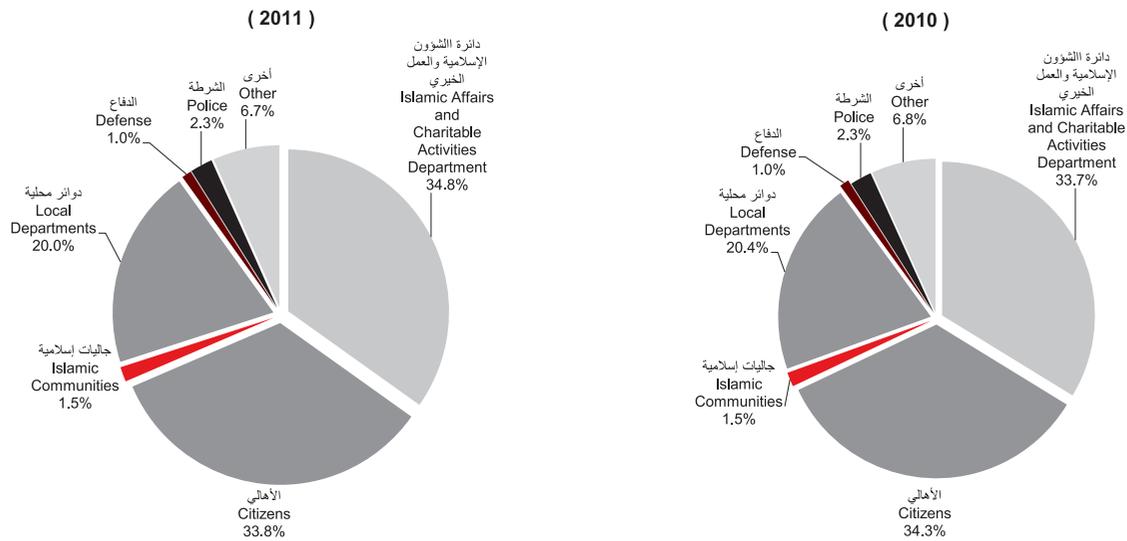
Source : Islamic Affairs and Charitable Activities Department

* عدد المساجد لا يشمل مصليات العيد

** تشمل مساجد الأندية ومساجد الشيوخ والجهات الأخرى

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

شكل (05 - 06) Figure (05 - 06)



المساجد ومصليات العيد حسب الموقع - إمارة دبي
Masjids and Eid Musallas by Location - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (05 - 13) Table

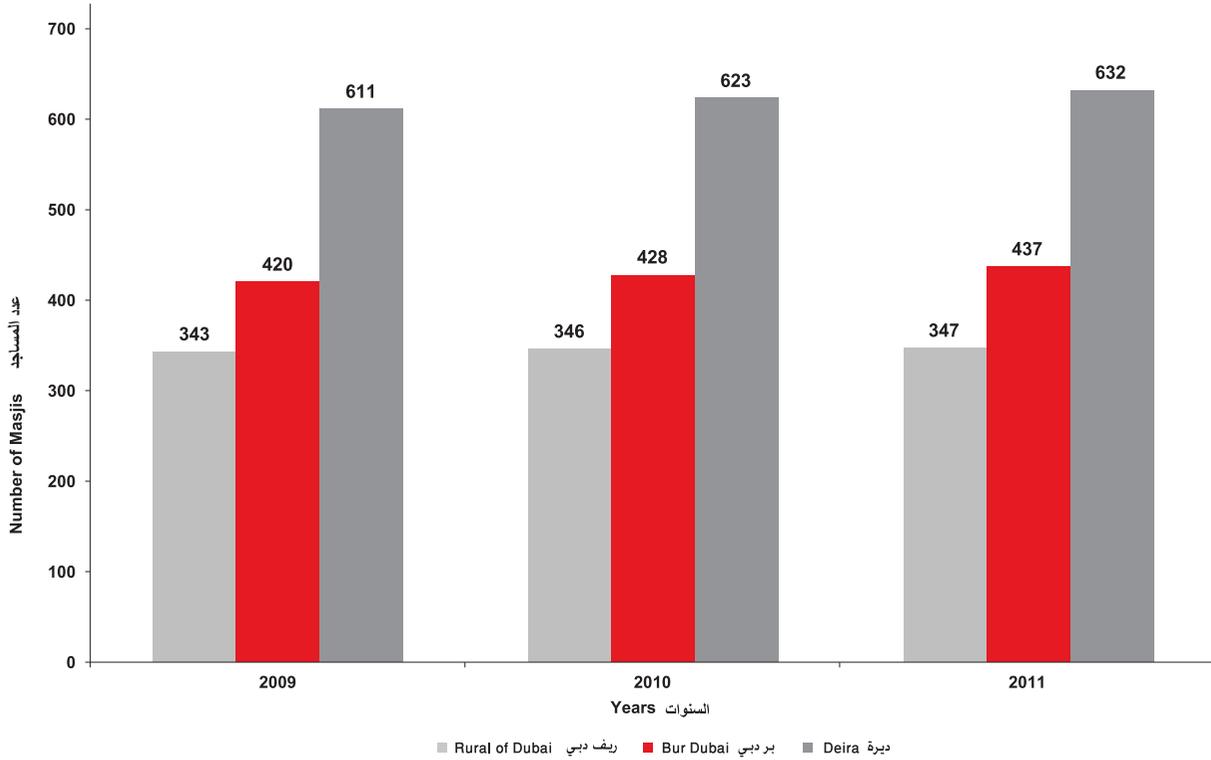
المجموع العام Grand Total		ريف دبي Rural of Dubai		بر دبي Bur Dubai		ديرة Deira		الموقع Location
مصلى العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصلى العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصلى العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصلى العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	السنوات Years
6	1,374	2	343	2	420	2	611	2009
6	1,397	2	346	2	428	2	623	2010
6	1,416	2	347	2	437	2	632	2011

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

المساجد حسب الموقع - إمارة دبي
Masjids by Location - Emirate of Dubai
(2011-2009)

شكل (05 - 07) Figure



المساجد حسب السعة - إمارة دبي
Masjids by Capacity - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (05 - 14) Table (05 - 14)

2011	2010	2009	السنة
			Year
			السعة حسب عدد المصلين
			Capacity by Number of Prayers
501	501	501	100
242	244	242	200
239	234	229	400
170	162	158	600
96	92	87	800
52	51	49	1000
116	113	108	(1001)* +
1,416	1,397	1,374	المجموع
			Total

* Number of Masjids does not Contain Eid Musallas

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

* عدد المساجد لا يشمل مصليات العيد
المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

العاملون في المساجد حسب المهنة والجنسية - إمارة دبي
Employees of Masjids by Occupation and Nationality - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (05 - 15) Table (05 - 15)

2011				2010				2009				السنوات	المهنة
المجموع	أخرى	عرب	إماراتي	المجموع	أخرى	عرب	إماراتي	المجموع	أخرى	عرب	إماراتي			Years	Occupation
Total	Others	Arab	Emirati	Total	Others	Arab	Emirati	Total	Others	Arab	Emirati		
46	3	39	4	45	3	40	2	49	3	44	2		واعظ
													Preacher
327	109	208	10	333	108	210	15	312	100	202	10		إمام/ خطيب
													Emam/Orator
236	147	83	6	254	156	87	11	257	162	91	4		مؤذن/ مقيم شعائر
													Muethen
111	83	28	-	120	92	28	-	120	94	26	-		مستخدم
													Worker
720	342	358	20	752	359	365	28	738	359	363	16		المجموع
												Total	

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

الباب السادس
Chapter Six

الصحة
Health

الباب السادس: الصحة

Chapter Six: Health

The chapter on health covers all statistical data on healthcare services through which we can identify the healthcare situation in Dubai and the size, quality and type of healthcare services. The chapter presents healthcare services at the federal level, which is represented by services provided by the Ministry of Health in Dubai, and at the local level, which is represented by services provided by Dubai Health Authority as well as private healthcare services represented by private hospitals, clinics and health centers. It also includes services provided by the Public Clinic at Dubai Municipality and Dubai Police. The chapter covers data on the characteristics of the healthcare sector (federal, local and private) and performance indicators on Ministry of Health, Dubai Health Authority and private hospitals. It also includes data on school health services offered by the Ministry of Health, dental services and vaccinations during the 2009-2011 period. These statistical data are updated annually on a periodic basis.

The importance of health statistical data that it contributes fundamentally to the economic and social development of Dubai by improving the health of individuals and the achievement of opportunities to receive the best healthcare services for its residents.

Data sources are from the Ministry of Health for the federal healthcare sector and data sources for both local and private healthcare sectors are from Dubai Health Authority. Healthcare data related to the Public Clinic at Dubai Municipality and the Police are from Dubai Municipality and Dubai Police General Headquarters respectively.

Main results for the year 2011:

Bed occupancy rate at federal sector hospitals	59.2
Bed occupancy rate at local sector hospitals	73.9
Bed occupancy rate at private sector hospitals	56.6
Average stay at federal sector hospitals	7 days
Average stay at local sector hospitals	5 days
Average stay at private sector hospitals	2 days
Average number of students visiting school healthcare per doctor	28,156 for year (2010/2011)
Average number of students visiting school healthcare per nurse	1,083 for year (2010/2011)
Average number of doctors (per 1,000 population)	2.9
Average number of nurses (per 1,000 population)	5.3
Average number of beds (per 1,000 population)	1.9

يشتمل الباب على جميع البيانات الإحصائية الخاصة بالخدمات الصحية والتي من خلالها يمكن التعرف على الوضع الصحي بالإمارة ومعرفة حجم ومستوى الخدمات المقدمة ونوعيتها حيث يعرض الباب الخدمات الصحية للقطاع الطبي الاتحادي متمثلاً في خدمات وزارة الصحة بدبي وخدمات القطاع الطبي المحلي متمثلاً في هيئة الصحة بدبي وخدمات القطاع الطبي الخاص متمثلاً في المستشفيات الخاصة والعيادات والمراكز الصحية. كما يعرض الباب الخدمات التي تقدمها العيادة العامة ببلدية دبي وشرطة دبي. ويحتوي الباب على بيانات لخصائص القطاع الطبي (الاتحادي، المحلي، الخاص)، ومؤشرات أداء مستشفيات وزارة الصحة وهيئة الصحة بدبي ومستشفيات القطاع الخاص. كما يشمل الباب على خدمات الصحة المدرسية التي تقدمها وزارة الصحة وخدمات طب الأسنان وخدمات التطعيم. وذلك خلال الفترة الزمنية 2009-2011. حيث يتم تحديث البيانات سنوياً من مصادرها وبشكل دوري.

تكمّن أهمية البيانات الإحصائية الصحية لما يساهم به القطاع الصحي بشكل رئيسي في تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية وذلك عن طريق الارتقاء بالمستوى الصحي للفرد وتحقيق الفرص لحصول كل مواطن ومقيم على أفضل الخدمات الصحية.

وتتوفر بيانات الباب من وزارة الصحة للقطاع الطبي الاتحادي. ومن هيئة الصحة بدبي للقطاعين الطبي المحلي والخاص. أما البيانات الصحية الخاصة بالعيادة العامة للبلدية والشرطة فمصدرها بلدية دبي والقيادة العامة لشرطة دبي على الترتيب.

النتائج الرئيسية لعام 2011:

معدل إشغال الأسرة بمستشفيات القطاع الاتحادي	59.2
معدل إشغال الأسرة بمستشفيات القطاع المحلي	73.9
معدل الإشغال بمستشفيات القطاع الخاص	56.6
متوسط مدة الإقامة بمستشفيات القطاع الاتحادي	7 يوم
متوسط مدة الإقامة بمستشفيات القطاع المحلي	5 يوم
متوسط مدة الإقامة بمستشفيات القطاع الخاص	2 يوم
متوسط عدد المترددين من الطلبة بالصحة المدرسية لكل طبيب	28,156 للعام (2010/2011)
متوسط عدد المترددين من الطلبة بالصحة المدرسية لكل ممرض	1,083 للعام (2010/2011)
متوسط عدد الأطباء (لكل 1,000 من السكان)	2.9
متوسط عدد الممرضين (لكل 1,000 من السكان)	5.3
متوسط عدد الأسرة (لكل 1,000 من السكان)	1.9

خصائص القطاع الطبي - إمارة دبي
Characteristics of Medical Sector - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (06-01) Table

Title	المجموع Total	الخاص* Private*	المحلي Local	الاقادي Federal	البيان
Hospitals	26	20	4	2	المستشفيات
Clinics and Health Centers	1,086	1,064	13	9	العيادات والمراكز الصحية
Dental Clinics	425	396	18	11	عيادات الأسنان
Beds	3,593	1,272	2,094	227	الأسرة
Physicians	4,867	3,630	1,043	194	الأطباء البشريين
Dentists	1,176	1,016	118	42	أطباء الأسنان
Pharmacists and Dispensers	461	173	209	79	الصيدالة ومساعديهم
Nurses	9,615	5,507	3,632	476	الممرضون
Dental Technicians	452	262	180	10	فنيو الأسنان
Technicians	3,728	2,230	1,274	224	الفنيون
Others (Including administrations, clerks and laborers)	4,403	2,255	1,638	510	آخرون (يشمل الإداريون والكتبة والعمال)
Total of Employees at Medical Sector	24,702	15,073	8,094	1,535	مجموع العاملين بالقطاع الطبي

* Including Dubai Healthcare City
Source : Ministry of Health
Dubai Health Authority

* يشمل مدينة دبي الطبية
المصدر : وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

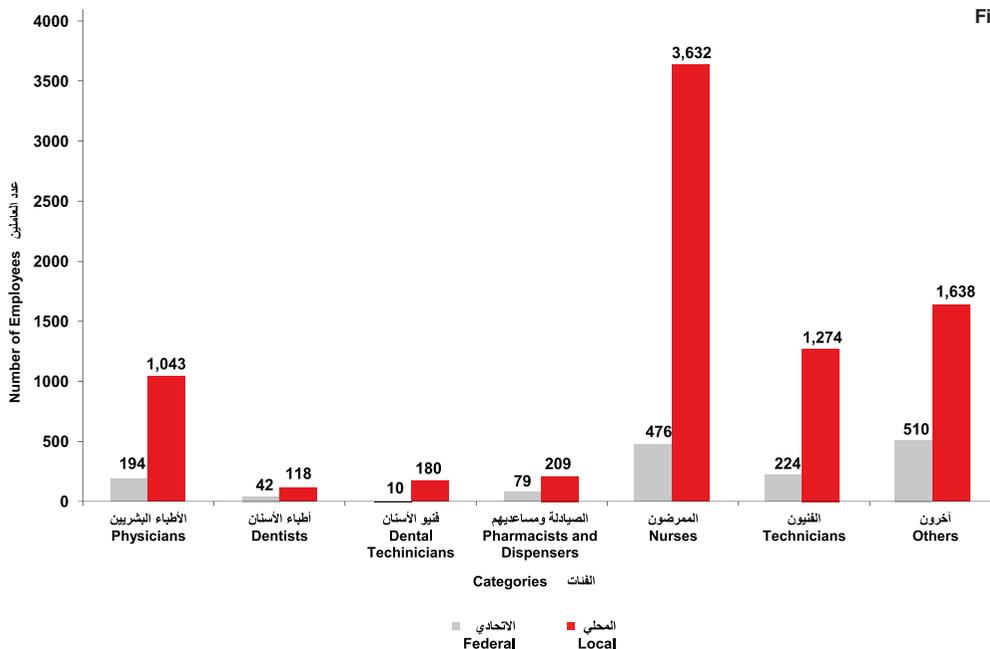
العمالة بالمستشفيات والمراكز الصحية الحكومية حسب الفئات المهنية - إمارة دبي
Employment at Government Hospitals and Health Centers by Professional Categories - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (06-02) Table

Title	المجموع العام Total Grand	آخرون Others	العمال Laborers	الإداريون والكتبة Administrators and Clerks	الفنيون Technicians	الممرضون Nurses	الصيدالنة ومساعدتهم Pharmacists and Dispensers	فنيو الأسنان* Dental Technicians*	أطباء الأسنان* Dentists*	الأطباء البشريين Physicians				البيان
										المجموع Total	مارس عام General Practitioner	أخصائي Specialist	استشاري Consultant	
Federal:														
Al Braha Hospital	518	19	10	51	91	223	22	1	9	92	28	51	13	مستشفى البراحة
Al Amal Hospital	139	3	6	16	14	82	4	-	-	14	5	8	1	مستشفى الأمل
Health Centres (9 Centres)	223	12	-	43	16	61	25	1	20	45	22	21	2	المراكز الصحية (9 مراكز)
Jumeira Dental Center	32	-	-	5	1	9	-	7	10	-	-	-	-	عيادة أسنان الجميرا
School Healthcare and Preventive Medicine	176	3	1	26	26	96	3	1	2	18	10	6	2	الصحة المدرسية والطب الوقائي
Main Office, Medical Zone	447	10	19	286	76	5	25	-	1	25	8	12	5	ديوان الوزارة، المنطقة الطبية
Total	1,535	47	36	427	224	476	79	10	42	194	73	98	23	المجموع
Local:														
Rashid Hospital	1,906	38	34	285	281	941	50	-	-	277	17	207	53	مستشفى راشد
Dubai Hospital	1,477	39	34	267	251	714	32	-	-	140	4	109	27	مستشفى دبي
Al Wasl Hospital	193	-	-	43	17	91	1	-	-	41	3	36	2	مستشفى الوصل
Health Centers (14 Centers)**	1,742	52	5	331	328	448	67	180	118	213	13	196	4	المراكز الصحية (14 مركز)**
Total	8,094	183	110	1,345	1,274	3,632	209	180	118	1,043	56	847	140	المجموع
Grand Total	9,629	230	146	1,772	1,498	4,108	288	190	160	1,237	129	945	163	المجموع العام

* Dentists and Dental Technicians in the Local Sector are Under Primary Healthcare Centers (Dental Center)
Source : Ministry of Health
Dubai Health Authority

* أطباء الأسنان وفنيو الأسنان في القطاع المحلي تحت الرعاية الصحية الأولية (مركز طب الأسنان)
المصدر : وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي



شكل (06 - 01) Figure

العمالة بمستشفيات القطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Employment at Medical Private Sector Hospitals - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (06-03) Table (06-03)

Title	الاجموع Total	آخرون* Others*	الفنيون Technicians	الممرضون Nurses	الصيدالنه ومساعديهم Pharmacists and Dispensers	فنيو الأسنان Dental Technicians	أطباء الأسنان Dentists	الأطباء البشريين Physicians			البيان
								الاجموع Total	مارس عام General Practitioner	استشاري وأخصائي Consultant and Specialist	
Belhoull European Hospital	156	65	11	53	4	-	1	22	5	17	مستشفى بالهول الأوروبي
Belhoull Specialist Hospital	420	132	37	190	8	1	2	50	7	43	مستشفى بالهول الطبي التخصصي
Medcare Hospital	502	222	41	162	10	2	2	63	23	40	مستشفى ميدكير
New Medical Center Hospital	243	93	26	79	2	2	5	36	11	25	مستشفى المركز الطبي الجديد
American Hospital	912	451	95	257	30	-	-	79	8	71	المستشفى الأمريكي
Wellcare Hospital	637	188	128	213	13	-	-	95	40	55	مستشفى ويلكير
Nero Spinal Hospital	257	112	35	87	8	-	-	15	5	10	مستشفى الجراحة العصبية والعمود الفقري
Canadian Specialist Hospital	404	172	46	90	13	1	4	78	28	50	المستشفى الكندي التخصصي
Emirates Hospital	298	138	23	79	6	1	1	50	8	42	مستشفى الإمارات
Gulf Plastic Surgery Hospital	24	6	4	10	-	-	-	4	1	3	مستشفى الخليج للجراحة والتجميل
Zulaikha Hospital	601	257	54	191	17	-	3	79	26	53	مستشفى زليخة
Cedars - Jebel Ali International Hospital	187	81	19	47	8	2	4	26	13	13	مستشفى سيدار - جبل علي الدولي
Iranian Hospital	715	397	87	140	5	1	9	76	...	76	المستشفى الإيراني
N.M.C. Specialist Hospital	621	256	54	191	24	-	6	90	35	55	مستشفى إن إم سي التخصصي
Modern International Hospital	324	151	59	78	2	-	1	33	8	25	المستشفى الدولي الحديث
Jebel Ali Hospital	223	111	18	66	5	-	1	22	15	7	مستشفى جبل علي
Al Raffa Hospital	112	37	9	44	3	-	-	19	4	15	مستشفى الرفاعة
New Canadian Specialist Hospital	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	المستشفى الكندي التخصصي الجديد
City Hospital	559	200	8	259	13	1	1	77	16	61	مستشفى المدينة
Hospital of the American Academy of Cosmetic Surgery	77	34	5	17	4	2	1	14	1	13	مستشفى الأكاديمية الأمريكية لجراحة التجميل

* Including Administrators, Clerks and Laborers
Source : Dubai Health Authority

* يشمل الإداريون والكتبة والعمال
المصدر : هيئة الصحة بدبي

مؤشرات أداء المستشفيات الحكومية حسب المستشفى - إمارة دبي
Government Hospitals Performance Indicators by Hospital - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (06-04) Table

Title	سرير/ ممرض Bed/ Nurse	سرير/ طبيب** Bed/ Doctor**	معدل إشغال الأسرة Bed Occupancy Rate	متوسط مدة الإقامة Average Length of Stay	عدد أيام الإقامة* Number of Days of Stay*	عدد مرضى القسم الداخلي Number of Inpatients	عدد الأسرة العامة Number of Functioning Beds	البيان
Federal :	0.7	2.0	59.2	7	49,063	7,532	227	الاتحادي :
Al Braha Hospital	0.7	1.5	47.4	4	25,427	7,151	147	مستشفى البراحة
Al Amal Hospital	1.0	5.7	80.9	62	23,636	381	80	مستشفى الأمل
Local :	0.4	1.6	73.9	5	334,204	71,414	1,263	المحلي :
Rashid Hospital	0.4	1.4	84.0	10	154,242	15,793	526	مستشفى راشد
Dubai Hospital	0.5	1.5	64.3	4	100,971	24,266	427	مستشفى دبي
Latifa Hospital	0.4	2.2	70.1	3	78,991	31,355	310	مستشفى لطيفة
Hatta Hospital	...	...	...	...	...	...	...	مستشفى حتا

* Days of Care to Patients Discharged Including Death

** Including Dentists

Source : Ministry of Health

Dubai Health Authority

* للمرضى الذين تم خروجهم بما في ذلك الوفاة

** يشمل أطباء الأسنان

المصدر : وزارة الصحة

هيئة الصحة بدبي

مؤشرات أداء مستشفيات القطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Private Sector Hospitals Performance Indicators - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (06-05) Table

Title	سرير/مرض Bed/ Nurse	سرير/طبيب*** Bed/ Doctor***	معدل إشغال الأسرة Bed Occupancy Rate	متوسط مدة الإقامة Average Length of Stay	عدد أيام الإقامة Number of Days of Stay		عدد الأسرة Number of Beds	مرضى القسم الداخلي Inpatients	المتردون على العيادات التخصصية* Attendasts to Speciality Clinics*	البيان
					أيام رعاية المرضى** Days of Care to Patients**	أيام خدمة التمريض في القسم الداخلي Patient's Days of Care (Census)				
Belhoull European Hospital	0.2	0.5	86.1	2	3,144	3,144	10	2,077	64,449	مستشفى بالهول الأوروبي
Belhoull Specialist Hospital	0.3	1.3	49.6	3	12,681	11,589	64	4,849	91,863	مستشفى بالهول الطبي التخصصي
Medcare Hospital	0.3	0.9	90.4	2	18,471	18,470	56	9,103	162,436	مستشفى ميدكير
New Medical Center Hospital	0.1	0.3	33.5	1	1,224	1,224	10	1,108	52,567	مستشفى المركز الطبي الجديد
American Hospital	0.7	2.4	50.1	2	37,780	34,220	187	15,720	155,596	المستشفى الأمريكي
Wellcare Hospital	0.5	1.2	97.7	2	29,503	39,218	110	12,091	168,329	مستشفى ويلكير
Nero Spinal Hospital	0.4	2.5	76.4	8	5,040	10,322	37	611	19,864	مستشفى الجراحة العصبية والعمود الفقري
Canadian Specialist Hospital	2.2	2.6	15.0	3	10,951	10,951	200	4,054	93,386	المستشفى الكندي التخصصي
Emirates Hospital	0.3	0.4	38.3	1	2,935	2,935	21	2,935	81,853	مستشفى الإمارات
Gulf Plastic Surgery Hospital	0.6	1.5	17.0	3	352	372	6	124	923	مستشفى الخليج للجراحة والتجميل
Zulaikha Hospital	0.4	1.0	70.6	2	19,630	19,830	77	9,926	251,307	مستشفى زليخة
Cedars - Jebel Ali International Hospital	0.3	0.6	35.9	2	2,097	2,097	16	958	37,722	مستشفى سيدار - جبل علي الدولي
Iranian Hospital	0.9	1.6	80.9	3	35,892	35,418	120	11,170	521,126	المستشفى الإيراني
N.M.C. Specialist Hospital	0.4	0.9	40.2	2	11,583	11,583	79	5,325	155,283	مستشفى إن إم سي التخصصي
Modern International Hospital	0.7	1.6	79.5	2	11,056	15,667	54	5,889	18,100	المستشفى الدولي الحديث
Jebel Ali Hospital	0.2	0.7	73.9	3	4,315	4,315	16	1,529	57,677	مستشفى جبل علي
Al Raffa Hospital	0.3	0.7	80.0	2	4,088	4,088	14	2,543	28,923	مستشفى الرفاعة
New Canadian Specialist Hospital	-	-	-	-	-	-	-	-	-	المستشفى الكندي التخصصي الجديد
City Hospital	0.7	2.2	59.5	3	37,147	36,895	170	14,248	118,656	مستشفى المدينة
Hospital of the American Academy of Cosmetic Surgery	1.5	1.8	2.7	2	244	244	25	212	5,794	مستشفى الأكاديمية الأمريكية لجراحة التجميل
Total	0.6	1.4	56.6	2	248,133	262,582	1,272	104,472	2,085,854	المجموع

* Out-patients (Excluding Attendances to Emergency)

* مرضى العيادات الخارجية (لا يشمل المترددون على الطوارئ)

** Days of Care to Patients Discharged Including Death

** للمرضى الذين تم خروجهم بما في ذلك الوفاة

*** Including Dentists

*** يشمل أطباء الأسنان

Source : Dubai Health Authority

المصدر : هيئة الصحة بدبي

مرضى المستشفيات الحكومية والخاصة (خارجي/ داخلي) - إمارة دبي
Government and Private Hospitals Patients (Out/ In) - Emirate of Dubai
(2011-2009)

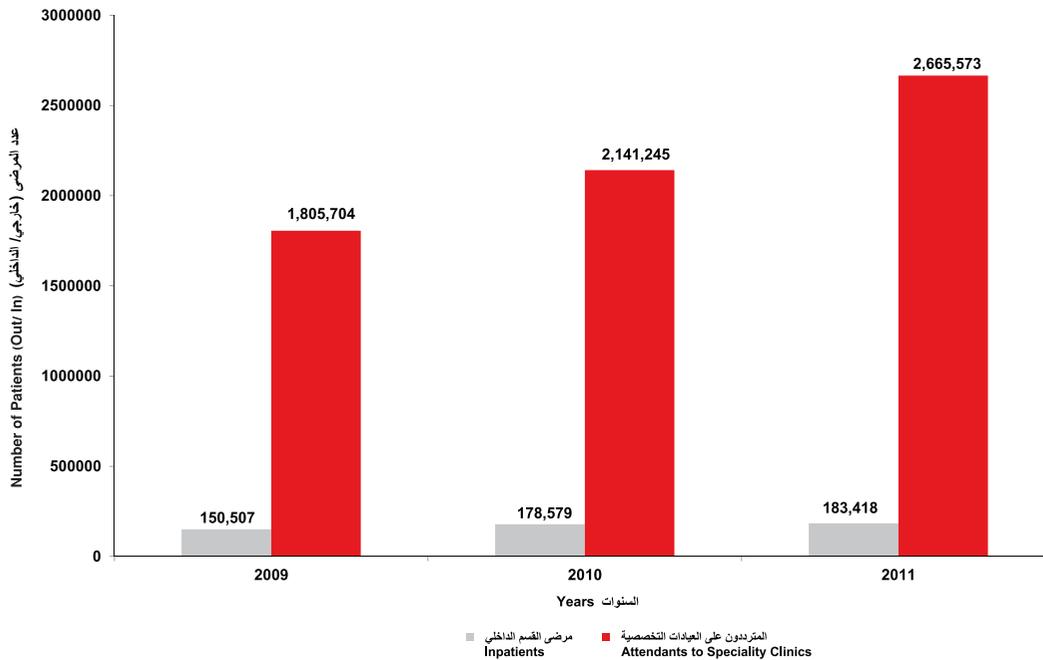
جدول (06-06) Table

Title	مرضى القسم الداخلي Inpatients			المترددون على العيادات التخصصية* Attendants to Specialty Clinics*			البيان
	2011	2010	2009	2011	2010	2009	
Federal:							الاتحادي:
Number	7,532	7,652	6,915	85,134	75,079	64,570	العدد
%	4.1	4.3	4.6	3.2	3.5	3.6	%
Local:							المحلي:
Number	71,414	73,002	59,156	494,585	468,589	287,458	العدد
%	38.9	40.9	39.3	18.6	21.9	15.9	%
Private:							الخاص:
Number	104,472	97,925	84,436	2,085,854	1,597,577	1,453,676	العدد
%	57.0	54.8	56.1	78.3	74.6	80.5	%
Total							المجموع
Number	183,418	178,579	150,507	2,665,573	2,141,245	1,805,704	العدد
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%

* Excluding Attendants to Emergency and Health Centers
Source : Ministry of Health
Dubai Health Authority

* لا يشمل المترددون على الطوارئ والمراكز الصحية
المصدر : وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

شكل (02 - 06) Figure



مرضى المستشفيات الحكومية (خارجي/ داخلي) حسب التخصص - إمارة دبي
Patients at Government Hospitals (Out/ In) by Specialty - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (06-07) Table

Specialty	مرضى القسم الداخلي Inpatients		المترددون على العيادات التخصصية* Attendants to Specialty Clinics*		التخصص
	المحلي Local	الاخادي Federal	المحلي Local	الاخادي Federal	
Internal Medicine**	4,202	922	39,134	8,550	أمراض باطنية**
Heart Diseases and Cardiac Surgery	3,655	368	18,897	3,562	أمراض القلب وجراحة القلب
Chest Diseases	846	-	4,248	219	أمراض صدرية
Gastroenterology	804	...	7,045	...	أمراض الجهاز الهضمي
Infectious Diseases	438	...	2,880	...	أمراض معدية
Neurology and Neurosurgery	1,850	4	14,323	1,371	الأعصاب وجراحة الأعصاب
Psychology	744	381	8,727	11,644	أمراض نفسية
Haematology	8,598	...	2,907	...	أمراض الدم
Urology Diseases	796	177	5,819	3,258	أمراض المسالك البولية
Nephrology	973	...	28,708	...	أمراض الكلى
Orthopaedic Diseases	439	389	10,710	7,192	أمراض العظام
Fractures and Injuries	3,684	...	12,889	...	الكسور والإصابات
Ophthalmology Diseases	1,070	60	21,097	4,148	أمراض العيون
Ear, Nose and Throat	865	372	14,076	4,529	أنف وأذن وحنجرة
Gynae and Obstetric Diseases	16,852	2,348	65,177	10,091	أمراض نساء وولادة
Paediatrics Diseases	8,019	953	11,785	5,138	أمراض الأطفال وجراحة الأطفال
Dermatology Diseases	61	-	14,798	2,119	أمراض جلدية وتناسلية
Neonatology	68	10	1,262	-	حديثي الولادة
Oncology	3,193	-	3,450	-	الأورام
Dental	658	128	10,017	5,745	أسنان
Burns and Plastic Surgery	198	-	2,595	-	الحروق وجراحة التجميل
Vascular Diseases	79	...	2,293	...	جراحة الأوعية الدموية
General Surgery	3,908	1,144	10,474	4,441	جراحة عامة
Chest Surgery	-	-	218	-	جراحة الصدر
Other	9,414	276	181,056	13,127	أخرى
Total	71,414	7,532	494,585	85,134	المجموع

* Excluding Attendants to Emergency and Health Centers

** Including Diabetes and Endocrinology

Source : Ministry of Health

Dubai Health Authority

* لا يشمل المترددون على الطوارئ والمراكز الصحية

** يشمل أمراض السكر والغدد الصماء

المصدر : وزارة الصحة

هيئة الصحة بدبي

مرضى مستشفيات القطاع الطبي الخاص (خارجي/ داخلي) حسب التصنيف الدولي للأمراض - إمارة دبي
Patients at Medical Private Sector Hospitals (Out/ In) by International Classification of Diseases - Emirate of Dubai
(2011-2010)

جدول (06-08) Table

International Classification of Diseases	مرضى القسم الداخلي Inpatients		المترددون على العيادات التخصصية* Attendants to Specialty Clinics*		التصنيف الدولي للأمراض
	2011	2010	2011	2010	
Infectious and Parasitic Diseases	3,236	6,565	52,226	42,555	الأمراض المعدية والطفيلية
Neoplasm	2,864	2,090	14,997	8,523	الأورام الخبيثة
Diseases of the Blood and Blood Forming Organs	635	303	7,702	4,054	أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم
Endocrine, Nutritional and Metabolic Diseases	2,669	1,290	107,781	54,249	أمراض الغدد الصماء والتغذية والتمثيل الغذائي
Mental and Behavioral Disorders	274	698	23,239	22,764	الاضطرابات العقلية
Diseases of the Nervous System	1,201	1,119	32,998	27,045	أمراض الجهاز العصبي
Diseases of the Eye and Adnexa	1,476	1,546	65,164	47,587	أمراض العيون وملحقاتها
Diseases of Ear and Mastoid Process	1,340	795	67,917	48,953	أمراض الأذن ونتوء خلف الأذن
Diseases of the Circulatory System	5,059	7,363	91,675	58,494	أمراض الجهاز الدوري
Diseases of the Respiratory System	9,045	12,041	379,754	286,930	أمراض الجهاز التنفسي
Diseases of the Digestive System	11,832	8,624	144,052	120,420	أمراض الجهاز الهضمي
Diseases of the Skin and Subcutaneous Tissue System	1,444	1,599	85,509	81,079	أمراض الجلد ونسيج خت الجلد
Diseases of the Musculoskeletal System	4,304	1,125	163,078	139,676	أمراض الجهاز الهيكلي والعضلي
Diseases of the Genitourinary System	7,192	5,788	131,091	100,066	أمراض الجهاز التناسلي
Pregnancies, Childbirth and the Puerperium	18,489	21,453	48,560	12,096	الحمل والولادة والنفاث
Perinatal Period	1,524	5,449	3,130	3,855	حالات معينة تنشأ في الفترة حول الولادة
Congenital Malformations, Deformities and Chromosomal Abnormalities	583	198	2,436	5,040	التشوهات الخلقية
Symptoms and Signs Unclassified	5,023	5,263	207,221	180,878	العلامات والأعراض والحالات غير المحددة
Injury, Poisoning and External Causes of Morbidity and Mortality	4,373	5,367	121,313	103,449	الإصابات والتسمم والأسباب الخارجية للأمراض والوفيات
Other Factors Influencing Health Status	21,909	9,249	336,011	249,864	العوامل الأخرى المؤثرة على الحالة الصحية
Total	104,472	97,925	2,085,854	1,597,577	المجموع

* Excluding Attendants to Emergency and Health Centers
Source: Dubai Health Authority

* لا يشمل المترددون على الطوارئ والمراكز الصحية
المصدر: هيئة الصحة بدبي

العمليات الجراحية بالمستشفيات الحكومية والخاصة حسب التخصص - إمارة دبي
Operations at Government and Private Hospitals by Specialty - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (06-09) Table

Specialty	2011				2010				2009				التخصص
	المجموع Total	الخاص Private	المحلي Local	الاختياري Federal	المجموع Total	الخاص Private	المحلي Local	الاختياري Federal	المجموع Total	الخاص Private	المحلي Local	الاختياري Federal	
General Surgery	11,531	8,762	2,012	757	16,620	12,838	3,024	758	13,969	9,574	3,676	719	جراحة عامة
Orthopedics Surgery	9,822	9,208	373	241	6,556	5,956	352	248	4,943	4,335	293	315	جراحة عظام
Cardiac Surgery	289	52	237	-	564	198	366	-	811	474	337	-	جراحة قلب
Neuro Surgery	1,137	684	451	2	1,473	978	495	-	1,432	902	530	-	جراحة أعصاب
Paediatric Surgery	2,060	217	1,843	-	1,828	258	1,570	-	1,795	115	1,680	-	جراحة أطفال
Urology Surgery	2,527	1,909	547	71	4,586	4,035	461	90	3,581	2,893	590	98	جراحة مسالك بولية
Ophthalmology Surgery	3,363	2,541	764	58	2,956	2,085	818	53	2,988	1,818	1,141	29	جراحة عيون
Gynae and Obstetric Surgery	11,803	6,663	4,633	507	16,287	10,316	5,436	535	13,887	7,860	5,611	416	جراحة نساء وولادة
Ear, Nose, Throat Surgery	4,331	3,165	837	329	5,874	4,760	838	276	4,377	3,381	829	167	جراحة أنف وأذن وحنجرة
Dental Surgery	884	161	608	115	1,059	357	582	120	919	285	540	94	جراحة أسنان
Other	635	-	563	72	11,406	4,924	6,417	65	10,740	3,244	7,443	53	أخرى
Total	48,382	33,362	12,868	2,152	69,209	46,705	20,359	2,145	59,442	34,881	22,670	1,891	المجموع

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

خدمات المراكز الصحية الحكومية (العيادات العامة) - إمارة دبي
Government Health Centers (General Clinics) Services - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (06-10) Table

Title	2011	2010	2009	البيان
Federal:				الاختياري:
Treated Patients*	188,701	162,705	144,132	المعالجون*
Doctors**	65	70	47	الأطباء**
Treated Patients / Doctor	2,903	2,324	3,067	معالج / طبيب
Local:				المحلي:
Treated Patients	759,077	698,654	683,611	المعالجون
Doctors**	331	320	341	الأطباء**
Treated Patients / Doctor	3,564	2,183	2,005	معالج / طبيب
Total				المجموع
Treated Patients	947,778	861,359	827,743	المعالجون
Doctors**	396	390	388	الأطباء**
Treated Patients / Doctor	6,467	4,507	5,072	معالج / طبيب

* Excluding Jumeira Dental Center, School Health , Preventive Medicine

* لا يشمل عيادة أسنان الجميرا . الصحة المدرسية . الطب الوقائي

** Including Dentists

** يشمل أطباء الأسنان

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

خدمات الصحة المدرسية - إمارة دبي
School Health Services - Emirate of Dubai
(2010/2011-2009/2010)

جدول (06-11) Table

متوسط التردد لكل Average Attendance Per		عدد الطلاب لكل Number of Students Per		عدد المتريدين** Number of Attendants**	عدد الطلاب Number of Students	العاملون Manpower		العيادات Clinics		السنوات Years
مرض Nurse	طبيب* Doctor*	مرض Nurse	طبيب* Doctor*			مرض Nurse	طبيب* Doctor*	بالمدراس At Schools	مركزية Central	
1,013	18,989	339	6,363	75,954	25,452	75	4	75	1	2009/2010
1,083	28,156	397	9,197	84,467	30,983	78	8	82	1	2010/2011

* Including Dentists

** Including Attendants to Nursing Services

Source : Ministry of Health

* يشمل أطباء الأسنان

** يشمل المتردين على خدمات التمريض

المصدر : وزارة الصحة

الخدمات الطبية المساعدة بالمنشآت الصحية الحكومية والقطاع الطبي الخاص حسب نوع الفحص* - إمارة دبي
Medical Supporting Services at Governmental and Medical Private Sector Establishments by Type of Examination* - Emirate of Dubai
(2011-2010)

جدول (06-12) Table

علاج طبيعي Physiotherapy				تخطيط قلب E.C.G				فحوصات مختبر Laboratory Tests				أشعة X- Ray				السنوات Years
الجموع Total	الخاص* Private*	المحلي Local	الإتحادي Federal	الجموع Total	الخاص* Private*	المحلي Local	الإتحادي Federal	الجموع Total	الخاص* Private*	المحلي Local	الإتحادي Federal	الجموع Total	الخاص* Private*	المحلي Local	الإتحادي Federal	
250,311	-	240,592	9,719	305,331	-	**301,159	4,172	18,676,332	3,936,833	13,474,870	1,264,629	610,225	**301,255	271,300	37,670	2010
304,260	-	291,133	13,127	294,784	-	290,440	4,344	17,443,110	3,534,803	13,908,307	...	571,364	271,002	263,648	36,714	2011

* Including Hospitals, Health Centers and General Clinics

** Revised Data from the Source

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

* يشمل المستشفيات والمراكز الصحية والعيادات العامة

** بيانات معدلة من المصدر

المصدر : وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

الخدمات الطبية بالعيادة العامة للبلدية ومركز شرطة دبي الصحي والعاملون بها
Medical Services at Public Clinic of Dubai Municipality and Dubai Police Health Center and Its Employees
(2011-2009)

جدول (06-13) Table (06-13)

Title	2011		2010		2009		البيان
	شرطة دبي Dubai Police	بلدية دبي Dubai Municipality	شرطة دبي Dubai Police	بلدية دبي Dubai Municipality	شرطة دبي* Dubai Police*	بلدية دبي Dubai Municipality	
Employees							العاملون
Physicians*	52	6	44	6	44	7	الأطباء*
Pharmacists and Dispensers	24	4	23	4	21	4	الصيدلة ومساعديهم
Nurses	160	7	166	6	166	7	المرضون
Technicians	61	27	49	29	46	31	الفتيون
Others	109	9	98	9	98	8	آخرون
Total	406	53	380	54	375	57	المجموع
Medical Services							الخدمات الطبية
Laboratory Tests	347,580	**246,710	300,078	1,577,533	260,988	1,972,819	فحوص مختبر
X-Ray	26,324	148,899	26,536	160,911	27,310	152,125	أشعة
E.C.G	3,837	214	5,782	181	5,359	147	تخطيط قلب
Physiotherapy	15,823	-	13,320	-	12,461	-	علاج طبيعي
Labor Examination***	8,970	**190	9,944	288,798	10,956	252,570	فحص عمالة***
Attendants	254,125	22,123	190,737	37,264	182,056	43,138	المترددون

* Including Dentists

** The Reason of Drop Down is the Transmission Functions of Issuing Certificates of Medical Fitness to Dubai Health Authority on 1/1/2011

*** Including Examination of New Employees (Emirati Only) (Dubai Municipality) in the Year 2011

Source: Dubai Municipality

Dubai Police General Headquarters

* يشمل أطباء الأسنان

** يرجع سبب الانخفاض إلى انتقال مهام إصدار شهادات اللياقة الطبية إلى هيئة الصحة بدبي بتاريخ 2011/1/1

*** يشمل فحص العاملين الجدد (الإماراتيين فقط) (بلدية دبي) في عام 2011

المصدر: بلدية دبي

القيادة العامة لشرطة دبي

الأمراض المعدية المبلغ عنها حسب نوع المرض والجنسية* - إمارة دبي
Notified Infections by Type, Nationality* - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (06-14) Table

Disease	2011			المرض
	المجموع Total	غير إماراتي Non- Emirati	إماراتي Emirati	
Pulmonary T.B	245	223	22	الدرن الرئوي (السل)
Chickenpox	4,029	3,212	817	الجدري المائي
Viral Hepatitis (A)	83	77	6	الالتهاب الكبدي الفيروسي (أ)
Viral Hepatitis (B)	738	683	55	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ب)
Viral Hepatitis (C)	516	406	110	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ج)
Pneumonia	962	871	91	الالتهاب الرئوي
Herpes Zoster	222	202	20	الحزام الناري (الهريس العصبي)
HIV / AIDS	...	...	...	العوز المناعي/ نقص المناعة المكتسبة
Malaria	1,160	1,160	0	الملاريا
Mumps	158	131	27	النكاف الوبائي
Typhoid and Para Typhoid	276	264	12	التيفوئيد ونظير التيفوئيد
Other	5,002	4,693	309	أخرى
Total	13,391	11,922	1,469	المجموع

* Including Federal, Local and Private Sectors
Source : Dubai Health Authority

* يشمل القطاع الاتحادي والمحلي والخاص
المصدر : هيئة الصحة بدبي

المرضى المصابون بأمراض نقص المناعة المكتسبة والسل والملاريا حسب الفئات العمرية* - إمارة دبي
Infected Patients by HIV/ AIDS, Tuberculosis and Malaria by Age Groups* - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (06-15) Table

المجموع Total	2011								فئات السن Age Groups
	+ 65	64 - 55	54 - 45	44 - 35	34 - 25	24 - 15	14 - 5	أقل من 5 سنوات Less Than 5 Years	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	العوز المناعي/ نقص المناعة المكتسبة HIV / AIDS
245	8	20	27	45	104	34	6	1	الدرن (السل) Tuberculosis
1,160	22	40	94	276	458	247	13	10	الملاريا Malaria

* Including Federal, Local and Private Sectors
Source : Dubai Health Authority

* يشمل القطاع الاتحادي والمحلي والخاص
المصدر : هيئة الصحة بدبي

الباب السابع
Chapter Seven

القضاء والإحصاءات الأمنية
Justice and Security Statistics

الباب السابع: القضاء والإحصاءات الأمنية

Chapter Seven: Justice and Security Statistics

This chapter includes all statistical data, which demonstrates the activities and services of Dubai Courts for its three litigation stages first instance, appeal and cassation in terms of registered cases and decreed cases, It also demonstrates the activities of the public prosecutor in criminal cases and crimes committed, types of judgments and number of condemned; the chapter also includes Civil Defense services in the Emirate of Dubai related to road accidents, fire accidents, sea transportation accidents and individual marine accidents. It also shows statistical data on committed crimes and its perpetrators registered by the Decision Making Center at Dubai Police General Headquarters during the 2009-2011 period. These data are updated on an annual periodic basis.

The importance of these data is to achieve societal justice through the speed and accurate processing of cases, executing judgments, decisions and court orders, and the authentication of contracts and documents, and the demonstration of the extent of cooperation between the public prosecutor and Dubai Courts in the prosecution of criminal cases. the public prosecutor also represents the Dubai Courts and its various departments in the criminal courts in all stages of litigation to protect the rights of the general public and of the government to ensure the stability and security of society. the Civil Defense also participates in the provision of protection and security to the individuals in society by protecting their lives from fire accidents and from sea accidents.

يحتوي الباب على جميع البيانات الإحصائية التي تعرض نشاط دائرة محاكم دبي وخدماتها بدرجاتها الثلاثة المحكمة الابتدائية، محكمة الاستئناف ومحكمة التمييز من دعاوى مسجلة ودعاوى محكمة. كما يعرض أيضاً نشاط النيابة العامة في القضايا الجزائية والجرائم المرتكبة فيها وأنواع الأحكام الصادرة فيها وعدد المدانين بها، ويعرض الباب خدمات الدفاع المدني بإمارة دبي المتعلقة بحوادث الحريق وحوادث وسائل النقل البحري وكذلك حوادث الأفراد البحرية. كما يعرض الباب البيانات الإحصائية المتعلقة بالجرائم المرتكبة ومرتكبيها المسجلة بمركز دعم اتخاذ القرار في القيادة العامة لشرطة دبي. وذلك خلال الفترة الزمنية 2009-2011، حيث يتم تحديث البيانات سنوياً من مصادرها وبشكل دوري.

تكمن أهمية بيانات القضاء في تحقيق العدالة بالمجتمع وذلك من خلال الدقة والسرعة بالفصل في الدعاوى وتنفيذ الأحكام والقرارات والأوامر القضائية وتوثيق العقود والحجرات وإظهار مدى التعاون بين النيابة العامة ودائرة المحاكم في رفع الدعاوى الجزائية ومباشرتها وإحالة المتهمين إلى المحاكم المختصة. كما تتولى النيابة العامة أمور الإنابات القضائية بشأن تسليم المجرمين. كما تمثل النيابة حكومة دبي ودوائرها المختلفة أمام القضاء المدني في جميع مراحل التقاضي لحماية الحقوق والمصالح العامة والحكومية لضمان مجتمع أكثر أمناً واستقراراً. كما يشارك الدفاع المدني في توفير الحماية والسلامة والأمان لأفراد المجتمع عن طريق المحافظة على حياتهم وحمايتهم من حوادث الحريق والحوادث البحرية

Main results for the year 2011:

Percentage of registered cases at the Court of First Instance decreased by 1.3% compared to the year 2010; of total registered cases, labor cases formed 42.1%, followed by commercial cases contributed with 21.3%; then civil cases 17.3%, and 8.1% represents realestate cases, while the remaining personal affairs cases 11.2%.

Annual percentage of incoming cases at public prosecution decreased by 8.4% compared to the year 2010.

The number of cases received by the public prosecution as per the specialized prosecutions is 54,851 cases.

Crime rate (per 1,000 population) is 8.6.

Percentage of fire accidents decreased by 38.9% compared to the year 2010.

Percentage of fire accidents at locations of residential Establishments is the highest at 38.3%.

Percentage of persons who were rescued at sea accidents is 83.3%.

النتائج الرئيسية لعام 2011:

إنخفضت القضايا المسجلة في المحكمة الابتدائية بنسبة 1.3% بالمقارنة بعام 2010، من إجمالي القضايا المسجلة. شكلت القضايا العمالية 42.1%، تليها القضايا التجارية 21.3%، ثم القضايا المدنية 17.3%، ثم قضايا القضايا العقارية 8.1%، وأخيراً أحوال النفس 11.2%.

إنخفضت القضايا الواردة في النيابة العامة بنسبة 8.4% بالمقارنة بعام 2010.

بلغ عدد القضايا الواردة للنيابة العامة حسب النيابة التخصيصية 54,851 قضية.

معدل الجريمة (لكل 1,000 من السكان) 8.6.

قلّت حوادث الحريق بنسبة 38.9% بالمقارنة بعام 2010.

بلغت حوادث الحريق بمواقع المنشآت السكنية أعلى نسبة لها بمقدار 38.3%.

نسبة الأفراد الذين تم إنقاذهم في الحوادث البحرية 83.3%.

عدد القضايا في المحكمة الابتدائية - إمارة دبي
Number of Cases at the Courts of First Instance- Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 01) Table (07 - 01)

Title		2011	2010	2009	البيان	
Civil Cases	Registered	2,639	2,270	2,156	المسجلة	القضايا المدنية
	Decreed	2,129	2,052	2,123	المحكومة	
Commercial Cases	Registered	3,246	3,265	2,680	المسجلة	القضايا التجارية
	Decreed	2,290	2,546	1,759	المحكومة	
Real Estate Cases	Registered	1,221	1,070	1,606	المسجلة	القضايا العقارية
	Decreed	1,031	948	421	المحكومة	
Labor Cases	Registered	6,403	8,245	5,825	المسجلة	القضايا العمالية
	Decreed	5,774	6,427	4,797	المحكومة	
Personal Affairs Cases	Registered	1,707	1,586	1,508	المسجلة	قضايا أحوال النفس
	Decreed	1,071	1,033	1,128	المحكومة	
Total	Registered	15,216	16,436	13,775	المسجلة	المجموع
	Decreed	12,295	13,006	10,228	المحكومة	

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

إجمالي القضايا/ المواد المسجلة بمحكمة التمييز - إمارة دبي
Total Cases/ Articles Registered at the Court of Cassation - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 02) Table (07 - 02)

Title	2011	2010	2009	البيان
Civil Cassation	402	417	372	طعن مدني
Commercial Cassation	401	392	315	طعن تجاري
Petition for Review - Civil	9	5	4	إلتماس إعادة نظر - حقوق
Labor Cassation	184	175	129	طعن عمالي
Personal Status and Inheritance Cassation	149	152	132	طعن أحوال شخصية وموارث
Petition for Review - Personal Status	2	1	1	التماس إعادة النظر - أحوال
Real Estate Cassation	407	263	63	طعن عقاري
Total	1,554	1,405	1,016	المجموع

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

إجمالي التوثيق والعقود والمحرمات المسجلة / كاتب العدل - إمارة دبي
Total of Registered Attestations, Contracts and Instruments/ Notary Public - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 03) Table (07 - 03)

Title	2011	2010	2009	البيان
Main Branch	10,066	9,307	7,741	الفرع الرئيسي
Department of Economic Development Branch	19,422	17,010	14,991	فرع دائرة التنمية الاقتصادية
Al Barshaa Branch	60,429	51,673	47,263	فرع البرشاء
Al Towar Branch	86,149	85,661	68,507	فرع الطوار
Total	176,066	163,651	138,502	المجموع

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

ملفات تنفيذ الأحكام حسب النوع - إمارة دبي
Judgments Execution Files by Type - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 04) Table (07 - 04)

Title	2011	2010	2009	البيان	
Civil Execution	Registered	1,055	1,060	1,034	المسجلة
	Executed	556	557	522	منفذة
Commercial Execution	Registered	1,347	1,219	939	المسجلة
	Executed	345	304	320	منفذة
Real Estate Execution	Registered	447	229	60	المسجلة
	Executed	61	30	9	منفذة
Legal Execution	Registered	609	588	546	المسجلة
	Executed	-	3	8	منفذة
Labor Execution	Registered	3,610	3,368	1,901	المسجلة
	Executed	2,165	1,674	1,001	منفذة
Total	Registered	7,068	6,464	4,480	المسجلة
	Executed	3,127	2,568	1,860	منفذة

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

إجمالي القضايا / المواد المسجلة بمحكمة الإستئناف - إمارة دبي
Total Cases/ Articles Registered at the Appeal Court - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 05) Table (07 - 05)

Title	2011	2010	2009	البيان
Civil Appeal	904	1,278	1,313	استئناف مدني
Commercial Appeal	1,023	1,084	804	استئناف تجاري
Labor Appeal	1,871	1,840	1,527	استئناف عمالي
Real Estate Appeal	657	630	274	استئناف عقاري
Appeal Execution	-	-	194	استئناف التنفيذ
Appeal for Reconsidering (Civil) Appeal	-	-	38	إلتماس إعادة نظر (حقوق) استئناف
Appeal against Summary Matters	-	-	138	استئناف الأمور المستعجلة
Real Estate Damage Appeal	8	10	9	استئناف تظلم عقاري
Suing the Judges and Members of Prosecution	-	-	-	اختصام القضاة وأعضاء النيابة
Order on a Petition- Appeal	7	3	14	أمر على عريضة - استئناف
Grieving against an Order on a Petition	1	1	3	تظلم من أمر على عريضه
Dismissal of Judges, Experts and Arbitrators	2	6	1	رد القضاة أو الخبراء أو المحكمين
Personal Status and Inheritance Appeal	534	496	552	استئناف أحوال شخصية وموارث
Execution Appeal - Sharia	47	44	32	استئناف تنفيذ شرعي
Plea for Reconsideration - Personal Affairs	3	3	-	إلتماس إعادة نظر أحوال شخصية
Appeal an Order on Petition - Sharia	-	-	1	استئناف أمر على عريضة شرعي
Summary Matters Appeal - Sharia	-	-	1	إستئناف أمور مستعجلة شرعية
Grievance Appeal	25	22	17	استئناف تظلم شرعي
Total	5,082	5,417	4,918	المجموع

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

إجمالي القضايا/ المواد/ الطلبات المسجلة بالمحكمة الابتدائية - إمارة دبي
Total Cases/ Articles / Motions Registered at the Court of First Instance - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (06 - 07) Table

Title	2011	2010	2009	البيان
Petition for Review	-	-	1	التماس إعادة نظر
Labor Precautionary Attachment	71	134	62	حجز حَفْظِي عمالي
Precautionary Attachment	-	-	84	حجز حَفْظِي
Order on a Petition	-	-	186	أمر على عريضة
Summary Cases	-	-	26	دعاوي مستعجلة
Grievance	-	-	91	تظلم
Offer and Deposit	30	36	33	عرض وإيداع
Precautionary Attachment - Vehicles	10,069	14,233	13,036	حجز حَفْظِي - مركبات
Writ of Performance	312	264	334	أمر أداء
Execution of Summary Matters	-	-	3	تنفيذ أمور مستعجلة
Pledge Sale Request - Execution	218	252	141	طلب بيع مال مرهون - تنفيذ
Execution for Fees	-	-	709	تنفيذ بالرسوم
Commercial Execution	1,347	1,219	939	تنفيذ جاري
Civil Execution	1,055	1,060	1,034	تنفيذ مدني
Labor Execution	3,610	3,368	1,901	تنفيذ عمالي
Complaints	-	-	169	الإشكالات
Real Estate Execution	447	229	60	تنفيذ عقاري
Administrative Orders	-	-	17	أوامر إدارية
Delegations	-	-	178	إنابات
Rental Execution	1,050	971	468	تنفيذ إيجارات
Fines	-	-	257	الغرامات
Civil Partial	1,559	1,033	966	مدني جزئي
Real Estate Partial	15	12	63	عقاري جزئي
Civil Plenary	1,175	1,237	1,190	مدني كلي
Real Estate Plenary	1,229	1,063	1,543	عقاري كلي
Real Estate Precautionary Attachment	19	19	31	حجز حَفْظِي عقاري
Real Estate Grievance	24	18	21	تظلم عقاري
Order on Petition - Real Estate	27	26	26	أمر على عريضة - عقاري
Summary Matters - Real Estate	37	39	22	دعاوي مستعجلة - عقاري
Labor Partial	5,422	7,152	4,837	عمالي جزئي

تابع جدول (06 - 07) Cont'd Table

Title	2011	2010	2009	البيان
Labor Plenary	1,096	1,093	988	عمالي كلي
Adjudication of Bankruptcy	-	2	1	إشهار إفلاس
Commercial Partial	1,050	1,194	1,003	جاري جزئي
Commercial Plenary	2,253	2,071	1,679	جاري كلي
Dismissal of Judges, Experts and Arbitrators	-	3	2	رد القضاة أو الخبراء أو المحكمين
Execution - Sharia	609	588	546	تنفيذ شرعي
Delegations - Sharia	407	374	283	إنابات شرعية
Mortmain (Waqf)	-	-	-	وقف
Sharia Declaration - Muslims	75	753	856	إعلام شرعي - مسلمين
Sharia Declaration - Non-Muslims	23	274	286	إعلام شرعي - غير مسلمين
Moslem Estates	699	607	702	تركات مسلمين
Non-Moslem Estates	279	248	258	تركات غير مسلمين
Inclusion and Exclusion of a Moslem Heir	34	23	23	إدخال وإخراج وإرث مسلمين
Inclusion and Exclusion of a Non-moslem Heir	3	2	-	إدخال وإخراج وإرث غير مسلمين
Petition for Review - Sharia Court	2	2	1	التماس إعادة نظر شرعي
Precautionary Attachment / Sharia Court	-	3	2	حجز تحفظي / شرعي
Order on Petition - Sharia Court	542	433	375	أمر على عريضة شرعي
Grievance - Sharia Court	79	73	75	تظلم شرعي
Summary Cases - Sharia Court	2	2	-	دعاوي مستعجلة شرعية
Personal Status - Moslems	1,612	1,407	1,342	أحوال نفس مسلمين
Personal Status - Non-Moslems	175	179	166	أحوال نفس غير مسلمين
Summary Matters Execution - Sharia Court	-	-	-	تنفيذ أمور مستعجلة شرعية
Problematic Sharia	120	118	97	إشكالات شرعية
Fines - Sharia Court	18	41	41	غرامات شرعية
Moslems Pecuniary Status	288	112	227	أحوال مال مسلمين
Non-Moslems Pecuniary Status	23	11	18	أحوال مال غير مسلمين
Total	37,105	41,978	37,399	المجموع

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

القضايا حسب النوع بمحكمة التمييز - إمارة دبي
Cases According to the Type at the Court of Cassation - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 07) Table (07 - 07)

Title		2011	2010	2009	البيان	
Civil Cassation	Registered	352	370	372	المسجلة	طعن مدني
	Decreed	375	275	339	المحكومة	
Commercial Cassation	Registered	328	341	315	المسجلة	طعن تجاري
	Decreed	330	355	307	المحكومة	
Real Estate Cassation	Registered	324	237	63	المسجلة	طعن عقاري
	Decreed	296	135	21	المحكومة	
Labor Cassation	Registered	158	163	129	المسجلة	طعن عمالي
	Decreed	190	150	92	المحكومة	
Personal Status and Inheritance Cassation	Registered	133	144	132	المسجلة	طعن أحوال شخصية وموارث
	Decreed	151	146	172	المحكومة	
Total	Registered	1,295	1,255	1,011	المسجلة	المجموع
	Decreed	1,342	1,061	931	المحكومة	

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

القضايا حسب النوع بمحكمة الاستئناف - إمارة دبي
Cases According to Type at the Appeal Court - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 08) Table (07 - 08)

Title		2011	2010	2009	البيان	
Civil Appeal	Registered	954	1,278	1,313	المسجلة	استئناف مدني
	Decreed	1,111	1,202	1,292	المحكومة	
Commercial Appeal	Registered	1,061	1,084	804	المسجلة	استئناف تجاري
	Decreed	932	818	745	المحكومة	
Real Estate Appeal	Registered	675	630	274	المسجلة	استئناف عقاري
	Decreed	610	420	157	المحكومة	
Labor Appeal	Registered	1,928	1,840	1,527	المسجلة	استئناف عمالي
	Decreed	1,620	1,833	1,252	المحكومة	
Personal Status and Inheritance Appeal	Registered	559	496	552	المسجلة	استئناف أحوال شخصية وموارث
	Decreed	420	526	500	المحكومة	
Total	Registered	5,177	5,328	4,470	المسجلة	المجموع
	Decreed	4,693	4,799	3,946	المحكومة	

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

القضايا حسب النوع بالمحكمة الابتدائية - إمارة دبي
Cases According to the Type at the Court of First Instance - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 09) Table (07 - 09)

Title		2011	2010	2009	البيان	
Civil Partial	Registered	1,537	1,033	966	المسجلة	مدني جزئي
	Decreed	1,236	872	862	المحكومة	
Civil Plenary	Registered	1,102	1,237	1,190	المسجلة	مدني كلي
	Decreed	893	1,180	1,261	المحكومة	
Total of Civil Cases	Registered	2,639	2,270	2,156	المسجلة	مجموع القضايا المدنية
	Decreed	2,129	2,052	2,123	المحكومة	
Commercial Partial	Registered	1,152	1,194	1,003	المسجلة	تجاري جزئي
	Decreed	815	1,055	656	المحكومة	
Commercial Plenary	Registered	2,094	2,071	1,677	المسجلة	تجاري كلي
	Decreed	1,475	1,491	1,103	المحكومة	
Total of Commercial Cases	Registered	3,246	3,265	2,680	المسجلة	مجموع القضايا التجارية
	Decreed	2,290	2,546	1,759	المحكومة	
Real Estate Partial*	Registered	9	7	63	المسجلة	عقاري جزئي*
	Decreed	10	14	53	المحكومة	
Real Estate Plenary*	Registered	1,212	1,063	1,543	المسجلة	عقاري كلي*
	Decreed	1,021	934	368	المحكومة	
Total of Real Estate Cases	Registered	1,221	1,070	1,606	المسجلة	مجموع القضايا العقارية
	Decreed	1,031	948	421	المحكومة	
Labor Partial	Registered	5,430	7,152	4,837	المسجلة	عمالي جزئي
	Decreed	4,714	5,586	4,039	المحكومة	
Labor Plenary	Registered	973	1,093	988	المسجلة	عمالي كلي
	Decreed	1,060	841	758	المحكومة	
Total of Labor Cases	Registered	6,403	8,245	5,825	المسجلة	مجموع القضايا العمالية
	Decreed	5,774	6,427	4,797	المحكومة	
Personal Status - Moslems	Registered	1,537	1,407	1,342	المسجلة	أحوال نفس مسلمين
	Decreed	946	895	963	المحكومة	
Personal Status - Non-Moslems	Registered	170	179	166	المسجلة	أحوال نفس غير مسلمين
	Decreed	125	138	165	المحكومة	
Total of Personal Affairs Cases	Registered	1,707	1,586	1,508	المسجلة	مجموع قضايا أحوال نفس
	Decreed	1,071	1,033	1,128	المحكومة	
Grand Total	Registered	15,216	16,436	13,775	المسجلة	المجموع العام
	Decreed	12,295	13,006	10,228	المحكومة	

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

المحامون والخبراء والقضاة المقيدون بدائرة محاكم دبي حسب الجنس
Lawyers, Connoisseurs and Judges at Dubai Courts Department by Gender
(2011-2009)

جدول (07 - 10) Table (07 - 10)

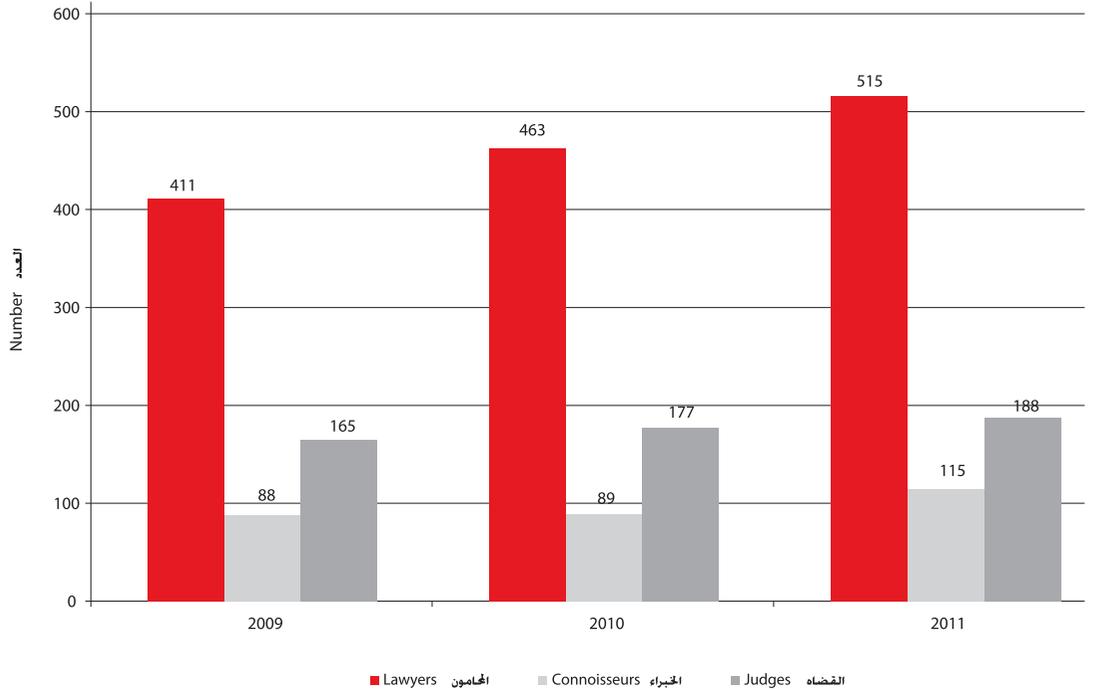
Title	2011			2010			2009			البيان
	الجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Lawyers*	515	93	422	463	79	384	411	67	344	المحامون*
Connoisseurs	115	8	107	89	4	85	88	4	84	الخبراء
Judges	188	3	185	177	3	174	165	1	164	القضاة
Total	818	104	714	729	86	643	664	72	592	الجموع

* Lawyers, Data is from the Government of Dubai Legal Department
Source: Dubai Courts Department

* بيانات المحامون من دائرة الشؤون القانونية لحكومة دبي
المصدر: دائرة محاكم دبي

المحامون والخبراء والقضاة المقيدون بدائرة محاكم دبي
Lawyers, Connoisseurs and Judges at Dubai Courts Department
(2011-2009)

شكل (07 - 01) Figure (07 - 01)



تصنيف القضايا في النيابة العامة - إمارة دبي
Cases Classification at the Public Prosecution - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 11) Table (07 - 11)

القضايا المميّزة Cassation Cases	القضايا المستأنفة Appealed Cases	القضايا الواردة Incoming Cases	وضع القضية Case Status
496	7,620	50,270	2009
577	7,470	59,863	2010
535	8,014	54,851	2011

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

تصنيف القضايا حسب نوع الجريمة - إمارة دبي
Cases Classification as Per the Crime Type - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 12) Table (07 - 12)

مخالفات Violations	جنايات Felonies	جرح Misdemeanors	نوع الجريمة Crime Type
143	2,261	40,962	2009
2,399*	2,186	53,119	2010
3,445*	1,909	49,104	2011

* Including Traffic Violation Starting from 2010
Source: Public Prosecution* تشمل مخالفات السير والمرور ابتداء من عام 2010
المصدر: النيابة العامة

الأحكام الصادرة في القضايا الجزائية حسب نوع العقوبة - إمارة دبي
Issued Adjudications in Punitive Cases by Type - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 13) Table (07 - 13)

المجموع Total	أخرى Other	إنقضاء الدعوة Closing the Case	براءة Innocence	إبعاد Deportation	غرامة Fine	حبس Confinement	السجن المؤقت Temporary imprisonment	السجن المؤبد Life imprisonment	إعدام Death Penalty	نوع العقوبة Type of Penalty
78,980	11,510	1,308	2,084	12,589	26,339	24,023	1,078	46	3	2009
77,890	10,497	1,386	1,957	14,832	23,024	25,008	1,093	80	13	2010
78,148	9,102	1,602	1,888	12,247	29,146	22,775	1,189	175	24	2011

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

قضايا الاستئناف حسب نوع الجريمة - إمارة دبي
Appeal Cases as Per the Crime Type - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 14) Table (07 - 14)

مخالفات Violations	جنايات Felonies	جرح Misdemeanors	نوع الجريمة Crime Type
8	1,236	6,376	2009
151*	1,233	6,086	2010
123*	1,373	6,518	2011

* Including traffic violation starting from 2010
Source: Public Prosecution

* تشمل مخالفات السير والمرور ابتداء من عام 2010
المصدر: النيابة العامة

عدد القضايا الواردة للنيابة العامة حسب النيابة التخصصية - إمارة دبي
The Number of Cases Received by the Public Prosecution as Per the Specialized Prosecutions - Emirate of Dubai
(2011-2010)

جدول (07 - 15) Table (07 - 15)

المجموع Total	قضايا التعاون الجنايات الدولية Cases of the International Criminal Cooperation	نيابة المخدرات Narcotic Drugs Prosecution	نيابة السير والمرور Traffic Prosecution	نيابة الجنسية والإقامة Naturalization and Residency Prosecution	نيابة الأسرة والأحداث Family and Juvenile Prosecution	نيابة الأموال العامة Public Funds Prosecution	نيابة ديرة Deira Prosecution	نيابة بر دبي Bur Dubai Prosecution	النيابات التخصصية Specialized Prosecutions
59,211	146	602	7,067	3,909	1,867	208	22,092	23,320	2010
54,851	222	941	7,680	3,066	923	170	22,022	19,827	2011

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنسية - إمارة دبي
Condemned Persons in Punitive Cases by Nationality- Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 16) Table (07 - 16)

المجموع Total	أخرى Others	أسترالي Australian	أمريكي American	أوروبي European	أفريقي African	آسيوي Asian	عربي Arab	دول مجلس التعاون الخليجي G.C.C	إماراتي Emirati	الجنسية Nationality
34,960	5	108	339	1,347	1,672	22,735	5,374	503	2,877	2009
35,887	20	92	295	1,192	2,007	23,906	5,103	487	2,785	2010
42,533	13	120	353	1,227	1,633	27,155	7,166	649	4,217	2011

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنس وفئات السن - إمارة دبي
 Condemned Persons in Punitive Cases by Gender and Age Groups - Emirate of Dubai
 (2011-2009)

جدول (07 - 17) Table (07 - 17)

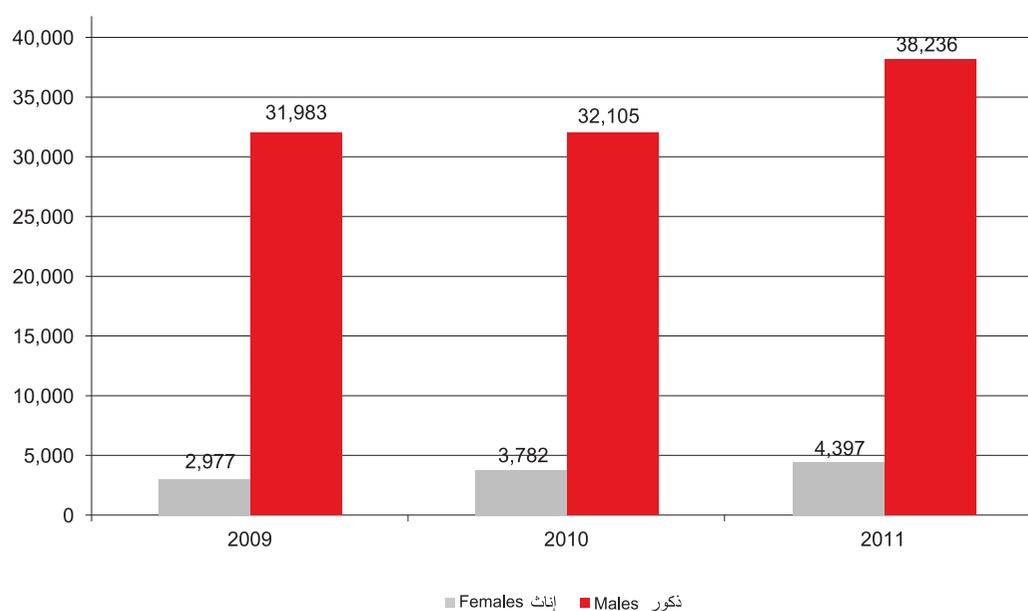
المجموع العام Grand Total			غير مبيّن Unspecified		45+		45 - 31		30 - 25		24 - 18		أقل من 18 سنة Less Than 18 Years		السنوات Years
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	
34,960	2,977	31,983	85	1,674	262	4,630	1,300	12,878	879	8,397	427	4,176	24	228	2009
35,887	3,782	32,105	145	2,089	388	5,090	1,668	13,023	1,055	8,066	495	3,555	31	282	2010
42,533	4,397	38,236	118	2,746	561	7,463	2,255	16,447	1,053	7,820	377	3,368	33	292	2011

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنس - إمارة دبي
 Condemned Persons in Punitive Cases by Gender - Emirate of Dubai
 (2011-2009)

شكل (07 - 02) Figure (07 - 02)



المدانون في القضايا الجزائية حسب نوع الجريمة والفئات العمرية - إمارة دبي
The Convicted People in the Criminal Case as Per Case Type and the Convict Age Categories - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (18 - 07) Table

2011	2010	2009	السنوات Years	
263	239	210	أقل من 18 سنة Less Than 18 Years	
3,138	3,491	4,101	24 - 18	
7,948	8,334	8,593	30 - 25	
17,827	13,853	13,548	45 - 31	جنح Misdemeanors
7,802	5,297	4,763	+45	
1,622	1,344	1,720	غير مبين Unspecified	
61	74	42	أقل من 18 سنة Less Than 18 Years	
565	493	498	24 - 18	
866	705	665	30 - 25	
786	670	613	45 - 31	جنايات Felonies
145	133	124	+45	
37	61	22	غير مبين Unspecified	
1	-	-	أقل من 18 سنة Less Than 18 Years	
42	66	4	24 - 18	
59	82	18	30 - 25	
89	168	17	45 - 31	مخالفات Violations
77	48	5	+45	
1,205	829	17	غير مبين Unspecified	
42,533	35,887	34,960	المجموع Total	

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

الجرائم المرتكبة حسب التعريف القانوني للجريمة - إمارة دبي
Committed Crimes According to the Legal Definition of the Crime - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 19) Table (07 - 19)

Nationality	2011	2010	2009	الجنسية
Inflicted on Person	2,278	986	2,493	الجرائم الواقعة على الأشخاص
Inflicted on Property	6,650	6,508	7,356	الجرائم الواقعة على الأموال
Inflicted on Dangerous Drugs	864	762	1,054	الجرائم الواقعة تحت قانون المخدرات
Other	7,496	10,633	7,905	أخرى
Total	17,288	18,889	18,808	المجموع

Source : Dubai Police general Headquarters / Decision Making Support Center

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / مركز دعم اتخاذ القرار

مرتكبي الجرائم حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Perpetrators of Crimes by Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 20) Table (07 - 20)

Nationality	2011			2010			2009			الجنسية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
U.A.E	2,696	282	2,414	2,491	231	2,260	2,273	238	2,035	الإمارات
G . C . C	606	31	575	421	20	401	443	14	429	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arabs Countries	2,969	394	2,575	3,161	411	2,750	3,247	371	2,876	دول عربية أخرى
Asian Countries	12,807	1,783	11,024	16,279	2,184	14,095	13,954	1,382	12,572	دول آسيوية
African Countries	1,218	493	725	1,881	584	1,297	1,385	269	1,116	دول أفريقية
Other Countries	1,254	253	1,001	1,504	326	1,178	1,581	303	1,278	دول أخرى
Unspecified	-	-	-	10	-	10	9	-	9	غير مبين
Total	21,550	3,236	18,314	25,747	3,756	21,991	22,892	2,577	20,315	المجموع

Source: Dubai Police General Headquarters / Decision Making Support Center

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / مركز دعم اتخاذ القرار

الأحداث مرتكبوا الجرائم حسب الجنسية والجنس والمهنة - إمارة دبي
Minors Crime Perpetrators by Nationality, Gender and Occupation - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 21) Table (07 - 21)

Title	المهنة Occupation					الجنس Sex			البيان
	المجموع Total	أخرى Other	متعطّل Unem- ployed	موظف Employee	طالب Student	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
2009									
U.A.E	144	6	3	-	135	144	11	133	الإمارات
G.C.C	14	12	1	-	1	14	-	14	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	54	11	-	-	43	54	12	42	دول عربية أخرى
Asian Countries	81	13	2	-	66	81	5	76	دول آسيوية
African Countries	4	-	-	-	4	4	-	4	دول أفريقية
Other Countries	19	3	2	-	14	19	-	19	دول أخرى
Total	316	45	8	-	263	316	28	288	المجموع
2010									
U.A.E	180	15	4	-	161	180	13	167	الإمارات
G.C.C	8	2	1	-	5	8	-	8	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	25	2	7	-	16	25	1	24	دول عربية أخرى
Asian Countries	69	10	5	-	54	69	9	60	دول آسيوية
African Countries	8	1	-	-	7	8	3	5	دول أفريقية
Other Countries	34	3	11	-	20	34	5	29	دول أخرى
Total	324	33	28	-	263	324	31	293	المجموع
2011									
U.A.E	229	24	5	1	199	229	11	218	الإمارات
G.C.C	10	4	3	-	3	10	1	10	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	67	10	1	-	56	67	8	59	دول عربية أخرى
Asian Countries	71	6	8	-	57	71	9	62	دول آسيوية
African Countries	3	-	-	-	3	3	-	2	دول أفريقية
Other Countries	33	1	3	-	29	33	4	29	دول أخرى
Total	413	45	20	1	347	413	33	380	المجموع

Source: Dubai Police General Headquarters / Decision Making Support Center

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / مركز دعم اتخاذ القرار

خدمات الدفاع المدني - إمارة دبي
Civil Defence Services - Emirate of Dubai
(2011-2009)

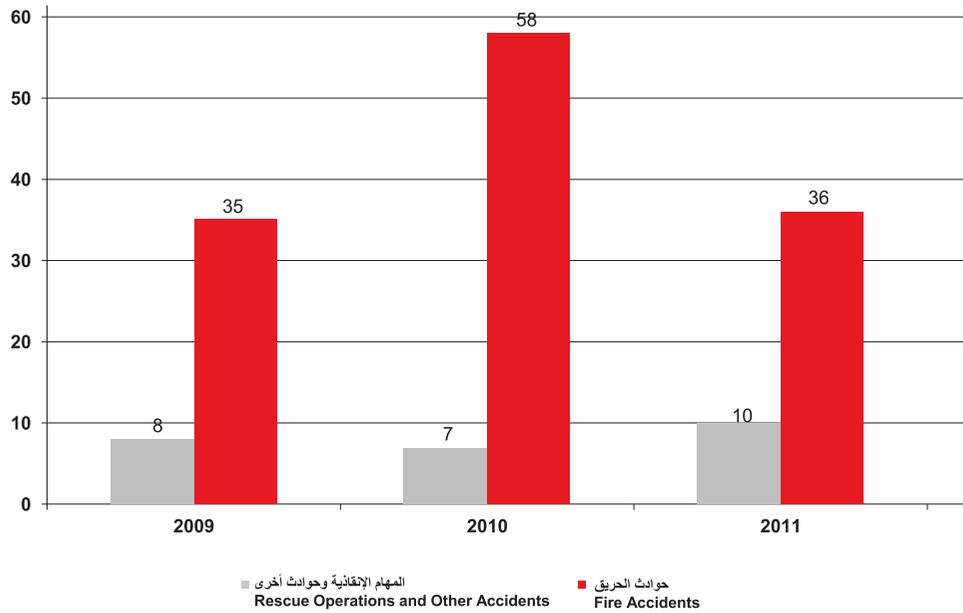
جدول (07 - 22) Table (07 - 22)

المهام الإنقاذية وحوادث أخرى Rescue Operations and Other Accidents					حوادث حريق Fire Accidents					البيان Title
جرحى Injuries			وفيات Deaths	العدد Number	جرحى Injuries			وفيات Deaths	العدد Number	
المجموع Total	بسيطة Simple	بليغة/ متوسطة Severe/ Medium			المجموع Total	بسيطة Simple	بليغة/ متوسطة Severe/ Medium			
8	3	5	7	70	35	28	7	2	486	2009
7	3	4	6	101	58	22	36	30	475	2010
10	2	5	3	107	36	27	9	2	290	2011

Source: Directorate of Civil Defence - Dubai

المصدر: الإدارة العامة للدفاع المدني - دبي

شكل (07 - 03) Figure (07 - 03)



حوادث الحريق حسب الموقع - إمارة دبي
Fire Accidents by Location - Emirate of Dubai
(2011-2009)

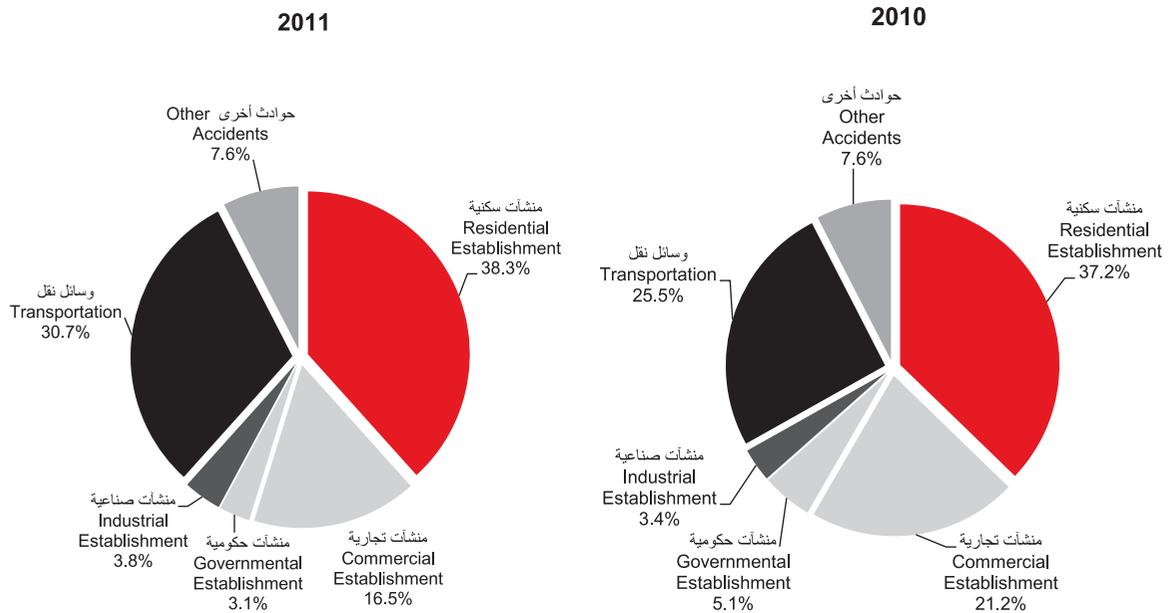
جدول (07 - 23) Table (07 - 23)

Title	2011	2010	2009	البيان
Residential Establishment	111	177	154	منشآت سكنية
Commercial Establishment	48	101	75	منشآت تجارية
Governmental Establishment	9	24	25	منشآت حكومية
Industrial Establishment	11	16	12	منشآت صناعية
Transportation (Land/ Manine / Air)	89	121	176	وسائل نقل (برية / بحرية / جوية)
Other Accidents	22	36	44	حوادث أخرى
Total	290	475	486	المجموع

Source: Directorate of Civil Defence - Dubai

المصدر: الإدارة العامة للدفاع المدني - دبي

شكل (07 - 04) Figure (07 - 04)



حوادث الحريق حسب الأسباب - إمارة دبي Fire Accidents by Reasons - Emirate of Dubai (2011-2009)

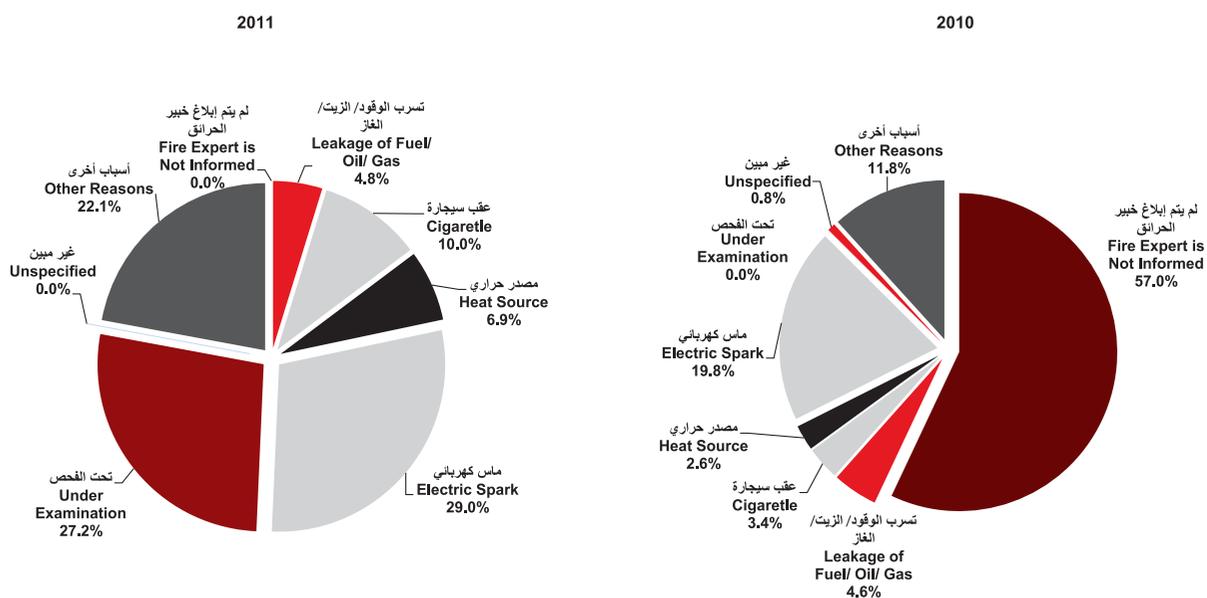
جدول (07 - 24) Table (07 - 24)

Title	2011	2010	2009	البيان
Fire Expert is Not Informed	-	271	186	لم يتم إبلاغ خبير الحرائق
Leakage of Fuel/ Oil/ Gas	14	22	10	تسرب الوقود/ الزيت/ الغاز
Cigarette	29	16	23	عقب سيجارة
Heat Source	20	12	19	مصدر حراري
Electric Spark	84	94	88	ماس كهربائي
Burning Candle	15	14	10	شمعة مشتعلة
Matchstick	11	5	4	عود ثقاب
Flying Sparks	3	10	10	تطاير شرر
Inflammation	5	4	11	اشتعال
Clash	4	6	7	اصطدام
Mechanical Fault	13	7	9	خلل ميكانيكي
Left Cooking Pot	8	10	5	ترك إناء الطهي
Under Examination	79	-	56	تحت الفحص
Unspecified	-	4	22	غير مبين
Other	5	-	26	أخرى
Total	290	475	486	المجموع

Source: Directorate of Civil Defence - Dubai

المصدر: الإدارة العامة للدفاع المدني - دبي

شكل (07 - 05) Figure (07 - 05)



حوادث وسائل النقل البحري حسب نوع الحادث - إمارة دبي
Marine Transportation Accidents by Type of Accident - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 25)

المجموع Total	حوادث تصادم Collision Accidents	حوادث حريق Fire Accidents	حوادث غرق Founder Accidents	البيان Title
11	3	3	5	2009
10	6	1	3	2010
5	1	2	2	2011

Source: General Headquarters Armed Forces - Headquarters Coast Guard Group - the Fourth Squadron

المصدر: القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل - السرب الرابع

حوادث الأفراد البحرية حسب الجنسية - إمارة دبي
Persons Marine Accidents by Nationality - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (07 - 26)

Title	المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati			إماراتي Emirati			البيان
	2011	2010	2009	2011	2010	2009	2011	2010	2009	
Persons Saved	5	42	50	5	27	41	-	15	9	أفراد تم إنقاذهم
Persons Lost	-	2	1	-	2	1	-	-	-	أفراد مفقودين
Persons Died	1	3	2	1	1	1	-	2	1	أفراد متوفين
Total	6	47	53	6	30	43	-	17	10	المجموع

Source: General Headquarters Armed Forces - Headquarters Coast Guard Group - the Fourth Squadron

المصدر: القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل - السرب الرابع

الباب الثامن
Chapter Eight

الزراعة
Agriculture

الباب الثامن: الزراعة

Chapter Eight: Agriculture

This chapter provides statistics on agriculture and its services through which we can identify the extent of development of the agricultural sector in the Emirate of Dubai. These data are from the Ministry of Environment and Water and includes agricultural data for the 2008-2010 period. The chapter also provides data on agricultural services, veterinarian services, and other activities provided by the Dubai Municipality for the 2009-2011 period. Data from both sources are updated on an annual periodic basis.

Main results:

There were 1,227 farms operating in Dubai covering 88.6% of the total area of 54,451 donums in the year 2010.

Average production of vegetables is 3.50 tons/ donum in the year 2010.

Average production of field crops is 9.19 tons/ donum in the year 2010.

190 million egg and 37,848 tons of milk were produced in the year 2010.

Number of imported animals via Dubai Sea Ports is 653,672 in the year 2011.

يعرض الباب بيانات القطاع الزراعي والخدمات المقدمة في هذا القطاع الحيوي والتي من خلالها يمكن التعرف على مدى التطور في القطاع الزراعي في إمارة دبي. ومصدرها وزارة البيئة والمياه. حيث يوفر الباب بيانات الإحصاءات الزراعية. وذلك خلال الفترة الزمنية من 2008-2010. كما يعرض الباب الخدمات الزراعية والخدمات البيطرية ونشاط المقاصب التي تقدمها بلدية دبي. وذلك خلال الفترة الزمنية من 2009-2011. حيث يتم تحديث البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري

النتائج الرئيسية

عدد المزارع العاملة بالإمارة 1,227 مزرعة بنسبة قدرها 88.6% بمساحة كلية قدرها 54,451 دونم في عام 2010.

متوسط إنتاج الخضروات 3.50 طن/ دونم في عام 2010.

متوسط إنتاج المحاصيل الحقلية 9.19 طن/ دونم في عام 2010.

بلغ إنتاج البيض 190 مليون بيضة والحليب 37,848 طن في عام 2010.

عدد الحيوانات المستوردة عن طريق موانئ دبي 653,672 في عام 2011.

عدد ومساحة المزارع الكلية (العاملة وغير العاملة) - إمارة دبي
Number and Area of Farms (Active and Inactive) - Emirate of Dubai
(2010-2008)

(Area in Donum بالدونم)

جدول (08 - 01) Table (08 - 01)

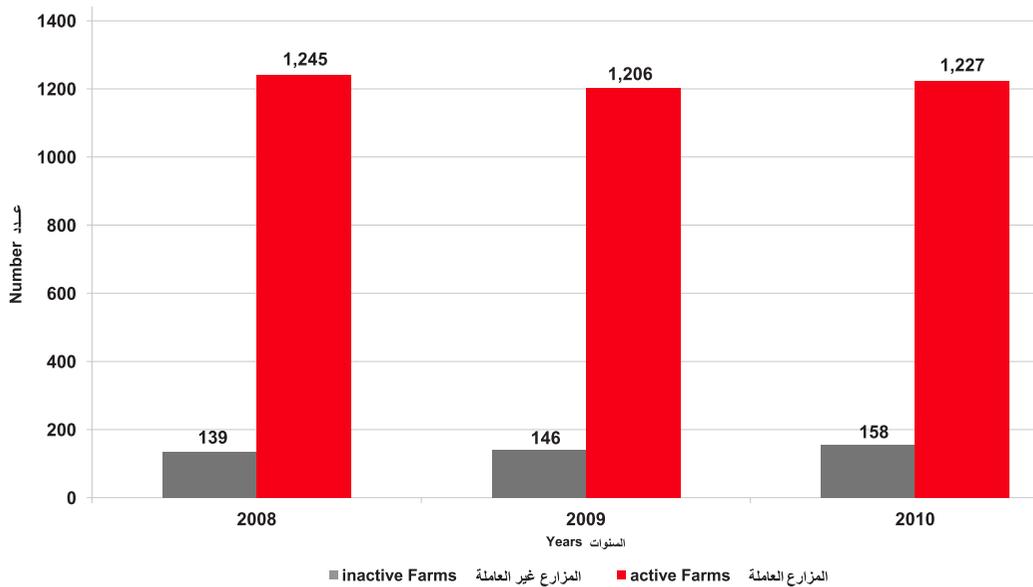
المجموع Total		المزارع غير العاملة Inactive Farms		المزارع العاملة Active Farms		السنوات Years
مساحة Area	عدد Number	مساحة Area	عدد Number	مساحة Area	عدد Number	
56,450	1,384	8,405	139	48,045	1,245	2008
49,565	1,352	3,183	146	46,382	1,206	2009
61,452	1,385	7,001	158	54,451	1,227	2010

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

عدد المزارع الكلية (العاملة وغير العاملة) - إمارة دبي
Number of Farms (Active and Inactive) - Emirate of Dubai
(2010-2008)

شكل (08 - 01) Figure (08 - 01)



المزارع العاملة حسب المساحة الكلية واستخدامات الأراضي الزراعية - إمارة دبي
Active Farms by Total Area and Agricultural Land Usage - Emirate of Dubai
(2010-2008)

(المساحة بالدونم)

جدول (08 - 02) Table (08 - 02)

استخدامات الأراضي الزراعية Agricultural Land Usage											المساحة الكلية Total Area	عدد المزارع Number of Farms	السنوات Years
المساحة غير المزروعة Uncultivated Area				المساحة القابلة للزراعة Cultivated Area									
المجموع Total	أراضي لم تستغل من قبل Unused Land	مصدات رياح Wind Breakers	مباني Buildings	المجموع Total	مساحة متروكة Abandoned Area	بيوت محمية Green Houses	خضار Vegetables	محاصيل وأعلاف Crops and Fodder	فاكهة Fruits	نخيل Palm Tree			
13,637	11,979	281	1,377	31,200	1,912	132	2,038	10,411	1,522	15,185	44,837	1,245	2008
17,432	14,936	111	2,385	28,950	3,412	129	1,756	10,037	1,344	12,272	46,382	1,206	2009
20,706	17,967	261	2,478	33,746	6,947	142	1,539	9,996	1,519	13,603	54,451	1,227	2010

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

الإنتاج الزراعي حسب النوع* - إمارة دبي
Agricultural Production by Type* - Emirate Of Dubai
(2010-2008)

جدول (08 - 03) Table (08 - 03)

القيمة (بالألف درهم) (Value in 000 AED)			الكمية (بالطن) (Quantity in Tons)			المساحة (بالدونم) (Area in Donum)						السنوات Years
المجموع Total			محاصيل وأعلاف Crops and Fodder			الفاكهة Fruits			الخضار Vegetables			
القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	
241,896	101,624	26,985	150,173	73,646	8,894	72,391	20,948	16,707	19,332	7,030	1,384	2008
206,621	97,528	22,873	120,685	68,824	7,790	72,388	22,962	13,616	13,548	5,742	1,467	2009
206,991	118,442	26,800	137,369	91,826	9,996	55,996	20,725	15,121	13,626	5,891	1,683	2010

* Confined to Agricultural Holdings supervised by Ministry of Environment and Water
Donum = 1/10 Hectare = 1000 M²
Source: Ministry of Environment and Water

* يقتصر على الحيازات التي تشرف عليها وزارة البيئة والمياه
الدونم = 10/1 هكتار = 1000 م²
المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج الخضار حسب النوع - إمارة دبي
Production of Vegetables by Type - Emirate of Dubai
(2010-2008)

جدول (08 - 04) Table (08 - 04)

Type	القيمة (بالألف درهم) Value (in 000 AED)			متوسط الإنتاج (بالطن / دونم) Average of Production (in Tons/ Donum)			الكمية (بالطن) Quantity (in Tons)			المساحة (بالدونم) Area (in Donum)			النوع
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
Tomato	1,048	1,822	3,607	4.40	7.59	9.50	524	1,032	2,061	119	136	217	طماطم
Cucumber	382	523	3,791	1.58	2.39	8.50	115	134	1,011	73	56	119	خيار
Pepper	87	323	627	1.83	4.30	4.49	33	99	193	18	23	43	فلفل
Sweet Melon	145	288	440	1.51	2.45	2.49	59	108	147	39	44	59	شمام
Bean	291	75	140	4.14	1.63	1.47	58	13	28	14	8	19	فاصوليا
Squash	3,210	3,001	5,940	3.54	4.16	5.50	1,116	945	1,485	315	227	270	كوسا
EggPlant	595	943	567	3.96	5.03	6.00	530	624	378	134	124	63	بادنجان
CauliFlower	334	721	360	2.63	3.55	2.50	129	195	120	49	55	48	زهرة
Cabbage	557	662	330	6.22	5.20	3.00	280	286	165	45	55	55	ملفوف
Water Melon	603	594	379	4.17	4.67	5.52	300	271	138	72	58	25	بطيخ
Milokhih	356	274	220	3.09	4.00	3.52	142	152	88	46	38	25	ملوخية
Okra	1,015	350	126	7.45	2.39	2.00	246	74	36	33	31	18	باميا
Leafy Vegetables	2,893	1,524	1,335	2.88	2.52	2.50	1,373	680	445	476	270	178	خضار ورقية
Other	2,110	2,447	1,470	3.96	3.31	3.00	986	1,129	735	249	341	245	أخرى
Total	13,626	13,547	19,332	3.50	3.92	5.08	5,891	5,742	7,030	1,682	1,466	1,384	المجموع

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج الفاكهة حسب النوع - إمارة دبي
Production Of Fruits by Type - Emirate Of Dubai
(2010-2008)

جدول (08-05) Table

Type	القيمة (بالألف درهم) Value (In 000 AED)			الكمية (بالطن) Quantity in (Tons)			المساحة (بالدونم) Area (In Donum)			النوع
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
Palm Tree	47,495	66,966	64,035	17,934	20,923	18,526	13,603	12,272	15,185	نخيل
Lime	2,809	1,381	3,030	1,077	453	808	254	188	341	ليمون بنزهير
Lemon Adalia	21	29	33	10	12	13	7	6	9	ليمون أذاليا
Grapefruit	47	24	25	18	10	10	6	6	9	جريب فروت
Other Citrus	191	92	204	76	52	102	57	55	82	حمضيات أخرى
Mango	992	228	880	180	54	176	145	172	148	مانجو
Guava	143	136	204	40	35	51	36	36	43	جوافة
Chico	341	352	1,058	105	93	184	114	87	144	شيكو
Lotus jujube	3,180	2,030	2,263	1,083	865	823	397	270	319	سدر
Pomegranate	65	90	34	17	24	9	33	20	20	رمان
Fig	601	272	238	141	56	50	65	51	57	تين
Almond	26	21	38	12	8	17	26	27	36	لوز
Other	85	765	349	34	377	179	378	428	314	أخرى
Total	55,996	72,386	72,391	20,727	22,962	20,948	15,121	13,618	16,707	المجموع

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج المحاصيل الحقلية حسب النوع - إمارة دبي
Production of Field Crops by Type - Emirate of Dubai
(2010-2008)

جدول (08 - 06) Table (08 - 06)

Type	القيمة (بالألف درهم) Value (in 000 AED)			متوسط الإنتاج (بالطن) دوتم Average of Production (in Tons/ Donum)			الكمية (بالطن) Quantity (in Tons)			المساحة (بالدوتم) Area (in Donum)			النوع
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
Green Fodder	137,258	120,521	150,075	9.23	8.85	8.29	91,731	68,686	73,553	9,936	7,763	8,875	أعلاف خضراء
Alfalga	63,753	54,570	82,584	10.07	9.54	9.00	43,261	33,387	41,292	4,296	3,500	4,588	البرسيم (جت)
Rhodes	56,343	52,684	58,774	8.21	8.28	7.50	37,562	27,561	27,210	4,573	3,329	3,628	رودس
Msebilo	16,622	13,029	8,125	10.12	8.60	7.60	10,498	7,598	4,643	1,037	883	611	مسبيلو
Others	540	238	592	13.67	2.75	8.50	410	140	408	30	51	48	أخرى
Other Grops	111	164	98	1.58	5.15	4.89	95	139	93	60	27	19	محاصيل اخرى
Corn	41	80	30	2.40	10.60	5.50	24	53	22	10	5	4	ذرة
Barley	5	18	28	0.86	2.50	4.43	6	20	31	7	8	7	شعير
Other	65	66	40	1.51	4.71	5.00	65	66	40	43	14	8	أخرى
Total	137,369	120,685	150,173	9.19	8.84	8.28	91,826	68,825	73,646	9,996	7,790	8,894	المجموع

Source : Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج المشاتل حسب النوع* - إمارة دبي
Production of Nurseries by Type* - Emirate of Dubai
(2011-2009)

(Unit: Number بالعدد الوحدة)

جدول (08 - 07) Table (08 - 07)

Type	2011	2010	2009	النوع
Trees and Shrubs	858,447	846,638	757,624	أشجار وشجيرات
Ground Covers	282,419	311,460	301,042	مغطيات تربة
Indoor Plants	40,012	40,058	38,241	نباتات داخلية
Annual Flowers (winter and summer)	28,863,166	29,050,411	30,353,915	زهور حولية (شتوية وصيفية)
Permanent Flowers	3,742,185	3,533,852	2,331,415	زهور مستديمة
Others **	33,990	37,041	33,755	أخرى **
Total	33,820,219	33,819,460	33,815,992	المجموع

* The data is about production of Dubai Municipality and does not contain private nurseries

** Includes small shrubs and productive trees

Source: Dubai Municipality

* البيان عن مشاتل بلدية دبي فقط ولا يضم المشاتل الخاصة

** تشمل شجيرات صغيرة وأشجار مثمرة

المصدر: بلدية دبي

الخدمات البيطرية* - إمارة دبي
Veterinary Services* - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (08 - 08) Table (08 - 08)

Type of Animals and Poultry	عدد الحيوانات والدواجن المعالجة داخل العيادات وخارجها والإجراءات الوقائية لها Number of Animals and Poultry Treated In and Outside Clinics and Animal Protective Measures						أنواع الحيوانات والدواجن
	إجراء وقائي** Protective**			معالجة Treated			
	2011	2010	2009	2011	2010	2009	
Animals	1,153,341	1,198,789	1,696,220	170,873	177,034	202,004	الحيوانات
Camels	7,940	13,073	27,800	11,131	20,005	27,688	جمال
Bovines	58,877	46,801	116,994	9,563	12,650	14,504	أبقار
Goats	608,237	712,206	864,420	68,500	77,206	83,389	ماعز
Sheep	469,664	419,339	675,886	51,922	41,340	48,752	أغنام
Horses	118	366	877	364	605	1,777	خيول
Dogs	4,894	3,946	5,612	12,810	10,492	9,129	كلاب
Cats	3,596	3,056	4,591	16,374	14,325	16,387	قطط
Zoo Animals	15	2	40	209	411	378	حيوانات حديقة الحيوان
Poultry	2,625	1,615	2,992	10,815	6,513	8,856	الدواجن
Poultry (Chicken)	2,625	1,615	2,992	10,285	6,049	8,169	دجاج
Pet Bird	-	-	-	530	464	687	طيور
Others	2	11	99	577	509	614	أخرى

* Veteinay services offered by Dubai Municipality only

** Including vaccination and parasite treatment and brucellosis and tuberculosis test.

Source: Dubai Municipality

* الخدمات البيطرية المقدمة من بلدية دبي فقط.

** يشمل التطعيم ومكافحة الطفيليات واختبار البروسيلا والسل.

المصدر: بلدية دبي

الحيوانات المستوردة عن طريق موانئ دبي حسب النوع
Imported Animals Via Dubai Sea Ports by Type
(2011-2009)

جدول (08 - 09) Table (08 - 09)

Type of Animals	2011	2010	2009	أنواع الحيوانات
Bovines	17,855	1,790	8,455	أبقار
Sheep	295,732	319,510	290,521	أغنام
Goats	340,085	397,117	327,212	ماعز
Total	653,672	718,417	626,188	المجموع

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

الحيوانات المذبوحة في مقاصب دبي Slaughtered Animals at Dubai Abattoirs (2011-2009)

جدول (08 - 10) Table (08 - 10)

2010				2009				2008				أنواع الحيوانات
المجموع Total	حفا Hatta	بر دبي Bur Dubai	ديرة Deira	المجموع Total	حفا Hatta	بر دبي Bur Dubai	ديرة Deira	المجموع Total	حفا Hatta	بر دبي Bur Dubai	ديرة Deira	Type of Animals
51,213	1,262	4,376	45,575	64,987	1,166	4,174	59,647	65,981	1,135	4,580	60,266	أغنام Sheep
106,989	2,348	45,013	59,628	110,951	2,129	53,140	55,682	159,741	2,343	80,728	76,670	ماعز Goats
4,501	245	295	3,961	4,780	228	351	4,201	4,834	246	344	4,244	أبقار* Bovines*
1,361	8	102	1,251	1,292	3	150	1,139	1,188	2	80	1,106	جمال Camels
164,064	3,863	49,786	110,415	182,010	3,526	57,815	120,669	231,744	3,726	85,732	142,286	المجموع Total

* Includes Cows ,Buffalo and Bullock
Source: Dubai Municipality

* تشمل بقر وجاموس وعجول
المصدر: بلدية دبي

إنتاج مزارع الدواجن والأبقار - إمارة دبي Production of Poultry and Cows Farms - Emirate of Dubai (2010-2008)

جدول (08 - 11) Table (08 - 11)

الحليب المنتج (بالطن) Milk Production (In Tons)	مزارع الأبقار Cow Farms			عدد المزارع Number of Farms	مزارع الدواجن Poultry Farms			السنوات Years
	عدد الأبقار Number of Cows				الدجاج المنتج (بالطن) Chicken Production (In Tons)	إنتاج البيض (مليون بيضة) Eggs Production (In Million)	عدد المزارع Number of Farms	
	المجموع Total	أخرى Others	حلوب Milking					
43,644	7,678	2,745	4,933	4	11,165	164	5	2008
39,909	9,003	4,153	4,850	2	10,800	100	2	2009
37,848	9,641	4,449	5,192	2	18,162	190	2	2010

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

عدد قوارب الصيد وكمية الاسماك المصادة - إمارة دبي Number of Boats and Quantity of Caught Fish - Emirate of Dubai (2010-2008)

جدول (08 - 12) Table (08 - 12)

Title	2010	2009	2008	البيان
Number of Boats	772	712	732	عدد قوارب الصيد
Caught Fish Quantity (In Tons)	8,948	10,078	6,551	كمية الأسماك المصادة (بالطن)

Source : Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

الباب التاسع
Chapter Nine

الصناعة والطاقة
Industry and Energy

الباب التاسع: الصناعة والطاقة

Chapter Nine: Industry and Energy

Chapter nine includes data of the manufacturing industry Activity in the emirate of Dubai and the main economic indicators such as the number of establishments, number of workers, Output, Intermediate consumption and the gross value added . It also includes indicators related to electricity and water in terms of volume of electricity generated and consumed according to the type of consumption, and the volume of water consumed and the number of consumers according to the type of consumption and relevant diagrams.

Main results

The number of industrial establishments in the Emirate of Dubai reached 5,759 in 2008 with 256,111 workers. The compensation volume for the worker in the manufacturing industry sector reached AED 12.6 billion in 2008 as shown in the industrial survey results in 2009. The output in the manufacturing industry reached AED 137.64 billion with value added of AED 38.91 billion in 2008.

Electricity generation in Dubai increased from 39,986 GW per hour in 2009 to 34,606 GW per hour in 2011. Electricity consumption by type was 27.8 % residential, 46.8% commercial, 7.5 % industrial, and 17.9% others in 2011.

Water consumption in the emirate of Dubai decreased from 83,613 million gallons in 2009 to 81,136 million gallons in 2011. Water consumption according to type was 57.7% residential, 27.2% commercial, 3.3% industrial, and 11.7% others in 2011.

اشتمل الباب التاسع على بيانات نشاط الصناعة التحويلية في إمارة دبي وأهم المؤشرات الإقتصادية الرئيسية مثل عدد المنشآت وعدد المشتغلين والإنتاج والإستهلاك الوسيط والقيمة المضافة الإجمالية. وأهم المؤشرات الخاصة بالكهرباء والمياه من حيث كمية الكهرباء المولدة والمستهلكة حسب نوع الاستهلاك وكمية المياه المستهلكة وعدد المستهلكين حسب نوع الاستهلاك والرسوم البيانية التوضيحية في هذا المجال.

النتائج الرئيسية

بلغ عدد المنشآت الصناعية في الإمارة (5,759) منشأة عام 2008 يعمل فيها (256,111) مشتغل. وبلغ حجم تعويضات المشتغلين في قطاع الصناعة التحويلية 12.6 مليار درهم عام 2008 كما أظهرتها نتائج المسح الصناعي 2009. وبلغ الإنتاج في الصناعة التحويلية 137.64 مليار درهم وحقق قيمة مضافة قدرها 38.91 مليار درهم عام 2008.

ارتفعت كمية الكهرباء المولدة في إمارة دبي من 39,986 جيجاوات/ساعة عام 2009 الى 34,606 جيجاوات/ساعة عام 2011. أما المستهلك منها حسب نوع الاستهلاك فقد بلغ 33498 جيجاوات/ساعة منها 27.8 % للسكني و46.8 % للنشاط التجاري و7.5 % للنشاط الصناعي و17.9 % للآخرى عام 2011.

انخفضت كمية المياه المستهلكة في إمارة دبي من 83,613 مليون جالون عام 2009 الى 81,136 مليون جالون عام 2011. أما المستهلك منها حسب نوع الاستهلاك فقد كان 57.7 % للسكني . 27.2 % للتجاري . 3.3 % للصناعي . 11.7 % للآخرى في نفس العام 2011.

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع الصناعة التحويلية - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Manufacturing Sector - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (09-01) Table

Main Indicators	2008	2007	المؤشرات الرئيسية
Number of Establishments	5,759	5,312	عدد المنشآت
Number of Workers	256,111	236,946	عدد المشتغلين
Compensation of Workers	12,624,345	10,328,516	تعويضات المشتغلين
Output	137,643,803	113,153,711	الإنتاج
Intermediate Consumption	98,729,854	81,839,007	الأستهلاك الوسيط
Gross Value Added	38,913,949	31,314,704	القيمة المضافة الإجمالية

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Manufacturing Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED بالدرهم بالقيمة)

جدول (09-02) Table

نسبة التعويضات من المشتغل Average Compensation Per Worker	نصيب المنشأة من القيمة المضافة Value Added Per Establishment	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Workers Share of Value Added	نصيب المشتغل من الإستهلاك الوسيط Workers Share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من الإنتاج Output Per Worker	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value Added Ratio %	نسبة الإستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ Output Ratio %	السنة Year	النشاط الاقتصادي Economic Activity
42,011	10,294,231	152,337	565,260	717,597	27.45	78.77	2007	صنع المنتجات الغذائية والمشروبات Manufacture of food products and beverages
45,512	11,624,555	166,346	577,328	743,674	27.22	77.63	2008	
35,614	9,398,964	129,641	290,762	420,403	27.09	69.16	2007	صنع منتجات التبغ Manufacture of tobacco products
35,890	9,314,187	121,357	301,256	422,614	29.14	71.28	2008	
30,857	15,210,750	118,249	246,877	365,126	25.99	67.61	2007	صنع المنسوجات Manufacture of textiles
35,002	15,532,165	111,355	297,018	408,373	31.33	72.73	2008	
19,945	518,582	48,595	48,289	96,883	39.16	49.84	2007	صنع الملابس؛ تهيئة وصيغ الفراء Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
18,913	487,597	49,582	48,843	98,425	36.40	49.62	2008	
32,894	1,070,910	94,492	82,287	176,779	31.74	46.55	2007	دبغ وتهيئة الجلود؛ صنع حقائب الأمتعة وحقائب اليد والسروج والاعنة والأحذية Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
35,407	954,207	95,421	69,235	164,656	32.98	42.05	2008	
25,401	1,906,136	56,852	59,769	116,621	43.96	51.25	2007	صنع الخشب والمنتجات الخشبية والفلين باستثناء الأثاث؛ صنع الأصناف المنتجة من القش ومواد الضفر Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
32,664	2,266,756	72,105	90,859	162,964	44.62	55.75	2008	
31,665	7,077,075	93,841	275,671	369,512	32.85	74.60	2007	صنع الورق ومنتجات الورق Manufacture of paper and paper products
37,930	9,973,321	119,407	300,350	419,757	31.53	71.55	2008	
63,238	4,713,388	131,833	140,460	272,293	46.96	51.58	2007	الطباعة والنشر واستنساخ وسائط الإعلام المسجلة Publishing, printing and reproduction of recorded media
68,428	5,571,295	175,044	157,858	332,903	38.45	47.42	2008	

Table Con't (09-02) تابع جدول

نسبة التعويضات من المشتغل Average Compensation Per Worker	نصيب المنشأة من القيمة المضافة Value Added Per Establishment	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Workers Share of Value Added	نصيب المشتغل من الإستهلاك الوسيط Workers Share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من الإنتاج Output Per Worker	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value Added Ratio %	نسبة الإستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ Output Ratio %	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
142,888	32,649,220	550,751	2,229,742	2,780,493	25.94	80.19	2007	صنع فحم الكوك والمنتجات النفطية المكررة والوقود النووي
155,614	38,885,576	365,313	2,406,966	2,772,280	42.60	86.82	2008	Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel
68,353	13,675,753	252,945	982,587	1,235,532	26.85	79.53	2007	صنع المواد والمنتجات الكيميائية
81,222	17,563,737	318,981	1,122,295	1,441,276	25.29	77.87	2008	Manufacture of chemicals and chemical products
38,730	8,881,601	108,435	271,922	380,357	35.35	71.49	2007	صنع منتجات المطاط واللدائن
42,611	12,830,633	138,594	366,191	504,785	30.53	72.54	2008	Manufacture of rubber and plastics products
43,536	19,385,802	127,985	343,801	471,787	33.85	72.87	2007	صنع منتجات المعادن اللافلزية الأخرى
57,792	25,531,414	195,425	457,392	652,817	29.43	70.06	2008	Manufacture of other non-metallic mineral products
118,431	78,761,104	486,609	1,156,055	1,642,664	24.26	70.38	2007	صنع الفلزات القاعدية
116,573	91,527,058	559,185	1,296,463	1,855,648	20.75	69.87	2008	Manufacture of basic metals
37,038	6,121,261	99,276	224,605	323,881	36.71	69.35	2007	صنع منتجات المعادن المشكلة - باستثناء الماكينات والمعدات
42,192	6,550,645	101,264	251,140	352,404	41.00	71.26	2008	Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
50,151	8,311,014	131,827	291,619	423,447	37.50	68.87	2007	صنع الآلات والمعدات غير المصنفة في موضوع آخر
63,816	12,733,834	180,948	444,473	625,421	34.94	71.07	2008	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
47,360	3,602,388	118,597	702,480	821,077	39.77	85.56	2007	صنع آلات المكاتب والمحاسبة وآلات الحساب الإلكتروني
169,288	10,600,754	349,475	2,374,352	2,723,827	48.26	87.17	2008	Manufacture of office, accounting and computing machinery
74,667	10,869,236	297,479	1,193,785	1,491,265	24.86	80.05	2007	صنع الآلات والأجهزة الكهربائية غير المصنفة في موضع آخر
68,855	9,554,059	243,114	970,334	1,213,447	27.67	79.97	2008	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
41,931	21,552,754	452,551	1,023,441	1,475,993	9.22	69.34	2007	صنع معدات وأجهزة الراديو والتلفزيون والاتصالات
52,434	17,517,527	285,049	1,167,207	1,452,255	18.26	80.37	2008	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus

Table Con't (09-02) تابع جدول

نسبة المشتغل من التعويضات Average Compensation Per Worker	نصيب المنشأة من القيمة المضافة Value Added Per Establishment	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Workers Share of Value Added	نصيب المشتغل من الإستهلاك الوسيط Workers Share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من الإنتاج Output Per Worker	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value Added Ratio %	نسبة الإستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ Output Ratio %	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
75,371	6,898,197	155,959	750,637	906,596	48.16	82.80	2007	صنع الاجهزة الطبية وأدوات القياس عالية الدقة والادوات البصرية والساعات بأنواعها
68,532	8,064,536	174,441	447,222	621,663	39.16	71.94	2008	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
39,240	15,188,334	171,915	390,082	561,997	22.08	69.41	2007	صنع المركبات ذات المحركات والمركبات المقطورة ونصف المقطورة
56,137	13,069,045	185,464	326,764	512,228	29.38	63.79	2008	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
55,237	7,233,358	109,692	131,997	241,689	49.82	54.61	2007	صنع معدات النقل الأخرى
58,786	8,469,549	126,751	137,657	264,409	46.00	52.06	2008	Manufacture of other transport equipment
28,243	3,214,064	63,282	105,723	169,005	43.82	62.56	2007	صنع الأثاث : صنع منتجات غير مصنفة في موضع آخر
30,273	3,375,082	68,950	98,023	166,973	43.19	58.71	2008	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
30,318	2,974,341	107,812	478,013	585,824	26.98	81.60	2007	إعادة الدوران
29,067	2,448,733	82,409	514,843	597,253	34.20	86.20	2008	Recycling
44,253	5,895,087	132,160	345,392	477,553	32.98	72.33	2007	
49,994	6,753,549	151,942	385,496	537,438	32.44	71.73	2008	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center | Economic Survey 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

تعويضات المشتغلين في قطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Worker Compensations of Manufacturing Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED القيمة بالدرهم)

جدول (09-03) Table

نسب المشتغل من التعويضات Average Compensation Per Worker	تعويضات المشتغلين Workers Consumption	عدد المشتغلين بأجر Number of Paid Up Workers	عدد المنشآت Number of Establish- ments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
42,011	957,895,010	22,801	339	2007	صنع المنتجات الغذائية والمشروبات
45,512	1,097,797,030	24,121	347	2008	Manufacture of food products and beverages
35,614	20,371,454	572	8	2007	صنع منتجات التبغ
35,890	21,713,426	605	8	2008	Manufacture of tobacco products
30,857	118,581,955	3,843	30	2007	صنع المنسوجات
35,002	141,127,844	4,032	29	2008	Manufacture of textiles
19,945	356,816,109	17,890	1,757	2007	صنع الملابس : تهيئة وصبغ الفراء
18,913	337,070,396	17,822	1,899	2008	Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
32,894	2,039,441	62	6	2007	دبغ وتهيئة الجلود : صنع حقائب الأمتعة وحقائب اليد والسروج والاعنة والاحذية
35,407	2,832,599	80	9	2008	Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
25,401	296,608,569	11,677	354	2007	صنع الخشب والمنتجات الخشبية والفلين باستثناء الأثاث : صنع الأصناف المنتجة من القش ومواد الضفر
32,664	400,493,075	12,261	396	2008	Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
31,665	151,135,678	4,773	65	2007	صنع الورق ومنتجات الورق
37,930	198,109,396	5,223	63	2008	Manufacture of paper and paper products
63,238	796,862,627	12,601	360	2007	الطباعة والنشر واستنساخ وسائط الإعلام المسجلة
68,428	921,043,175	13,460	430	2008	Publishing, printing and reproduction of recorded media
142,888	271,059,474	1,897	32	2007	صنع فحم الكوك والمنتجات النفطية المكررة والوقود النووي
155,614	298,157,020	1,916	18	2008	Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel
68,353	499,454,524	7,307	136	2007	صنع المواد والمنتجات الكيمائية
81,222	644,012,448	7,929	145	2008	Manufacture of chemicals and chemical products
38,730	339,042,787	8,754	108	2007	صنع منتجات المطاط واللدائن
42,611	407,404,021	9,561	104	2008	Manufacture of rubber and plastics products

(Value in AED بالدرهم بالقيمة)

Table Con't (09-03) تابع جدول

نصيب المشتغل من التعويضات Average Compensation Per Worker	تعويضات المشتغلين Workers Consumption	عدد المشتغلين بأجر Number of Paid Up Workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
43,536	1,259,890,783	28,939	192	2007	صنع منتجات المعادن اللافلزية الأخرى
57,792	1,780,518,305	30,809	237	2008	Manufacture of other non-metallic mineral products
118,431	936,077,948	7,904	49	2007	صنع الفلزات القاعدية
116,573	1,006,725,678	8,636	53	2008	Manufacture of basic metals
37,038	2,015,472,007	54,416	897	2007	صنع منتجات المعادن المشكلة-باستثناء الماكينات والمعدات
42,192	2,538,314,349	60,161	945	2008	Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
50,151	349,100,854	6,961	112	2007	صنع الآلات والمعدات غير المصنفة في موضوع آخر
63,816	560,561,805	8,784	126	2008	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
47,360	11,461,128	242	8	2007	صنع آلات المكاتب والمحاسبة وآلات الحسب الالكتروني
169,288	46,046,397	272	9	2008	Manufacture of office, accounting and computing machinery
74,667	607,863,662	8,141	225	2007	صنع الآلات والاجهزة الكهربائية غير المصنفة في موضع آخر
68,855	637,188,753	9,254	241	2008	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
41,931	15,891,913	379	8	2007	صنع معدات وأجهزة الراديو والتلفزيون والاتصالات
52,434	35,183,287	671	11	2008	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
75,371	43,187,865	573	13	2007	صنع الاجهزة الطبية وأدوات القياس عالية الدقة والادوات البصرية والساعات بأنواعها
68,532	41,050,488	599	13	2008	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
39,240	77,146,060	1,966	23	2007	صنع المركبات ذات المحركات والمركبات المقطورة ونصف المقطورة
56,137	115,192,908	2,052	30	2008	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
55,237	626,990,387	11,351	174	2007	صنع معدات النقل الأخرى
58,786	736,357,544	12,526	189	2008	Manufacture of other transport equipment
28,243	561,922,846	19,896	399	2007	صنع الأثاث : صنع منتجات غير مصنفة في موضع آخر
30,273	639,860,026	21,136	439	2008	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
30,318	13,643,048	450	17	2007	إعادة الدوران
29,067	17,585,234	605	21	2008	Recycling
44,253	10,328,516,129	233,395	5,312	2007	المجموع
49,994	12,624,345,204	252,515	5,762	2008	Total

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الإنتاج والإستهلاك الوسيط والقيمة المضافة في قطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added of Manufacturing Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED درهم بالألف بالقيمة)

جدول (09-04) Table

القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	الإستهلاك الوسيط Intermediate Consumption	الإنتاج Output	عدد المشتغلين Number of Workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
3,489,744	12,948,974	16,438,718	22,908	339	2007	صنع المنتجات الغذائية والمشروبات
4,033,721	13,999,621	18,033,342	24,249	347	2008	Manufacture of food products and beverages
75,192	168,642	243,834	580	8	2007	صنع منتجات التبغ
74,513	184,971	259,485	614	8	2008	Manufacture of tobacco products
456,323	952,699	1,409,021	3,859	30	2007	صنع المنسوجات
450,433	1,201,436	1,651,869	4,045	29	2008	Manufacture of textiles
911,148	905,413	1,816,561	18,750	1,757	2007	صنع الملابس : تهيئة وصبغ الفراء
925,946	912,138	1,838,085	18,675	1,899	2008	Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
6,425	5,596	12,021	68	6	2007	دبغ وتهيئة الجلد : صنع حقائب الأمتعة وحقائب اليد والسروج والأعنة والأحذية
8,588	6,231	14,819	90	9	2008	Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
674,772	709,397	1,384,170	11,869	354	2007	صنع الخشب والمنتجات الخشبية والفلين باستثناء الأثاث : صنع الأصناف المنتجة من القش ومواد الضفر
897,635	1,131,104	2,028,739	12,449	396	2008	Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
460,010	1,351,337	1,811,347	4,902	65	2007	صنع الورق ومنتجات الورق
628,319	1,580,440	2,208,759	5,262	63	2008	Manufacture of paper and paper products
1,696,820	1,807,864	3,504,683	12,871	360	2007	الطباعة والنشر واستنساخ وسائط الإعلام المسجلة
2,395,657	2,160,447	4,556,104	13,686	430	2008	Publishing, printing and reproduction of recorded media
1,044,775	4,229,820	5,274,595	1,897	32	2007	صنع فحم الكوك والمنتجات النفطية المكررة والوقود النووي
699,940	4,611,748	5,311,688	1,916	18	2008	Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel
1,859,902	7,224,963	9,084,865	7,353	136	2007	صنع المواد والمنتجات الكيميائية
2,546,742	8,960,403	11,507,145	7,984	145	2008	Manufacture of chemicals and chemical products
959,213	2,405,426	3,364,639	8,846	108	2007	صنع منتجات المطاط واللدائن
1,334,386	3,525,683	4,860,069	9,628	104	2008	Manufacture of rubber and plastics products
3,722,074	9,998,430	13,720,503	29,082	192	2007	صنع منتجات المعادن اللافلزية الأخرى
6,050,945	14,162,229	20,213,174	30,963	237	2008	Manufacture of other non-metallic mineral products
3,859,294	9,168,673	13,027,967	7,931	49	2007	صنع الفلزات القاعدية
4,850,934	11,246,815	16,097,749	8,675	53	2008	Manufacture of basic metals

(القيمة بالآلاف درهم AED 000 في Value)

Table Con't (09-04) تابع جدول

القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	الإستهلاك الوسيط Intermediate Consumption	الإنتاج Output	عدد المشتغلين Number of Workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
5,490,772	12,422,446	17,913,217	55,308	897	2007	صنع منتجات المعادن المشكلة-باستثناء الماكينات والمعدات Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
6,190,360	15,352,469	21,542,828	61,131	945	2008	
930,834	2,059,123	2,989,956	7,061	112	2007	صنع الآلات والمعدات غير المصنفة في موضوع آخر Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
1,604,463	3,941,141	5,545,604	8,867	126	2008	
28,819	170,703	199,522	243	8	2007	صنع آلات المكاتب والمحاسبة وآلات الحساب الإلكتروني Manufacture of office, accounting and computing machinery
95,407	648,198	743,605	273	9	2008	
2,445,578	9,814,108	12,259,686	8,221	225	2007	صنع الآلات والأجهزة الكهربائية غير المصنفة في موضوع آخر Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
2,302,528	9,190,031	11,492,559	9,471	241	2008	
172,422	389,931	562,353	381	8	2007	صنع معدات وأجهزة الراديو والتلفزيون والاتصالات Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
192,693	789,032	981,725	676	11	2008	
89,677	431,616	521,293	575	13	2007	صنع الاجهزة الطبية وأدوات القياس عالية الدقة والادوات البصرية والساعات بأنواعها Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
104,839	268,780	373,619	601	13	2008	
349,332	792,646	1,141,977	2,032	23	2007	صنع المركبات ذات المحركات والمركبات المقطورة ونصف المقطورة Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
392,071	690,779	1,082,851	2,114	30	2008	
1,258,604	1,514,531	2,773,136	11,474	174	2007	صنع معدات النقل الأخرى Manufacture of other transport equipment
1,600,745	1,738,475	3,339,220	12,629	189	2008	
1,282,412	2,142,482	3,424,894	20,265	399	2007	صنع الأثاث : صنع منتجات غير مصنفة في موضوع آخر Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
1,481,661	2,106,418	3,588,079	21,489	439	2008	
50,564	224,188	274,752	469	17	2007	
51,423	321,262	372,686	624	21	2008	إعادة الدوران Recycling
31,314,704	81,839,007	113,153,711	236,945	5,312	2007	المجموع Total
38,913,949	98,729,854	137,643,803	256,111	5,762	2008	

The difference between the total and the total items to rounding
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* يرجع الفرق بين الإجمالي ومجموع البنود إلى تقريب الأرقام.
المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع المنشآت في قطاع الصناعة التحويلية حسب فئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Distribution of Establishments of Manufacturing Sector by Workers Groups - Emirate Of Dubai
(2007-2008)

جدول (09-05) Table

Workers Groups	2008	2007	فئات عدد المشتغلين
1 - 9	3,077	2,820	9 - 1
10 - 24	1,186	1,097	24 - 10
25 - 49	545	499	49 - 25
50 - 99	466	439	99 - 50
100 & More	486	456	100 فأكثر
Total	5,760	5,311	المجموع

Source: Dubai Statistics Center -Economic Survey 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

القيمة المضافة الاجمالية في قطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Gross Value added by Economic Activity & Workers Groups of Manufacturing Sector - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(Value in 1000 AED الفيمة بالآلف درهم)

جدول (09-06) Table

المجموع Total	100+	99 – 50	49 – 25	24 – 10	9 – 1	السنة Year	النشاط الاقتصادي Economic Activity
3,489,744	2,890,951	277,105	174,621	100,878	46,189	2007	صنع المنتجات الغذائية والمشروبات
4,033,721	3,107,270	602,104	111,449	155,644	57,254	2008	Manufacture of food products and beverages
75,192	14,554	53,400	5,165	2,072	0	2007	صنع منتجات التبغ
74,513	47,528	21,945	2,928	2,113	0	2008	Manufacture of tobacco products
456,323	414,359	25,389	15,204	939	432	2007	صنع المنسوجات
450,433	391,639	22,000	13,649	23,145	0	2008	Manufacture of textiles
911,148	274,922	74,147	33,728	193,546	334,804	2007	صنع الملابس : تهيئة وصيغ الفراء
925,946	350,020	8,480	34,927	146,439	386,081	2008	Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
6,425	0	0	2,657	3,511	258	2007	دبغ وتهيئة الجلود : صنع حقائب الأمتعة وحقائب اليد والسروج والاعنة والاحذية
8,588	0	0	4,015	3,919	655	2008	Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
674,772	298,802	62,394	139,509	98,788	75,280	2007	صنع الخشب والمنتجات الخشبية والفلين باستثناء الاثاث : صنع الأصناف المنتجة من القش ومواد الضفر
897,635	320,398	51,092	192,773	183,659	149,712	2008	Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
460,010	300,662	87,263	47,875	21,702	2,508	2007	صنع الورق ومنتجات الورق
628,319	394,116	134,306	50,551	49,346	0	2008	Manufacture of paper and paper products
1,696,820	915,913	294,706	163,465	178,591	144,144	2007	الطباعة والنشر واستنساخ وسائط الإعلام المسجلة
2,395,657	1,379,278	375,342	214,092	234,826	192,119	2008	Publishing, printing and reproduction of recorded media
1,044,775	744,170	166,141	119,596	2,490	12,378	2007	صنع فحم الكوك والمنتجات النفطية المكررة والوقود النووي
699,940	521,045	103,162	75,734	0	0	2008	Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel
1,859,902	1,040,857	523,142	152,458	133,517	9,927	2007	صنع المواد والمنتجات الكيميائية
2,546,742	1,501,521	651,531	270,833	110,454	12,404	2008	Manufacture of chemicals and chemical products
959,213	672,798	69,733	88,560	122,566	5,556	2007	صنع منتجات المطاط واللدائن
1,334,386	1,111,336	75,034	64,410	70,065	13,540	2008	Manufacture of rubber and plastics products
3,722,074	2,889,189	660,568	105,071	39,907	27,339	2007	صنع منتجات المعادن اللافلزية الأخرى
6,050,945	4,268,909	1,336,742	303,975	46,866	94,453	2008	Manufacture of other non-metallic mineral products

(Value in 1000 AED درهم بالألف درهم)

Table Cont'd (09-06) تابع جدول

المجموع Total	100+	99 – 50	49 – 25	24 – 10	9 – 1	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
3,859,294	3,338,873	285,216	157,052	78,154	0	2007	صنع الفلزات القاعدية
4,850,934	4,224,963	344,457	185,035	96,479	0	2008	Manufacture of basic metals
5,490,772	3,991,780	789,301	317,987	304,681	87,022	2007	صنع منتجات المعادن المشكلة - باستثناء الماكينات والمعدات
6,190,360	4,367,182	851,340	391,787	411,212	168,838	2008	Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
930,834	478,069	293,123	57,879	59,101	42,662	2007	صنع الآلات والمعدات غير المصنفة في موضوع آخر
1,604,463	751,501	404,720	105,665	241,210	101,367	2008	.Manufacture of machinery and equipment n.e.c
28,819	0	0	27,213	1,606	0	2007	صنع آلات المكاتب والمحاسبة وآلات الحساب الإلكتروني
95,407	0	31,771	60,272	3,364	0	2008	Manufacture of office, accounting and computing machinery
2,445,578	1,078,542	1,117,772	59,572	123,953	65,739	2007	صنع الآلات والأجهزة الكهربائية غير المصنفة في موضوع آخر
2,302,528	1,497,046	522,535	192,343	66,279	24,325	2008	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c
172,422	81,781	0	25,729	64,912	0	2007	صنع معدات وأجهزة الراديو والتلفزيون والاتصالات
192,693	0	227,518	-53,676	18,851	0	2008	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
89,677	57,416	1,733	13,372	10,072	7,083	2007	صنع الأجهزة الطبية وأدوات القياس عالية الدقة والأدوات البصرية والساعات بأنواعها
104,839	53,276	7,844	25,540	11,298	6,880	2008	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
349,332	248,172	28,552	26,368	29,641	16,600	2007	صنع المركبات ذات المحركات والمركبات المقطورة ونصف المقطورة
392,071	265,495	43,920	23,337	49,040	10,280	2008	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
1,258,604	874,943	200,611	147,494	22,380	13,175	2007	صنع معدات النقل الأخرى
1,600,745	1,206,148	188,745	120,461	40,298	45,092	2008	Manufacture of other transport equipment
1,282,412	846,910	130,423	134,735	93,854	76,490	2007	صنع الأثاث : صنع منتجات غير مصنفة في موضوع آخر
1,481,661	916,531	318,768	73,282	105,029	68,051	2008	.Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c
50,564	0	30,565	1,459	7,294	11,246	2007	إعادة الدوران
51,423	0	20,749	6,325	20,469	3,880	2008	Recycling
31,314,706	21,453,663	5,171,284	2,016,769	1,694,155	978,832	2007	المجموع
38,913,949	26,675,202	6,344,105	2,469,707	2,090,005	1,334,931	2008	Total

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

تطور شبكة توزيع الكهرباء - إمارة دبي
Development of Electricity Distribution - Emirate of Dubai
(2009-2011)

جدول (09-07) Table

Items	Unit	2011	2010	2009	الوحدة	البيان
Sub-station	(400 kilo volt)	17	14	14	(400 كيلو فولت)	محطات فرعية
Sub-station	(132 kilo volt)	165	153	139	(132 كيلو فولت)	محطات فرعية
Sub-station	(33 kilo volt)	135	135	136	(33 كيلو فولت)	محطات فرعية
Sub-station	(6.6 & 11 kilo volt)	25,564	24,229	22,224	(11 & 6.6 كيلو فولت)	محطات فرعية
Overhead Lines 400 kilo volt	Km	875	870	870	كيلو متر	خطوط هوائية 400 كيلو فولت
Overhead Lines 132 kilo volt	Km	437	459	466	كيلو متر	خطوط هوائية 132 كيلو فولت
Overhead Lines 33 kilo volt	Km	113	113	113	كيلو متر	خطوط هوائية 33 كيلو فولت
Under ground cables 132 kilo volt	Km	1,250	1,137	1,002	كيلو متر	كابلات أرضية 132 كيلو فولت
Under ground cables 33 kilo volt	Km	1,985	1,866	1,863	كيلو متر	كابلات أرضية 33 كيلو فولت
Installed Capacity	M.W	8,721	7,361	6,997	ميغا واط	القدرة المركبة
Peak Demand	M.W	6,206	6,161	5,622	ميغا واط	ذروة الطلب

أقصى وأدنى حمولة للكهرباء - إمارة دبي
Maximum and Minimum Load of Electricity - Emirate of Dubai
(2009-2011)

جدول (09-08) Table

ديسمبر December	نوفمبر November	أكتوبر October	سبتمبر September	أغسطس August	يوليو July	يونيو June	مايو May	إبريل April	مارس March	فبراير February	يناير January	حمولة Load	السنة Year
3,381	4,220	4,933	5,523	5,610	5,622	5,334	5,269	4,175	3,805	3,278	2,731	أقصى Maximum	2009
1,985	2,267	2,851	3,377	3,778	3,694	3,094	2,765	2,041	1,956	1,854	1,725	أدنى Minimum	
3,525	4,445	5,442	5,878	5,967	6,161	5,938	5,414	4,351	3,976	3,531	3,031	أقصى Maximum	2010
2,063	2,411	3,140	3,591	4,075	3,911	3,549	2,757	2,583	2,110	2,022	1,908	أدنى Minimum	
												أقصى Maximum	2011
												أدنى Minimum	

Source: Dubai Electricity and Water Authority

المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

الكهرباء المولدة والمستهلك منها حسب نوع الاستهلاك - إمارة دبي
Generated Electricity and Consumed by Type of Consumption - Emirate of Dubai
(2009-2011)

جدول (09-09) Table (09-09)

المجموع Total		أخرى* Other*		صناعي Industrial		تجاري Commercial		سكني Residential		الكهرباء المولدة (جيجا وات/ ساعة) Electricity Generated (G.w.h)	البيان Title
وحدات الطاقة المستهلكة Energy Consumed Units	عدد المستهلكين Number of consumers										
30,056	530,993	5,342	7,617	2,540	2,140	13,383	145,845	8,791	375,391	30,986	2009
32,551	580,819	5,701	6,812	2,612	2,190	15,003	150,383	9,235	421,434	33,742	2010
33,498	600,931	5,986	6,572	2,524	2,283	15,681	151,560	9,307	440,516	34,606	2011

* Including Stations consumption
Source: Dubai Electricity and Water Authority

* تشمل استهلاكات المحطات
المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

القدرة المركبة لمياه التحلية - إمارة دبي
Installed Desalination Capacity - Emirate of Dubai
(2009-2011)

جدول (09-10) Table (09-10)

Item	Unit	2011	2010	2009	الوحدة	البيان
Desalination Water Stations	MIGD	400	330	330	مليون جالون/يوم	محطات خلية المياه
Wells	MIGD	32	32	32	مليون جالون/يوم	الآبار
Annual desalination Peak water Demand	MIGD	276	283	271	مليون جالون/يوم	الطلب الذروي السنوي للمياه
Peak Day Desalination Demand	MIG	283	291	277	مليون جالون	الطلب الذروي اليومي للمياه

Source: Dubai Electricity and Water Authority

المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

كمية المياه المستهلكة وعدد المستهلكين حسب نوع الاستهلاك - إمارة دبي
Quantity of Water Consumed and Number of Consumers by Type of Consumption - Emirate of Dubai
(2011-2009)

(مليون جالون Million Gallon)

جدول (09-11) Table

نوع الاستهلاك Type of Consumption										السنة Years
المجموع Total		أخرى Other		صناعي Industrial		تجاري Commercial		سكني Residential		
كمية الاستهلاك Quantity Consumed	عدد المستهلكين Number of Consumers									
83,613	469,712	9,020	4,136	3,077	1,223	20,836	95,933	50,680	368,420	2009
82,755	507,193	9,358	3,139	2,618	1,223	20,749	98,081	50,030	404,750	2010
81,136	532,885	9,520	2,506	2,708	1,222	22,064	102,617	46,844	426,540	2011

Source: Dubai Electricity and Water Authority

المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

كفاءة شبكة توزيع المياه - إمارة دبي
Water Distribution Net Efficiency - Emirate of Dubai
(2009-2011)

جدول (09-12) Table

Item	Unit	2011	2010	2009	الوحدة	البيان
أطوال خطوط أنابيب النقل						
Length of Transmission pipe Lines						
1200 mm	KM	984	893	801	كم	1200 م
900 mm	KM	308	304	296	كم	900 م
Reservoirs Capacity	MIG	580	550	430	مليون جالون	القدرة التخزينية

Source: Dubai Electricity and Water Authority

المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

الباب العاشر
Chapter Ten

التجارة
Commerce

الباب العاشر: التجارة

Chapter Ten: Commerce

First: Internal Trade

The Internal trade Activity ranks first among the different economic sectors, being the largest in terms of number of operating establishments which reached 38,195 establishments in 2007 representing 57% of total operating establishments in Dubai and the number rose to 43,243 establishments in 2008 as presented by the 2009 Economic survey.

The internal trade Activity achieved the second place among other economic activities in terms of working labor, as the number of working employees in that sector reached 384,976 workers in 2007, while in 2008 the number risen to 414,219 workers with a growth rate of 7.6%. The internal trade sector contributed with highest level of production in the Emirate of Dubai, the sector's production reached AED 142.9 billion in 2007 and rose to AED 156.5 billion in 2008 with a growth rate of 9.5%.

The internal trade Activity achieved a gross value added of AED 94.1 billion in 2007 and has risen to AED 100.9 billion in 2008 with a growth rate of 7.2%. The Department of Economic Development in 2011 issued 14,378 new licenses of which 10,528 or 73.2% were trading licenses. Professional licenses accounted for 23.3% of the total with remaining type of licensees at 3.4%. Renewed licenses reached 99,083 licenses of which 74,768 were trading licenses, 75.5% of all renewed licenses. Professional renewed licenses were 19.8%, and 4.8% of renewed licenses were of other types. The total number of cancelled licenses was 4,237 of which 75.1% were trading licenses.

أولاً: التجارة الداخلية:

يحثل قطاع التجارة الداخلية مركز الصدارة بين القطاعات الاقتصادية المختلفة حيث يعد الأكبر من حيث عدد المنشآت العاملة في هذا القطاع. فقد بلغ عدد المنشآت العاملة فيه 38,195 منشأة عام 2007 تمثل 57% من إجمالي عدد المنشآت العاملة في إمارة دبي وارتفع عددها الي 43,243 منشأة عام 2008 كما أظهرتها نتائج المسوح الاقتصادية 2009.

وجاء قطاع التجارة الداخلية في المرتبة الثانية بين الأنشطة الاقتصادية من حيث تشغيل الأيدي العاملة. فقد بلغ عدد المشتغلين في هذا القطاع 384,976 مشتغلاً عام 2007 وارتفع عددهم إلى 414,219 مشتغلاً عام 2008 بنسبة زيادة قدرها 7.6% عن العام السابق. كما ساهمت التجارة الداخلية بالنصيب الأكبر من الإنتاج على مستوى الإمارة. فقد بلغ إنتاج القطاع 142.9 مليار درهم عام 2007 وارتفع إلى 156.5 مليار درهم عام 2008 بنسبة زيادة قدرها 9.5% عن العام السابق.

وقد بلغت القيمة المضافة التي حققها قطاع التجارة الداخلية 94.1 مليار درهم عام 2007. ارتفعت إلى 100.9 مليار درهم عام 2008 بنسبة زيادة قدرها 7.2% عن عام 2007. بلغ إجمالي الرخص الجديدة الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية بدبي 14,378 رخصة عام 2011 منها 10,528 رخصة جارية بنسبة بلغت 73.2% من إجمالي الرخص الجديدة. بينما شكّلت الرخص المهنية 23.3% من الإجمالي ثم باقي أنواع الرخص بنسبة 3.4% , كما بلغ مجموع الرخص المجددة 99,083 رخصة منها 74,768 رخصة جارية تعادل ما نسبته 75.5% من الرخص المجددة. ثم الرخص المهنية بنسبة 19.8% ثم باقي أنواع الرخص بنسبة 4.8% . في حين بلغ إجمالي الرخص الملغاة 4,273 رخصة . تمثل الرخص التجارية 75.1% من إجمالي الرخص الملغاة .

Second: Foreign Trade

Dubai has special geographical location that connects between the world Continents, as well as it has a wide Foreign Trade network spread over Asian, African and other countries. Which provide investors with selection of international marketing ports. Dubai Direct Foreign Trade reached 700,425 Million AED in 2011 with 22% growth rate than 2010, which amounted 575,656 Million AED. Free Zone and Custom Warehouse Trade reached 388,557 Million AED in 2011 with 19% growth rate than 2010, which amounted to 326,526 Million AED. The Dubai Custom is considered as the source for Foreign Trade data and compiled by using Harmonize System.

Direct Foreign Trade

Imports formed 63% of total Direct Foreign Trade valued to 441,666 Million AED with growth rate 21% compared to 2010 .

Exports formed 14% valued to 98,064 Million AED with growth rate 44% compared to 2010.

Re-Exports formed 23% valued to 160,695 Million AED with growth rate 12% compared to 2010.

Free Zone and Custom Warehouse Trade

Imports formed 56% valued to 216,719 Million AED with growth rate 18% compared to 2010

Exports formed 44% valued to 171,838 million AED with growth rate 20% compared to 2010 .

ثانيا- التجارة الخارجية

تتمتع إمارة دبي بموقع جغرافي متميز يصل شرق العالم بغربه، وتباهاى بشبكة تجارة خارجية واسعة تمتد إلى العديد من الدول الأفريقية والآسيوية وغيرها مما أتاح للمستثمر خيارات هائلة إلى منافذ التسويق العالمية. وقد بلغت التجارة الخارجية المباشرة لإمارة دبي 700,425 مليون درهم عام 2011 بنسبة نمو 22% عن عام 2010 الذي بلغ 575,656 مليون درهم. وبلغت تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية 388,557 مليون درهم عام 2011 بنسبة نمو 19% عن عام 2010 الذي بلغ 326,526 مليون درهم. هذا وتعتبر جمارك دبي مصدر بيانات التجارة الخارجية والتي تعتمد فيه على التصنيف الدولي للسلع حسب النظام المنسق.

التجارة الخارجية المباشرة

شكلت الواردات 63% من إجمالي التجارة الخارجية المباشرة بقيمة بلغت 441,666 مليون درهم وبنسبة نمو 21% مقارنة بعام 2010 .

شكلت الصادرات 14% بقيمة بلغت 98,064 مليون درهم وبنسبة نمو 44% مقارنة بعام 2010 .

شكلت إعادة التصدير 23% بقيمة بلغت 160,695 مليون درهم وبنسبة نمو 12% مقارنة بعام 2010 .

تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية

شكلت الواردات 56% من إجمالي تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية بقيمة بلغت 216,719 مليون درهم وبنسبة نمو 18% مقارنة بعام 2010 .

شكلت الصادرات 44% بقيمة بلغت 171,838 مليون درهم وبنسبة نمو 20% مقارنة بعام 2010 .

المؤشرات الإقتصادية الرئيسية لقطاع التجارة الداخلية - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Internal Trade Sector - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(Value in 000 AED القيمة بالألف درهم)

جدول (10-01) Table

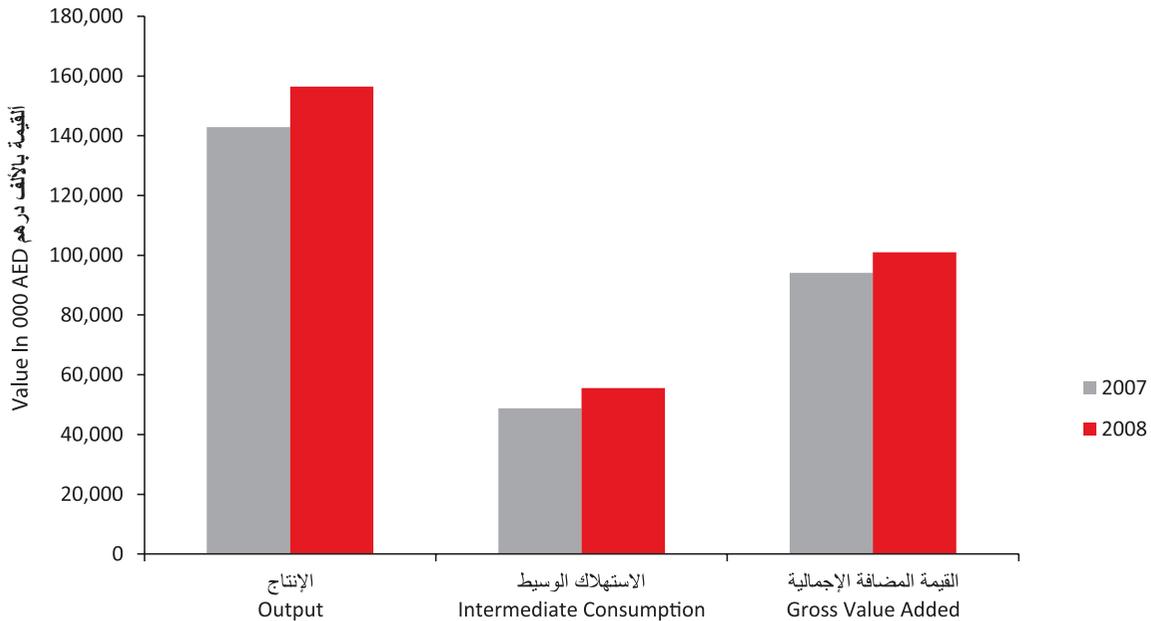
Main Indicators	2008	2007	المؤشرات الرئيسية
Number of Establishments	43,243	38,195	عدد المنشآت
Number of Workers	4,14,219	384,976	عدد المشتغلين
Compensation of Workers	27,849,059	26,260,133	تعويضات المشتغلين
Output	156,489,024	142,923,201	الإنتاج
Intermediate Consumption	55,545,281	48,775,941	الاستهلاك الوسيط
Gross Value Added	100,943,743	94,147,260	القيمة المضافة الإجمالية

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الإنتاج والإستهلاك الوسيط والقيمة المضافة في قطاع التجارة الداخلية - إمارة دبي
Output, Intermedial Goods and Gross Value Added of Internal Trade Sector - Emirate of Dubai
(2008-2007)

شكل (10-01) Figure



المؤشرات الإقتصادية الرئيسية لقطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Internal Trade Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(Value in AED بالدرهم القيمة)

جدول (10-02) Table

نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	نصيب المنشأة من القيمة المضافة value added per Establishments	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Worker share of value added	نصيب المشتغل من الأستهلاك الوسيط Worker share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من الإنتاج Output per worker	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value added Ratio %	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
51,760	3,135,907	198,318	80,971	279,289	25.35	28.99	2007	بيع وصيانة واصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية. بيع وقود السيارات بالتجزئة
65,131	3,901,746	257,667	131,478	362,816	24.33	28.98	2008	Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel
75,204	2,421,836	249,386	126,699	380,865	28.10	34.52	2007	جارة الجملة وجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
73,407	2,239,711	242,315	105,149	379,274	27.93	36.11	2008	Wholesale trade and commission trade, Retail trade, repair of personal and household goods except of motor vehicles and motorcycles.
72,900	2,464,975	244,554	136,959	371,252	27.89	34.13	2007	
72,633	2,334,337	243,697	134,096	377,793	27.59	35.49	2008	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

تعويضات المشتغلين في قطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Workers Compensations of Internal Trade Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(Value in AED بالدرهم)

جدول (10-03) Table (10-03)

نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	تعويضات المشتغلين Workers Compensations	عدد المشتغلين بأجر Number of paid up workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
51,760	1,831,676,750	35,388	2,304	2007	بيع وصيانة واصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية. بيع وقود السيارات بالتجزئة
65,131	2,337,562,531	35,890	2,462	2008	Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel
75,204	24,428,455,875	324,831	35,891	2007	تجارة الجملة وتجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
73,407	25,511,496,568	347,534	40,781	2008	Wholesale trade and commission trade, Retail trade, repair of personal and household goods .except of motor vehicles and motorcycles
72,900	26,260,132,625	360,219	38,195	2007	
72,633	27,849,059,099	383,424	43,243	2008	
					المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الإنتاج ومستلزمات الإنتاج والقيمة المضافة في قطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added of Internal Trade Sector by Economic Activity - Emirate Of Dubai
(2008-2007)

(Value in 000 AED بالآلاف درهم)

جدول (10-04) Table (10-04)

القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	الاستهلاك الوسيط Intermediate Consumption	الإنتاج Output	عدد المشتغلين Number of workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
7,225,131	2,949,927	10,175,058	36,432	2,304	2007	بيع وصيانة واصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية. بيع وقود السيارات بالتجزئة
9,606,099	3,920,061	13,526,160	37,281	2,462	2008	Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel
86,922,130	45,826,014	132,748,143	348,544	35,891	2007	تجارة الجملة وتجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
91,337,644	51,625,220	142,962,864	376,938	40,781	2008	Wholesale trade and commission trade, Retail trade, repair of personal and household goods .except of motor vehicles and motorcycles
94,147,260	48,775,941	142,923,201	384,976	38,195	2007	
100,943,743	55,545,281	156,489,024	414,219	43,243	2008	
						المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع المنشآت في قطاع التجارة الداخلية حسب فئات عدد المشتغلين * - إمارة دبي
Distribution of Establishments of Internal Trade Sector by Workers Groups - Emirate of Dubai
(2008-2007)

جدول (10-05) Table (10-05)

Workers Groups	2008	2007	فئات عدد المشتغلين
1 - 9	36,453	31,951	9 - 1
10 - 24	4,743	4,342	24 - 10
25 - 49	1,189	1,104	49 - 25
50 - 99	544	497	99 - 50
100 & More	315	301	100 فأكثر
Total	43,244	38,195	المجموع

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

القيمة المضافة الاجمالية في قطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Gross Value added by Economic Activity & Workers Groups of Internal Trade Sector - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(القيمة بالآلاف درهم 1000 AED)

جدول (10-06) Table (10-06)

Total المجموع	100+	99 - 50	49 - 25	24 - 10	9 - 1	السنة Year	النشاط الاقتصادي Economic Activity
7,225,131	1,967,582	355,885	1,579,889	1,696,866	1,624,909	2007	بيع وصيانة واصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية. بيع وقود السيارات بالتجزئة
9,606,099	3,967,900	1,648,228	1,949,726	768,813	1,271,432	2008	Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel
86,922,130	20,471,375	7,886,606	15,524,755	15,882,670	27,156,722	2007	تجارة الجملة وتجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
91,337,644	24,259,982	8,965,472	13,625,924	12,806,054	31,680,212	2008	Wholesale trade and Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles
94,147,261	22,438,957	8,242,491	17,104,644	17,579,536	28,781,631	2007	
100,943,743	28,227,882	10,613,700	15,575,650	13,574,867	32,951,644	2008	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

التجارة الخارجية حسب النوع - إمارة دبي
Foreign Trade By Type - Emirate of Dubai
(2011-2009)

(القيمة بالمليون درهم AED)

جدول (10-09) Table

Title	2011	2010	2009	البيان
Direct Foreign Trade				التجارة الخارجية المباشرة
Imports	441,666	363,671	318,520	الواردات
Exports	98,064	67,962	52,420	الصادرات
Re-Exports	160,695	144,023	117,559	إعادة التصدير
Free Zone				تجارة المناطق الحرة
Imports	213,093	180,447	152,098	الواردات
Exports	10,629	142,672	112,041	الصادرات
Re-Exports	159,250	-	-	إعادة التصدير
Customs Warehouse Trade				تجارة المستودعات الجمركية
Imports	3,626	2,717	941	الواردات
Exports	1,959	691	565	الصادرات

*Difference in Total is due to rounding process.
Source: Dubai Custom

ترجع الفروق في المجموع إلى عمليات التقريب.
المصدر: جمارك دبي

التجارة الخارجية المباشرة حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي
Direct Foreign Trade by Harmonized System Classification Sections - Emirate of Dubai
(2011)

(Value in Million AED القيمة بالمليون درهم)

جدول (10-10) Table

Title	إعادة التصدير Re-Exports	الصادرات Exports	الواردات Imports	البيان
01- Live Animals, animals products	438	1,079	6,859	01- حيوانات حية ومنتجات حيوانية
02- Vegetable products	5,150	299	19,534	02- منتجات نباتية
03- Animal and vegetable fats, oils and waxes	80	1,489	1,257	03- شحوم ودهون وزيوت (حيوانية ونباتية)
04- Prepared Foodstuffs, beverages and tobacco	2,689	5,366	9,082	04- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
05- Mineral products	450	3,803	6,588	05- منتجات معدنية
06- Products of chemical and allied industries	4,491	2,559	24,302	06- منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
07- Plastics, rubber and articles thereof	3,374	4,324	12,047	07- مطاط ومنتجات مطاطية
08- Raw hides, skins, leather and articles	593	21	2,579	08- جلود خام محضرة ومنتجاتها
09- Wood and articles, cork and plating materials	494	17	2,604	09- خشب ومنتجات خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلاسل
10- Pulp of wood, paper products and waste paper	408	1,541	3,908	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	6,455	929	18,885	11- المنسوجات ومنتجاتها
12- Footwear, headgear and umbrellas	620	22	2,936	12- أحذية، أغطية رأس، مثالات، ريش محضر ومنتجاته، أزهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestos, ceramics and glass	1,666	2,133	4,632	13- منتجات المواد التعدينية، ومنتجات الخزف، والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones and metals	76,555	64,574	168,548	14- لؤلؤ، أحجار كريمة، معادن ثمينة، معادن عادية مطلية ومنتجاتها، حلي ومصوغات معدنية
15- Base metals and articles of base metals	4,942	8,232	27,914	15- معادن أساسية ومنتجاتها
16- Machinery, sound recorders, TV and electrical equipment	29,565	804	67,733	16- ماكينات وآلات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزاؤها
17- Vehicles, aircraft and vessels	18,666	370	47,369	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical equipments and watches	1,918	29	7,366	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة إلكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصرية، أجهزة سمعية ومرئية، معدات الاتصال وأجزائها
19- Arms, ammunition, parts and accessories	3	2	17	19- أسلحة وذخائر وأجزاؤها
20- Miscellaneous manufactured articles not elsewhere classified	2,025	466	7,381	20- منتجات متنوعة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces and antiques	111	8	123	21- تحف فنية وقطع أثرية
Total*	160,695	98,064	441,666	المجموع*

* Difference in Total is due to rounding process.
Source: Dubai Custom

* ترجع الفروق في المجموع إلى عمليات التقريب.
المصدر: جمارك دبي

تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي
Free Zone and Custom Warehouse Trade by Harmonized System Classification Sections - Emirate of Dubai
(2011)

(القيمة بالملليون درهم AED)

جدول (10-11) Table

Title	إعادة التصدير Re-Exports	الصادرات Exports	الواردات Imports	البيان
01- Live Animals, animals products	34	4	218	01- حيوانات حية ومنتجات حيوانية
02- Vegetable products	212	131	756	02- منتجات نباتية
03- Animal and vegetable fats, oils and waxes	10	296	321	03- شحوم ودهون وزيوت (حيوانية ونباتية)
04- Prepared Foodstuffs, beverages and tobacco	4,203	2,658	7,536	04- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
05- Mineral products	11,922	2,146	14,149	05- منتجات معدنية
06- Products of chemical and allied industries	9,139	864	11,958	06- منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
07- Plastics, rubber and articles thereof	2,634	1,473	5,847	07- مطاط ومنتجات مطاطية
08- Raw hides, skins, leather and articles	450	5	856	08- جلود خام محضرة ومنتجاتها
09- Wood and articles, cork and plating materials	34	14	725	09- خشب ومنتجات خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلاسل
10- Pulp of wood, paper products and waste paper	238	124	1,082	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	2,480	508	5,761	11- المنسوجات ومنتجاتها
12- Footwear, headgear and umbrellas	752	0.1	1,574	12- أحذية، أغطية رأس، مثالات، ريش محضر ومنتجاته، أزهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestos, ceramics and glass	1,049	140	1,598	13- منتجات المواد التعدينية، ومنتجات الخزف، والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones and metals	24,864	0.4	33,253	14- لؤلؤ، أحجار كريمة، معادن ثمينة، معادن عادية مطلية ومنتجاتها، حلي ومصوغات معدنية
15- Base metals and articles of base metals	4,531	1,615	11,477	15- معادن أساسية ومنتجاتها
16- Machinery, sound recorders, TV and electrical equipment	82,505	2,252	100,257	16- ماكينات وآلات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزائها
17- Vehicles, aircraft and vessels	6,398	152	9,520	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical equipments and watches	5,891	90	6,839	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة إلكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصرية، أجهزة سمعية ومرئية، معدات الاتصال وأجزائها
19- Arms, ammunition, parts and accessories	2	-	1	19- أسلحة وذخائر وأجزائها
20- Miscellaneous manufactured articles not elsewhere classified	1,846	115	2,898	20- منتجات متنوعة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces and antiques	58	-	91	21- خف فنية وقطع أثرية
Total*	159,250	12,588	216,719	المجموع*

*Difference in Total is due to rounding process.

Source: Dubai Custom

* ترجع الفروق في المجموع إلى عمليات التقريب.
المصدر: جمارك دبي

الباب الحادي عشر
Chapter Eleven

النقل والاتصالات
Transport and Communication

الباب الحادي عشر: النقل والاتصالات

Chapter Eleven: Transport and Communication

The chapter on transportation and communication includes statistical data on transportation services in Dubai such as air, sea and land transportation, and data on Post and Telecommunications services through which we can identify the extent of urbanization in the emirate for the 2008 - 2011 period. These data are updated annually on a periodic basis.

Transportation and communication data are important in the success of the economic and social development plans through which we can identify the size of passengers and goods movement in both air and sea transportation. We can also identify air trips to determine the requirements of Dubai's rapid development such as sea ports and airports. Data on land transportation is also important since it enables the development of road regulations and networks for internal movements in the emirate so they are compatible with the highest international standards. Data on transportation and communication also contributes towards the comprehensive development plan in the design of traffic programs to enable easy and safe movement of goods and passengers.

These data are compiled using data from various sources:

Dubai Civil Aviation Authority, DP World, General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai, Roads and Transport Authority, Dubai Police General Headquarters - General Traffic Department, Emirates Post Group Holding, Emirates Telecommunications Corporation and Emirates Integrated Telecommunications (du).

يشتمل باب النقل والاتصالات على البيانات الإحصائية المتعلقة بخدمات النقل بالإمارة سواء كان في مجال النقل الجوي أو البحري أو البري أو في مجال البريد والاتصالات. وذلك خلال الفترة الزمنية 2008 - 2011 حيث يتم تحديث هذه البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

تبرز أهمية البيانات المتعلقة بقطاع النقل والاتصالات لما لهذا القطاع من دور في نجاح خطط التنمية الاقتصادية والاجتماعية حيث يمكن من خلاله التعرف على حجم حركة الركاب والبضائع في المجالين الجوي والبحري وأيضاً حجم الرحلات الجوية للوقوف على مدى النمو السريع للإمارة وما يتطلبه من إنشاء وتطوير الموانئ الجوية والبحرية. كما ترجع أهمية بيانات النقل البري إلى أنها القاعدة الأساسية التي يعتمد عليها في تطوير أنظمة الطرق وشبكات نقل الركاب الداخلية بالإمارة لتواكب خطط التنمية الاقتصادية الشاملة كما تساهم أيضاً في وضع وتصميم البرامج المرورية بما يضمن طرق سهلة ووصول آمن.

تتوفر بيانات هذا الباب من عدة مصادر هي:

هيئة دبي للطيران المدني، موانئ دبي العالمية، الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب - دبي، هيئة الطرق والمواصلات، القيادة العامة لشرطة دبي، الإدارة العامة للمرور، مجموعة بريد الإمارات القابضة، مؤسسة الإمارات للاتصالات، شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو).

Main results for the year 2011:

Number of metro passengers' trips through 27 metro station (Red and Green Line) in the year 2011 is 69,007,050.

Annual percentage change in air trips movement is 6.2% compared to the year 2010.

Annual percentage change in the movement of passengers at Dubai International Airport is 8.0% compared to the year 2010.

Annual percentage change in quantity of incoming air cargo is 0.9% and 6.9% respectively compared to the year 2010.

Annual percentage change in marine passengers' movement is 29.2% compared to the year 2010.

0.7 is the Rate of traffic accidents (per 1,000 population).

6.5% is the Ratio of traffic deaths to total number of victims.

240.8 is the Internet Lines (per 1,000 population).

النتائج الرئيسية لعام 2011:

بلغ عدد رحلات ركاب المترو عبر 27 محطة الخط الأحمر والأخضر 69,007,050 في عام 2011.

نسبة التغير السنوي في حركة الرحلات الجوية 6.2% بالمقارنة بعام 2010.

نسبة التغير السنوي في حركة الركاب بمطار دبي الدولي 8.0% بالمقارنة بعام 2010.

نسبة التغير السنوي في كمية البضائع الجوية (القادمة والمغادرة) 0.9% و6.9% على التوالي بالمقارنة بعام 2010.

نسبة التغير السنوي في حركة ركاب النقل البحري 29.2% بالمقارنة بعام 2010.

0.7 معدل الحوادث المرورية (لكل 1,000 من السكان).

6.5% نسبة وفيات الحوادث المرورية من إجمالي عدد الضحايا.

240.8 خطوط الإنترنت (لكل 1,000 من السكان).

أولاً: النقل الجوي First: Air Transport

حركة الطائرات في مطار دبي الدولي حسب النوع
Aircrafts' Movement at Dubai International Airport by Type
(2011-2009)

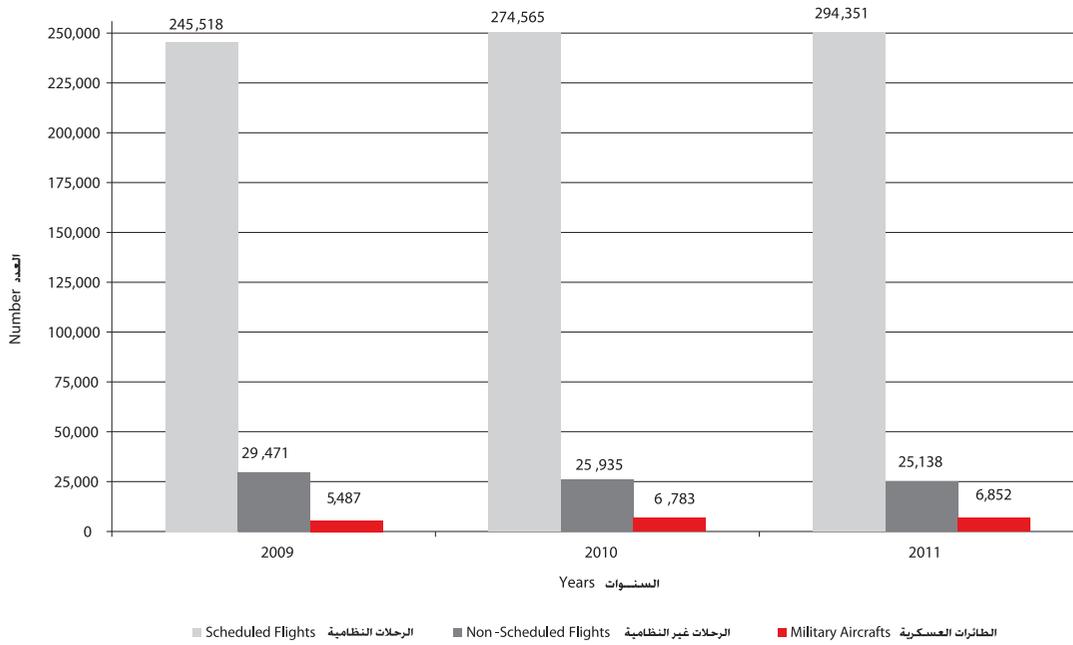
جدول (11-01) Table (11-01)

المجموع العام Grand Total			الطائرات العسكرية Military Aircrafts			الرحلات غير النظامية Non-Scheduled Flights			الرحلات النظامية Scheduled Flights			البيان Title
المجموع Total	مغادرة Out	قادمة In	المجموع Total	مغادرة Out	قادمة In	المجموع Total	مغادرة Out	قادمة In	المجموع Total	مغادرة Out	قادمة In	
280,476	140,297	140,179	5,487	2,743	2,744	29,471	14,798	14,673	245,518	122,756	122,762	2009
307,283	153,603	153,680	6,783	3,368	3,415	25,935	12,824	13,111	274,565	137,411	137,154	2010
326,341	163,172	163,169	6,852	3,435	3,417	25,138	12,496	12,642	294,351	147,241	147,110	2011

Source: Dubai Civil Aviation Authority

المصدر: هيئة دبي للطيران المدني

شكل (11-01) Figure (11-01)



حركة الركاب بمطار دبي الدولي حسب النوع
Passengers' Movement at Dubai International Airport by Type
(2011-2009)

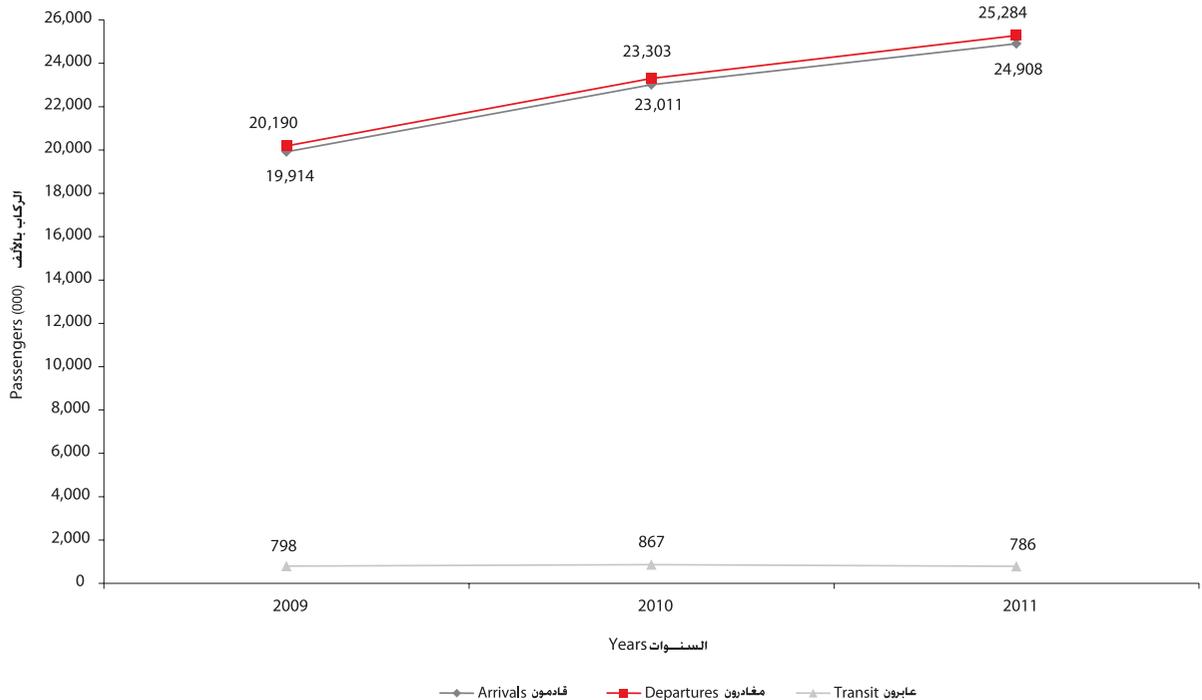
جدول (11-02) Table

السنة Year	قادمون* Arrivals*	مغادرون* Departures*	عابرون Transit	المجموع Total
2009	19,914,219	20,189,930	797,603	40,901,752
2010	23,010,860	23,302,820	866,948	47,180,628
2011	24,907,935	25,284,078	785,947	50,977,960

* Including transfer passengers : passengers arriving or departing from one destination and going to another destination with another airline or same airline without going through custom formalities
Source : Dubai Civil Aviation Authority

* يشمل المتنقلون: الركاب القادمون أو المغادرون من وجهة واحدة والذاهبين إلى وجهة أخرى مع شركة طيران أخرى أو شركة الطيران نفسها دون المرور عبر الإجراءات الجمركية
المصدر: هيئة دبي للطيران المدني

شكل (11-02) Figure



حركة الركاب بمطار دبي الدولي حسب النوع والشهر
Passengers Movement at Dubai International Airport by Type and Month
(2011)

جدول (11-03) Table (11-03)

Months	%	المجموع Total	%	عابرون Transit	%	مغادرون* Departures*	%	قادمون* Arrivals*	الأشهر
January	8.3	4,254,735	8.3	65,118	8.3	2,089,527	8.4	2,100,090	يناير
February	7.5	3,831,385	6.7	52,672	7.4	1,883,141	7.6	1,895,572	فبراير
March	8.2	4,201,708	9.7	76,209	8.3	2,099,301	8.1	2,026,198	مارس
April	8.3	4,237,548	9.1	71,735	8.2	2,070,211	8.4	2,095,602	إبريل
May	7.8	3,976,633	8.9	69,603	7.8	1,982,431	7.7	1,924,599	مايو
June	8.0	4,065,809	8.8	69,242	8.3	2,108,005	7.6	1,888,562	يونيو
July	9.3	4,724,109	9.8	76,675	9.6	2,419,945	8.9	2,227,489	يوليو
August	7.9	4,019,230	8.2	64,535	7.8	1,976,047	7.9	1,978,648	أغسطس
September	8.3	4,236,587	8.9	70,268	7.9	2,008,070	8.7	2,158,249	سبتمبر
October	8.5	4,307,817	8.6	67,745	8.4	2,124,476	8.5	2,115,596	أكتوبر
November	8.7	4,431,673	6.4	50,330	8.8	2,212,633	8.7	2,168,710	نوفمبر
December	9.2	4,690,726	6.6	51,815	9.1	2,310,291	9.3	2,328,620	ديسمبر
Total	100.0	50,977,960	100.0	785,947	100.0	25,284,078	100.0	24,907,935	المجموع

* Including transfer passengers: passengers arriving or departing from one destination and going to another destination with another airline or same airline without going through custom formalities
Source: Dubai Civil Aviation Authority

* يشمل المتنقلون: الركاب القادمون أو المغادرون من وجهة واحدة والذاهبين إلى وجهة أخرى مع شركة طيران أخرى أو شركة الطيران نفسها دون المرور عبر الإجراءات الجمركية.
المصدر: هيئة دبي للطيران المدني

حركة نقل البضائع بمطار دبي الدولي
Cargo Movement at Dubai International Airport
(2011-2009)

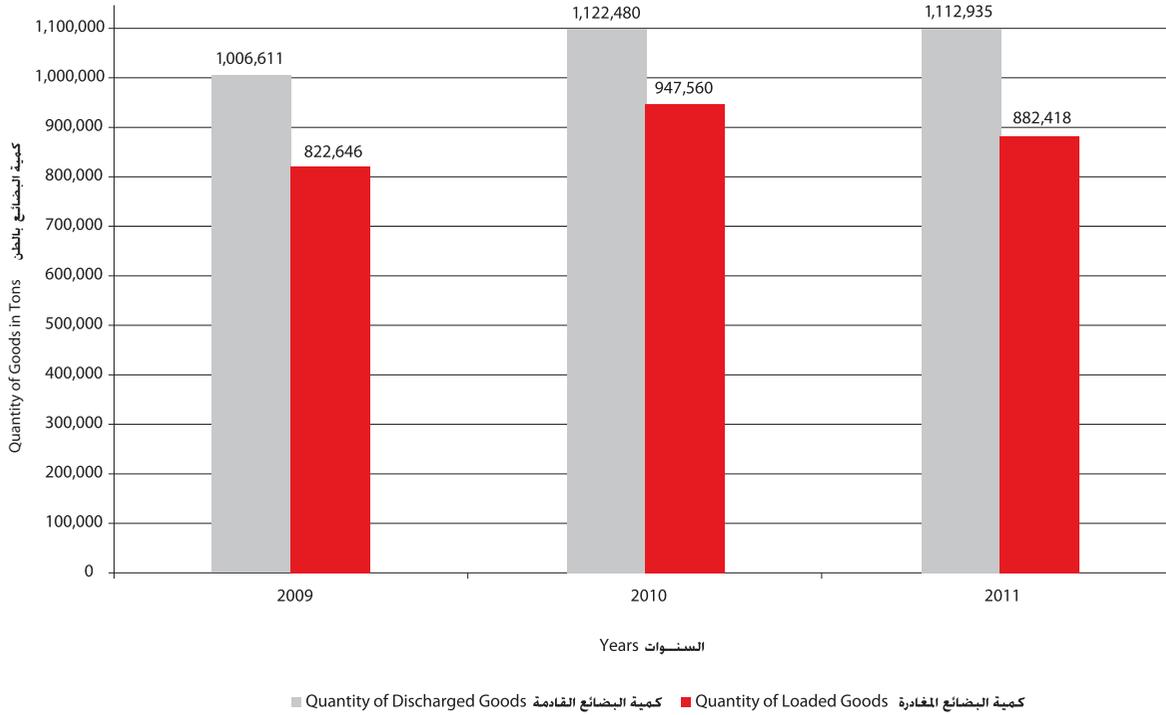
جدول (11-04) Table (11-04)

المجموع Total	كمية البضائع المغادرة (بالطن) Quantity of Loaded Goods (In Tons)	كمية البضائع القادمة (بالطن) Quantity of Discharged Goods (In Tons)	السنة Year
1,829,257	822,646	1,006,611	2009
2,070,040	947,560	1,122,480	2010
1,995,353	882,418	1,112,935	2011

Source: Dubai Civil Aviation Authority

المصدر: هيئة دبي للطيران المدني

شكل (11-03) Figure (11-03)



ثانياً: النقل البحري
Second: Marine Transport

البضائع غير المعبأة بالحاويات التي تم تسليمها في ميناء جبل علي
Non Containers Goods Handled at Jebel Ali Port
(2011-2009)

جدول (11-05) Table (11-05)

Title	2011	2010	2009	البيان
التفريغ				
Discharge				
Break Bulk (Metric Tons)	4,214,608	3,508,185	3,387,317	شحنات سائبة (طن متري)
Bulk (Metric Tons)	3,970,829	5,205,013	6,514,114	شحنات صب (طن متري)
Vehicles (Number)	321,209	271,484	169,403	مركبات (عدد)
Live Stock (Head)	46,923	101,985	120,147	الدواجن (رأس)
التحميل				
Load				
Break Bulk (Metric Tons)	777,838	885,259	893,152	شحنات سائبة (طن متري)
Bulk (Metric Tons)	-	-	-	شحنات صب (طن متري)
Vehicles (Number)	85,890	56,092	51,725	مركبات (عدد)
Live Stock (Head)	-	-	-	الدواجن (رأس)

Source: Dubai Ports World

المصدر: موانئ دبي العالمية

الحاويات التي تم تسليمها في ميناء جبل علي
Containers Handled at Jebel Ali Port
(2011-2009)

(Unit: 20 Foot Equivalent Units بمقياس حاوية 20 قدم)

جدول (11-06) Table (11-06)

Title	2011	2010*	2009*	البيان
Discharged Containers	1,925,533	1,850,711	1,776,892	حاويات مفرغة
Loaded Containers	1,176,514	1,079,569	949,685	حاويات مشحونة (محملة)
Other Containers**	9,911,017	8,645,495	8,397,479	حاويات أخرى**
Total	13,013,064	11,575,775	11,124,056	المجموع

* Revised Data from the Source

** Including additional containers shifting on shipboard that may occur during normal operations

Source: Dubai Ports World

* بيانات معدلة من المصدر

** تشمل نقل حاويات إضافية على متن السفن التي قد حدث أثناء العمليات الاعتيادية

المصدر: موانئ دبي العالمية

عدد السفن القادمة إلى مينائي راشد وجبل علي حسب النوع
Number of Vessels Calling to Rashid and Jebel Ali Ports by Type
(2011-2009)

جدول (11-07) Table

Vessel Type	2011	2010*	2009*	نوع السفينة
Containers Vessels	6,589	6,605	6,708	سفن الحاويات
General Cargo Vessels	732	696	732	سفن الشحن العامة
RORO Vessels	458	448	458	سفن الدحرجة (الرورو)
Passengers	112	166	203	مسافرين
Other	6,917	7,534	7,218	أخرى
Total	14,808	15,449	15,319	المجموع

* Revised Data from the Source
Source: Dubai Ports World

* بيانات معدلة من المصدر
المصدر: موانئ دبي العالمية

حركة الركاب في موانئ دبي البحرية*
Passengers' Movement at Dubai Sea Ports*
(2011-2009)

جدول (11-08) Table (11-08)

المجموع العام Grand Total			ميناء جبل علي Jebel Ali Port		ميناء الشندغة Shandagha Port		ميناء الحميرية Hamriya Port		ميناء راشد** Rashid Port**		السنوات Years
المجموع Total	مغادر Departure	قادم Arrival	مغادر Departure	قادم Arrival	مغادر Departure	قادم Arrival	مغادر Departure	قادم Arrival	مغادر Departure	قادم Arrival	
227,017	111,599	115,418	5,231	5,270	521	274	468	158	105,379	109,716	2009
308,750	150,947	157,803	6,256	4,984	503	330	91	84	144,097	152,405	2010
218,700	115,746	102,954	3,814	3,370	408	233	132	66	111,392	99,285	2011

* Excluding Crew

** Including Dry Dock Port

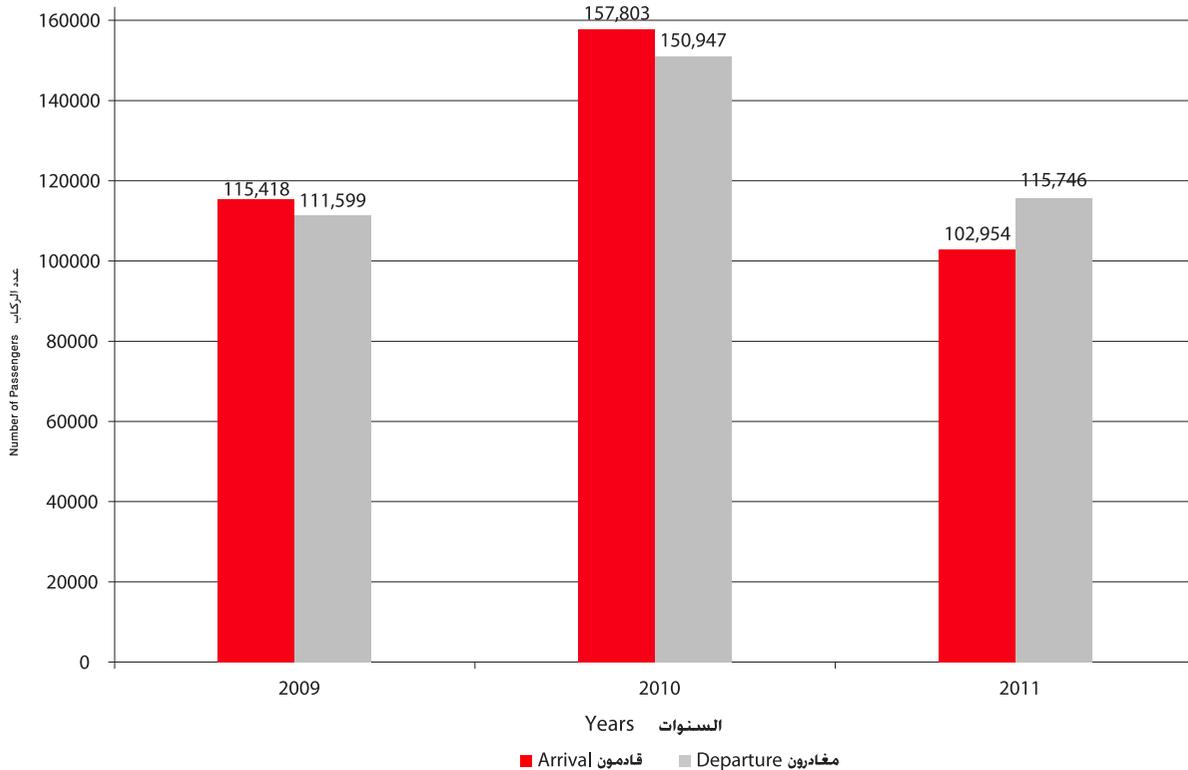
Source: General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai

* لا يشمل الملاحين

** يشمل ميناء الحوض الجاف

المصدر: الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب - دبي

شكل (11-04) Figure (11-04)



العبارات والباصات المائية العاملة بخور دبي وعدد رحلات الركاب
Working Abras and Waterbuses at Dubai Creek and Number of Passengers' Trips
(2011-2009)

جدول (11-09) Table

عدد رحلات الركاب Number of Passengers' Trips		عدد العبارات والباصات المائية العاملة* Number of Working Abras and Waterbuses*		السنة Year
الباصات المائية Waterbuses	العبارات Abras	الباصات المائية Waterbuses	العبارات Abras	
532	16,362	10	154	2009
316	15,031	9	153	2010
371	13,605	9	153	2011

* Excluding those out of work or under maintenance
Source: Roads and Transport Authority

* لا تشمل العبارات المتعطلة أو تحت الصيانة
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

ثالثاً: النقل البري
Third: Land Transport

رحلات ركاب المترو حسب الخطوط
Metro Passengers' Trips by Lines
(2011-2009)

جدول (11-10) Table (11-10)

Metro Lines	2011	2010	2009	خطوط المترو
Red Line*	60,024,794	38,887,718	6,892,544	الخط الأحمر*
Green Line**	8,982,256	-	-	الخط الأخضر**
Total	69,007,050	38,887,718	6,892,544	المجموع

* The Red Line was Launched in September 2009

** The Green Line was Launched in September 2011

Source : Roads and Transport Authority

* تم افتتاح الخط الأحمر في سبتمبر 2009

** تم افتتاح الخط الأخضر في سبتمبر 2011

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

رحلات ركاب المترو حسب المحطة - الخط الأحمر*
Metro Passengers' Trips by Station - Red Line*
(2011-2009)

جدول (11-11) Table (11-11)

Station	2011	2010	2009	المحطة
Rashidiya	2,634,139	2,291,794	706,572	الراشدية
Emirates	1,424,293	695,993	-	طيران الإمارات
Airport Terminal 3	655,662	736,778	269,046	المطار - مبنى رقم 3
Airport Terminal 1	1,135,254	563,475	-	المطار - مبنى رقم 1
GGICO	1,143,540	541,398	-	جي جي كو
Deira City Centre	4,876,716	3,369,915	681,304	ديرة سيتي سنتر
Al Rigga	3,778,478	2,651,714	489,505	الرقعة
Union - Red Line	6,042,453	4,866,588	911,215	الاتحاد - الخط الأحمر
Khalid Bin Al Waleed - Red Line	5,591,826	4,703,925	1,008,557	خالد بن الوليد - الخط الأحمر
Al Karama	3,180,259	1,414,802	-	الكرامة
Al Jafiliya	1,954,112	1,593,655	370,132	الجافلية
World Trade Centre	1,464,056	592,211	-	المركز التجاري العالمي
Emirates Towers	1,752,576	888,666	-	أبراج الإمارات
Financial Centre	1,464,702	1,503,019	595,473	المركز المالي
Burj Khalifa/ Dubai Mall	2,891,318	2,092,711	-	برج خليفة/ دبي مول
Business Bay	1,176,705	175,286	-	الخليج التجاري
Noor Islamic Bank	2,244,620	872,876	-	بنك نور الإسلامي
First Gulf Bank	1,136,906	145,634	-	بنك الخليج الأول
Mall of the Emirates	4,160,834	3,792,672	1,163,490	مول الإمارات
Sharaf DG	988,384	133,663	-	شرف دي جي
Dubai Internet City	2,124,552	823,541	-	مدينة دبي للإنترنت
Nakheel	815,495	115,540	-	نخيل
Dubai Marina	1,505,433	975,639	-	مرسى دبي
Jumeirah Lakes Towers	1,784,803	269,424	-	أبراج بحيرات جميرا
Nakheel Harbour and Tower	189,908	1,049,788	697,250	نخيل هاربر اند تاور
Ibn Battuta	3,228,813	2,027,011	-	ابن بطوطة
Jebel Ali	678,957	-	-	جبل علي
Total	60,024,794	38,887,718	6,892,544	المجموع

* The Red Line was Launched in September 2009

Source : Roads and Transport Authority

* تم افتتاح الخط الأحمر في سبتمبر 2009

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

رحلات ركاب المترو حسب المحطة - الخط الأخضر*
Metro Passengers' Trips by Station - Green Line*
(2011)

جدول (11-12) Table

Station	2011	المحطة
Etisalat	157,326	اتصالات
Al Qusais	239,050	الفصيص
Dubai Airport Free Zone	540,351	المنطقة الحرة بمطار دبي
Al Nahda	383,594	النهدة
Stadium	402,619	الاستاد
Al Qiyadah	242,896	القيادة
Abu Hail	330,381	أبو هيل
Abu Baker Al Siddique	502,860	أبو بكر الصديق
Salah Al Din	590,232	صلاح الدين
Union - Green Red	351,009	الاتحاد - الخط الأخضر
Baniyas Square	1,069,681	بني ياس
Palm Deira	376,096	نخلة ديرة
Al Ras	374,441	الراس
Al Ghubaiba	771,747	الغببية
Al Fahidi	1,105,458	الفهيدي
Khalid Bin Al Waleed - Green Red	550,534	خالد بن الوليد - الخط الأخضر
Oud Metha	724,262	عود ميثاء
Dubai Healthcare City	269,719	مدينة دبي الطبية
Total	8,982,256	المجموع

* The Green Line was Launched in September 2011
Source : Roads and Transport Authority

* تم افتتاح الخط الأخضر في سبتمبر 2011
المصدر : هيئة الطرق والمواصلات

الشاحنات المغادرة من إمارة دبي حسب الدول
Trucks Departing from the Emirate of Dubai by Destinations
(2011-2009)

جدول (11-13) Table (11-13)

Country	2011	2010	2009	الدول
Bahrain	72	50	32	البحرين
Egypt	145	145	140	مصر
Iraq	11	56	41	العراق
Kuwait	1,790	1,717	2,095	الكويت
Lebanon	78	129	189	لبنان
Libya	-	1	-	ليبيا
Oman	5,083	5,277	6,157	عمان
Qatar	3,264	3,145	3,154	قطر
Saudi Arabia	4,441	4,329	4,578	السعودية
Sudan	401	517	598	السودان
Syria	93	142	192	سوريا
Turkey	33	20	11	تركيا
Yemen	983	1,180	1,216	اليمن
Jordan	434	478	580	الأردن
Other	12	25	19	أخرى
Total	16,840	17,211	19,002	المجموع

Source : Dubai Customs

المصدر : جمارك دبي

إجمالي أطوال طرق دبي (مقاسة من المسارات) حسب الفئة الوظيفية ونوع المسار (بالكيلومتر)
Total Lines Length of Dubai Roads by Functional Classification and Carriage Way Type (In Km)
(2011-2009)

جدول (11-14) Table (11-14)

Carriage Way Types	Functional Classification	2011	2010	2009	الفئة الوظيفية	أنواع المسارات
Arterials	Single	599.84	558.493	529.12	فردى	طريق رئيسى
	Dual	2,296.64	2,027.45	2,003.132	مزدوج	
Collectors	Single	1,297.22	1,258.78	1,230.125	فردى	طريق مجمع
	Dual	815.49	776.594	754.13	مزدوج	
Expressways	Single	249.61	223.744	226.752	فردى	طريق سريع
	Dual	2,285.91	2,207.48	1,938.609	مزدوج	
Freeways	Dual	1,498.78	1,493.61	1,509.347	مزدوج	طريق حر
Local Industrial/ Commercial	Single	538.34	519.802	518.489	فردى	طرق محلية صناعية وتجارية
Local Residential	Single	2,216.91	2,142.18	2,099.174	فردى	طرق محلية سكنية

Source: Roads and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

ركاب المواصلات العامة حسب الخطوط والمناطق - إمارة دبي
Public Transportation Passengers by Lines and Zones - Emirate of Dubai
(2011-2009)

(عدد الركاب بالآلاف بالإنجليزية)

جدول (11-15) Table

Title	2011	2010	2009	البيان
Deira				ديرة
Number of Buses	156	123	365	عدد الحافلات
Number of Lines	11	16	37	عدد الخطوط
Number of Passengers	...	...	...	عدد الركاب
Bur Dubai*				بر دبي*
Number of Buses	238	154	304	عدد الحافلات
Number of Lines	36	34	28	عدد الخطوط
Number of Passengers	...	...	...	عدد الركاب
Joint Lines**				خطوط مشتركة**
Number of Buses	416	396	1,136	عدد الحافلات
Number of Lines	33	30	119	عدد الخطوط
Number of Passengers	...	...	...	عدد الركاب
Total				المجموع
Number of Buses	810	673	1,805	عدد الحافلات
Number of Lines	80	80	184	عدد الخطوط
Number of Passengers	...	...	...	عدد الركاب

* Including Al Quoz, Hatta and Jebel Ali

** Working Between Bur Dubai and Deira

Source : Road and Transport Authority

* تشمل مناطق القوز - حتا - جبل علي

** تعمل ما بين بر دبي وديرة

المصدر : هيئة الطرق والمواصلات

حافلات المواصلات العامة العاملة بين إمارة دبي والإمارات الأخرى حسب خط السير وعدد الركاب
Public Transportation Buses Working Between Dubai and Other Emirates by Destination and Number of Passengers
(2011-2009)

جدول (11-16) Table

Type	2011		2010		2009		البيان
	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	
Dubai - Abu Dhabi	1,088,002	58	1,677,811	29	1,300,224	40	دبي - أبو ظبي
Dubai - Al Ain*	306,427	6	309,887	...	328,179	...	دبي - العين*
Dubai - Sharjah	3,567,755	49	4,758,321	91	5,564,398	99	دبي - الشارقة
Dubai - Ajman	360,048	8	306,628	8	88,057	4	دبي - عجمان
Dubai - Umm AlQaiwain/ Ras Alkhaimah*	143,997	...	151,736	...	174,631	...	دبي - أم القيوين/ رأس الخيمة*
Dubai - Fujairah	96,241	7	78,772	7	79,062	13	دبي - الفجيرة
Total	5,562,470	128	7,283,155	135	7,534,551	156	المجموع

* Al Ghazal Buses and not RTA Buses

Source : Road and Transport Authority

* حافلات الغزال وليست حافلات الهيئة

المصدر : هيئة الطرق والمواصلات

سيارات الأجرة وعدد الرحلات حسب الشركات الناقلة - إمارة دبي
Taxi and Number of Trips by Carrier Company - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (11-17) Table (11-17)

Type	2011		2010		2009		Type
	عدد السيارات Number of Cars	عدد الرحلات Number of Trips	عدد السيارات Number of Cars	عدد الرحلات Number of Trips	عدد السيارات Number of Cars	عدد الرحلات Number of Trips	
Dubai Taxi Corporation	3,504	35,839,306	3,506	31,918,736	3,503	29,091,594	مؤسسة تاكسي دبي
Cars Taxi	1,454	18,512,391	1,454	16,700,365	1,454	12,560,392	كارس تاكسي
National Taxi	1,424	18,663,264	1,424	15,326,472	1,424	12,419,499	التاكسي الوطني
Metro Taxi	754	9,001,579	754	9,416,498	754	9,416,280	مترو تاكسي
Arabia Taxi	771	9,431,630	771	8,438,732	771	8,254,463	تاكسي العربية
City Taxi	35	...*	35	...*	35	83,952	تاكسي المدينة
Total	7,942	91,448,170	7,944	81,800,803	7,941	71,826,180	المجموع

* Difficult to be measured according to the source
Source : Roads and Transport Authority

* يصعب القياس حسب المصدر
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

مركبات نقل الركاب الخصوصية المسجلة بمؤسسة الترخيص (جديدة ومجددة) حسب مكان سكن مالك المركبة - إمارة دبي
Private Vehicles for Passengers Transport Registered in License Agency (New and Renewed) by Place of Residence
of the Owner of the Vehicle - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (11-18) Table (11-18)

المجموع العام Grand Total			الإمارات الأخرى Other Emirate			إمارة دبي Emirate of Dubai			السنة Year
المجموع Total	معاملات تجديد Renewal Transactions	معاملات تسجيل Registration Transactions	المجموع Total	معاملات تجديد Renewal Transactions	معاملات تسجيل Registration Transactions	المجموع Total	معاملات تجديد Renewal Transactions	معاملات تسجيل Registration Transactions	
473,827	370,176	103,651	41,720	29,369	12,351	432,107	340,807	91,300	2009
505,097	392,283	112,814	49,322	34,897	14,425	455,775	357,386	98,389	2010
522,473	401,899	120,574	53,946	38,085	15,861	468,527	363,814	104,713	2011

Source : Roads and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

رخص القيادة الصادرة حسب صنف المركبة - إمارة دبي
Driving Licences Issued by Class of Vehicle - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (11-19) Table (11-19)

المجموع Total	دراجة نارية Motorcycle	جهاز ميكانيكي Mechanical Vehicle		حافلة Bus		مركبة Vehicle		السنة Year
		ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	
243,951	5,930	7,328	2,560	10,479	8,716	20,353	188,585	2009
131,418	2,834	2,133	1,227	4,696	4,450	7,298	108,780	2010
107,121	2,785	980	1,078	2,117	3,252	3,894	93,015	2011

Source : Roads and Transport Authority

المصدر : هيئة الطرق والمواصلات

مخالفات السير المرورية المسجلة حسب النوع - إمارة دبي
Traffic Violations Registered by Type - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (11-20) Table (11-20)

Title	2011	2010	2009	البيان
Exceeding Radar Speed	1,518,370	1,403,493	1,401,772	تجاوز السرعة المقررة (رادار)
Parking in Prohibited Place	76,867	124,176	114,430	الوقوف في مكان ممنوع
Unfasten Seat Belt	76,232	78,513	41,472	عدم ربط حزام الأمان
Cross the Red Signal	19,018	17,847	17,783	عبور الإشارة الضوئية الحمراء
Driving Vehicle of a Different Category than the Specified License	74	168	710	القيادة بخلاف الرخصة الممنوحة
Not Presenting the Driving License When Requested	6,760	5,535	4,220	عدم إبراز رخصة القيادة عند الطلب
Overtaking Street Shoulder	4,146	5,755	6,410	التجاوز بكتف الشارع
Careless Driving	2,704	3,130	2,859	قيادة مركبة بتهور
Other	620,488	748,372	827,597	أخرى
Total	2,324,659	2,386,989	2,417,253	المجموع

Source: Dubai Police General Headquarters/ General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي/ الإدارة العامة للمرور

المصابون في حوادث المرور حسب نوع الحادث ودرجة الإصابة | إمارة دبي
Injured at Traffic Accidents by Type of Accident and Degree of Injuries | Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (11-21) Table (11-21)

Title	2011						2010						2009						البيان
	درجة الإصابة Degree of Injury			عدد حوادث الإصابة Number of Injury Accidents			درجة الإصابة Degree of Injury			عدد حوادث الإصابة Number of Injury Accidents			درجة الإصابة Degree of Injury			عدد حوادث الإصابة Number of Injury Accidents			
	الجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury	الجموع Total	بدون إصابة No Injury	إصابة* Injury*	الجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury	الجموع Total	بدون إصابة No Injury	إصابة* Injury*	الجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury	الجموع Total	بدون إصابة No Injury	إصابة* Injury*	
Collision of Two Vehicles or More	1,318	57	1,261	1,736	973	763	1,342	68	1,274	1,746	965	781	1,747	100	1,647	2,350	1,407	943	اصطدام مركبتين أو أكثر
Hitting Non - moving	195	18	177	412	284	128	213	20	193	432	282	150	298	35	263	481	284	197	صدم غير متحرك
Animal Casualty	1	-	1	2	1	1	7	-	7	10	5	5	2	-	2	8	6	2	صدم حيوان
Vehicle Overturn	182	14	168	138	28	110	174	22	152	143	33	110	253	18	235	177	43	134	تدهور
Run Over	356	41	315	333	-	333	354	41	313	336	-	336	569	71	498	538	-	538	دهس
Falling	5	3	2	8	3	5	7	1	6	12	5	7	7	1	6	11	4	7	سقوط
Other	2	1	1	6	4	2	3	-	3	7	5	2	8	-	8	11	5	6	أخرى
Total	2,059	134	1,925	2,635	1,293	1,342	2,100	152	1,948	2,686	1,295	1,391	2,884	225	2,659	3,576	1,749	1,827	الجموع

* Including death accidents
Source : Dubai Police General Headquarters/ General Traffic Department

* تشمل حوادث الوفاة
المصدر : القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

المصابون في حوادث المرور حسب الفئات العمرية والجنس ودرجة الإصابة - إمارة دبي
Injured at Traffic Accidents by Age Group, Gender and Degree of Injuries - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (11-22) Table

2011						2010						2009						البيان Title	الفئات العمرية Age Groups
الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injuries			الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injuries			الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injury				
الاجموع Total	إناث Females	ذكور Males	الاجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury	الاجموع Total	إناث Females	ذكور Males	الاجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury	الاجموع Total	إناث Females	ذكور Males	الاجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury		
61	18	43	61	4	57	73	31	42	73	3	70	94	39	55	94	4	90	8-1	
83	25	58	83	4	79	93	38	55	93	7	86	99	32	67	99	8	91	17-9	
595	98	497	595	32	563	594	108	486	594	36	558	830	137	693	830	50	780	26-18	
678	129	549	678	44	634	708	130	578	708	51	657	972	155	817	972	69	903	35-27	
330	56	274	330	22	308	353	53	300	353	28	325	506	83	423	506	41	465	44-36	
194	40	154	194	14	180	183	33	150	183	15	168	243	44	199	243	34	209	53-45	
92	16	76	92	11	81	75	17	58	75	7	68	104	13	91	104	14	90	62-54	
17	5	12	17	2	15	13	3	10	13	2	11	22	6	16	22	3	19	71-63	
9	3	6	9	1	8	8	1	7	8	3	5	14	2	12	14	2	12	+ 71	
2,059	390	1,669	2,059	134	1,925	2,100	414	1,686	2,100	152	1,948	2,884	511	2,373	2,884	225	2,659	المجموع Total	

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب نوع الحادث والفئات العمرية لمرتكبيها - إمارة دبي
Traffic Accidents by Type of Accident and Age Groups of Its Perpetrators - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (11-23) Table (11-23)

المجموع Total	أخرى Other	سقوط Falling	دهس Run Over	تدهور Vehicle Overturn	صدم حيوان Animal Injury	صدم غير متحرك Hitting Non - Moving	اصطدام مركبتين أو أكثر Collision of Two Vehicles or More	البيان Title	الفئات العمرية Age Groups
28	-	-	-	3	-	5	20	2009	
36	-	1	2	4	-	11	18	2010	أقل من 18 سنة Less than 18
39	-	-	4	5	-	3	27	2011	
175	-	-	22	12	1	34	106	2009	
123	-	1	12	8	-	26	76	2010	20-18
149	-	-	10	13	-	26	100	2011	
632	3	2	108	37	1	105	376	2009	
494	-	2	60	32	2	87	311	2010	25-21
504	2	2	53	41	1	90	315	2011	
838	4	3	128	47	1	129	526	2009	
637	1	3	75	36	1	112	409	2010	30-26
504	1	1	82	30	-	107	383	2011	
558	-	-	84	25	1	52	396	2009	
433	3	3	69	24	4	56	274	2010	35-31
439	2	-	68	14	1	66	288	2011	
438	3	2	74	23	1	46	289	2009	
334	1	1	51	11	2	49	219	2010	40-36
280	-	2	37	12	-	36	193	2011	
272	1	-	44	10	2	23	192	2009	
195	3	1	26	13	-	24	128	2010	45-41
198	-	-	30	10	-	25	133	2011	
157	-	1	23	9	-	20	104	2009	
87	-	-	8	4	-	8	67	2010	49-46
108	-	1	16	3	-	16	72	2011	
240	-	3	38	8	1	33	157	2009	
188	-	-	27	9	1	28	123	2010	+50
157	1	1	16	9	-	17	113	2011	
238	-	-	17	3	-	34	184	2009	
159	-	-	6	2	-	30	121	2010	غير معين Unspecified
157	-	1	17	1	-	26	112	2011	
3,576	11	11	538	177	8	481	2,350	2009	
2,686	8	12	336	143	10	431	1,746	2010	المجموع Total
2,635	6	8	333	138	2	412	1,736	2011	

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب الفئات العمرية وجنسية مرتكبيها - إمارة دبي
Traffic Accident by Age Groups and Nationality of Its Perpetrators - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (11-24) Table

المجموع Total	غير إماراتي Non - Emirati	إماراتي Emirati	البيان Title	الفئات العمرية Age Groups
28	13	15	2009	أقل من 18 Less than 18
36	14	22	2010	
39	10	29	2011	
175	72	103	2009	20-18
123	56	67	2010	
149	66	83	2011	
632	445	187	2009	25-21
494	338	156	2010	
504	357	147	2011	
838	735	103	2009	30-26
637	524	113	2010	
604	493	111	2011	
558	500	58	2009	35-31
433	299	134	2010	
439	384	55	2011	
438	391	47	2009	40-36
334	281	53	2010	
280	235	45	2011	
272	253	19	2009	45-41
195	169	26	2010	
198	175	23	2011	
157	146	11	2009	49-46
87	78	9	2010	
108	94	14	2011	
240	209	31	2009	+ 50
188	164	24	2010	
157	140	17	2011	
238	238	-	2009	غير مبين Unspecified
159	159	-	2010	
157	157	-	2011	
3,576	3,002	574	2009	المجموع Total
2,686	2,082	604	2010	
2,635	2,111	524	2011	

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية الشهرية حسب نوع الحادث وجنس مرتكبيها - إمارة دبي
Monthly Traffic Accidents by Type of Accident and Gender of Its Perpetrators - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (11-25) Table (11-25)

تدهور Vehicle Overturn			صدم حيوان Hitting Animal			صدم غير متحرك Hitting Non - moving			اصطدام مركبتين أو أكثر Collision of Two Vehicles or More			البيان Title
غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	
-	-	6	-	-	-	2	4	31	10	10	131	يناير January
-	-	8	-	-	-	3	4	26	6	13	109	فبراير February
-	1	18	-	-	-	2	2	29	9	15	119	مارس March
-	2	10	-	-	-	2	3	28	9	16	123	أبريل April
-	1	13	-	-	-	2	3	26	7	12	142	مايو May
-	-	13	-	-	-	2	4	27	7	16	105	يونيو June
-	3	13	-	-	-	2	6	22	8	12	115	يوليو July
-	-	9	-	-	1	-	2	21	7	11	95	أغسطس August
-	-	4	-	-	-	3	5	31	14	10	116	سبتمبر September
-	-	6	-	-	1	3	4	33	12	7	124	أكتوبر October
-	2	14	-	-	-	3	2	37	5	17	157	نوفمبر November
1	1	13	-	-	-	1	4	33	9	15	143	ديسمبر December
1	10	127	-	-	2	25	43	344	103	154	1,479	المجموع Total

تابع جدول (11-25) Cont'd Table

المجموع العام Grand Total				أخرى Other			سقوط Falling			دهس Run Over			البيان Title
المجموع Total	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males										
220	13	16	191	-	-	-	1	-	1	-	2	22	يناير January
197	11	18	168	-	-	3	-	-	-	2	1	22	فبراير February
222	12	22	188	-	-	-	-	-	-	1	4	22	مارس March
221	12	22	187	-	-	1	-	-	-	1	1	25	أبريل April
233	10	17	206	-	-	1	-	-	1	1	1	23	مايو May
203	12	22	169	-	-	-	-	-	-	3	2	24	يونيو June
217	12	23	182	-	-	1	-	-	1	2	2	30	يوليو July
177	9	14	154	-	-	-	-	-	-	2	1	28	أغسطس August
209	19	17	173	-	-	-	-	-	2	2	2	20	سبتمبر September
220	16	13	191	-	-	-	-	-	-	1	2	27	أكتوبر October
270	8	26	236	-	-	-	-	-	1	-	5	27	نوفمبر November
246	12	21	213	-	-	-	-	-	1	1	1	23	ديسمبر December
2,635	146	231	2,258	-	-	6	1	-	7	16	24	293	المجموع Total

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب جنس مرتكبيها وسبب الحادث - إمارة دبي
Traffic Accidents by Gender of Its Perpetrators and Reason of the Accident - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (11-26) Table

Title	2011				2010				2009				البيان
	الجموع Total	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	الجموع Total	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	الجموع Total	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	
Lack of Appreciation to Road Users	311	16	24	271	323	6	36	281	510	16	47	447	عدم تقدير مستعملي الطريق
Lack of Commitment by a Route	311	33	36	242	321	35	29	257	383	40	41	302	عدم الالتزام بخط السير
Entering The Street Before Making Sure It is Empty	214	9	20	185	211	8	24	179	269	12	29	228	دخول الشارع قبل التأكد من خلوه
Not Leaving Sufficient Distance	434	34	37	363	448	36	32	380	587	49	49	489	عدم ترك مسافة كافية
Cross the Red Signal	199	3	19	177	181	3	23	155	264	1	32	231	تجاوز الإشارة الضوئية الحمراء
Speed Excess	63	3	4	56	84	1	4	79	106	7	6	93	السرعة الزائدة
Careless Driving	61	6	3	52	79	9	4	66	77	9	1	67	القيادة بتهور
Sudden Turn	331	23	33	275	328	25	34	269	441	48	40	353	الانحراف المفاجئ
Neglect and Lack of Attention	156	11	19	126	116	10	9	97	229	16	16	197	الإهمال وعدم الانتباه
Driving Under the Influence of Alcohol	353	-	24	329	385	-	26	359	422	-	32	390	القيادة تحت تأثير المسكرات
Moving Backwards Without Attention	96	6	8	82	90	16	5	69	161	25	11	125	الرجوع إلى الخلف دون انتباه
Go Against Traffic	36	1	2	33	32	1	3	28	30	2	2	26	السير بعكس السير
Explosion of Car Tire	12	-	2	10	16	-	1	15	19	-	-	19	انفجار إطار السيارة
Other Accidents	58	1	-	57	72	5	5	62	78	4	2	72	الحوادث الأخرى
Total	2,635	146	231	2,258	2,686	155	235	2,296	3,576	229	308	3,039	الجموع

Source: Dubai Police General Headquarters/ General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

رابعاً: البريد والاتصالات

Fourth: Mail and Telecommunications

مقومات الخدمات البريدية - إمارة دبي
Mail Services Characteristics - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (11-27) Table (11-27)

Title	2011	2010	2009	البيان
Number of Postal Offices	37	39	35	عدد مكاتب البريد
Number of Postal Agencies	92	91	43	عدد الوكالات البريدية
Number of Letter Boxes	221	226	193	عدد صناديق إيداع الرسائل
Number of Private Post Boxes	180,447	179,412	174,240	عدد الصناديق الخصوصية
Number of Private Letter Boxes Centres	120	93	81	عدد مراكز الصناديق الخصوصية
Number of Franking Machines	777	538	628	عدد آلات التخليص
Number of Vehicles for Mail Transportation* (Car and Motorcycle)	255	632	569	عدد مركبات نقل البريد* (سيارة ودراجة نارية)

* Including Empost

Source: Emirates Post Group Holding

* يشمل إمبوست

المصدر: مجموعة بريد الإمارات القابضة

خطوط الهاتف والمكالمات الداخلية والخارجية - إمارة دبي
Telephone Lines and Internal and International Calls - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (11-28) Table (11-28)

Title	**2011	**2010	*2009	البيان
Number of Mobile Telephone Lines	5,527,837	4,690,931	3,050,969	عدد خطوط الهاتف المتحرك
Number of Telephone Lines and Fax	630,371	636,202	568,892	عدد خطوط الهاتف والفاكس
Mobile Telephone Calls (In Min)	4,693,142,040	2,617,795,085	1,908,170,933	مكالمات الهاتف المتحرك (بالدقائق)
Internal Calls Between Emirates (In Min)	5,393,182,640	4,611,741,095	3,931,743,041	المكالمات الداخلية بين الإمارات (بالدقائق)
International Calls (In Min)	1,400,253,761	1,160,511,170	754,681,294	المكالمات الخارجية (بالدقائق)

* Excluding Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

** Revised Data From the Source

Source: Emirates Telecommunications Corporation

Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

* لا يشمل شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)

** بيانات معدلة من المصدر

المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات

شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)

خطوط الإنترنت حسب نوع الخدمة - إمارة دبي
Internet Lines by Type of Service - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (11-29) Table

Title	2011**	2010**	2009*	البيان
Internet Dail Up Lines*	228,543	245,060	259,053	خطوط الإنترنت العادي*
Internet Al Shamil Lines	190,055	261,701	173,101	خطوط الإنترنت الشامل
Internet Business Lines	61,212	54,120	48,713	خطوط الإنترنت رجال الأعمال
Internet Leased Lines Lines	2,504	2,374	2,242	خطوط الإنترنت المؤجر
Integrated Services Digital Network Lines	13,409	11,987	11,350	خطوط الشبكة الهاتفية الرقمية

* Including Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

** Revised Data from the Source

Source: Emirates Telecommunications Corporation

Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

* يشمل شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)

** بيانات معدلة من قبل المصدر

المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات

شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)

الباب الثاني عشر
Chapter Twelve

السياحة
Tourism

الباب الثاني عشر: السياحة

Chapter Twelve: Tourism

The tourism sector is one of the most important economic sectors which experienced a dramatic growth in Dubai and has been driven by several factors such as its strategic geographic location situated between Europe, Asia, and Africa <excellent infrastructure, proactive economic policies, clean beaches, sunshine throughout the year, and its mild winter season especially for visitors from western countries to enjoy coastal areas and archeological sites.

If we look at Dubai's hotel infrastructure, we notice that visitors have a wide range of choices since all global hotel chains own or operate hotels in Dubai. It is not the number of hotels that attract visitors but the very high service quality and standards provided by these hotels. Dubai is also famous for being a shopper's paradise and caters for all tastes and budgets through its shopping centers, in addition to its parks and various gardens in different parts of the emirate. Dubai is also renowned for holding periodic shopping festivals and international exhibitions for different activities. The number of hotels in Dubai increased from 382 hotels in 2010 to 387 hotels in 2011, or at 1.3% increase rate with a corresponding increase in the number of rooms and beds.

This data covered the three years 2009, 2010, 2011. The data sources were from the Department of Tourism and Commerce Marketing in Dubai, bearing in mind that these data are updated on an annual periodic basis.

تعتبر السياحة من أهم القطاعات الاقتصادية التي شهدت إزدهارا في إمارة دبي. ويرجع ذلك إلى توافر عدة عوامل منها موقع دبي الجغرافي الاستراتيجي على تقاطع الطرق بين أوروبا وآسيا وأفريقيا وبنيتها التحتية الممتازة، ووسائل الاتصال والمواصلات الحديثة، وسياساتها الاقتصادية الفاعلة، وشواطئها الخلابه وشمسها المشرقة على مدار السنة وملائمة طقسها المعتدل في فصل الشتاء خاصة للزوار من الدول الأوروبية للتمتع بالرحلات الناطية وزيارة المناطق الأثرية.

وإذا نظرنا للبنية التحتية للفنادق فإن الزوار في دبي لديهم خيارات لا تحصى في اختيار الفندق المناسب لهم. حيث أن جميع سلاسل الفنادق العالمية تملك أو تدير فنادق في دبي، وليس عدد الفنادق هو ما يجذب السياح فحسب. بل الخدمة عالية النوعية والمعايير التي تقدمها تلك الفنادق. كما تشتهر دبي بكونها جنة التسوقين، حيث توفر خيارات ترضي جميع الأذواق والميزانيات من الأسواق والمراكز التجارية المزدهرة بالإضافة إلى المنتزهات والحدائق المتنوعة في مختلف أرجاء الإمارة. وتتماز دبي بإقامة مهرجانات دورية للتسوق وإقامة المعارض العالمية لمختلف الفعاليات. وقد إزداد عدد الفنادق في دبي من 382 فندقا عام 2010 إلى 387 فندقا عام 2011 بنسبة زيادة بلغت 1.3%. كما إزداد بالمقابل عدد الغرف والأسرة المتاحة.

يغطي هذا الباب بيانات ثلاث سنوات هي 2009، 2010، 2011 وتعد دائرة السياحة والتسويق التجاري مصدر البيانات. علما بأنه يتم تحديث البيانات من مصدرها بشكل دوري سنويا.

Main results

The total number of hotels in the Emirate of Dubai was 387 hotels in 2011 with a total number of rooms 53,828 and an average occupancy rate of 74%, while the beds was 83,082 and an average bed occupancy rate of 76%.

The total number of guests at Emirate hotels was 7,262,730 guest in 2011 of which 30.1% were European, 27.5 % were from Asian and African countries, 15.5% were from G.C.C. countries (excluding the UAE), 9.8% were from United Arab Emirates, 7.5 % were Arabs (excluding the G.C.C. countries), 7.1 % were American and finally 2.6% from Oceania countries.

The hotel guests stayed in hotels 23,266,874 night in 2011 of which 36% were European, 28.2% were from Asian and African countries, 13.6% were from G.C.C countries (excluding the UAE), 7.2% from Arabs (excluding the G.C.C. countries), 7% were from United Arab Emirates, 6% were Americans and finally 2% from Oceania countries.

Hotel guests at five star hotels were 40% of the total, followed by 26% at four star hotels and 16% at three star hotels.

The total number of hotel apartments in 2011 was 188 buliding contained 21,015 apartments with occupancy rate of 74.1%. The number of guests at hotel apartments was 1,832,840 guests in 2011 stayed a total of 9,581,315 nights, 27.3% were Asian and African guests, 25.1% were from G.C.C. (excluding UAE), 18.1% were European, 14.1% were from United Arab Emirates, 7.7% were Arabs countries (excluding G.C.C. countries), 5.8% were Americans, finally 1.8% were from Oceania countries.

النتائج الرئيسية

بلغ إجمالي الفنادق في إمارة دبي 387 فندقاً عام 2011. كما بلغ عدد الغرف 53,828 وبمتوسط إشغال بلغ 74 % بينما بلغ عدد الاسرة 83,082 سرير وبمتوسط إشغال بلغت نسبته 76 %.

بلغ إجمالي عدد النزلاء بفنادق الإمارة 7,262,730 نزلياً عام 2011. شكلت الدول الآسيوية والأفريقية أعلى نسبة بلغت 30.1% ثم الجنسيات الأوروبية بنسبة 27.5% ثم دول مجلس التعاون الخليجي (عدا دولة الإمارات) 15.5% ودولة الإمارات العربية المتحدة 9.8% والدول العربية (عدا دول مجلس التعاون) 7.5 % والدول الأمريكية 7.1% وأخيراً دول أوقيانوسيا بنسبة 2.6 %.

وقد أمضى النزلاء في الفنادق 23,266,874 ليلة عام 2011. كان نصيب الجنسيات من الدول الأوروبية % والدول الآسيوية والأفريقية 28.2% ودول مجلس التعاون (لاتشمل دولة الإمارات) 13.6% والدول العربية (لا تشمل دول مجلس التعاون) 7.2%. ودولة الإمارات العربية المتحدة 7% والدول الأمريكية 6% ودول أوقيانوسيا 2%.

وقد تركز النزلاء في الفنادق فئة الخمس نجوم بنسبة 40% من إجمالي النزلاء يليها نزلاء فئة الأربع نجوم 26% ثم فئة الثلاث نجوم بنسبة 16%.

بلغ إجمالي مباني الفندقية 188 مبنى عام 2011 احتوت على 21,015 شقة وبمعدل أشغال 74.1%. وبلغ عدد النزلاء فيها 1,832,840 نزلياً عام 2011 امضوا 9,581,315 ليلة. كان نصيب الدول الآسيوية والأفريقية من عدد النزلاء 27.3% تليها دول مجلس التعاون الخليجي (لاتشمل دولة الإمارات) 25.1% والدول الأوروبية 18.1% ودولة الإمارات العربية المتحدة 14.1% والدول العربية (لا تشمل دول مجلس التعاون الخليجي) 7.7% والدول الأمريكية 5.8% وأخيراً 1.8% أوقيانوسيا.

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لنشاط الفنادق والمطاعم - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Hotels and Restaurants - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(Value in 000 AED القيمة بالألف درهم)

جدول (12-01) Table

Main Indicators	2008	2007	المؤشرات الرئيسية
Number of Establishments	2,832	2,499	عدد المنشآت
Number of Workers	102,572	93,860	عدد المشتغلين
Compensation of Workers	3,974,951	3,408,328	تعويضات المشتغلين
Output	19,455,650	17,396,453	الإنتاج
Intermediate Consumption	8,119,584	7,151,492	الاستهلاك الوسيط
Gross Value Added	11,336,066	10,244,961	القيمة المضافة الإجمالية

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لنشاط الفنادق والمطاعم حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Hotels and Restaurants by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(Value in AED القيمة بالدرهم)

جدول (12-02) Table

نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value added Ratio %	نسبة الاستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	السنة Year	النشاط الاقتصادي Economic Activity	نصيب المشتغل من الإنتاج Output per worker	نصيب المشتغل من الاستهلاك الوسيط Worker share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Worker share of value added	نصيب المنشأة من القيمة المضافة value added per Establishment	نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker
27.26	36.19	2007	الفنادق وأماكن توفير الإقامة قصيرة الأمد	247,030	89,406	157,623	23,813,116	43,054
28.91	54.65	2008	Hotels and Other Provision for short-stay accommodation	255,695	94,013	161,682	23,866,229	46,829
56.54	41.11	2007	المطاعم والمقاصف	109,809	60,013	49,793	973,980	28,543
57.02	36.77	2008	Restaurants and canteens	114,055	62,146	51,910	1,009,000	30,164
33.27	54.49	2007	المجموع Total	185,345	76,193	109,152	4,100,000	36,574
35.06	41.73	2008		189,678	79,160	110,518	4,004,000	39,133

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

تعويزات المشتغلين في نشاط الفنادق والمطاعم حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Worker Compensations of Hotels and Restaurants by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(Value in AED بالدرهم بالقيمة)

جدول (12-03) Table

نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	تعويزات المشتغلين Workers Compensations	عدد المشتغلين بأجر Number of paid up workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
43,055	2,220,461,386	51,573	342	2007	الفنادق وأماكن توفير الإقامة قصيرة الأمد Hotels and Other Provision for short-stay accommodation
46,829	2,560,000,463	54,667	371	2008	
28,543	1,187,866,661	41,617	2,157	2007	المطاعم والمقاصف Restaurants and canteens
30,164	1,414,950,355	46,908	2,460	2008	
36,574	3,408,328,047	93,190	2,499	2007	المجموع Total
39,133	3,974,950,818	101,575	2,831	2008	

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الإنتاج ومستلزمات الإنتاج والقيمة المضافة في نشاط الفنادق والمطاعم حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added of Hotels and Restaurants by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(Value in 000 AED بالآلاف درهم بالقيمة)

جدول (12-04) Table

القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	الاستهلاك الوسيط Intermediate Consumption	الإنتاج Output	عدد المشتغلين Number of Workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
8,144,086	4,619,435	12,763,520	51,668	342	2007	الفنادق وأماكن توفير الإقامة قصيرة الأمد Hotels and Other Provision for short-stay accommodation
8,854,371	5,148,523	14,002,895	54,764	371	2008	
2,100,876	2,532,057	4,632,933	42,192	2,157	2007	المطاعم والمقاصف Restaurants and canteens
2,481,695	2,971,061	5,452,756	47,808	2,460	2008	
10,244,961	7,151,492	17,396,453	93,860	2,499	2007	المجموع Total
11,336,066	8,119,584	19,455,650	102,572	2,831	2008	

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع المنشآت في نشاط الفنادق والمطاعم حسب فئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Distribution of Establishments of Hotels and Restaurants Sector by Workers Groups - Emirate of Dubai
(2008-2007)

جدول (12-05) Table (12-05)

Workers Groups	2008	2007	فئات عدد المشتغلين
1 - 9	1,223	1,053	9 - 1
10 - 24	1,046	931	24 - 10
25 - 49	291	265	49 - 25
50 - 99	127	117	99 - 50
100+	144	132	100 فأكثر
Total	2,831	2,498	المجموع

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

القيمة المضافة الاجمالية حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين في قطاع الفنادق والمطاعم - إمارة دبي
Gross Value added by Economic Activity and Workers Groups of Hotels and Restaurants - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(Value in 1000 AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (12-06) Table (12-06)

المجموع Total	100+	99 - 50	49 - 25	24 - 10	9 - 1	السنة	النشاط الاقتصادي Economic Activity
8,144,086	6,750,554	677,986	421,075	221,035	73,435	2007	الفنادق، مواقع الخيميات وغير ذلك من وسائل توفير الإقامة قصيرة الأمد Hotels; camping sites and other provision of short-stay accommodation
8,854,371	7,450,513	852,059	276,474	232,998	42,327	2008	
2,100,876	781,999	204,854	377,517	402,013	334,492	2007	المطاعم والحانات والمقاصف Restaurants, bars and canteens
2,481,695	1,059,084	212,391	484,167	402,912	323,141	2008	
10,244,962	7,532,553	882,840	798,592	623,048	407,927	2007	
11,336,066	8,509,597	1,064,450	760,641	635,910	365,468	2008	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

الفنادق وامتوسط الإشغال للغرف والأسرة - إمارة دبي
Hotels and Occupancy Average of Rooms and Beds - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (12-07) Table (12-07)

Title	2011	2010	2009	البيان
Number of Hotels	387	382	352	عدد الفنادق
Number of Rooms	53,828	51,115	43,419	عدد الغرف
Occupied rooms	39,833	35,780	30,306	الغرف المشغولة
Room Occupancy %	74.0	70.0	69.8	إشغال الغرف %
Number of Beds	83,082	78,617	67,643	عدد الأسرة
Occupied Beds	63,142	55,032	46,538	الأسرة المشغولة
Bed Occupancy %	76.0	70.0	68.8	إشغال الأسرة %

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالفنادق حسب الجنسية - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotels by Nationality - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (12-08) Table (12-08)

Title	2011		2010		2009		البيان
	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	
United Arab Emirates	1,640,481	708,915	1,339,928	623,489	1,128,744	535,661	الإمارات العربية المتحدة
Other A.G.C.C. Countries	3,173,644	1,123,597	2,010,677	774,389	1,613,182	679,156	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	1,685,360	545,169	1,326,148	495,533	1,195,815	481,129	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	6,560,100	2,183,284	5,647,115	2,002,469	4,900,211	1,828,080	دول اسيوية وافريقية
European Countries	8,372,595	1,996,446	6,945,120	1,989,754	6,290,602	1,932,087	دول اوربية
American Countries	1,386,344	516,183	1,343,195	513,676	1,207,268	497,736	دول امريكية
Oceanian	448,350	189,136	415,315	162,689	362,584	151,964	الاقويانوسية
Total	23,266,874	7,262,730	19,027,498	6,561,999	16,698,406	6,105,813	المجموع

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

متوسط مدة الإقامة لنزلاء الفنادق حسب الجنسية - إمارة دبي
Average Length of Stay of Hotels Guests by Nationality - Emirate of Dubai
(2011-2009)

(المدة باليوم Length In Days)

جدول (12-09) Table

Title	2011	2010	2009	البيان
United Arab Emirates	2.3	2.1	2.1	الإمارات العربية المتحدة
Other A.G.C.C. Countries	2.8	2.6	2.4	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	3.1	2.7	2.5	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	3.0	2.8	2.7	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	4.2	3.5	3.3	دول أوروبية
American Countries	2.7	2.6	2.4	دول أمريكية
Oceanian	2.4	2.6	2.4	الأوقيانوسية
Total	3.2	2.7	2.5	المجموع

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

الفنادق ومتوسط الإقبال للغرف والأسرة وعدد النزلاء وليالي الإقامة حسب درجة التصنيف - إمارة دبي
Hotels and Occupancy Average of Rooms and Beds, Guests and Residence Nights by Classification Category- Emirate of Dubai
(2011)

جدول (12-10) Table

Title	المجموع Total	مدرجة Listed	نجمة واحدة 1- Star	نجمتان 2- Star	ثلاث نجوم 3- Star	أربع نجوم 4- Star	خمس نجوم 5- Star	البيان
Number of Hotels	387	17	120	50	61	76	63	عدد الفنادق
Number of Rooms	53,828	443	4,498	5,198	8,387	14,568	20,734	عدد الغرف
Rooms Occupied	39,833	275	31,749	3,950	6,290	10,780	15,551	الغرف المشغولة
Rooms Occupancy %	74.0	62.0	70.0	76.0	75.0	74.0	75.0	إشغال الغرف %
Number of Beds	83,082	897	9,054	7,750	13,921	21,386	30,074	عدد الأسرة
Beds Occupied	63,142	466	5,161	5,890	10,023	16,681	24,661	الأسرة المشغولة
Beds Occupancy %	76.0	52.0	57.0	76.0	72.0	78.0	82.0	إشغال الأسرة %
Number of Guests	7,262,730	50,470	668,428	757,324	1,371,265	1,828,696	2,586,547	عدد النزلاء
Guests %	100%	1%	9%	10%	19%	25%	36%	النزلاء %
Residence Nights	23,266,874	169,216	1,839,617	2,316,425	3,725,666	5,945,838	9,270,112	ليالي الإقامة
Residence Nights %	100%	1%	8%	10%	16%	26%	40%	ليالي الإقامة %

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالفنادق حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotels by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (12-11) Table (12-11)

المجموع Total	الاقويانوسية Oceanian	دول أمريكية American Countries	دول أوربية European Countries	دول آسيوية وأفريقية Asian and African Countries	دول عربية أخرى Other Arab Countries	دول مجلس التعاون الأخرى A.G.C.C. Countries	الإمارات العربية المتحدة United Arab Emirates	البيان Title	
2,586,547	60,284	218,555	980,463	437,381	146,628	377,387	365,849	نزلاء Guests	خمسة نجوم 5- Star
9,270,113	176,840	655,552	4,500,888	1,332,650	478,659	1,262,992	862,532	ليالي الإقامة Residence Nights	
1,828,696	55,559	143,046	479,483	544,871	131,310	283,602	190,825	نزلاء Guests	أربع نجوم 4- Star
5,945,838	144,654	389,607	1,814,559	1,752,383	431,633	899,462	513,540	ليالي الإقامة Residence Nights	
1,371,265	56,787	91,109	291,168	559,276	102,181	176,187	94,557	نزلاء Guests	ثلاث نجوم 3- Star
3,725,666	86,422	193,864	1,108,915	1,453,729	276,382	442,827	163,527	ليالي الإقامة Residence Nights	
757,324	12,485	53,684	185,673	244,556	80,646	129,418	50,862	نزلاء Guests	ثمتان 2- Star
2,316,425	28,863	119,696	741,221	782,389	246,003	306,654	91,599	ليالي الإقامة Residence Nights	
668,428	3,417	9,053	56,100	363,872	79,197	150,160	6,629	نزلاء Guests	نجمة واحدة 1- Star
1,839,617	10,046	25,566	193,958	1,116,258	234,432	250,334	9,023	ليالي الإقامة Residence Nights	
50,470	604	736	3,559	33,328	5,207	6,843	193	نزلاء Guests	مدرجة Listed
169,215	1,525	2,059	13,054	122,691	18,251	11,375	260	ليالي الإقامة Residence Nights	
7,262,730	189,136	516,183	1,996,446	2,183,284	545,169	1,123,597	708,915	نزلاء Guests	المجموع Total
23,266,874	448,350	1,386,344	8,372,595	6,560,100	1,685,360	3,173,644	1,640,481	ليالي الإقامة Residence Nights	

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

مباني الشقق الفندقية ومتوسط الإشتغال للشقق - إمارة دبي
Hotel Apartment Buildings and Flats Occupancy - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (12-12) Table (12-12)

Title	2011	2010	2009	البيان
Hotel Apartments Buildings	188	191	188	مباني الشقق الفندقية
Number of Flats	21,015	19,840	18,068	عدد الشقق
Flats Occupancy	15,572	13,590	11,924	الشقق المشغولة
Flat Occupancy Rate	74.1	68.5	66.0	نسبة إشتغال الشقق

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Nationality- Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (12-13) Table (12-13)

Title	2011		2010		2009		البيان
	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	
United Arab Emirates	1,046,597	257,914	737,880	238,761	561,077	234,953	دولة الإمارات العربية المتحدة
Other A.G.C.C Countries	1,885,285	460,358	1,220,734	327,964	792,797	226,491	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	777,952	140,650	592,627	137,989	493,497	133,626	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	2,743,605	501,065	2,325,128	504,606	1,954,248	433,144	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	2,300,037	332,632	1,936,411	352,946	1,687,031	315,153	دول أوروبية
American Countries	657,676	106,719	599,465	126,381	486,755	96,771	دول أمريكية
Oceanian	170,163	33,502	186,936	43,487	172,967	37,128	الأوقيانوسية
Total	9,581,315	1,832,840	7,599,181	1,732,133	6,148,372	1,477,266	المجموع

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

مباني الشقق الفندقية وإشغال الشقق حسب درجة التصنيف - إمارة دبي
Hotel Apartment Buildings and Average Flats Occupancy by Classification Category - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (12-14) Table (12-14)

Title	المجموع Total	سياحية Standard	فخمة Deluxe	البيان
Hotel Apartments Buildings	188	133	55	مباني الشقق الفندقية
Number of Flats	21,015	13,510	7,505	عدد الشقق
Average Flats Occupied	15,572	9,619	5,929	متوسط الشقق المشغولة
Flat Occupancy Rate	74.1	71.2	79	نسبة إشغال الشقق

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (12-15) Table (12-15)

Title	المجموع Total		سياحية Standard		فخمة Deluxe		البيان
	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	
United Arab Emirates	1,046,597	257,914	366,445	126,472	680,152	131,442	دولة الإمارات العربية المتحدة
Other A.G.C.C Countries	1,885,285	460,358	1,009,499	275,593	875,786	184,765	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	777,952	140,650	489,995	93,572	287,957	47,078	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	2,743,605	501,065	1,855,718	344,763	887,887	156,302	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	2,300,037	332,632	1,297,973	180,956	1,002,064	151,676	دول أوروبية
American Countries	657,676	106,719	292,000	43,196	365,676	63,523	دول أمريكية
Oceanian	170,163	33,502	102,506	19,929	67,657	13,573	الأوقيانوسية
Total	9,581,315	1,832,840	5,414,136	1,084,481	4,167,179	748,359	المجموع

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

متوسط مدة الإقامة لنزلاء الشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
Average Length of stay for Hotel Apartments Guests by Nationality and Classification Category - Emirates of Dubai
(2011)

(المدة باليوم Length In Days)

جدول (12-16) Table

Title	المجموع Total	سياحية Standard	فخمة Deluxe	البيان
United Arab Emirates	4.1	2.9	5.2	دولة الإمارات العربية المتحدة
Other A.G.C.C Countries	4.1	3.7	4.7	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	5.5	5.2	6.1	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	5.5	5.4	5.7	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	6.9	7.2	6.6	دول أوروبية
American Countries	6.2	6.8	5.8	دول أمريكية
Oceanian	5.1	5.1	5.0	الأوقيانوسية
Total	5.2	5.0	5.6	المجموع

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

المؤشرات الرئيسية عن مهرجان دبي للتسوق
Main Indicators of Dubai Shopping Festival
(2011)

جدول (12-17) Table

Title	2011	البيان
Festival Days	32	أيام المهرجان
Total Visitors (In 000)	3,980	إجمالي عدد الزوار (بالآلاف)
Daily Average of Visitors	124,375	المتوسط اليومي للزوار
Total Spending (Million AED)	15,100	إجمالي الإنفاق (مليون درهم)
Daily Average of Spending (Million AED)	472	المتوسط اليومي للإنفاق (مليون درهم)

Source : Department of Economic Development

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية

المؤشرات الرئيسية عن مفاجآت صيف دبي
Dubai Summer Surprises Main Indicators - Emirate of Dubai
(2011)

جدول (12-18) Table

متوسط الإنفاق اليومي (مليون درهم) Daily Average of Spending (Million AED)	إجمالي الإنفاق (مليون درهم) Total Spending (Million AED)	المعدل اليومي للزوار Daily Average of Spending	إجمالي عدد الزوار (بالآلاف) Total Visitors (In 000)	عدد الأيام Number of Days	البيان Title
221	8,828	98,800	3,952	40	2011

Source: Department of Economic Development

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية

الباب الثالث عشر
Chapter Thirteen

الإحصاءات المالية والاقتصادية
Financial and Economic Statistics

الباب الثالث عشر: الإحصاءات المالية والاقتصادية

Chapter Thirteen: Financial and Economic Statistics

First: financial statistics

Financial statistics contains national and foreign banks data and figures from the financial services survey in 2009 . Main data provided by the survey are production and production inputs , value added and financial sector indicators . It also contains data on Dubai Financial Market and Nasdaq Dubai regarding trading volume and value , number of completed transactions and market value.

Main Indicators

The financial sector achieved a value added of AED 35.1 billion representing 76.7 % of its output which was AED 47.7 Billion in 2008

Trading volume in Dubai Financial Market in 2010 was 38.4 billion shares for a trading value of AED 70 billion, decreased to 25.2 billion Shares in 2011 for the trading value of AED 32 billion.

Trading volume in NASDAQ Dubai in 2010 was 2.6 billion shares for a trading value of AED 4.8 billion ,decreased to 603 million shares in 2011 for trading value of AED 2.5 billion.

Second: Economic Statistics

The economic statistics contains key economic indicators such as Dubai's GDP at factor cost and Dubai's contribution to fixed capital formation , as well as data on employment and wages as per economic sectors .

Main Indicators

The value of total output of the private sector establishments reached AED 608.9 billion in 2007 where the share of wholesale and retail trade, and repairing services, was 23% of the total, the value of total output increased to AED 723.1 billion in 2008 which represents a growth of 23% over 2007.

Value added of private sector establishments reached AED 271.4 billion in 2007 where wholesale and retail trade, and repairing service, was 37.1% of total value added, the value added of the sectors covered by the economic survey increased up to 305.1 billion in 2008 which represents a growth of 12.4% over 2007.

أولاً: الإحصاءات المالية

تتضمن الإحصاءات المالية بيانات المصارف التجارية ونتائج مسح الخدمات المالية 2009 ومن أهم البيانات التي وفرها المسح الإنتاج والأستهلاك الوسيط والقيمة المضافة ومؤشرات القطاع المالي . كما يحتوي الباب على بيانات سوق دبي المالي وناسداك دبي الخاصة بحجم وقيمة التداول وعدد الصفقات المنجزة والقيمة السوقية .

المؤشرات الرئيسية

بلغت القيمة المضافة الإجمالية في القطاع المالي 35.1 مليار درهم عام 2008 تمثل 76.8% من إنتاج القطاع والبالغ 45.7 مليار درهم .

بلغ حجم التداول في سوق دبي المالي 38.4 مليار سهم عام 2010 , وانخفض إلى 25.2 مليار سهم عام 2011 . كما أنخفضت قيمة التداول من 70 مليار درهم عام 2010 إلى 32 مليار درهم عام 2011 .

انخفض حجم التداول في ناسداك دبي من 2.6 مليار سهم عام 2010 إلى 603 مليون سهم عام 2011 . وبلغت قيمة التداول 4.8 مليار درهم عام 2010 وانخفضت إلى 2.5 مليار درهم عام 2011 .

ثانياً: الإحصاءات الاقتصادية

تتضمن الإحصاءات الاقتصادية المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للأنشطة الاقتصادية للسنتين 2007 و2008 . كما أُنتمت على بيانات توزيع المنشآت حسب الإنتاج والقيمة المضافة حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين .

المؤشرات الرئيسية

بلغت قيمة الإنتاج للمنشآت الاقتصادية التي شملتها المسوح الاقتصادية 2009 حوالي 608.9 مليار درهم عام 2007 شكل قطاع التجارة الداخلية 23% من إجمالي قيمة الإنتاج . وارتفعت قيمة الإنتاج إلى 723.1 مليار درهم عام 2008 لإجمالي المنشآت الاقتصادية بنسبة زيادة قدرها 18.7% عن عام 2007 .

بلغت القيمة المضافة الإجمالية للمنشآت الاقتصادية 271.4 مليار درهم عام 2007 شكل قطاع التجارة الداخلية 34.7% من إجمالي القيمة المضافة . وارتفعت القيمة المضافة الإجمالية إلى 305.1 مليار درهم عام 2008 بنسبة زيادة قدرها 12.4% عن عام 2007 .

المصارف التجارية وفروعها حسب الجنسية - إمارة دبي
Commercial Banks and Branches by Nationality - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (13-01) Table (13-01)

المجموع Total	المصارف الأجنبية Foreign Banks	المصارف الوطنية Local Banks	السنة Years
319	47	272	2009
340	47	293	2010
358	47	311	2011

Source: Central Bank

المصدر: المصرف المركزي

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع الخدمات المالية - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Financial Sector - Emirate of Dubai
(2010-2008)

(القيمة بالآلاف درهم 000 AED)

جدول (13-02) Table (13-02)

Economic Indicators	2010	2009	2008	المؤشرات الاقتصادية
Number of Workers	37,383	38,087	38,095	عدد المشتغلين
Compensation of Workers	8,047,895	8,422,162	8,593,032	تعويضات المشتغلين
Output	44,416,563	44,319,588	45,424,576	الإنتاج
Intermediate Consumption	8,701,072	9,589,503	10,631,434	الأستهلاك الوسيط
Gross Value Added	35,715,490	34,730,085	34,793,140	القيمة المضافة الإجمالية

*Excluding (Central Bank of the U.A.E ,Dubai International Financial Center, Representative offices)
Source : Dubai Statistics Center -Economic Survey 2009 , 2010 , 2011

* لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي , مركز دبي المالي العالمي , مكاتب التمثيل)
المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 , 2010 , 2011 .

مؤشرات القطاع المالي حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Financial Sector Indicator* - Emirate Of Dubai
(2010-2008)

(القيمة بالآلاف درهم 000 AED)

جدول (13-03) Table

نسبة المشتغل من القيمة المضافة Worker Share of Value Added	نسبة المشتغل من مستلزمات الإنتاج Worker Share of Input	نسبة المشتغل من الإنتاج Worker Share of Output	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى القيمة المضافة Intermediate Consumption/ Value added Ratio %	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Employees/ Value added	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
1,057	312	1,369	29.57	25.04	22.82	2008	الوساطة المالية Monetary Intermediation
1,175	263	1,438	22.35	22.26	18.27	2009	
1,252	233	1,485	18.61	20.12	15.69	2010	
970	405	1,375	41.78	12.79	29.47	2008	التأمين Insurance
715	587	1,302	82.16	21.22	45.10	2009	
726	569	1,295	78.44	21.78	43.96	2010	
382	113	495	29.56	32.72	22.81	2008	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة Auxiliary Financial Intermediation
225	98	324	43.62	57.66	30.37	2009	
208	97	305	46.86	64.68	31.91	2010	
913	279	1,192	30.56	24.70	23.40	2008	المجموع Total
912	252	1,164	27.61	24.25	21.64	2009	
955	233	1,188	24.36	22.53	19.59	2010	

*Excluding(Central Bank of the U.A.E , Dubai International Financial Center , Representative offices) .
Source : Dubai Statistics Center -Economic Survey 2009 , 2010 , 2011

* لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي , مركز دبي المالي العالمي , مكاتب التمثيل)
المصدر : مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 , 2010 , 2011

الإنتاج والإستهلاك الوسيط والقيمة المضافة الإجمالية في القطاع المالي حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added in Financial Sector by Economic Activity* - Emirate Of Dubai
(2010-2008)

(القيمة بالآلاف درهم 000 AED)

جدول (13-04) Table

Economic Activity	القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added			الإستهلاك الوسيط Intermediate Consumption			الإنتاج Output			النشاط الإقتصادي
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
Monetary Inter-mediation	31,312,984	30,372,133	29,036,497	5,828,065	6,789,471	8,586,273	37,141,049	37,161,604	37,622,771	الوساطة المالية
Insurance	2,565,298	2,333,039	2,810,945	2,012,092	1,916,768	1,174,482	4,577,390	4,249,807	3,985,428	التأمين
Auxiliary Financial Inter-mediation	1,837,208	2,024,913	2,945,698	860,915	883,264	870,679	2,698,123	2,908,177	3,816,377	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة
Total	35,715,490	34,730,085	34,793,140	8,701,072	9,589,503	10,631,434	44,416,562	44,319,588	45,424,576	المجموع

*Excluding(Central Bank of the U.A.E ,Dubai International Financial Center , Representative offices)
Source : Dubai Statistics Center -Economic Survey 2009-2010-2011

* لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي , مركز دبي المالي العالمي , مكاتب التمثيل)
المصدر : مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 , 2010 , 2011

تعويضات المشتغلين في قطاع الخدمات المالية حسب النشاط الإقتصادي* - إمارة دبي
Workers Compensations of Financial Sector by Economic Activity* - Emirate of Dubai
(2010-2008)

(Value in 000 AED القيمة بالألف درهم)

جدول (13-05) Table

نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	تعويضات المشتغلين Workers Compensations	عدد المشتغلين بأجر Number of paid up workers	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
265	7,269,789	27,480	2008	الوساطة المالية Monetary Intermediation
262	6,759,438	25,839	2009	
252	6,301,055	25,014	2010	
124	359,395	2,898	2008	التأمين Insurance
152	495,081	3,263	2009	
158	558,607	3,536	2010	
125	963,848	7,717	2008	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة Auxiliary Financial Intermediation
130	1,167,639	8,985	2009	
135	1,188,233	8,834	2010	
226	8,595,033	38,095	2008	المجموع Total
221	8,422,158	38,087	2009	
215	8,047,895	37,384	2010	

*Excluding(Central Bank of the U.A.E , Dubai International Financial Center , Representative offices)
Source : Dubai Statistics Center -Economic Survey 2009 , 2010 , 2011

* لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي , مركز دبي المالي العالمي , مكاتب التمثيل)
المصدر : مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 , 2010 , 2011

القيمة المضافة الاجمالية حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين في قطاع الخدمات المالية* - إمارة دبي
Gross Value added by Economic Activity and Workers Groups of Financial Sector* - Emirate of Dubai
(2010-2008)

(القيمة بالآلاف درهم 1000 AED)

جدول (13-06) Table

الجموع Total	100+	99 – 50	49 – 25	24 – 10	9 – 1	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
29,036,497	25,838,901	2,276,787	674,532	207,140	39,138	2008	الوساطة المالية Monetary Intermediation
30,372,132	27,712,788	1,239,650	1,079,985	88,970	250,732	2009	
31,312,984	28,649,770	1,399,710	703,322	107,649	452,534	2010	
2,810,945	1,623,010	311,123	223,314	638,473	15,026	2008	التأمين Insurance
2,333,038	1,308,268	268,227	380,637	211,510	164,395	2009	
2,565,298	1,225,515	538,418	280,435	247,595	273,335	2010	
2,945,698	1,704,164	312,198	238,719	380,334	310,282	2008	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة Auxiliary Financial Intermediation
2,024,912	993,822	208,273	292,213	379,158	151,438	2009	
1,837,208	731,083	261,635	285,770	423,145	135,575	2010	
34,793,141	29,166,075	2,900,108	1,136,565	1,225,947	364,447	2008	الجموع Total
34,730,082	30,014,878	1,716,150	1,752,835	679,638	566,565	2009	
35,715,490	30,606,368	2,199,763	1,269,526	778,389	861,445	2010	

*Excluding(Central Bank of the U.A.E , Dubai International Financial Center , Representative offices)
Source : Dubai Statistics Center -Economic Survey 2009 , 2010 , 2011

* لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي , مركز دبي المالي العالمي , مكاتب التمثيل)
المصدر : مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 , 2010 , 2011

أداء سوق دبي المالي - إمارة دبي
Dubai Financial Market Performance - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (13-07) Table

Title	2011	2010	2009	البيان
Number of Listed Companies	62	64	66	عدد الشركات المدرجة
Number of Listed Bonds	7	6	7	عدد السندات المدرجة
Number of Mutual Funds	16	16	15	عدد الصناديق الاستثمارية
Number of Brokerage Companies*	55	72	96	عدد الوسطاء*
General Index				المؤشر العام
End of Period	1,353.39	1,630.52	1,803.58	نهاية الفترة
Highest	1,691.64	1,887.21	2,373.37	الأعلى
Lowest	1,317.92	1,455.01	1,433.14	الأدنى

Source: Dubai Financial Market.
Securities & Commodities Authority.

المصدر: سوق دبي المالي.
* هيئة الأوراق المالية والسلع.

أداء ناسداك دبي - إمارة دبي
 Nasdaq Dubai Performance - Emirate of Dubai
 (2011-2009)

جدول (13-08) Table (13-08)

Title	2011	2010	2009	البيان
Trading Volume	602,622,629	2,623,318,498	3,095,577,944	حجم التداول
Trading Value	2,474,568,940	4,797,898,538	3,917,139,466	قيمة التداول
Number of Transactions	16,378	20,173	22,298	عدد الصفقات المنجزة
Market Capitalization	36,326,180,996	183,223,254,342	181,228,569,339	القيمة السوقية

Source: Nasdaq Dubai

المصدر: ناسداك دبي

تداول سوق الأسهم والسندات - إمارة دبي
 Stock and Bonds Market Trading Performance - Emirate of Dubai
 (2011-2009)

جدول (13-09) Table (13-09)

Title	سوق السندات Bonds Market			سوق الأسهم Stock Market			البيان
	2011	2010	2009	2011	2010	2009	
Number of Trading Day	0	0	0	251	251	250	عدد أيام التداول
Number of Trades	0	0	0	444,814	794,661	1,984,272	عدد الصفقات المنفذة
Trading Volume	0	0	0	25,163,682,372	38,392,302,919	110,683,607,273	حجم التداول
Trading Value	0	0	0	32,088,192,170	69,664,768,386	173,507,599,465	قيمة التداول
Market Capitalization	1,899,770,000	1,849,770,000	2,586,770,000	180,093,428,355	198,951,956,982	213,794,663,350	القيمة السوقية
Daily Average Trading Value	0	0	0	127,841,403	277,548,878	694,030,398	المعدل اليومي لقيمة التداول
Daily Average Trading Volume	0	0	0	100,253,715	152,957,382	442,734,429	المعدل اليومي لحجم التداول
Daily Average Executed Deals	0	0	0	1,772	3,166	7,937	المعدل اليومي لعدد الصفقات المنفذة

Source: Dubai Financial Market.

المصدر: سوق دبي المالي.

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للأنشطة الاقتصادية - إمارة دبي
Main Economic Indicators by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(Value in AED بالدرهم بالقيمة)

جدول (13-10) Table

Economic Activity	نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	نصيب المنشأة من القيمة المضافة value added per Establishments	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Worker share of value added	نصيب المشتغل من الأستهلاك الوسيط Worker share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من الإنتاج Worker share of output	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value added Ratio %	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	السنة Year	النشاط الاقتصادي
Manufacturing	44,253	5,895,087	132,160	345,391	477,551	32.98	72.33	2007	الصناعة التحويلية
	49,994	6,757,067	151,942	385,496	537,438	32.44	71.73	2008	
Constructions	26,391	7,219,764	60,347	124,495	184,842	43.50	67.35	2007	الإبشاءات
	29,134	7,508,137	65,654	146,728	212,382	43.99	69.09	2008	
Internal Trade	72,900	2,464,975	244,554	126,699	371,252	27.89	34.13	2007	التجارة الداخلية
	72,633	2,334,337	243,697	134,096	377,793	27.59	35.49	2008	
Hotels and Restaurants	36,574	4,099,624	109,152	76,193	185,345	33.27	41.11	2007	الفنادق والمطاعم
	39,132	4,002,848	110,518	79,160	189,678	35.06	41.73	2008	
Transports, Storage and Communication	79,285	8,837,115	228,616	321,207	549,823	33.89	58.42	2007	النقل والتخزين والإتصالات
	81,220	8,363,463	237,231	353,801	591,033	33.43	59.86	2008	
Real Estate, Renting and Business Activities	92,054	6,989,048	310,090	363,387	673,477	29.03	53.96	2007	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
	113,215	5,944,247	279,176	397,358	676,535	39.45	58.73	2008	
Social and Personal Services	57,411	1,512,100	108,656	76,867	185,523	51.08	41.43	2007	الخدمات الإجتماعية والشخصية
	69,187	1,644,581	115,544	81,732	197,277	57.75	41.43	2008	
Total	51,612	4,061,490	155,550	193,430	348,980	32.39	55.43	2007	المجموع
	56,424	3,976,832	158,102	216,654	374,756	34.70	57.81	2008	

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

توزيع المنشآت حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين* - إمارة دبي
Establishments Distribution by Economic Activity and Workers Group* - Emirate of Dubai
(2008-2007)

جدول (13-11) Table (13-11)

Workers Groups Economic Activity	المجموع Total	100+	50-99	25-49	10-24	أقل من 10 Less Than 10	السنة Year	فئات عدد المشتغلين
								النشاط الإقتصادي
Manufacturing	5,311	456	439	499	1,097	2,820	2007	الصناعة التحويلية
	5,760	486	466	545	1,186	3,077	2008	
Constructions	5,386	580	580	896	1,367	1,963	2007	الإبشاءات
	6,261	609	592	926	1,512	2,622	2008	
Internal Trade	38,195	301	497	1,104	4,342	31,951	2007	التجارة الداخلية
	43,244	315	544	1,189	4,743	36,453	2008	
Hotels and Restaurants	2,498	132	117	265	931	1,053	2007	الفنادق والمطاعم
	2,831	144	127	291	1,046	1,223	2008	
Transports, Storage and Communication	4,096	152	339	334	1,007	2,264	2007	النقل والتخزين والإتصالات
	5,053	172	386	480	1,116	2,899	2008	
Real Estate, Renting and Business Activities	7,934	199	238	459	1,422	5,616	2007	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
	9,836	217	291	544	1,654	7,130	2008	
Social and Personal Services	3,398	78	62	103	317	2,838	2007	الخدمات الإجتماعية والشخصية
	3,723	83	70	108	391	3,071	2008	
Total	66,818	1,898	2,272	3,660	10,483	48,505	2007	المجموع
	76,708	2,026	2,476	4,083	11,648	56,475	2008	

*Excluding Branches - Representative offices.

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* لا يشمل الفروع - مكاتب التمثيل.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع الإنتاج حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين* - إمارة دبي
Output Distribution by Economic Activity and Workers Group* - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(القيمة بالآلاف درهم AED المجموع**)

جدول (13-12) Table

المجموع** Total **	100+	50-99	25-49	10-24	اقل من 10 Less Than 10	السنة Year	فئات عدد المشتغلين Workers Groups	النشاط الإقتصادي Economic Activity
113,153,711	72,964,147	26,849,174	6,734,344	4,260,901	2,345,145	2007		الصناعة التحويلية Manufacturing
137,643,803	92,038,350	27,578,749	10,216,717	5,387,711	2,422,276	2008		
119,128,609	100,353,844	7,887,829	3,357,564	4,866,121	2,663,252	2007		الإبشاءات Constructions
152,066,238	128,922,834	9,734,528	3,383,351	6,979,236	3,046,288	2008		
142,923,201	35,906,352	13,512,964	25,558,620	23,471,500	44,473,765	2007		التجارة الداخلية Internal Trade
156,489,024	43,603,902	16,828,241	24,271,765	19,239,398	52,545,718	2008		
17,396,453	12,232,974	1,518,475	1,462,841	1,458,394	723,769	2007		الفنادق والمطاعم Hotels and Restaurants
19,455,650	13,814,238	1,894,075	1,429,105	1,650,261	667,971	2008		
87,053,491	67,006,878	8,692,095	2,257,298	6,049,311	3,047,909	2007		النقل والتخزين والإتصالات Transports, Storage and Communication
105,287,130	82,018,986	7,863,100	2,599,866	8,471,202	4,333,975	2008		
120,447,993	80,124,053	12,277,452	9,838,143	13,248,667	4,959,677	2007		الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال Real Estate, Renting and Business Activities
141,685,988	83,939,433	15,014,734	12,834,832	22,210,593	7,686,395	2008		
8,773,025	3,476,685	1,644,331	535,936	880,429	2,235,644	2007		الخدمات الإجتماعية والشخصية Social and Personal Services
10,456,648	4,911,288	1,534,750	700,451	1,457,889	1,852,269	2008		
608,876,483	372,064,933	72,382,319	49,744,746	54,235,324	60,449,161	2007		المجموع Total
723,084,481	449,249,032	80,448,177	55,436,087	65,396,292	72,554,893	2008		

* Difference Between total of items is due to rounding up.
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* يرجع الفرق بين الإجمالي ومجموع البنود إلى تقريب الأرقام.
المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع القيمة المضافة حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Value added Distribution by Economic Activity and Workers Group - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(Value in 000 AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (13-13) Table (13-13)

المجموع* Total*	100+	50-99	25-49	10-24	اقل من 10 Less Than 10	السنة Year	فئات عدد المشتغلين Workers Groups	النشاط الإقتصادي Economic Activity
31,314,704	21,453,662	5,171,283	2,016,769	1,694,156	978,833	2007		الصناعة التحويلية Manufacturing
38,913,949	26,675,203	6,344,105	2,469,706	2,090,004	1,334,931	2008		
38,892,871	31,927,387	3,226,639	1,387,406	1,293,178	1,058,261	2007		الإنشاءات Constructions
47,008,444	38,098,152	3,504,359	1,464,487	2,643,146	1,298,300	2008		
94,147,260	22,438,957	8,242,491	17,104,644	17,579,537	28,781,631	2007		التجارة الداخلية Internal Trade
100,943,743	28,227,882	10,613,701	15,575,650	13,574,867	32,951,644	2008		
10,244,961	7,532,553	882,841	798,593	623,048	407,927	2007		الفنادق والمطاعم Hotels and Restaurants
11,336,066	8,509,597	1,064,450	760,641	635,911	365,467	2008		
36,196,821	28,490,629	3,038,278	841,075	2,183,228	1,643,611	2007		النقل والتخزين والاتصالات Transports, Storage and Communication
42,260,579	33,915,418	2,587,603	1,308,452	2,430,483	2,018,622	2008		
55,458,093	37,386,231	6,541,977	4,241,659	4,509,006	2,779,221	2007		الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال Real Estate, Renting and Business Activities
58,467,614	34,984,660	8,559,950	4,105,975	6,516,425	4,300,604	2008		
5,138,116	2,227,030	699,513	208,333	595,212	1,408,027	2007		الخدمات الإجتماعية والشخصية Social and Personal Services
6,124,419	3,017,320	542,278	355,822	946,378	1,262,621	2008		
271,392,827	151,456,449	27,803,023	26,598,479	28,477,364	37,057,512	2007		المجموع Total
305,054,815	173,428,232	33,216,447	26,040,734	28,837,213	43,532,190	2008		

* Difference Between total of items is due to rounding up.
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* يرجع الفرق بين الإجمالي ومجموع البنود إلى تقريب الأرقام.
المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الباب الرابع عشر
Chapter Fourteen

الأرقام القياسية لأسعار المستهلك
Consumer Price Index

الباب الرابع عشر: الأرقام القياسية لأسعار المستهلك

Chapter Fourteen: Consumer Price Index

Consumer Price Index considered as a principal base to show inflation indicator, which measure the periodic changes in consumer prices during a specific of time.

The general increases in price (Consumer Price Index) measure economic inflation and a direct measurement of purchasing power of money in various financial operations which include goods and services. Inflation is usually calculate monthly and compared with the pervious period. It depends on base year, where Wight of good and services calculated according to families' expenditure on these goods and services. 2007 is chosen as a base year by using family expenditures and income survey results. Based on this, goods and services have been divided into 12 main expenditure groups, according to Classification on individual Consumption according to Purpose (COICOP).

The Inflation rate of 2011 is 0.52% compared to 2010, due to increase in the prices of Food and Non-Alcoholic Beverages group 5.22%, Transport group 5.43%, Restaurants and Hotels group 4.47%, Furnishings, Household Equipment and Routine Household Maintenance group 3.46%, Health group 3.35%, Education group 2.87%, Miscellaneous Goods and Services group 2.56%, Alcoholic Beverages and Tobacco group 1.51%, Communication group 0.71%, Recreations and Culture 0.29%. On the other hand, inflation rate for Housing, Water, Electricity, Gas, and other Fuels group declined by 3.30% and Clothing and Footwear group 1.81%.

تعتبر الأرقام القياسية لأسعار المستهلك هي الركيزة الأساسية لبيان مؤشر التضخم. حيث تقيس هذه الأرقام التغيرات الدورية للمستوى العام لأسعار المستهلك خلال فترة زمنية محددة.

ويعتبر الارتفاع المتزايد في المستوى العام للأسعار (الرقم القياسي لأسعار المستهلك) مقياساً للتضخم في الاقتصاد ومؤشراً مباشراً لقياس القوة الشرائية للنقود في مختلف العمليات المالية والتي تشمل السلع والخدمات. وعادة يقاس التضخم بشكل شهري ويتم مقارنته بالفترة السابقة ويعتمد على سنة أساس مرجعية يتم فيها حساب أوزان السلع والخدمات مثقلة بمقدار إنفاق الأسر على تلك السلع والخدمات لمدة عام كامل من خلال مسح يهتم بإنفاق ودخل الأسر. وقد توفرت بيانات مسح إنفاق ودخل الأسرة لعام 2007 ومن خلالها تم تقسيم السلع والخدمات إلى اثني عشر مجموعة إنفاق رئيسية وذلك حسب التصنيف الدولي للاستهلاك الفردي حسب الغرض أو ما يعرف ب(COICOP).

سجل الرقم القياسي لأسعار المستهلك ارتفاعاً بمعدل 0.52% عام 2011 مقارنة بعام 2010. ويعزى هذا الارتفاع إلى ارتفاع أسعار السلع والخدمات لمجموعة النقل بمعدل تضخم بلغ 5.43%. مجموعة الطعام والمشروبات غير الكحولية 5.22%. مجموعة المطاعم والفنادق 4.47%. مجموعة الأثاث والتأثيث والأدوات المنزلية وإصلاحها 3.46%. مجموعة الصحة 3.35%. مجموعة التعليم 2.87%. مجموعة السلع والخدمات المتنوعة 2.56%. مجموعة المشروبات الكحولية والتبغ 1.51%. مجموعة الاتصالات 0.71%. مجموعة الترفيه والثقافة 0.29%. في حين شهدت مجموعة السكن. المياه. الكهرباء. الغاز والوقود انخفاضاً في الرقم القياسي لها بنسبة 3.30%. وكذلك مجموعة الملابس وملبوسات القدم 1.81%.

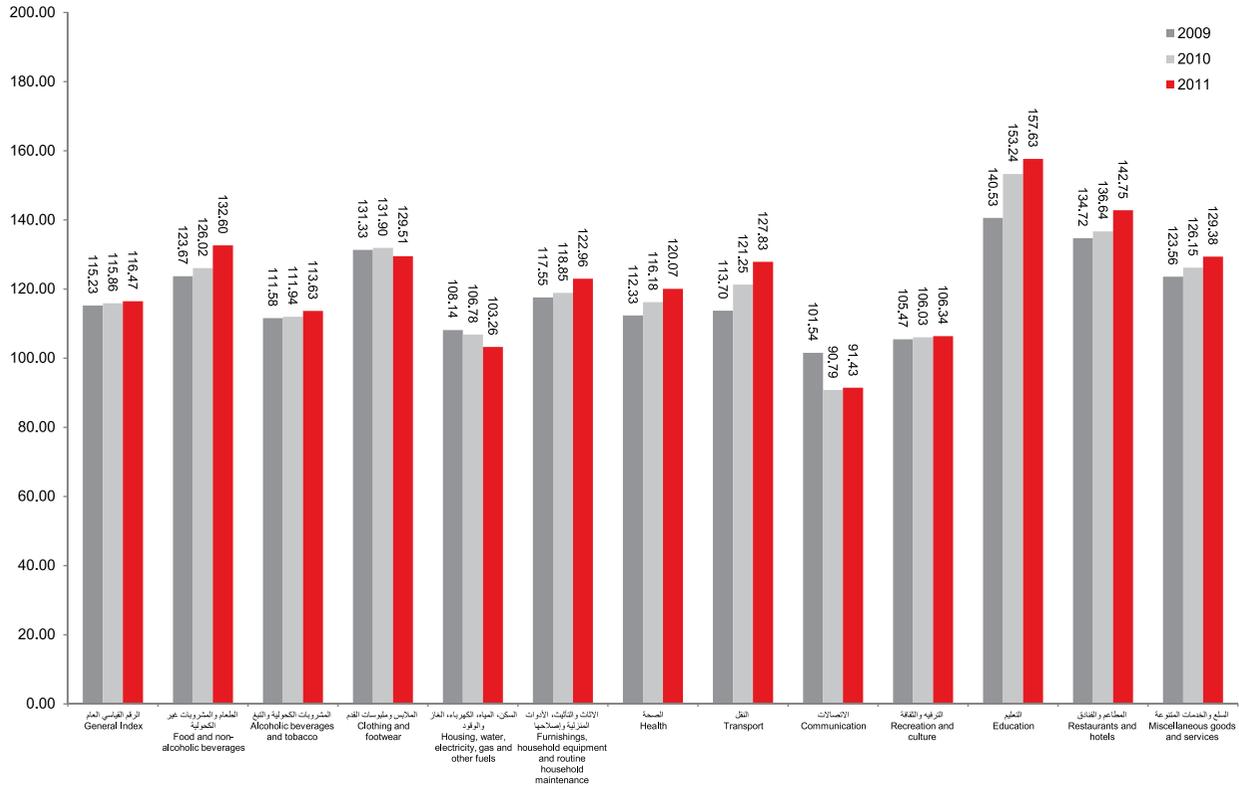
الرقم القياسي لأسعار المستهلك Consumer Price Index (2011-2009)

2007 = 100

جدول (14-01) Table

Main Expenditure Groups	2011	2010	2009	الوزن Weight	مجموعات الانفاق الرئيسية
General Index	116.47	115.86	115.23	100.00	الرقم القياسي العام
Food and non-alcoholic beverages	132.60	126.02	123.67	11.08	الطعام والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic beverages and tobacco	113.63	111.94	111.58	0.24	المشروبات الكحولية والتبغ
Clothing and footwear	129.51	131.90	131.33	5.52	الملابس وملبوسات القدم
Housing, water, electricity, gas and other fuels	103.26	106.78	108.14	43.70	السكن. المياه. الكهرباء. الغاز والوقود
Furnishings, household equipment and routine household maintenance	122.96	118.85	117.55	3.34	الأثاث والتأثيث. الأدوات المنزلية وإصلاحها
Health	120.07	116.18	112.33	1.08	الصحة
Transport	127.83	121.25	113.70	9.08	النقل
Communication	91.43	90.79	101.54	6.00	الاتصالات
Recreation and culture	106.34	106.03	105.47	4.24	الترفيه والثقافة
Education	157.63	153.24	140.53	4.09	التعليم
Restaurants and hotels	142.75	136.64	134.72	5.48	المطاعم والفنادق
Miscellaneous goods and services	129.38	126.15	123.56	6.15	السلع والخدمات المتنوعة

شكل (14-01) Figure



التضخم السنوي* - إمارة دبي
Annual Inflation* - Emirate of Dubai
(2011-2009)

2007 = 100

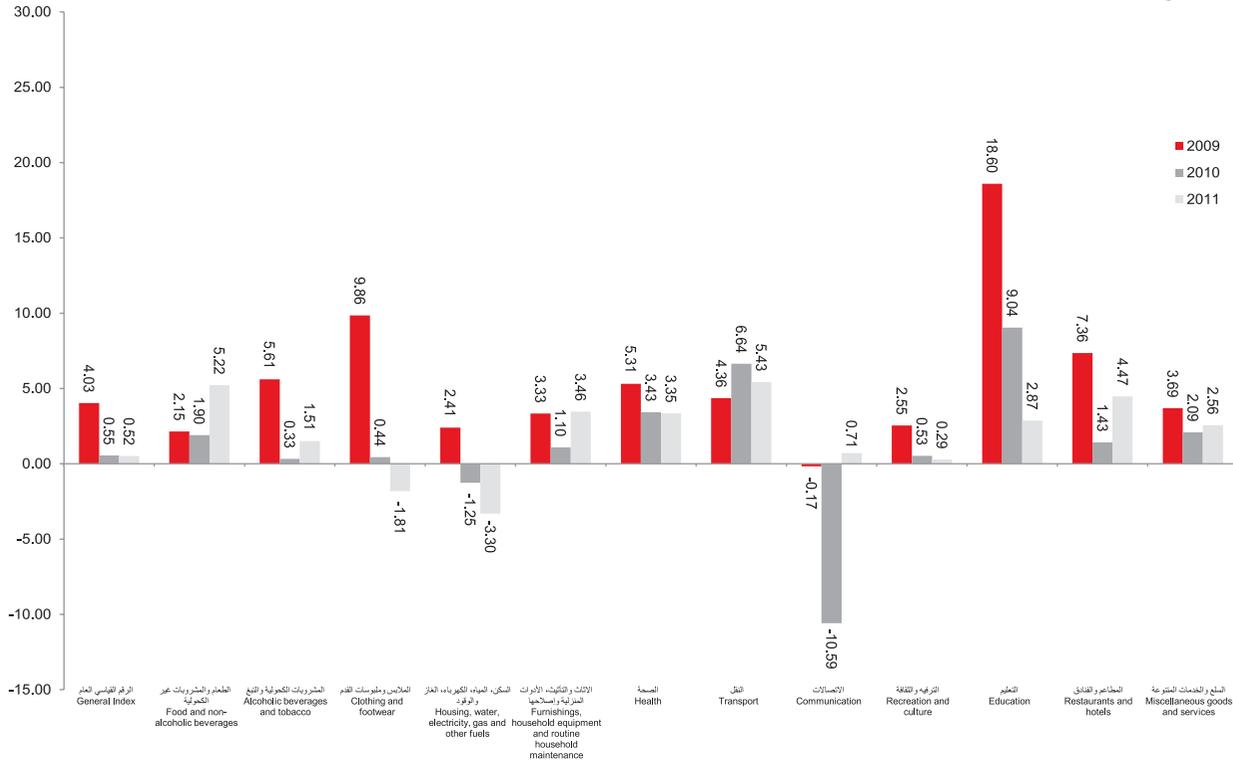
جدول (14-02) Table

Main Expenditure Groups	2011	2010	2009	الوزن Weight	مجموعات الانفاق الرئيسية
General Inflation rate	0.52	0.55	4.03	100.00	معدل التضخم العام
Food and non-alcoholic beverages	5.22	1.90	2.15	11.08	الطعام والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic beverages and tobacco	1.51	0.33	5.61	0.24	المشروبات الكحولية والتبغ
Clothing and footwear	-1.81	0.44	9.86	5.52	الملابس وملبوسات القدم
Housing, water, electricity, gas and other fuels	-3.30	-1.25	2.41	43.70	السكن، المياه، الكهرباء، الغاز والوقود
Furnishings, household equipment and routine household maintenance	3.46	1.10	3.33	3.34	الأثاث والتأثيث، الأدوات المنزلية وإصلاحها
Health	3.35	3.43	5.31	1.08	الصحة
Transport	5.43	6.64	4.36	9.08	النقل
Communication	0.71	-10.59	-0.17	6.00	الاتصالات
Recreation and culture	0.29	0.53	2.55	4.24	الترفيه والثقافة
Education	2.87	9.04	18.60	4.09	التعليم
Restaurants and hotels	4.47	1.43	7.36	5.48	المطاعم والفنادق
Miscellaneous goods and services	2.56	2.09	3.69	6.15	السلع والخدمات المتنوعة

* Percentage change in the prices of goods and services during the comparison period (month/year) compared to the same period (month/year) in previous year

* هو نسبة التغير في أسعار السلع والخدمات في فترة المفاينة (شهر/ سنة) من العام الجاري مقارنة بنفس الفترة (شهر/ سنة) من العام السابق

شكل (14-02) Figure



الباب الخامس عشر

Chapter Fifteen

المناخ والبيئة

Climate and Environment

الباب الخامس عشر: المناخ والبيئة

Chapter Fifteen: Climate and Environment

The chapter on climate and environment shows the most important statistical data on climate and environment in Dubai through which we can identify weather and environmental issues such as average temperatures, humidity, and green and cultivated areas. This chapter also includes some measures of air pollution, quantity of general and hazardous waste, and sanitation services during the 2009-2011 period. These statistical data are updated annually from its sources on a periodic basis.

The importance of statistical data on weather conditions is showed by its effects on tourism and agriculture in the Emirate of Dubai, whereas environmental statistical data are important in the provision of clean air to preserve the health of the society, and the provision of an advanced network to monitor air quality for better accuracy and coverage to limit the exposure of the public to any type of air pollution.

Climate statistical data are provided by the Dubai Civil Aviation Authority, whereas environmental statistical data are supplied by Dubai Municipality.

Main results for the year 2011:

July represented the highest average daily maximum and minimum temperatures at 42.0%, 32.0% respectively, and December represented the lowest average daily maximum and minimum temperatures 25.0%,16.0% respectively.

The lowest average of daily minimum relative humidity was 20.0% in July, and the highest average of daily maximum relative humidity was 80.0% in January and February.

Agricultural land increased in 2011 by 5.0% compared to the year 2010.

Percentage decrease in 2011 in collected general waste quantity is 31.6% compared to the year 2010.

Percentage increased in the quantity of treated hazardous waste is 21.8% compared to the year 2010.

Percentage increased in 2011 in the quantity of treated and used for irrigation sewage water is 7.1% compared to the year 2010.

يبرز باب المناخ والبيئة أهم البيانات الإحصائية المناخية والبيئية بالإمارة والتي من خلالها يمكن التعرف على الأحوال الجوية والظروف البيئية المحيطة بها من متوسطات درجات الحرارة والرطوبة وكمية المساحات الخضراء المزروعة، كما اشتمل الباب على بعض قياسات التلوث الهوائي وعلى عرض لبيانات النفايات العامة والخطرة وخدمات الصرف الصحي. وذلك خلال الفترة الزمنية 2009-2011 حيث يتم تحديث هذه البيانات سنويا من مصادرها بشكل دوري.

تكمن أهمية البيانات الخاصة بالأحوال الجوية في تأثيرها على المجالين السياحي والزراعي بالإمارة. كما ترجع أهمية البيانات البيئية إلى توفير الهواء النظيف للمحافظة على صحة المجتمع وتوفير مؤشر لتشغيل شبكة متطورة لرقابة نوعية الهواء لتكون أكثر شمولية ودقة للحد من تعرض الجمهور لأي نوع من أنواع التلوث الهوائي.

تتوفر بيانات الإحصاءات المناخية من هيئة دبي للطيران المدني. أما

البيانات الإحصائية المتعلقة بالبيئة فيتم توفيرها من بلدية دبي.

النتائج الرئيسية لعام 2011:

يمثل شهر يوليو أعلى متوسط لدرجة الحرارة العظمى والصغرى بنسبة 42.0%، 32.0% على التوالي. ويمثل شهري يناير وديسمبر من نفس العام أقل متوسط لدرجة الحرارة العظمى والصغرى اليومية بنسبة 25.0%، 16.0% على التوالي.

أقل متوسط للحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية 20.0% في شهر يوليو وأعلى متوسط للحد الأعلى اليومي للرطوبة النسبية 80.0% في يناير وفبراير.

زادت إجمالي المساحات المزروعة في عام 2011 بنسبة 5.0% بالمقارنة بعام 2010.

قلت النسبة السنوية في كمية النفايات العامة التي تم جمعها في عام 2011 بنسبة 31.6% بالمقارنة بعام 2010.

زادت النسبة السنوية في كمية النفايات الخطرة التي تم معالجتها في عام 2011 بنسبة 21.8% بالمقارنة بعام 2010.

زادت النسبة السنوية في كمية مياه الصرف الصحي المعالجة والمستخدمة في الري في عام 2011 بنسبة 7.1% بالمقارنة بعام 2010.

متوسط درجات الحرارة بالشهر - إمارة دبي
Mean Monthly Temperature - Emirate of Dubai
(2010-2008)

درجة مئوية Centigrade

جدول (15-01) Table

Month	متوسط درجات الحرارة العظمى اليومية حسب الشهر Mean Daily Maximum Temperature by Month			متوسط درجات الحرارة الصغرى اليومية حسب الشهر Mean Daily Minimum Temperature by Month			الشهر
	2011	2010	2009	2011	2010	2009	
January	25.0	25.0	22.9	17.0	16.0	14.5	يناير
February	26.0	28.0	28.0	18.0	18.0	18.0	فبراير
March	29.0	30.0	29.9	19.0	20.0	20.0	مارس
April	35.0	34.0	32.9	24.0	24.0	22.7	أبريل
May	39.0	38.0	39.6	28.0	27.0	27.3	مايو
June	41.0	41.0	40.7	30.0	31.0	29.4	يونيو
July	42.0	43.0	40.3	32.0	33.0	31.1	يوليو
August	42.0	40.0	41.4	32.0	30.0	32.2	أغسطس
September	40.0	40.0	38.9	30.0	30.0	29.8	سبتمبر
October	36.0	36.0	36.0	27.0	27.0	26.0	أكتوبر
November	30.0	31.0	31.5	22.0	22.0	21.9	نوفمبر
December	26.0	27.0	25.9	16.0	17.0	18.5	ديسمبر

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

كمية الأمطار الهاطلة - إمارة دبي
Quantity of Rainfall - Emirate of Dubai
(2011-2009)

الكمية بالمليمتر Quantity in Millimeter

جدول (15-02) Table

عدد الأيام الممطرة (0.2 مم أو أكثر) Number of Rainy Days (m.m or more 0.2)	أعلى معدل هطول أمطار في يوم واحد Maximum Rate of Rainfall in One Day			السنوات Years	
	شهر الحدوث Month of Occurance	الكمية Quantity	كمية الأمطار الهاطلة بالسنة Quantity of Annual Rainfall		
20	December	ديسمبر	30.8	107.7	2009
8	February	فبراير	17.0	37.0	2010
10	April	أبريل	16.6	23.8	2011

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

متوسط درجات الرطوبة النسبية بالشهر - إمارة دبي
Monthly Average Relative Humidity - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (15-03) Table (15-03)

Month	متوسط الحد الأعلى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر Mean Daily Maximum Relative Humidity % by Month			متوسط الحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر Mean Daily Minimum Relative Humidity % by Month			الشهر
	2011	2010	2009	2011	2010	2009	
January	**80	**81	**79	41	39	40	يناير
February	**80	76	77	34	30	29	فبراير
March	76	**81	78	30	28	27	مارس
April	64	69	70	52	24	23	إبريل
May	64	63	62	21	*18	*17	مايو
June	72	65	67	21	21	*17	يونيو
July	64	67	76	*20	26	27	يوليو
August	69	63	65	25	19	25	أغسطس
September	77	77	76	22	20	29	سبتمبر
October	74	**81	75	27	28	22	أكتوبر
November	72	67	77	32	27	29	نوفمبر
December	74	75	**79	35	32	41	ديسمبر

* Minimum humidity during each year
** Maximum humidity during each year
Source: Dubai Airports.

* أدنى حد خلال كل عام
** أعلى حد خلال كل عام
المصدر: مطارات دبي.

المساحات الخضراء والأشجار حسب النوع نهاية العام - إمارة دبي
Green Areas and Trees by Type end of The Year - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (15-04) Table (15-04)

اجمالي المساحات الخضراء المزروعة (م 2) Total Cultivated Green areas (M2)	أسوار نباتية (بالمتر الطولي) Plant Fences (M)	عدد الأشجار Number Of Trees			المساحات الخضراء (بالمتر المربع) Green Areas (In Square Metre)				السنوات Years
		المجموع Total	أشجار وشجيرات Trees and Shrubs	نخيل بلح Palm Trees	المجموع Total	زهور ونباتات** Flowers and Plants**	مغطيات تربة* Ground Covers*	مسطح أخضر Grass Area	
23,854,476	409,353	2,812,453	2,771,783	40,670	8,943,226	1,072,378	1,605,147	6,265,701	2009
24,948,807	419,391	2,887,263	2,846,307	40,956	9,428,202	1,140,915	1,850,798	6,436,489	2010
26,218,071	439,754	2,984,855	2,943,544	41,311	9,786,067	1,191,309	1,953,277	6,641,481	2011

* Each 6 ground cover = 1 M2
** Each 10 flowers & Plants = 1 M2
Source: Dubai Municipality

* كل عدد 6 مغطيات تربة تساوي متر مربع
** كل عدد 10 زهور ونباتات تساوي متر مربع
المصدر: بلدية دبي

مؤشرات التلوث بمحطات رصد نوعية الهواء - إمارة دبي
Air Pollution Indicators at Monitoring Sites - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (15-05) Table (15-05)

القراءات القصوى في محطات الرصد Highest Reading Recorded at Monitoring Sites									المستهدف Objective	المؤشر Indicator	
الكرامة Alkarama			الصفاء AlSafa			ديرة Deira					
2011	2010	2009	2011	2010	2009	2011	2010	2009			
-	7.6	1.1	4.9	-	1.3	3.2	2.7	1.6	جزء في المليون 20 P.P.M.	20	أول أكسيد الكربون Carbon Monoxide
-	-	-	0.081	0.076	0.045	0.073	0.055	0.041	جزء من المليون 0.080 P.P.M.	0.08	الأوزون Ozone
-	-	-	0.264	0.227	0.063	-	0.131	-	جزء من المليون 0.15 P.P.M.	0.15	ثاني أكسيد النيتروجين Nitrogen Dioxide
-	-	-	0.008	-	-	0.007	0.014	0.006	جزء من المليون 0.13 P.P.M.	0.13	ثاني أكسيد الكبريت Sulphur Dioxide
-	-	-	1,512	2,071	1,671	2,489	2,250	1,894	ميكروغرام/متر مكعب/ساعة 1 Hour = 300 Ug/M3	300	الجزيئات العالقة Respirable Particulates

تابع جدول (05 - 15) Cont'd Table (15 - 05)

القراءات القصوى في محطات الرصد Highest Reading Recorded at Monitoring Sites									المستهدف Objective	المؤشر Indicator	
ميناء جبل علي Jebel Ali Port			قرية جبل علي Jebel Ali Village			مشرف Mushrif					
2011	2010	2009	2011	2010	2009	2011	2010	2009			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	جزء في المليون .P.P.M 20	20	أول أكسيد الكربون Carbon Monoxide
0.072	0.081	-	-	-	-	0.091	0.081	0.046	جزء من المليون .P.P.M 0.080	0.08	الأوزون Ozone
0.102	0.069	0.067	-	-	-	-	-	-	جزء من المليون .P.P.M 0.15	0.15	ثاني أكسيد النيتروجين Nitrogen Dioxide
-	0.009	0.021	-	-	-	0.008	-	-	جزء من المليون .P.P.M 0.13	0.13	ثاني أكسيد الكبريت Sulphur Dioxide
-	-	-	-	-	-	-	-	-	ميكروغرام/متر مكعب/ساعة Hour = 300 Ug/M3 1	300	الجزيئات العالقة Respirable Particulates

* Data revised from the source
Source: Dubai Municipality

* بيانات معدلة من المصدر
المصدر: بلدية دبي

النفايات العامة حسب النوع وجهة النقل - إمارة دبي
General Waste by Type and Transport Means - Emirate Of Dubai
(2011-2009)

(الكمية بالطن المتري)

جدول (15-06) Table

المجموع Total	نوع النفايات العامة Type of General Waste			جهة النقل Transport Means	السنوات Year
	نفايات إنشائية Constructional Waste	نفايات زراعية Agricultural Waste	نفايات صلبة Solid Waste		
891,204	110,087	100,878	680,239	بلدية دبي Dubai Municipality	2009
20,741,958	17,587,334	88,354	3,066,270	القطاع الخاص Privat Sector	
21,633,162	17,697,421	189,232	3,746,509	المجموع Total	
1,255,602	191,287	105,242	959,073	بلدية دبي Dubai Municipality	2010
12,639,087	10,013,747	99,274	2,526,066	القطاع الخاص Privat Sector	
13,894,689	10,205,034	204,516	3,485,139	المجموع Total	
1,062,082	185,071	122,787	754,224	بلدية دبي Dubai Municipality	2011
8,441,218	6,453,398	52,235	1,935,585	القطاع الخاص Privat Sector	
9,503,300	6,638,469	175,022	2,689,809	المجموع Total	

* Due to the Increases of Constructional Waste
Source: Dubai Municipality

* نتيجة لزيادة كمية النفايات الإنشائية
المصدر: بلدية دبي

النفايات العامة التي تمت معالجتها حسب النوع - إمارة دبي
General Waste Treated by Type - Emirate Of Dubai
(2011-2009)

(الكمية بالطن المتري)

جدول (15-07) Table

المجموع Total	نوع النفايات المعالجة Type of Treated Waste			السنوات Year
	نفايات إنشائية Constructional Waste	نفايات زراعية Agricultural Waste	نفايات صلبة Solid Waste	
21,633,182	17,697,428	189,239	3,746,515	2009
13,894,688	10,205,034	204,516	3,485,138	2010
9,503,300	6,638,469	175,022	2,689,809	2011

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

النفايات الخطرة التي تمت معالجتها حسب الصنف - إمارة دبي
Hazardous Waste Treated by Waste Class - Emirate of Dubai
(2011-2009)

(الكمية بالطن المترى)

جدول (15-08) Table

Waste Description	Years	2011	2010	2009	السنوات تصنيف النفايات
Alkalis		11	9	-	قلويات
Acids		3,022	2,708	3,125	احماض
Organic Solvent		179	170	182	مذيبات عضوية
Organic Waste		16,602	11,978	11,615	نفايات عضوية
Inorganic Waste		2,548	3,035	2,502	نفايات غير عضوية
Reactive Waste		31	6	44	نفايات قابلة للتفاعل
Inert Waste		9,356	13,614	17,521	نفايات خاملة
Paints, Resins, etc.		2,036	2,062	1,943	اصباغ وراتنجات
Oil/Oily Waste		9,647	10,107	9,749	نفايات زيتية
Biocides		17	20	17	مبيدات حيوية
Pharmaceutical Waste		197	685	260	نفايات طبية صيدلانية
Metal Treatment Waste		174	174	342	نفايات معالجة المعادن
Liquid Hazardous Waste		31,640	22,187	21,487	نفايات سائلة خطيرة
Contaminated Containers		3,191	5,824	6,772	حاويات ملوثة
Grits Waste		47,107	31,553	187,130	نفايات السفع الحكي
Difficult Waste		28,250	22,100	35,126	نفايات صعبة
Radioactive Waste		-	-	-	نفايات مشعة
Clinical Waste		1,670	1,571	1,596	نفايات طبية عيادية
Total		155,678	127,803	299,411	المجموع

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

التوزيع النسبي لمكونات النفايات الصلبة المجمعة* - إمارة دبي
Percentage Distribution of Collected Solid Waste Components* - Emirate of Dubai
(2010-2008)

جدول (15-09) Table (15-09)

Years	2010	2009	2008	السنوات	نوع المواد
Type Of Components					
Organics	28.2	23.9	35.89		مواد عضوية
Paper Carton	19.4	23.4	14.26		ورق كرتون
Metals	6.80	3.95	4.72		معادن
Plastics	23.60	23.46	16.38		بلاستيك
Glass	4.30	4.18	4.39		زجاج
Wood	3.7	3.5	2.23		أخشاب
Textiles	6.20	5.95	2.77		أقمشة
Sand and Stones	1.3	4.2	2.61		تراب وحجارة
Others	6.50	7.46	16.75		مواد أخرى
Total	100.00	100.00	100.00		المجموع

* Percentages are a result of Trial sample from solid waste and does not represent the total of collected waste
Source: Dubai Municipality

* النسب عبارة عن نتائج جريبية على عينة من النفايات ولا تمثل النفايات الكلية المجمعة
المصدر: بلدية دبي

كمية مياه الصرف المعالجة والمستخدم منها في الري - إمارة دبي
Quantity of Treated Drainage Water and Quantity Used for Irrigation - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (15-10) Table (15-10)

السماذ المباع للجمهور (طن) Sales of Fertilizers for Public		كمية السماذ المنتج (طن) Quantity of Fertilizers (Tons)	مبيعات مياه الري (متر مكعب) Sales of Irrigatin Water		كمية المياه المستخدمة للري (مليون متر مكعب) Quantity of Water Used for Irrigation (Million M3)	كمية المياه المعالجة (مليون متر مكعب) Quantity of Treated Water (Million M3)	السنوات Year
القيمة (بالألف درهم) Value (In 000 AED)	الكمية (طن) Quantity (Tons)		القيمة (بالألف درهم) Value (In 000 AED)	الكمية (مليون متر مكعب) Quantity (Million M3)			
1,081	2,705	2,895	60,965	48	124	172	2009
956	2,391	2,457	61,186	48	139	179	2010
1,674	4,185	4,598	62,889	51	149	177	2011

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

خدمات الصرف الصحي حسب نوع الخدمة - إمارة دبي
Drainage Services by Type - Emirate of Dubai
(2011-2009)

جدول (15-11) Table (15-11)

عدد نقلات الصهاريج التي تصب بمحطة المعالجة Number of Tankers› Trips Discharging at STP	إصلاح وتنظيف المضخات (عدد) Pump Repair and Cleaning (Number)	أطوال الخطوط التي تم تنظيفها (م) Length of Flushed Pipelines (m)	عدد معاملات نزح المياه الجوفية Number of Dewatering Transactions	المساحة المبنية الكلية المخدمة (هكتار) Total Built up Area (Hectare)	عدد التوصيلات المنزلية Number of House Connections	السنوات Year
793,781	1,876	710,181	1,225	38,287	1,715	2009
665,160	1,402	634,315	845	42,472	1,020	2010
577,278	1,076	528,865	1,225	42,584	1,715	2011

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

